# ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܠܢܐ

ܕܟܬܒܬܐ ܕܡܢܗ ܡܬܪܓܡܐ ܠܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ ܕܝܠܢܐ ܕܡܘܠܝܢܐ.

ܐܘܡܬܐ: ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܡܪܕܝܢ

## ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܝܐ ܕܝܠܗ ܕܡܬܒܥܐ ܠܡܕܢ ܟܬܒܬܐܝܬ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܬܝܢ.

## ܡܝܪܝܡܐ ܒܬܡܬܐ ܪܠܒܬܐ: ܢ: ܡܡܬܒܪܐ ܕܐܘܡܒ ܕܥܕܬܐ ܡܥܒܫܐ 1911 ܟܬܒ: 14.

ܒܟ ܒܫܠܗ ܕܡܕܝ ܒܥܕ ܡܥܒܫ ܡܒܕܘܝܐ ܢܘܢ ܠܚܬܐ ܚܬܐ ܕܡܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܘܪܝܐ ܕܝܠܗ: ܡܥܒܬܐ ܠܕܘܒܬܐ ܠܡܕܒܬܐ ܐܡܣܘܗܢ. ܡܕܢ ܟܬܒܬܐܝܬ ܡܠܬܐ: ܡܕܝ ܒܝܕܒ ܡܕܝܢܬܐ: ܙܡܝܢ.

ܡܕܡܢܐ ܡܒܡ ܡܕܘܬ ܠܟܗ ܐܢ ܕܟܠܝܠܗ ܡܝܗ. ܡܕܒܬܢ ܟܬܒܬܐܝܬ ܐܢ ܕܟܬܒܘܝܐ ܕܡܥܒܬ ܕܟܠܘܐ ܕܒܘܕܗ ܦܟܕܢܕܢ ܡܒܡܘܝܐ ܢܟܗ ܕܡܕܐ. ܡܐܬܢ ܒܘܝܟܘܝ ܐܬܐ ܥܠܒ ܢ ܡܘܝܬ ܡܒܡܕܐ ܕܥܒܕܐ ܟܬܒܐ: ܡܗܘܡܟ ܕܘܕܗܐ ܕܒܟܐ ܡܣܒܕܐ ܕܥܕܕܐ ܟܘܡܕܐ: ܕܒ ܕܕ ܙܘܡܐ ܡܥܒܬ ܡܒܣܒܢ: ܕܟܗܝ ܥܠܘܝ ܡܥܕܒ ܡܝ ܬܬܢ ܕܒܝܬܐ ܐܘܪܝܐ ܕܝܠܗ ܡܒܝܬܐ ܬܬܐ ܡܥܒܬ ܢܬ ܡܥܒܝ. ܡܢ ܕܙܡܒܘܝ ܕܙܝ ܒܝ ܒܬܬܘܬܐ ܕܟܬܒ ܢܬ ܡܕܝ. ܐܒܢ ܒܬ ܕܬܬܘܬܐ ܟ ܟܥܠܗ ܢܥܢܬ ܐܝܠ: ܒܫܢ ܡܬܬ ܕܝܠܬܢ ܒܕ ܕܡܒܕܝܟܝ ܢܬ ܠܕܒܝ ܕܒܝ ܡܠܟ ܕܒܬ ܢܬ. ܡܟ ܕܬܢ ܐܘܟ ܟ ܕܒܢܬ ܐܒ ܟ ܕܝ ܒܬ ܡܬܬ ܢ ܡܬܬ ܕܡܕܝ ܢ ܡܥܒ ܢ ܠܡܕܝ ܠܡܠܟܬ ܢ ܡܕ ܕ ܡܕ ܡܬ ܡܕ ܡ ܡ ܡ

ܕܒܝܡܐ ܢܘܢ ܐܦܝܣܝܐ ܕܥܠܡܐ ܠܡܪܝ ܡܒܪܟܘܬܐ ܕܝܗ
ܕܒܪܢܫܐ ܡܝܠܝܐ ܗܘܘܠܕܐ: ܗܝܟ ܣܘܢܝܐ ܕܟܠܗ ܝܥܩܘܒ ܢܦܫ
ܐܝܡܘܬܐܝܬ ܕܡܘܟܬܝܬ[1] ܕܡܘܕܥ ܢܦܫ ܕܐ ܡܕܝܒܢܘܬ ܐܝܟ
ܗܡܕܢܘܬ. ܟܕ ܠܝܡܕܢ ܕܗܘܐ ܟܬܒ ܡܕܐ ܕܥܠ ܐܘܡܐ ܕܥܕܘܬܐ
ܕܒܒܡܐ ܢܦܫ ܐܘܡܐ ܕܡܦܩܢܘܬ ܕܡܘܡܝܐ. ܒܢܝܢ ܕܢܘܡܐ
ܕܡܦܩܢ ܡܥܒܕܐ ܕܥܠ ܡܬܩܢ ܕܠܐܘܝܐ: ܡܕܡܢܝܐ ܕܐܘܡܐ
ܒܥܕܝܐ ܡܕܝܐ ܢܘܢ ܕܕܥܡܣܠܘܢ ܒܢܝܢ ܕܢܟܘܢ ܡܦܩܢ
ܟܠܗ ܚܘܟܬܐ ܡܦܩܢ ܝܕܥܬܐ ܠܡܡܝܐ ܢܦܫ ܩܢܐ ܢܘܢ
ܡܐܡܝܐ. ܐܠܗܐ ܡܝܐ ܕܒܢ ܡܒܝܐ ܒܟܠܡܐ
ܠܡܕܡܝܡܐ ܡܕܐܝܐ ܢܘܢ ܐܦܣܘܝܐ ܢܘܢ ܠܩܠܢܐ ܡܢ
ܒܢܝܢ ❖ ܟܕ ܡܐܡܪ ܢܐ ܐܢ ܢܡܐܐ ܐܢ ܕܢܐ ܢܐ ܒܝܕ
ܕܡܝܠܟܐ ܡܕܥܐ ܠܩܕܢ ܕܡܢ ܢܡܐܐ ܕܠܡܡܐ ܢܐ.
ܐܝܠܐ ܠܡܕܐ ܢܐ ܕܩܕܡܝܐ ܢܘܢ. ܕܪܒ ܕܟܕ ܩܢܐ ܢܐ
ܡܒܕܐ ܢܐ ܢܡܐܐ. ܩܕܐ ܐܚܢܢ ܢܐ ܐܦܣܘܝܐ ܢܐ
ܠܐ ܕܝܡܒܐ ܢܐ ܐܝܠܐ. ܒ ܠܟܗ ܡܕܟܢܢܐ ܕܡܡܕܝܐ
ܢܦܫ ܡܐܡܝܐ ܢܐ ܒ ܕܠܟܗ ܢܒ ܩܢܐ ܢܦܫ ܢܕܝܬ
ܡܐܕܝܐ ܢܐ. ܐܚܢ ܕܟܦܢ ܕܡܚܕܐ ܕܢܡܐܐ ܡܝܕܐ
ܢܟܐ ܡܢ ܡܕܐܐ. ܒܕܚܐ ܚܒܝܟ ܚܒܝܢ. ܢܒ ܕܝܚܕܐ
ܢܦܫ ܚܒܝܢ ܒܝܬܟܘܢ ܠܒܝܬܟ ܚܝܟ ܕܝܗ. ܒ ܚܝܠܝܢ
ܕܟܠܝܒܘܬܐ ܢܒ ܕܒܢ ܠܝܠܠ. ܡܢ ܚܢܢ: ܒ ܡܘܚܠܐ: ܕܡܢ
ܣܒܥܬ ܐܐܘܢ ܕܟ ܟܠܗ ܒܝܡ ܕܟܕܗ ܢܦܫ ܕܢܐ ܘܕܒ
ܝܐܘܢ ܕܡܢ ܢܕܒ ܠܐܢ ܕܝܗ ܩܒܬ ܡܘܝܠܐ ܡܘܡܝܐ
ܐܕܩܝܚ ܐܘܕܡܒ ܢܡܐܘܐ ܚܢܢ ܢܘܢ ܡܘܠܝܬܐ ܐܡܢ ܢܒܝܡ
ܕܒܬܟ ܒܟܐܬ ܒܝܢ ܕܒܘܣܕܝܢ ܐܣܘܝܕܐ ܠܟܝܐ: ܕܐ ܡܕܟܒ

[1] ܡܘܟܬܝܬ: مادي

ܠܡܕܝܬܐ ܡܠܬܡܝܩܐ ܕܡܗܝܕܐ ܥܠܗ. ܡܢܐ ܥܠܗ ܕܫܡܐ ܒܝ ܫܢܐ
ܕܒܝܟ ܟܬܒܐ ܟܬܒܢܐܝܬ ܟܡܬܟܬܬܗ. ܡܒܬܐ ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܩܬܒܐ
ܥܠܗ ܒܡܟܬܐ ܡܢ ܫܟܕܝܗ ܕܢܕ ܠܗ ܡܢ ܒܫܟܐ ܡܢ ܕܡܝܐ
ܠܡܕܒܝܐ ܒܝ ܠܟܗܕܝܐ ܠܡܗܡܝܐ ܟܡܡܝܐ ܡܢ ܟܐ
ܕܬܡܝܩܐ ܒܝܐ ܩܡܕܬܐ ܟܠܒܫܬܐ ܡܡܝܬܐ ܒܒܗܬܐ. ܡܒܬܗ
ܡܢ ܠܗ ܟܬܒܐ ܩܒܠܝܢ ܡܢܢ. ܒܬܐ ܡܒܬܗ ܟܡܡܝܢ
ܕܩܩܬܒܗ. ܕܡܝ ܒܕ ܠܡܢ ܠܡܕܬܐ ܩܒܠܝܢ ܡܢܢ. ܬܒ
ܡܢ ܒܝ ܡܡܗܐ ܕܒܕ ܡܒܒܕܗ ܡܒܬܒܗ ܡܝܒܕܬܗ
ܠܠܒܬܬܗ ܡܡܬܝܬܐ ܗܡܬܕܒܬܐ ܡܩܡܬܐ ܕܒܬ: ܒܬܐ
ܒܝ ܒܝ ܡܡܟܐ ܕܬܡܒܕܐ ܡܕܡܬܐ ܕܬܐ ܡܡܒܬ
ܡܕܗܬܒܕܐ ܡܡܡܕܐ ܕܡܕܒܝܬ ܡܡܝܕ ܡܡܝܬ: ܡܐܒܬܝ ܕܒ
ܕܡܒ ܒܝ ܡܕܡܬܐ ܢܐ: ܡܬܐ ܕܡܡܒܗ ܗܝܬܟ ܝܐܒܬ.
ܡܢ ܢܢ ܒܩܟܒܗ ܒܗ ܟܗ: ܡܝ ܡܒܗ ܩܝܟ ܕܬܐ. ܡܐܒ
ܕܐܗ ܡܬܐ ܡܕܒܬ ܒܗܝܬ ܢܐ ܡܢ ܕܐ ܢܐ ܡܒܗ ܕܡܐ ܡܐ
ܢܐ ܡܕܡܝ: ܒܩ ܟ ܡܕܐ ܕܝܬܕܐ ܢܐ. ܡܒܒܐ ܢܐ
ܡܢ ܕܡܝܬܐ ܢܐ ܕܡܒܝܐ ܒ ܢܐܩ: ܒܬܐ ܒܝ ܕܒܝ ܡܡܘܡܗ
ܒܡܟܐ ܡܡܝܟ ܢ ܒܡܟܐ ܡܒܗ ܒ ܩܝܬ
ܬܬܒܡܐ. ܡܐܩ ܡܐ ܡܐ ܡܢ ܡܬܐ ܢܬܐ ܡܒܐ
ܡܒܡܐ ܩܬܐ ܥܐ ܡܡܒܬܐ ܡܡܒ. ܒܬܐ ܒܡ ܐܒ ܒܗ
ܢܬܐ ܡܢ ܒܝ ܕܐܒܡܗ ܥܐ ܒܡܐ ܡܢ ܕܝܗ ܥܕܡܐ
ܒܡܒܐ ܒܬܐ ܕܒܡ ܡܒܡ ܡܡܐ ܡܡܐ: ܒܡܟ
ܣܘܗ ܒ ܡܡܗܝܗ ܒܐ ܡܡܒ ܡܢ ܕܒܝ ܗ ܥܗ ܢ
ܕܡܒܡܬ ܕܒܝ ܕܒܡܟ ܥܐ ܡܡ ܡܡܡ ܡܢ ܕܐ ܕܡܒ ܬܐ
ܒ (ܥܐ) ܬܐ: ܕܡ ܐܒ ܡܡ ܡܡ ܡܗ ܕܡ ܡܡ
ܡܗ ܡܗ ܒܗ ܒ ܡܡ ܡܡ ܡܡ ܡܡ ܡܡ. ܡܐ ܡ ܡ

ܕܚܘܒܐ ܢܟܝܐ ܕܒܝܬ ܩܘܡܬܐ ܕܐ ܩܪܒܐ ܡܒܝܟܐ. ܗܘܬ ܟܝܬܐ ܢܟܝܐ ܗܕܢܐ ܕܒܝܬ ܩܘܡܬܐܘܬ ܢܝܡ ܕܚܬܐ ܡܕܘܝܐ ܢܟܝܐ. ܐܠܐܒ ܕܒܝܬ ܩܘܡܬܐܘܬ ܕܚܟܢܐ ܢܬܐ ܝܠܝܐ. ܢܝܡ ܕܚܟܢܐ ܢܬܐ ܝܠܝܐ ܒܬܚܝܒܐ ܢܟܝܐ ܝܠܟܐܘܬ: ܡܗܬܐ ܬܗܐ ܢܟܝܐ ܐܒܝܬ ܕܡܘܡܬܐ ܢܟܝܐ ܝܠܝ: ܕܒܡܘܡܬܐ ܐܘ ܐܚܒܟܘܬܐ ܕܚܘܒܘܬܐ ܐܕܝܬ ܕܚܘܒܘܬܐ❖

ܡܕܡܟܬܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܚܒܕܒܠܟܘܬܐ[1] : ܒܟܝܐ ܗܡܒܕܐ ܩܢܬܐ ܢܟܝܐ ܡܒܝܟܐ❖ ܐܒܬܐ ܕܐܕܐ ܗܘ ܡܒܕܬܐ ܕܒܕܚܬܐ ܕܒܝܐ ܩܢܬܐ ܢܬܐ ܕܐܒܝܡܐ ܒܕܚܝܬܐ❖ ܕܐܟܬܐ ܗܘ ܕܚܡܕܐ ܒܕܒܬܐ ܡܕܠܕܐ ܕܒܝ ܐܒܕܢܐ ܐܣܒܕܐ❖ ܕܒܕܟܬܐ ܗܘ ܕܡܝܬܐ ܕܒܐܒܕܐ[2]. ܕܒܡܬܐ ܗܘ ܕܡܐܒܬܐ ܒܟܝܐ ܒܣܒܕܐ ܐܕܐܝܐ❖ ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܒܟܒܕܐ❖ ܐܕܒܟܬܐ ܗܘ ܕܡܒܒܐܢܐ[3] ܐܒܘܟܬܐ❖ ܐܡܐ ܒܐ ܢܕܒ ܒܟܒܬܐ ܡܩܝܪܐܬܐ ܩܒܐܒܐ ܡܒܝܬܐ❖

## ܡܩܝܪܐ ܕܡܕܡܟܢܐ ܒܐ ܚܘܒܘܬܐ❖ ܐܒܝܐ ܐܒܐ ܐܕܝܒܐ ܕܐ ܩܗܐܬܐ❖

ܩܗܐܬܐ ܡܕܡܟܢܐ. ܒܐ ܝܡܐ ܕܚܘܒܘܬܐ. ܗܘܬ ܡܕܡܟܬܐ ܟܕܝ ܒܐܡܕ ܐܒܒܬ ܐܐܕܝܡܝܐ ܒ ܩܘܝܡܝܐ ܒܐ ܝܡܐ: ܐܐܒܘܣܝܠܝܐ ܒܟܝ ܕܚܘܒܘܬܐ: ܒܟܒܝܕ ܕܠܝܗ ܩܕܝܗ ܕܒܟܕ ܢܟܝܐ ܕܒܢܝ ܒܝܬ ܕܒܩ ܐܒܝ ܕܒܩ ܐܒܝ ܢܕܒ ܕܒ ܟܝܐ ܢܬ ܠܝܕܒ. ܐܝܩܝ ܕܒܐܕ ܕܝ ܗܘ ܟܗܬ ܝܟܗ ܒ ܡܒܒܟ ܒ ܡܒܝܟ ܟܗ: ܐܝܒܕܕ ܝܠܒܝ ܒܐ ܟܘܝ ܡܒܝܟ ܕܡܠܒܗܬܐ

[1] ܗܘ ܕܡܡܝܟܐ ܗܡܒܕܐ.

[2] ܐܡܕܟܬܐ.

[3] خطب امراة.

ܕܥܒܝܕܐ. ܐܝܟܢܐܝܬ ܕܢܗܝܕܐ ܕܢܕܟܐ. ܕܐ ܡܢܐ ܠܐܝܬܝܗ ܕܥܒܝܕܐ.
ܐܝܟܢܐܝܬ ܕܥܕܝܐ ܕܢܕܟܐ. ܕܐ ܡܢܐ ܥܕܝܐ ܕܥܒܝܕܐ. ܕܕܒܘܒܐ ܕܐ
ܕܝ ܟܠܗ ܒܝܕ ܐܝܟܢܐܝܬ ܒܐܝܕܝܐ ܠܟܕܝܐ: ܐܒܐܕܝܕܝܐ ܡܕܝ ܕܢܝܐ
ܕܢܝܝܕܝܐ. ܡܕܝ ܡܢ ܒܥܐܕ ܕܕܢܐ ܕܒܐܒܘܐܝܐ ܕܒܐ ܢܕܟܐ.
ܠܕܝܐ ܕܥܒܝܕܐ ܕܢܝܝܕܝܐ ܕܕܐܡܕ. ܐܝܕܥܕܐ ܐܕܐ ܕܐܝܕܥܕܐ.
ܕܠܚܐ ܒܘܡܐ: ܐܒܕܕܝܐ ܠܚܡܕ. ܐܝܠܒܐ ܕܒܟܠܟ ܗܠܗ ܝܕܐ
ܒܝ ܡܟܕܐ ܐܟܠܟ. ܐܐܡܠܐ ܠܥܒܝܕܐ ܐܒܝ ܢܠܐܒܐ
ܐܕܝܐܘܡܐ ܕܕܒܐܡܐ ܕܒܥܠܐ ܥܕܝܐ ܐܒܐܕܐ ܒܝ ܡܟܕܐ ܒܕ
ܟܠܟܠ. ܐܡܡܕ ܒܝ ܕܢܝܐ ܕܢܕܐ ܢܠܐ ܣܘܒܐ ܒܝ ܐܒܐܕܝܐ.
ܐܕܢܝܒ ܕܒܢܐ ܠܟܐ ܝܡܕܐ ܕܡܕܒܐ. ܐܕܢܕܐ ܠܟܐ ܢܕܝܐ
ܕܟܢܒ ܕܕܟܐ ܐܡܟܐ ܐܝܘܡܐ ܕܡܕܐ: ܕܕܡܟܐ ܢܕܐ
ܕܥܐܠܟܐ ܕܝ ܠܟܐ ܕܢܕܐ ܝܘܢ ܕܢܕܟ ܐܝܥܒܝܕܐ❖ ܐܕܡܐ
ܠܟܐ ܐܕܢܕܐ ܠܟܐ ܥܡܒܟܐ❖ ܐܠܗܢܕܐ ܐܥܕܝܐ❖ ܐܡܡܒܐ.
ܥܕܕܐ ܠܡܠܚܒܐ ܐܕܟܠܐ ܠܝܡܕܐ❖ ܐܥܒܥ ܠܒܕܐ ܒܝ
ܕܢܝ ܕܥܕܕ ܠܟ ܠܚܕ ܐܒܝܕܕ❖ ܕܕܢܕ ܠܟ ܥܡܒܠܐ
ܕܢܕܟ. ܐܝܠܐܒܕ ܠܟ ܝܟ ܒܟ ܝܥܕ ܕܒܐܒܐ
(ܕܢܕܒܒܐ) ܕܥܒܝܕ. ܐܕܕܡܕ ܠܟ ܝܟܠܐ ܠܚܐ
ܐܒܐܕܒܐ ܕܐܡܐܒܐ ܠܟ ܡ ܕܕ ܕܟ ܐܒܝܠܐ ܐܝ
ܐܥܕ ܒܝ ܕܒܡ ܠܕܒܡ. ܐܝܕ ܕܟ ܐܒܕ ܐܕܡ ܡܥܒܠ.
ܐܡܡܒܠ ܠܡ ܕܒܝܕ ܕܝܠܕܥܕ ܟܠܗ ܡܕܐ ܕܕܕܒܐ: ܐܒܕ
ܝܐܝܡܕܝ ܐܡܡܕ ܕܐܕܕ ܟܠܗ ܡܒܐ ܕܒܐܕܐ ܕܒ ܠ
ܕܐܠܐܡܐ ܒܕܥ[1] ܕܐܒ ܐܥܕܕ ܟܠܗ ܕܠܐ ܡܕ ܡ
ܡܐܠܕ ܕܒܕܕ ܐܠܒܟ ܒܡ ܕܐܒܕ ܟܠ ܒܟ
ܕܝܐܝܡܕ ܕܒ ܕܕ ܒ ܐܒܟ: ܕ ܐܥܕ ܠܠܕ ܡܕܐ

[1] صامت.

ܒܢܟܝܬܐ ܘܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܟܠ ܦܕܡܬܐ: ܐܦܢܬܐ ܢܛܪ ܢܟܝܬܐ ܡܢ ܡܘܢܐ (ܠܚܘܕܢܐ) ܕܡܬܐ ܢܝܡ ܕܡܢ ܓܕܫܐ. ܡܫܬܚܐ ܥܕ ܦܓܕܐ ܟܠܗ ܦܓܕܐ ܕܡܬܐ ܡܒܟܐ ܕܣܟܝܟܐ. ܐܦܡܝܦܢܐ ܕܒܢܘܬ ܚܦܟܐ ܕܝܡܝܘܦܬܘܬܐ ܡܢ ܦܚܘܬܐ ܕܒܟܘܟܐ ܠܒܝܬܐ ܕܘܕܒܘܒܐ ܠܟܘܒ ܢܚܕܐ ܕܦܟܐ ܕܥܕ ܦܚܢܐ ܢܚܐ (ܦܚܘܕ) ܚܒܐ ܒܕܒܕܘܒܐ ܕܒܝܐ ܕܝܢ ܦܚܢܬܐ ܕܦܢܬܐ ܢܛܪ ܦܟܝܢ ܚܢܒܕܐ ܕܒܢܬܐ❖ ܕܢܦܓܐ ܢܟܝ ܐܕܘܬܐ ܐܕܘܬܐ ܕܢܦܓܐ ܢܝ ܝܟܘܚܘ. ܕܝ ܢܛܪ ܕܝ ܢܟܝ ܦܢܬܐ ܢܟܝܟܐ ܡܢ ܡܬܐ ܐܕܘܬܐ. ܕܝ ܦܝܐ ܕܟܚܕ ܠܡܟܠܚܘܬܐ ܕܥܡܢܐ. ܐܒܢܐ ܕܐܚܕ ܐܚܒܝܬܐ ܕܦܢ ܕܢܦܓܐ ܢܟܝ. ܘܟܡܘ ܗܠܡܕܘ ܠܚܟܝܬܐ ܟܝܩܐ ܐܦܡܕܘ ܠܢܘ: ܚܝܦܐ ܕܬܬܐ ܐܚܕܘܬܐ ܐܕܘܬܐ ܕܡܘܕܬܐ: ܐܦܢ ܐܝܬܐ ܕܢܟܝܟܘܬܐ ܢܟܘ ܐܝܒ ܕܝܚܬܐ ܢܛܪ ܠܡܟܠܚܘܬܐ ܕܥܡܢܐ. ܐܝܕ ܦܢܬܐ ܢܛܪ ܢܟܝܕܐ ܐܝܚܕܐ ܢܛܪ ܐܝܕ ܝܦܬܐ ܕܢܦܓܐ ܢܟܝ ܐܝܕ ܕܒܝܚܬܐ ܟܐܒ ܕܡܘܐܡܝܕ ܢܛܪ ܐܝܕ ܕܢܦܓܐ ܢܟܝ ܐܝܕ ܕܝܐܚܬܐ ܢܛܪ ܠܝܕܐ ܕܐ ܦܠܟܝܟܘܬܘ ܐܚܝܬܐ ܒܢܓܐ ܕܐ ܐܚܕܘܡܘ ܐܚܒܝܟܐܬܘ ܕܐ ܐܚܕ ܒܟ ܐܕܝܕ ܕܐ ܕܡܝܘܡܘ ܐܚܒܝܟܐ: ܐܦܐܝܕ ܡܝܢ ܐܝܕ ܟܘܦܢ. ܡܢ ܗܢ ܕܐܢ ܕܐ ܓܕܝ ܝܟܘܚܘ ܡܐܠܚܢ[1] ܕܦܢ ܦܒܝܟ ܗܘܦܢ ܝܟܒ ܡܢ ܢܚܒ: ܒܟܝܕ: ܡܢ ܢܛܪ ܡܐܝܟܒ ܟܝܟ ܐܗ ܐܗ ܒܠܟܢܢ ܠܚܘܕ ܕܝ ܢܟܝ ܡܒܐܡܗ ܐܡܐܝܟܝܟ ܟܗ ܒܢܟ ܠܚܗܘܬܐ ܒܗܟܝܟ ܝܟܗ ܦܚܚ ܠܦܟܢ ܗܘ ܡܒܕܒ ܕܦܢܬܐ ܢܟܝ ܦܟܒܢ ܐܗ ܒܢܬܐ. ܢܐ ܕܐ ܐܝܕ ܟܕܝܗ ܠܒܚܢ ܕܐ ܩܝܒ ܝܘܢ ܢܐܒ ܦܕܝܦܝܗ ܕܝܟܐ ܢܐܟ ܟܕ: ܕܒܢܕ ܕܟܢܝܗ ܕܝܐ ܠܟܝܗ ܚܢܐ ܕܦܢܬܐ: ܡܐܟܕܝܗ ܚܦܟ ܕܗܒܟ ܕܦܢܬܐ:

[1] ܦܟ.

ܝܥܩܘܒܝܐ ܕܠܐ ܡܬܠܝܢܢ ܡܢܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܡܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ[1] ܕܐ ܡܫܡܗܐ ܒܟܝܠ: ܟܠܡܐ ܕܢܬܒܡܬܐ ܠܐ ܠܡܫܡܗܐ ܕܫܘܒ ܫܡܝܐ ܡܕܝܢ ܕܦܠܓܐ ܡܢܟܠܐ. ܡܢܕܡܢܝܐ ܐܝܟ ܡܝܗܒܘܬܐ. ܡܫܬܡ ܕܝܢ ܠܐܝ ܐܢܬܐ ܡܫܡܝܡܝܗܐ ܫܒܚܗܐ ܕܝܢ ܠܐܝ ܐܢܬܐ ܣܘܒܗܐ ܕܣܘܢܐ. ܡܫܬܡ ܐܝܟ ܡܕܡܢܐ ܕܡܫܡܗܐ ܕܡܕܡܢܐ: ܕܒܢܐ ܕܡܕܡܢܐ ܕܩܠܣܢܐ: ܕܕܘܕܐ ܕܡܫܡܗܐ ܕܘܕܐ ܠܐܝ ܡܟܒܢ ܕܫܘܒ ܡܟܝܢ ܟܠܡܢܐ ܕܒܢܐ ܕܒܐ ܕܒܐ ܒܝ ܡܒܟ ܕܟܗܒܐ ܡܡܫܡܗܐ ܡܒܢܝܐ ܐܝܟ ܡܒܡܕܐ ܕܡܒܢܐ ܒܡܕܐ ܕܝܢ ܡܟܝܡܝܐ. ܡܟܐܕ ܕܡܒܡܕܟܝܐ ܡܢܡܝܐ ܕܟܢ ܒܢܐ: ܡܢܟܕܐ ܠܒܢܐ ܠܒܕ ܡܒܝܟܐ. ܡܡܒܐܟܝܐ ܡܢܡܕܟܐ ܕܟܐܒ. ܡܒܡܐܟܝܐ ܠܒܠܒܐ ܕܡܫܡܗܐ ܕܡܐܝܐ ܡܢܡܐ ܕܡܐܝܐ ܕܝܢ ܡܟܝܡ: ܕܫܘܒ ܕܒܐ ܩܣܡܝܐ ܠܐܡܗܐ ܕܡܫܡܗܐ. ܕܡܘ ܒܒܐܡܐ ܕܩܡܬܟ ܒܡܕܐ: ܕܩܝܠ ܐܡܐ ܕܒܝܠ ܕܝܢ ܡܢܡܐ. ܡܡܕܐ ܕܡܐ ܕܡܢܒܐ ܡܡܡܒܐ ܕܝܢ ܠܡܡܡܝܐ ܕܝܢ. ܡܡܢܒ ܕܡܢ ܡܢܒܐ ܕܡܢ ܡܢܒ ܕܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡ ܡ ܡ

ܗܘܐ ܕܢܫܐ ܠܡܬܩܢܐ ܩܠܝܠܐܝܬ ܟܕ ܡܕܡܘܢܐ ܥܠܗ ܒܝ ܐܡܪܘܬܐ
ܥܠܗ ܠܡܕܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܢܕܒ ܐܪܡܝܐܝܬܐ ܒܟܝ ܡܢ ܩܫܝܫܐ
ܕܥܡܕܐ ܡܘܡܐ: ܕܝܢ ܠܐܪܡܝܐܝܬܐ ܕܟܠܟܒܝܬܐ ܡܘܠܝܐ ܝܫܘܥ ܒܪܐ
ܕܚܡܐ ܕܐ ܩܪܝܐ ܘܒܕܐ ܐܪܡܝܐܝܬܐ ܕܘܕܒܫܘܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕ
ܡܫܘܒܢ ܥܠܗ ܕܝܢ ܒܝܕܒ ܟܝ ܥܠܗ ܝܫܘܥ ܩܫܝܫܐ. ܒܟܝ
ܝܫܘܥ ܠܡܕܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܡܕܐ ܥܠܗ. ܕܢܫܝ ܡܕ ܟܝ ܥܠܗ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܕܩܒܪܗ ܝܫܘܥ ܕܕܡܫܝܐ ܕܝܫܘܥ ܫܩܒ.
ܘܐܬܕܕܟ ܕܥܡܕܐ ܥܠܗ ܡܕ ܕܩܒܪܐ ܕܠܒܟ ܒܝ ܕܠܒܟ
ܕܝܫܘܥ ܘܐܬܐܝܬܐ ܕܒܪ ܘܐܕ ܡܕ ܕܟܝ ܕܝܫܘܥ ܕܐ ܡܕ. ܕܝܢ
ܪܒܝܢ ܡܢ ܕܒܐ ܠܡܕܐ ܕܟܘܢܐ ܕܡܪܝܡ ܕܩܒܪܗ
ܗܘܝܠܐ ܠܚܕܐ ܕܟܝܬܐ ܕܠܝܫܘܥ: ܡܘܒܝ ܥܠܗ ܡܕ ܠܚܕ
ܕܩܒܪܐ ܕܒܐ ܡܢ ܐܬܪ ܕܐܠܐ. ܘܩܝܫܐ ܕܠܩܒܪܐ
ܕܐܝ ܥܠܗ ܩܢܐ ܘܡܘܡܐ. ܘܠܐ ܒܠܒܟ ܠܝܫܐ ܕܡܢܐ
ܠܡܬܡܘܡܐ ܕܟܘܢܐ. ܕܝܢ ܕܟ ܡܒܪܗܠܐ ܠܡܕܒܚܐ: ܕܒ
ܕܟܐ ܡܪܝܐ ܠܡܢܗܘܝܐ ܕܐ ܝܫܘܥ ܕܟܘܢܐ❖

## ܩܗܘܡܐ ܕܐܕܐ ܕܐ ܕܘܡܐ ܕܟܘܢܐ ܘܕܟܝܢܐ ܕܟܘܢܐ.

ܕܩܝ ܕܟܐ ܕܕܐ ܟܘܢܐ ܕܥܒܡܐ ܠܘܡܐ: ܡܢ ܡܢܗܘܝܐ ܢܘܫ
ܕܠܝܠܐ ܥܠܗ ܘܡܠܠܐ ܥܠܗ ܒܝ ܕܕܐ ܥܠܗ: ܒܒ ܕܢܕܐ ܢܘܫ:
ܕܟܘܢܐ ܒܟܐ ܩܠܫܐ ܕܕܐ ܡܗܕܐ ܠܕܒܬ ܐܬܐ ܠܕܐ
ܕܡܢܐ ܕܒܟܐ. ܚܡܐ ܕܡܪܐ ܠܚܐ ܐܬܐ: ܕܡܪܟܢܐ
ܕܕܡܢܐ ܕܚܐ ܕܩܐ ܥܐ ܥܕܝܐ: ܕܐܕܡ ܡܗܡܐ ܕܠܐ:
ܕܕܟܐ ܒܝ ܩܕܡܐ ܕܢܡܐ ܥܡ ܕܠܒܡܐ ܒܟܡܐ.
ܘܕܡܒܢܐ ܕܩܠܫܐ ܒܢܐ: ܕܩܠܫܐ ܕܠܕܡܐ ܕܫܐ ܕܫܐ

ܢܘܢ ܒܝ ܝܠܝܕܬܐ ܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܝܟܐܝܠܐ ܕܙܘܕܐ ܕܚܝܐ
ܩܝܡܬܐ ܢܦܫ ܢܦܫܝܐ ܕܢܦܫܐ ܢܘܢ. ܙܕܩ ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܢܐܗܝܢܐ
ܐܝܟ ܕܩܝܡܬܐ ܢܘܢ ܡܢܡܕܝܐ ܡܢ ܟܠ ܒܝܬܝܩܐ. ܕܢܦܫܐ ܢܦܫ
ܕܡܝܝܐ ܥܕ ܠܟܝ ܥܕܟܕܙܝܐܐ ܥܕܙܒܟܐ ܐܝܟ ܕܟܝܐܝܐ ܡܒܐܝܐ
ܒܝ. ܕܝܐܝܬ ܢܘܢ ܟܡܒܕܝܬ ܕܚܝܐ ܕܝܝܠܕ ܢܦܫ ܡܒܝ ܟܙܘܕܐ
ܕܙܕܩ ܒܝܠܝ ܕܡܒܙܡܒܝ ܢܘܢ ܟܝ ܡܒܝܠܝܩܐ ܡܡܒܡܡܐ
ܥܕܒܬܙܒܐ ܙܕܩ ܕܒܝܐ ܝ ܕܒܝܐ ܢܝܐ. ܟܟܒܕܝ ܕܐܟܐ ܒܐ
ܡܕܡܕܐ ܕܟܒܐ ܟܝܐ: ܕܕܬܡܒܐ ܢܝܢ ܕܒܝܝܒܐ ܙܕܩ
ܕܒܬܐ ܡܡܘܡ ܕܒܐ ܕܟܝܐ ܕܟܝܐ ܥܕܝܬܐ ܥܕܒܐ ܕܡܒܐ ܢܝ
ܒܬܐ ܝܠܝܐ ܕܒܝܐ ܢܝ ܢܝܕܐ: ܡܡܢܕܙܐ ܟܝ ܕܒܐ
ܕܡܡܝܟܐ ܥܕܒܬܐ ܕܟ ܣܙ ܡܝ ܟܒܙܐ ܕܟܝܐ
ܟܡܡܕܒܐ ܢܝܕ ܕܙܕ ܢܝܐ ܝ ܢܝܕܐ. ܟܝܐ ܒܬܐ ܒܐ
ܢܒܕܐ ܕܝ ܥܕܝܙܐ ܟܝ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝ ܩܝܡܬܐ ܟܝ
ܩܝܡܬܐ ܥܕܟܕܝܬܐ ܟܡ ܕܡܝܬ: ܟܝܡܝܟܐ ܡܒܟ
(مادي)ܠܡܟܡܬܐ ܕܟܝܐ ܟܝ ܡܒܙܐ ܕܠܟܙܐ ܕܙܕ
ܕܙܕ ܠܐ ܠܐ ܠܡܟܡ. ܕܢܦܫ ܢܝ ܠܡܡ ܟܡܬܐ ܡܢܡܕܐ
ܥܡܢܐ ܡܕܐ ܡܐ ܠܡܟܠܐ ܕܘܦܐ: ܐܢ ܕܟ ܕܝܐ
ܩܝܡܬܐ ܢܝܐ ܕܟܝܐ ܕܟܝܐ ܕܙܕ ܡܝ ܟܕܐ ܕܙܕ. ܡܡ ܙܕ
ܕܡܟܐ ܥܕܟ ܕܟ ܡ ܕܡ ܟܕ ܕܙܕ ܕܝܐ ܢܝ ܟܝܐ
ܙܕ: ܡܡ ܝܡܕܟ ܩܝܡܬܐ ܢܝܐ ܕܟ ܕܟ ܕܡ ܒ ܟܟܒܡܐ: ܕܟ
ܥܕܟܐ ܒ ܡܒܕܥܕܐ ܕܙܕ ܕܝܐ ܟܝ ܟܝ ܟ. ܙܕ
ܡܕܕܝܐ ܟܕܟ ܕ ܩܝܡܬܐ ܢܝܐ ܡܕܝܐ❖

## [ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܟܘܪܝܐ]

ܬܫܥܝܬܐ ܕܟܘܪܝܐ ܒܟܠܗ ܥܡܡܐ ܘܥܡܐ ܕܝܢ ܡܬܝܕܥ ܩܕܡ ܠܡܢܟܪ ܡܕܡܬܢܐ ܘܡܬܝܕܥܢܐ. ܗܘ ܕܩܒܥܝܠ ܐܡܝܢܐ. ܬܪܝܢ ܕܥܡܐ ܟܠ ܟܐܝܡܐ ܕܝ ܡܝܢܐ ܠܒܘܬܐ ܒܢܟܪ. ܐܒܐ ܕܝܢ ܕܝܗ ܥܡܐ ܐܝܢ ܟܐܝܡܐ ܕܐ ܡܘܬܒ ܘܐܝܢ ܡܬܝܕܥ. ܒܟܝܐ: ܐܝܢ ܬܘܬܒ. ܘܠܝܡ ܬܘܡܐ ܕܩܒܥܟܘ ܐܡܝܢܐ ܐܝܢ ܡܢܐܒܠܘܢ. ܡܕ ܐܘܐ ܐܝܟ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܟܘܪܝܐ ܕܡܢ ܐܝܟ: ܕܫܡܘܬܐ ܐܝܡ ܕܡܝܢ ܒܟ ܐܟܘܐ. ܘܬܡܢܐ ܐܝܡ ܚܘܐ ܕܡܬܬܐ ܐܝܟ ܬܬܬܕ ܕܒܟ ܠܘܕܘܬܐ ܐܝܢ ܬܬܕ ܘܝܠܕܘܬ ܒܝܐ ܕܡܬܟܪ ܐܘܣ ܐܝܠܕܘܬ ܐܝܡ. ܐܝܡ ܡܠܘܝܐ ܐܝܟ ܡܘܡܝܬܐ ܐܟܘܝܬ. ܡܕ ܡܬܝܕܥ ܡܢ ܐܝܢ ܕܡܬܟܢܝܢ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܝܢ ܕܡܬܝܕܥ ❖

## ܩܗܘܬܐ ܕܐܟܝܠ ܕܒܐ ܩܝܛܝܪ ܕܟܘܪܝܐ.

ܟܘܪܝܐ ܗܘ ܕܒܥܐ ܘܥܡܐ ܕܥܒܝܠܐ ܬܟܠ ܐܚܬܢܐ ܒܝ ܥܡܬܢܐ ܬܟܠ. ܐܝܡ ܗܘ ܕܡܟܪܙܐ. ܒܝ ܐܕܟܬܐ. ܐܗܐ ܕܐܝܢ ܬܟܠ ܬܡܗܗܐ. ܐܡܝ ܐܟܗ ܥܒܕ ܡܥܝܐ ܠܒܢܕ ܡܝ ܥܒܝܩܐ

ܕܚܒܬ ܒܗܕܝܐ ܩܒܪܟܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܒܢܐ ܟܡܐܝܐ ܫܒܚܢܐ
ܡܕܝܢܐ ܡܝܐ ܕܒܟܘܢܐ ܚܒܝܒ ܡܐܚܕܢܬܐܝܐ ܕܒܟܘܢܐ ܡܚܝܐ ܠܚܝ
ܟܝܝܩܐ ܩܒܪܟܘ ܒܡܫܝܚܐ ܒܝܡ ܕܚܒܪ ܘܡܕܐ ܩܕܒܗܐ ܢܟܘ
ܡܪܩܒܚܐ❖ ܐܝܟ ܡܢܢ ܒܕܒ ܟܝܢܐ ܩܕ ܚܝܢܐ ܡܚܝܝܟ[1]
ܚܡܝܢܟܐ ܕܡܘ ܕܚܒܪ ܘܡܕܐ ܝܝܢܐ ܢܟܘ. ܕܒܘܢ ܒܝܟ ܚܕܘܢ
ܡܚܝܐ ܕܟܢܐ ܚܢܢ ܕܡܒܝܐ ܒܝܡ ܕܝܐ: ܡܢ ܒܝܡ ܚܕܘܢ: ܡܢ
ܒܝܡ ܚܕܘܢ ܡܡܒܡܝܡ ܒܝܟ ܢܢܘ ܒ ܒܒܝܩܐ ܒܟܘܬܐ:
ܡܟܡܒܐ ܢܢ ܡܒܢܒܐ ܚܒܪ ܘܡܕܐ ܝܡܢܐ ܢܟܘ
ܒܝܐ ܒ ܡܒܕܒܐ ܠܡܡܒܝܢܒܐ ܕܒܒܐ ܕܒܒܟܘ❖
ܚܢܢ ܕܝ ܒܝܡ ܟܟܐ ܡܒܟܢܐ[2] ܒܝܐ: ܒܐ ܕܒ ܟܝܢ
ܚܒܝܡܐ ܕܣܘܬܐ ܢܡܢܬܐ ܟܝܢ ܝܝܢ ܒ ܕܒܟܝ ܝܝ
ܒܡ ܚܒܒܡ ܕܝܢ ܕܒܝ❖ ܐܒܢܐ ܟܡܐܝܐ ܢܢ ܢܡܡܟܐ
ܚܢܘ ܒܝܡ ܝܚܟ ܡܕܣܐ ܡܝ ܡܢ ܟܘ ܠܡܡܒܝܢܒܐ
ܕܒܒܐ ܕܒܒܟܘ ܡܒܕ ܡܒܚܝܐ ܝܝܢ ܡ ܢܟ ܡ ܢܐ ܕܡܣܒܐ
ܡܝܚܢܕܒܐ ܒܣܚ ܠܡܚܢܬ ܩܒܪܟܘ ܒܡܫܝܚܐ ܡܩܒܪܟܘ
ܡܒܡܐ ܒ ܗܝܒܐ ܕܒܒ ܕܒܒܐ ܣܠܒܢܬ. ܡܚܠܣܝ
ܠܚܝܐ ܚܣܒܐ ܡܠܚܝܝ ܐܝܕܐ ܡܒܡܐ ܚܚܒܡܢ ܒ
ܚܡܦܢ. ܕܒܢܐ ܝܡ ܡܒܕ ܢܚܕ ܡܝܕܐ ܕܒܟ
ܕܒܡܟ: ܡܚܒܟ ܕܒܡܟ ܡܒܚ. ܡ ܕܟ ܢܢ ܕܡܝܒ ܢܟܘ
ܡܩܢܟ ܝܝ ܝܚܢ ܕܒܡ ܠܚܢ ܒܟܢ ܢ ܕܡ ܕܝ ܕܒܟ
ܝܝ ܒܡ ܕܒܡܒ. ܒܕ ܚܩܢܒܡ ܩܒܪܟܘ ܐܒܐ ܡ
ܕܒ ܕܒܢ. ܠܒܐ ܝܟ ܕܒܟ ܡܝܟܐ ܒܢ ܐܕܡ
ܒܕ ܡܒܐ ܡܒܒܡ ܒܕ ܐܕܡ ܟܡܒܢ: ܚܢ ܕܒܡ

[2] مادي.

ܕܩܒܪܟܝܢ ܠܡܒܕܐܝܬ ܕܚܝܬܐ ܡܘܟܬܝܬܐ ܒܝ ܬܘܫܒܝܬܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܟܝ ܢܬܐ ܡܘܟܬܝܬܐ ܕܐܬܘܐ ܢܟܝܢ ܡܟܬܒ ܡܒܕܩܘܝܐ ܢܟܝܡ ܙܬܐ ܕܒܝܢܗܘ ܟܕ ܕܪܡܙܐ ܢܟܝܢ: ܡܫܬܐ ܕܒܙܬܐ ܢܟܝܢ ܒܙܒܚܘܬܐ ܕܩܠܟܝܐ ܕܐܬܘܢ ܬܪܝܨ ܢܟܝܐ: ܪܒܝܢܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܡܘܢ ܬܡܘܫܬܐ. ܟܕ ܪܫܢ ܡܝ ܡܙܕܘܚܐ ܢܟܝ. ܚܢܢ ܐܣܬܬܐ ܒܝ ܦܙܡܬܐ ܡܬܟܬܝܬܐ ܕܢܟܝܬܐ. ܐܢܢ ܪܫܢ ܡܫܬܐ ܕܚܢܢ ܢܙܟܝܬܐ ܒܝ ܒܙܝܩܐ ܡܙܩܝܟܝܐ ܫܡܘܟ ܢܟܝ. ܡܪܝܢܙܘܪ ܒܝ ܕܝܟܘܒܘܬܐ ܕܡܕܒܚܘܬܐ ܕܢܬܐ ܢܟܝ ܠܟܝ ܙܟܝܐ. ܡܫܬܐ ܐܒ ܩܘܟܝܐ ܡܩܘܙܪܘܬܐ ܐܝܕܐ ܕܡܬܘܬܐ ܢܟܝ ܡܡܘܙܘܬܐ ܕܙܘܠܟܝ. ܡܫܬܐ ܕܟܝ ܢܟܝ ܙܘܒܬܐ ܕܚܙܟܝܐ. ܕܚܙܙܐ ܢܟܝ ܚܘܒܬܐ ܙܟ ܠܝܪܙܐ ܕܟܫܝܢ ܢܟܝ ܡܝܟܘܒܬܐ ܕܝܟܘܬܐ ܕܙܝܩܐ. ܟܝ ܢܟܝ ܡܙܕܘܚܐ ܟܙܝܐ ܗܟܝܐ ܠܚܘܒܬܐ ܕܡܝܢܝܠ ܡܝܟܝܢ ܕܡܝܢܕܒ ܝܡܐ ܢܟܝ ܕܙܝܠܟܝܐ:

ܩܗܘܬܐ ܕܙܕܚܟ. ܚܒܐ ܙܒ ܙܟܝ ܕܙܟܝܐ ܕܒܢ ܢܟܝ ܠܚܟ ܒܕܝ ܡܝ ܗܟܝܐ ܟܝܚܝܩ ܕܚܝܬܐ. ܕܡܙܡܚܘܬܐ ܡܘܚܘܬܐ ܡܙܝܬ ܕܚܘܬܐ.

ܡܫܬܐ ܕܙܡܘܬܐ ܕܟܙܟ ܕܙܟܟ ܢܟܝ ܒܢ ܡܝܟܝܬܐ ܢܟܝ ܕܬܘ ܟܕܒܝ ܢܟܝ ܚܝܒܬܐ ܒܝ ܡܕܒܡܢ ܢܟܝ ܠܟܝ ܡܒܕܚܘܬܐ ܕܬܘ ܟܕܒ ܢܟܝ: ܡܚܢܕ ܡܙܢܬܐ ܕܡܝ ܚܝܕ ܙܟܝܐ ܕܙܒܘܟ ܘܙ ܚܢܕ ܕܢܡܝܐ ܕܚܝܚܝܟ ܥܩܒ ܙܡܙܡܝܬܐ. ܬܕ ܙܕܒ ܢܟܝ ܚܡܒܝܒܬܐ ܡܝܟܝ ܢܟܝ ܙܬ ܣܒܟ ܕܙܬܘܐ ܢܟܝ ܥܩܒ ܢܟܝ ܕܙܢܝܝ ܡܝ ܒܡܙܕܝ ܕܚܡܒܝܒܬܐ ܚܢܕ ܗܟܝܐ ܕܚܬܝ ܢܟܝ: ܩܝܒܡܬܐ[1] ܝܠܗܝܒܝ: ܕܡܝ ܥܝܟ ܟ ܙܟܝ:

[1] انحراف.

ܐܘܢܝܐ ܕܝܠܗ ܕܝܥܩܘܒܝܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܘܢܝܐ ܕܝܠܗ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܒܢܝܢ ܕܐܒܝܗ ܘܐܡܗ ܘܐܚܝܐ ܕܐܒܝܗ

ܒܪܡܕܐ ܢܝܚ ܡܒܡܫܝܚܐ: ܡܕܡܝܐ: ܡܙܝܐ ܕܕܡܝܐ: ܒܝܡ ܕܪܘܟ ܐܠܗܐ ܝܚܝܐ ܕܚܠ ܫܒܐ ܡܢ ܒܕܝܐ ܕܟܠܗ ܡܒܘܢ❖

**ܩܗܘܡܐ ܕܒܡܫܝܚ: ܡܢ ܚܒܐ ܐܢ ܕܢܦܝܐ ܐܠܗܐ ܒܕܝܐ ܚܝܐ ܝܚܝܐ ܐܠܗܐ ܫܒܚܝܢܐ ܠܐܘ ܟܬܒ ܒܚܐ ܒܕܝܢܐ.**

ܒܪܡܕܐ ܢܘܫ ܒܕܝܐ ܡܒܘܢܝܐ ܕܒ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܢܐ ܩܢܝܐ ܢܦܝ ܢܕܝܬ: ܥܕܒ ܢܕܢܦܝܐ ܡܕܝܠܒܝܐ ܕܒ ܢܟܝ. ܡܠܝܚܘܕ ܢܟܝ ܒܪܘܟ ܒܪܟ ܠܚܟܠ ܢܒܝܡ ܒܪܘܟ ܐܢ ܒܐܡܐ ܝܚ ܐܘܡ ܐܠܗܐ ܒܕܝܐ ܚܝܐ ܝܚܝܐ: ܥܒܕܐ ܩܢܝܐ ܢܦܝ ܩܕܒܗ: ܒܕܝܐ ܝܟܝܐ ܥܒܕܐ: ܐܠܗܐ ܝܚܝܐ: ܕܦܝܟܕܢܕܚܐ ܥܒܝܟܕܦܠܝܟܐ ܥܕܝܩܗܥܦܐ ܫܒܚܝܐ ܢܦܝ. ܥܡܝܢܕܝܟ ܒܕܝܐ ܡܝܟܝܐ ܥܐܕܒܝܐ ܐܠܗܐ ܝܚܝܐ: ܕܒܥܝܐ ܥܒܡܫܝܐ ܥܒܝܟܕܦܝܢܝܐ ܥܒܐܝܐ ܢܦܝ. ܥܡܝܢܕܝܟ ܒܕܝܐ ܕܝܣܕܐ ܥܐܠܒܝܐ ܐܠܗܐ ܝܚܝܐ ܕܒܕܐ ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܟܚܝܐ ܥܒܕܐ ܕܒ ܢܦܝ. ܕܝܠܗ ܢܝܚ ܕܦܝܟ ܢܟܝ ܐܠܗܐ ܟܚܝܐ ܥܒܕܐ ܢܦܝ ܢܝܚ ܕܒ ܢܦܝ ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܝܚܝܐ ܕܒ ܢܦܝ ܢܝ ܢܦܝ ܕܝ. ܕܝ ܢܝ ܕ ܢܦܝ ܢܝ ܐܠܗܐ ܡܒܘܢ ܥܒܕܐ ܢܝ ܐܠܗܐ ܢܝ ܢܝ ܢܦܝ

ܢܬܢ: ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܝ ܕܝܢܐ ܕܢܬܠܢ ܠܢܝܚܡܐ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܚܐܝܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܚܙܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܝ ܩܕܝܫܬܐ ܚܝܐܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܢܟܝܡ ܠܡܫܚܐܝܐ ܠܢܝܚܡܐ. ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܚܢ ܚܕܬܐ ܚܕܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܚܢܢ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܐܝܟ ܡܪܝ ܕܝܢ ܢܫܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢܝܚܡܐ: ܠܡܪ ܕܝܢܐ ܚܝܐ ܕܝܢ. ܡܢܕ ܠܡܫܝܚܐ ܢܬ ܣܝܣܠܐܝܢ ܒܝ ܣܝܐܠܐܝܢ ܬܘܬܐ ܕܥܒܝܕܬܐ. ܠܢܢ ܡܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܢܟܝ ܠܡܫܚܐ ܚܟܝܬܐ. ܕܢܝܚܬܐ ܥܒܝܕܬܐ [ܕܡܠܟܐ] ܫܟܝܢܐ ܢܬܐ. ܡܠܐ ܢܫܬܐ ܬܘܢܐ ܕܢܬܐ ܢܝ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܝ ܕܚܢܝܢܐ ܕܣܢܬ ܢܬ ܬܝܒܐ. ܠܢܬ ܡܫܝܚܐ[1] ܠܢܝܚ ܚܢܢ ܢܟܝ ܡܫܝܚܐ ܠܟܝܢ ܚܝܝܟ ܕܝܠܗܐ: ܐܝ ܕܬܐ ܠܢܬ ܐܝ ܕܠܗ ܐܝ ܕܝܢ ܕܝܬܐ ܢܟܝ ܥܡܐ ܠܢ ܕܝܚܐ ܢܟ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܠܐ ܕܝܢ ܢܟ ܢܝܡܐ: ܠܢܬ ܠܢ ܕܝܢ ܢܟ ܡܕܝܢ ܢܟ ܡܕܝܢ ܢܟ ܕܥܒܝܕ ܠܝܡܡܝܢ ܥܒܝܕܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ❖

## ܩܗܝܡܬܐ ܕܥܒܝܕ: ܥܒܝ ܐܢ ܕܝ ܢܟܝ ܥܒܝܕܬܐ ܕܝܘܝܬ ܡܫܝܚܐ❖ ܡܠܐ ܣܝܡܬܐ ܕܝ ܫܝܕ❖ ܠܢܬ ܚܢܢ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ.

ܕܝܢ ܢܟ. ܕܝܢ ܥܒܝ ܡܝܢ ܡܝܢ ܠܢܝܚ ܢܟ. ܕܝ ܐܝ ܕܝ ܕܝ ܠܢ ܡܝ ܕܝ ܐ ܡܝ ܕܝ ܕܝ ܡ. ܠܡܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕ ܕ ܕ

ܒܝܬܐ ܕܕܒܪܐ. ܐܦܝܣܝܐ ܗܘܝܬܐ ܕܥܡܘܢܝܐ ܡܘܡܚܝܕܝܐ. ܠܝܠܒ
ܟܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܦܫܝܬܐ ܦܝܡܝܐ: ܒܢܫܝܬܐ ܦܠܝܐ ܦܝܡܝܐ: ܕܒܚܘܪܐ
ܐܒܚܝܬܐ ܕܥܚܘܪܐ ܕܐ ܥܒܕܒ ܒܠܒܫܐ ܫܦܝܡܒ ܗܘܠ ܢܒܚ. ܐܢܕܝܬ
ܒܢܫܝܬܐ ܦܠܝܐ ܫܝܢܬܐ ܫܗܠܒ: ܫܐ ܕܒܐ ܕܡܘܡܝܐ ܫܐܒ ܟܡܐ
ܕܡܘܡܘܡܝܬܐ ܦܠܝܐ ܢܝܡ ܠܝܚܒ. ܐܕܐ ܟܝܐ ܢܠܝܐ ܒܝܬܐ ܡܘܡܘܡܝܬܐ
ܐܕܐ ܫܕܝ ܫܦܝܡܒ ܘܕܒܫܐ ܚܠܒܘܢ ܢܐܫܝܬܐ. ܐܡܡܒܝܬ ܦܝܡܝܬܐ:
ܒܢܫܝܬܐ ܦܠܝܐ ܡܘܡܗܠܝ ܠܐܘ ܦܒܝܬܐ ܒܝ ܩܕܫܝܬܐ. ܕܐ
ܡܣܝܠܝܢܐ ܡܝ ܟܡܘܒܐ. ܐܡܡܒܕܝܟ ܒܦܝܡܝܬ ܟܡܝܬ ܕܒܐܡܕܝ
ܕܐ ܒܕܕܝ ܒܟܐܡܕܝ ܠܐܠܒܝܬܐ. ܕܐ ܒܠܝܠܝܬܐ
ܒܐܬܟܐܡܕܝ. ܐܕܐ ܒܕܝܢ ܩܕܝܐ[1] ܫܐ ܕܒܐ ܕܒܐܡܕܝ ܐܩܕܝܐ
ܫܐ ܕܒܐ ܒܕܝܩܕܝ. ܐܒܕܝ. ܐܦܝܣܝܐ ܕܡܕܒܐ ܦܝܬ ܕܒܐ
ܟܐ ܕܝܠܐ ܦܝܬ ܐܡܗܠܐ ܦܝܬ ܕܒܕ ܒܕܝܬܐ. ܒܝܬ ܒܐܟ
ܫܐ ܕܒܐ ܢܕܒ ܩܐܕܩܝܐ ܡܠܝܕܐ ܒܬܒܬܐ ܒܐܡܕܝ ܕܝܒܐ
ܟܝܩܐ. ܟܐ ܕܒܕܡܐ ܕܕܡܒܕ ܒܢܫܝܬܐ ܦܝܬ. ܕܝܬܝ ܒܐܡܕܝ
ܕܡܒܐ: ܠܝܢ. ܐܡܡܒܝ ܒܘܡܒܝܠ: ܒܐܡܝܬ ܕܝܡܕ ܐܦܝܣ.
ܕܝܢܝܐ ܡܡܝܐ ܠܝܠܡܐ ܒܕܝܬ ܕܡܕܝ ܕܝܡܕ ܦܝܬ ܠܐܡܝܬ
ܫܦܝܬ: ܐܠܡܕ ܠܐ ܦܝܣܝ ܒܥܐܦܐ. ܒܠ ܒܐܡ ܕܡܕ ܕܝܡܕ
ܒܢܫܝܬܐ ܦܝܬ ܟܐ ܕܡܕ[2] ܦܝܬ ܒܝܡ: ܐܡܡܕ ܦܝܬ
ܒܡܕ ܦܝܬ ܟܐ ܕܡܕ[3] ܕܦܝܡܝ ܡܡ: ܐܡ ܦܝ ܠܐ ܠܦ ܦ[3] ܕܦܝܡܝ ܡܡ:
ܐܡ ܠܝܠܡܝ ܒܬ ܒܫܝ ܡܡ: ܐ ܫܝ ܕܡ ܫܦܝ ܡ ܠܐ ܡ ܠ ܡ ܡ ܡ

ܕܒܗ ܠܡܢ ܡܗܕܬܗܝܬܐ ܕܝܬܗ ܡܡܗܕܬܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܝܢ ܕܗ ܒܕܝܢܐ ܠܕܬܒܐ ܝܠܗ ܬܗܒ ܡܕܗ ܒܡܕܝܢܐ ܬܪܥܐ ܒܕܬܐ ܡܕܗ. ܒܠܒܐ ܡܕܗ ܒܡܕܝܢܐ ܒܙܟܬܐ ܕܟܣܬܐ ܡܒܡܬܐ. ܕܟܝܢܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܒܝܢ ܕܗ ܬܢܢܐ ܠܡܡܢܢܐ: ܡܒܝܢ ܕܗ ܒܕܝܢܐ ܠܥܡܢܐ: ܡܒܡܬܐ ܕܝ ܬܗܒ ܒܡܢ ܕܝܢܬܐ ܬܪܬܐ ܠܒܬܐ ܡܒܬܐ ܕܒܝܢ ܕܒܝܢ. ܬܬܐ ܒܝܢ ܕܒܝܢ ܕܝ ܬܟܬ ܡܗܒܬܐ ܬܗܡܬܗ ܕܒܝܢ ܒܝܢ. ܡܕܝܢ ܠܡܢܢ ܡܢܢ[1] ܒܕܡ ܢܟ ܡܕܝܢ ܢܒܬܐ ܒܝܬ ܢܗܡ. ܡܩܬܗ ܠܡܢܬܐ ܡܢܢܝܐ ܬܗܡ ܢܟܬ ܡܢܝܢ ܬܗܡ ܢܟܬ ܡܢܝܢ ܬܗܡ ܢܟܬ ܡܢܝܢ

ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܬܡܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܡܬܟܠܝܢ ܐܢܫܐ. ܐܠܐܒܐ ܐܢ ܐܦܠ ܒܣܡܬܐ ܡܬܝܠܕܐܝܬ: ܐܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܠܗ ܚܝܐܬܐ ܒܐܝܟܢܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܬܕܡܝܢܢ ܕܠܢܦܫܐ ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܠܐ ܡܬܥܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܥܕܝܢܐ ܕܐܒܐ ܕܗܘ ܕܝܢܐ: ܡܝܬܐ ܐܒܕܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܬܡܪܝܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܢܐܡܪ ܐܡܪܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܡܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܣܡܬܐ: ܢܘ ܕܒܐ ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ. ܕܒܥܘܬ ܕܥܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢܝܢ ܕܢܫܘܢ ܕܟܝܡܬܐܝܬܐ. ܡܫܬܚ ܡܡܝܢ ܡܡܝܐܕܟܝܢ ܐܒܕܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ. ܢܐܡܪ ܡܢ ܕܐܦ ܢܫܒ ܕܐ ܬܘܠܬ ܕܡܬܝܡܡܝܢ ܕܥܕܝܢ ܕܒܥܘܬ ܕܢܫܘܢ ܕܢܕܟܝ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ: ܡܢ ܕܝܬܝܢ ܕܒܡܝܡܪܐ ܕܢܫܘܢ: ܦܝܬ ܠܘܬ ܡܬܡܝܡܪܐ ܠܐܬܘܬ ܡܬܝܬܐ ܕܠܐܡܐ. ܡܬܚܡܝܬܐ ܠܟܝܡܕܝܡܐ: ܡܝܬܕܡܝܢ ܦܬܓܡ ܠܐ ܢܠܒܢ ܕܢܫܘܢܝܠ ܕܬܐܝܡ ܒܟ ܢܕܝܡ. ܡܠܬܐ ܕܥܕܝܢ ܕܢܡܥܒ ܕܬܐܝܡ ܒܟ ܒܗܕܝܠ: ܡܠܝܠܒܟ ܕܥܕܝܢ ܕܬܦܝܠ ܕܬܐܝ ܒܒܝܢ ܒܗܕܝܠ. ܡܠ ܠܒܬܠ ܕܢܡܝܢ. ܡܠ ܒܝܢ ܠܝܫܐ ܕܝܕܝܢ. ܐܠܐ ܒܝܢ ܡܒܒܣܡܐ[1] ܡܠܒܝܫܐ ܕܡܝ ܢܠܐ. ܡܢܝܢ ܕܦܒܥܠܐ ܢܡܒܝܢ ܡܠܝܢ ܢܢ ܠܠܢܡܐ ܕܣܒܠ ܕܒܠ ܒܣܠ. ܡܠܡܣܘܐ ܕܒܠ ܢܕܘܢ ܕܒܗܢܡܒܝܢ. ܕܒܗ ܦܢܢ ܢܠܐ ܗܡܝܗܠ ܒܠ ܕܠܒܒܗܐ ܕܢܡܠܝܢ ܕܒܠܒܗ❖

## [ܩܗܡܢ ܕܒܒܠ ܕܗ ܡܗܡܠܢ[2] ܕܗܢܡܒܝܢ ܡܕܡܢ❖

ܕܗ ܡܗܡܠܢ ܗܢܡܒܝܢ ܕܢܢ ܡܢܢ ܕܢܢ ܕܢܡܢ ܢܡܢ. ܡܫܬܚ ܒܝܡ ܡܠܐ ܕܢܢܗܐ ܕܡܢܗܐ. ܡܡܢܗܐ ܐ ܕܡܢܗܐ ܡܐ

[1] ديانه مسيحيه.
[2] اكمال – اتمام.

ܕܚܝܕܐ ܚܒܪܘܕ ܕܐܬ ܕܚܘܡܕܐ ܕܥܕܕܐ ܩܢܐ ܢܟܐ ܚܡܒܠܐ:
ܚܕܡܬܐ ܘܒܢܟ ܕܕܐܬ ܕܟܘܬܐ ܝܟܘܢ ܕܠܟܗܠܟ ܚܟܒܘܢ
ܒܕܩܠܒܢܝܐ ܒܝ ܕܠܡܒܟܒܢܝܐ ܟܘܢܝܐ ܕܚܕܕܘ ܒܟ ܝܕܟܐ:
ܐܒܐ ܕܒܟܢܒܐ ܒܢܟ ܝܟܘܢ ܕܚܡܝܟܒܒܘ ܠܟܗ ܚܟܒܘ
ܟܟܚܐ ܕܝܠܝܣܐ ܡܝܘ ܩܢܐ ܢܟܐ ܡܗܠܢ: ܩܢ ܚܒܐ ܝܕܒ ܕܟ
ܟܘ ܒܒܟܢ ܒܝ ܢܘܟܠܟܐ ܕܚܡܝܟܒܒܘ. ܕܒܢܟ ܝܒܝ ܢܕܐ
ܠܒܢܟ. ܝܘ ܝܢܟ ܡܝ ܝܐ ܕܝܠܝܣܐ ܡܝܘ ܡܝܢܢ ܢܟܐ
ܠܡܚܡܒܟ ܡܝܕܡܢ ܚܡܒܕܒ ܡܝ ܒܒܟܒܢ ܝܟܬܐ ܡܝܟܘܬܐ.
ܡܝܟ ܡܡܢ ܐܝ ܢܟ ܩܝܕ ܟܘ ܟܟ ܕܡܟܟܝܟ ܝܐ ܟܟܐ. ܡܝ ܝܢܟ
ܒܡܕܕ ܡܝܕܡܝܟ ܕܕܟ ܕܝ ܢܟܐ ܕܝܐ. ܡܟܟܢ ܟܘ ܕܝ
ܡܡܕܕ ܡܒܘܢ ܡܟܢ: ܕܟ ܡܝ ܝܟܘ ܡܟܟܟ ܟܘܢ
ܡܒܝܟܢܟܘ ܝܟܒܘ ܕܟ ܕܚܡܒܡܟܐ ܝܒ ܢܡܕܟܘ ܕܒܕ:
ܐܒܐ ܟܘ ܘܡܝܟ ܝܕܟܢ[1] ܡܟ ܕܡܒܗܟ. ܐܡܟ ܢܐܡܟ ܡܝ ܕܟ
ܒܡܡܝܐܒ ܒܒܢ ܡܕܕܢ ܕܚܘܬܐ ܚܒܕܟ ܕܒܢ: ܝܗܝܟ
ܢܟܡܘܒ ܣܟܒܢ ܡܟܡܟܢ. ܝܒܝ ܢܟܢ ܕܡܚܕܡܒ ܕܡܟ
ܟܒܡܗܝܐ ܡܡܠܒܡ ܕܝܡܟ ܢܟ ܡܝ ܚܝܠܕܗ
ܡܡܒܡܕܡ ܡܕܡܟ ܢܟ ܡܡܒܝܗ ܡܟܟܢ ܕܡܟ ܕܡܟ
ܕܡܟ. ܢܟ ܡܟ ܡܡܕ ܕܡ ܡ ܡ 

ܕܒܟܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܥܠܝܗ ܡܢܝܢ ܐܦ ܢܝܢ ܒܡܝܬܐ[1] ܐܪܡܝܬܝܐ
ܡܠܦܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐ ܫܘܒ ܕܒܒܟܬܐ ܕܟܠܟܐ: ܡܢܝܢ ܢܫܐ
ܕܫܘܬܐ ܕܒܢܐ ܥܠܗ ܡܐܪܡܐ ܫܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܥܠܝܗ ܕܟܝ ܡܠܟܬܐ
ܕܕܒܢ: ܡܟܝ ܕܝܝ ܥܠܝܗ ܡܕܢܐ ܕܒܢܬܐ ܠܢܡܐܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܢ
ܕܟܝ ܕܢܥܕܢܐ ܡܟܝ ܕܕܟܝܢܬܐ ܕܦܡܒܕܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܒܢ ܢܝܡ
ܕܕܝܥܐ ܡܣܡܦܠܝܣ ܠܠܟܬܐ ܕܒܢܕ ܡܡܡܕ. ܕܐܢ ܕܡܬܐ
ܐܡܡܟ ܟܐ ܝܕܕܐ ܥܐܠܒܡܒ: ܐܢ ܕܢܟܐ ܡܕܒܥܐ ܕܡܠܚܡܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܥܡܬܐ: ܒܝܕ ܐܒ ܐܬܟܐ ܢܝܡ ܕܟܐ ܐܦ ܕܦܡܒܕ ܥܠܝܗ
ܢܝܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܕ ܒܐܡܐ ܡܟܬܐ ܕܒܝܗ ܡܠܟܬܐ ܐܦ
ܕܝܒ ܦܬܐ ܥܐ ܟܬܒܐ ܕܒܢܕ ܡܠܒܟ (ܕܡܬܐ)
ܕܡܠܚܡܐ. ܦܬܐ ܥܐ ܚܒܒܕ ܢܝܡ ܢܠܐ ܡܦܬܐ ܥܐ
ܠܕܒܕ ܚܡܕܐ ܚܢܠܐ ܕܡܒܕܐ ܕܒܡܕܐ. ܢܝܗ ܢܫܐ ܟܬܒ
ܢܝܡ ܕܟܗ ܡܩܝܪܐ ܕܐܡܕܐ: ܥܐܐ ܕܬܐ ܡܚܕܐ ܡܕܐܐ
ܕܡܡܕܬ. ܐܒܢ ܡܕܕܐ ܟܫܐ ܢܝܗ ܐܦ ܥܐ ܕܐܐ ܥܐ
ܩܠܒܢܐ ܡܐ ܥܐܠܒܐ ܕܡܒܝܬ ܥܐ ܟܐ ܡܦܬܐ
ܥܐ ܡܥܒܡܐ: ܡܕܕܐ ܦܬܐ ܥܐ ܟܬܒܐ ܡܒܡܐ ܢܟܐ
ܡܐܐ ܡܥܬ ܟܐ ܢܝܡ ܡܕܐܐ ܡܕܐ ܡܡ ܕܡܝܢ ܥܐ
ܢܐ ܦܥܝܐ ܡܕܕܐ ܝܡܐ. ܐܒܢ ܬܐ ܢܐ
ܡܒܠܢܐܠܝܐ. ܐܒܢ ܗܠܒܐ ܢܩܡܡܐ: ܐܒܢ ܡܥܕܢ
ܐܡܐ ܡܥܒܬ ܡܡܢܡܬ ܡܢܝ ܟܬܩ ܥܢܐ: ܕܡܡܡ ܥܐ
ܡܡܐ ܕܝܕܐ. ܐܒܢ ܐܦ ܢܐ ܦܬܐ ܥܐ ܡܡܐ ܟܬܒ
ܡܕܡܥܐ ܢܝܡ ܥܡܝܡܐ ܟܬܐ ܕܡܠܚܡܐ ܕܥܡܬ: ܦܐ ܡܡ
ܢܝ ܕܦܕ ܡܠ ܡܡܠܡܕܒܐ ܡܡܐ ܥܐ ܢܐ ܥܕܒܕ ܠܒܥ
ܡܠܦܡܐ ܡܠܡܢܡܐ ܡܠܝܡܕܐ ܕܡܠܚܐ ܕܥܡܬ: ܥܡ ܐܦ

[1] أيقونه – صورة.

ܕܢܕܒܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܗܘܝܢ ܡܬܝܐ ܕܟܬܒܐ ܡܪܝܡܬܐ ܕܡܪܝܡ
ܒܠܐ ܩܠܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܕܡܪܝܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܠܟܝ
ܩܠܝܢܗ. ܝܠܦܝ ܕܐ ܢܣܝܢ ܡܕܝܢܐ ܡܢܕܪ. ܐܒܢ ܩܠܠܗ ܕܢ
ܕܐܬܪܢ ܠܐ ܟܡܐ ܩܡܝܢܬܐ ܕܥܡܝܢܐ. ܡܫܬܪ ܒܟܡܐ
ܡܡܝܕܥܐ ܠܗ ܥܕܝܐ: ܡܕܡܪܐ ܡܢ ܕܥܠܝܬܐ ܬܐܒ ܡܢܐ
ܥܝܬܐ: ܘܝ ܐܡܐ ܕܒܬܐ ܥܕܝܡ ܡܢ ܡܢ ܩܡܝܢܬܐ ܕܩܒܥܠܐ
ܥܡܝܢܐ ܐܡܐ ܟܬܒܐ: ܒܟܝܐ ܒܗܡܐ ܕܐ ܡܥܕܐ ܠܝܠܬܐ ܫܡܢܐ
ܕܒܒܬܐ ܕܡܫܝܐ: ܐܝܟ ܐܡܐ ܕܢܕ ܡܢ ܒܝܐ ܒܡܝܬ ܫܡܢܝܐ ܩܢܬܐ
ܢܬܐ ܝܘܬ ܥܡܡܝܐ: ܘܐܝܟ ܐܡܐ ܕܥܡܡܡܐ ܕܐ ܡܕܒܡ ܥܕܬܐ
ܕܡܡܬܐ ܕܝܗ: ܐܒܢ ܡܫܬܪ ܒܟ ܕܐܠܝܢܬܐ ܡܥܩܡܬܐ ܡܢ
ܕܢܕܒܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܗܘܝܢ ܟܬܒܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܥܡܢܬܐ: ܐܒܢ
ܥܝܬܐ ܥܡܝܢ ܡܢ ܩܡܝܢܬܐ. ܐܡܐ ܕܝܠܗ ܡܥܡܡܝܬ ܩܠܫܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܡܐ ܠܡܬܐܡܢ ܕܐ ܡܘ ܠܡܟܬܐ ܕܒܒܐ
ܡܘܕܥܬܐ ܐܒܢ ܒܬܒܥ ܕܒܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܒܢ ܢܝܢ ܕܡܬܐ
ܕܢ ܕܒܬܐ ܕܟܬܒܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܒܘܬ ܩܠܝܢ ܡܥܡܡܝܬ.
ܡܠܐ ܒܡܐ ܕܐ ܩܥܕܒ ܡܠܒܬܐ ܕܟܠܐ ܡܠܟܬܐ ܕܝ ܬܥܕܒ.
ܡܕܡ ܩܡܝܢ ܡܢ ܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܒܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܘܩ
ܕܢ ܢܝܢ ܒܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܕܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܘܩ

[1] ܒܝܬ

ܟܬܝܒܐ: ܡܢܕܥܟ ܠܟ ܟܝܐ ܕܦܕܝܬܐ ܬܘܒ ܟܝܐ ܕܝܢ ܦܕܝܬܐ ܬܘܒ. ܐܒܪܗܡ ܡܪܝ ܒܪܟ ܒܒܪܟܬܐ ܩܢܝܢܐ ܥܠܬܐ ܚܡܒܟܝܢ❖

## ܩܗܠܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܚܠܐ ܕܒܟܢܝܬܐ ܕܥܒܡܟܝܢ.

ܐܝܟ ܕܒܟܢܝܬܐ ܕܥܒܡܟܝܢ ܕܕܝܢܐ ܕܟܬܒܬܐ❖ ܫܕܐ ܡܢܕܝܢܐ ܕܦܪܩܢܐ ܕܕܝܡܕܝܢ ܠܟ: ܟܕ ܦܣܘܦܐ ܬܟܝ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܡܝܡܪܝ ܐܕܪܝܐ) ܐܕܦܗܠܦܐ ܬܟܝ ܒܝ ܐܕܝܟܒܐ: ܐܕܡܦܚܦܐ ܬܟܝ ܠܦܠܩܬܐ ܟܕܒܐ. ܒܟܝ ܥܠ ܢܥܟܦܐ ܬܟܝ ܚܠܐ ܕܝܗ ܒܟܐ ܐܦܟܪܟܦܐ ܦܕܝܬܐ: ܐܢܟܕܐܐܦܐ ܚܡܐ ܕܦܝܢܬܐ ܬܟܝ ܟܝ ܦܚܝܕ ܒܝ ܒܝ ܕܟܦܒܕܐ ܬܘܒ ܣܥܒܝܬܐ ܬܘܒ ܠܗܦܟܝܐ❖ ܐܒܪܗܡ ܕܐܕܝ: ܥܢ ܕܟܝ ܩܝܪ ܒܥܢܐ ܚܝܠ ܐܕܝ ܒܝ ܐܟܝܐ ܒܝܩܗܡܐ ܒܝ ܡܪܝ ܡܪܝ. ܕܒܝܚܐ ܕܐܕܝ ܒܝ ܐܟܝܐ ܠܝܡܚܝܬܐ ܬܘܒ ܚܝܡܒ: ܐܡܐ ܬܘ ܒܝ ܒܪܒܐܐ. ܐܚܕܒ ܩܝܬܐ ܥܝܢ ܡܐܘܝܗܐ: ܕܟܕ ܒܝ ܒܟܐ ܒܝܢܕܐ ܬܟܝ. ܟܒܝ ܫܕܐ ܕܝܡܕܐ ܬܟܝ ܕܝ ܒܝ ܕܝ ܐܟܝ ܠܝܡܚܝܬܐ ܬܘܒ ܚܝܡܒ: ܐܡܐ ܬܘ ܒܝ ܒܪܒܐ. ܐܚܕܒ ܩܝܬܐ ܥܝܢ ܡܐܘܝܗܐ: ܕܟܕ ܒܝ ܒܟܐ ܒܝܢܕܐ ܬܟܝ. ܟܒܝ ܫܕܐ ܕܝܡܕܐ ܬܘܒ ܒ

ܗܘܢ ܕܡܬܡܝܢܝܢ ܢܛܪ ܟܬܒܬܐ ܡܝܬܐ: ܕܫܒܫܬܐ ܢܦܠ ܡܠܟܐ ܢܛܪܝܢ ܠܠܒܘܡܐ ܕܕܕܝܐ ܕܡܘܝܐ. ܡܕܒܪܝܢ ܢܛܪ. ܡܠܟܘܡ ܕܕܝܐ ܡܠܒܘܟܝܐ: ܒܪܝܐ: ܒܪ ܩܠܒܕܢܕܟ ܐܟܐ ܐܝܟ ܟܝܐ: ܡܒܪ ܡܒܠܕܟܘܠܝܠܐ ܐܕܝ ܟܝܐ. ܡܒܪ ܒܝܩܡܡܘܩ ܫܕܝ ܟܝܐ❖

## ܩܗܘܡ ܕܝܥܩܘ: ܟܡܐ ܗܢܘ ܐܒܕܐ ܡܥܡܡܟܢܘ ܕܟܬܝܐ.

ܟܬܒܐ ܗܘܢ ܒܟܬ ܐܟܬ ܒܪ ܟܕܝܐ ܕܩܒܥܠܘܢ ܡܕܡܝܬܐ: ܥܒܝܩܐ ܡܕܒܝܐ ܕܒܪ ܥܡܕܐ ܡܥܩܠܐ ܕܐܕܘܡ ܡܕܒܝܐ ܕܒܕܡܕܐ ܢܛܪ. ܐܒܐ ܕܒܡܥܐ ܕܒܟܢܝܐ ܕܝܥܢ ܢܛܪ: ܫܕܐ ܕܝܥܡܕܟܒܡܐ ܕܩܕܡ ܡܕܕܝܫ ܕܡܕܒܝܐ ܢܛܪ ܕܡܝ ܗܘ ܕܡܐܠܛ ܡܕܕܫ ܡܕܝܠܐ ܡܡܥܒܠܥܢ ܢܛܪ ܠܥܡܟܝܐ❖ ܕܝܡܝܐ. ܥܕܟܐ ܕܒܟ ܐܝܡܝܐ ܕܟܬ ܕܡܕܒܝܐ ܢܛܪ ܕܗܘ ܕܡ ܡܕܝ ܕܡܕܒܝܐ. ܡܕܒܪܝܢ ܢܛܪ ܕܗܘ ܕܡ ܕܒܝ ܡܝܠܛ ܒܝܟܝ ܠܝܡܕܒܕܡ: ܕܝ ܕܡܟܕ ܕܡܕܕܝܫ ܕܒܕܟܝܠ ܠܠܡܒܕܡ ܡܕܕ ܕܟܕ ܕܡܒܠܝܡ❖ ܕܒܕܟ. ܗܘܢ ܟܕܡܘܡܐ ܕܒܕܕ ܕܡܕ ܕܝ ܕܡܕ ܡܝܠܛ ܡܝܝܟܐ❖ ܕܐܟܐ. ܩܒܠܟܐ ܕܝܡܕ ܡܒܕܡ. ܡܕܒܪܝܢ ܢܛܪ ܠܗܘ ܕܡ ܕܒ ܕܒ ܡܝܠܛ ܒܝܟ ܠܝܡܒܕܡ: ܕܝ ܕܡܟ ܕܡܕܕܝܫ ܠܠܡܒܕܡ ܠܡܕ ܕܟ ܕܡܒܠܝܡ❖ ܕܒܕܟ. ܗܘܢ ܟܕܡܘܡܐ ܕܒܕ ܕܡܕ ܕܡ ܕܡ ܕܡ ܡܕ ܕܡ ܕܡ ܕܡ ܕ ܕ ܕ

## ܩܗܘܬܐ ܕܝܗܕܐ. ܕܒܗ ܗܢܡܒܕܐ ܡܚܘܡܟܢܐ ܡܒܡܬܟܢܐ.

ܐܒܢܐ ܠܝܠܝܚܐ ܕܡܒܡܘܝܐ ܢܟܝ ܒܢܚܐܒܗ ܕܒܟܐ ܣܕܐ ܕܒܟܝܐ ܩܕܒܚܐ ܝܡܢܐ ܢܟܝ ܕܡܚܝܡܟܝܘܝܗ ܕܕܚܐ ܕܒܟ ܣܕܐ ܕܕܟܐ: ܡܡܕܘܝܐ ܢܟܝ ܣܕܐ ܥܕܟܐ ܒܝ ܐܒܕܐ. ܕܡܕܚܘܝܐ ܢܟܐ ܕܝܣܕܐ ܡܗܡܕܟܝܒܐ ܕܕܝܐ ܕܩܢܟܐ ܢܟܐ ܕܝܬܐ ܡܒܢܗܘ. ܕܚܩܗܡܐ ܕܡܝܢܐ ܢܟܝ ܡܕܟܝܐ ܗܗܟܝܐ ܡܡܝܢܐ ܘܟ ܡܒܡܟܝܐ. ܒܝ ܕܚܒܗ ܘܡܕܐ ܡܒܚܡܒܝ ܢܟܐ ܒܝܡ ܕܡܝܐ ܡܡܝܐ ܕܡܝܐ ܕܣܕܐ ܕܡܝܐ ܡܒܝܟܝ. ܐܒܢܐ ܐܢ ܕܐܡܕܐ[1] ܕܗ ܒܢܕܒܝܟܗ ܒܟ ܡܕܝܟܗ ܕܟܕܐ ܕܡܕܐ. ܡܒܕܟܢܐ ܢܟܝ ܕܒܗ ܡܒܡܒܟܐ ܕܡܝܢܝܗ ܗܗܟܝܗ ܕܝܟܕܡܝܐ ܕܝܟܒܡܗ ܕܡܘܝܟܗ ܗܡܘܡܢܐ ܡܝܢܝܟܐ❖

## ܩܗܘܬܐ ܕܒܢܕܒܗ. ܕܒܗ ܐܢ ܕܗ ܒܟܒܝܢܐ ܡܝ ܡܕܝ ܡܘܝܟܡܘ ܕܝܐ ܗܟܐ ܒܡܟܝܢܐ ܘܝܠܝ ܗܘܩܒܟܡܘ ܒܝ ܡܒܢܗ.

ܕܐܡܕܐ ܢܘܣ ܕܡܝܗ ܕܩܕܘܬܐ ܡܘܝܟܡܘ ܒܟܒܝܢܐ ܘܝܠܝ ܗܘܩܒܟܡܘ: ܕܕܒ ܢܕܒܟܐ ܢܟܐ ܒܝ ܒܒܢܬܐ ܢܟܐ: ܡܝ ܐܢ ܒܟܕܐ ܒܘܕܕܟܡܘ ܗܕܕ ܗܕܕ ܡܒܡܢܟܡܘ ܒܘܠܝܠܐ ܒܟ ܡܕܝܐ ܡܕܘܡܐ ܒܝܢܐ ܡܐܡܕܐ. ܕܕܒܡܘ ܠܝܕܐ[2]: ܡܒܕܟܐ. ܒܝܐ: ܡܒܡܟܝܐ ܒܒܒܕܝܟܡ ܡܕܕܝܐ. ܡܒܕ ܩܒܣܝܟ ܒܝܡܡ ܡܐܡܕܐ ܕܡܟܡܘ ܕܡܝܐ ܕܡܡܕܝܐ ܡܡܒܘܝܕܝܟ ܐܢ ܕܝ ܥܒܡܒܗܘ ܒܝ ܩܣܟܒܗܘ ܣܗܒܝܐ ܟܢܝܐ ܕܗ ܩܥܒ ܒܒܒܝܩܐ ܒܝ ܩܡܣܟ ܝܟܡ. ܡܝ ܕܒܡܒܗܘ ܕܗ ܐܡܒ ܕܒܝܩܐ:

---

[1] ܒܢܕ ܩܕܕܐ ܢܟܝ ܒܕܒܕܐ ܡܝܢܕܐ ܩܗܢ ܕܒܐ ܐܟܝ ܟܝ ܟܡܢ ܒܡܕܟܝ ܕܕܕܢ ܕܐܡܐ ܡܒܡܒܟܝ ܐܒܡܒܢܝܐ ܒܕܐܢܝܐ: ܐܒܩ ܘܐ ܡܒܡܢܢ ܒܐ ܐܟܝܟܝ ܒܟ ܐܒܩܝ ܕܩܩܟ.

[2] جرب.

ܟܬܒܘܬܐ ܡܥܒܝܢ. ܐܡܬܘܬܐ ܕܡܒܘܕܝܢܐ ܐܒܘܬܐ ܐܡܬܘܬܐ ܕܡܒܘܟܝܢ ܟܬܒܘܬܐ ܕܟܬܒܘܬܐ ܕܩܝܡܘܬܐ❖

## ܩܗܘܡܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܟܡܐ ܕܡܥܡܐ ܥܠܒܘܬܐ ܕܒܟ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܚܕܐ ܕܐܝܟ ܒܚܕܘܡܐ.

ܟܕܡܕܐ ܢܘܢ ܐܝܟ ܒܢܐܡܐ ܕܡܘܥܡܐ ܕܥܠܒܘܬܐ ܕܡܘܡܐ ܡܕܒܚܘܬܐ ܟܡܐ ܕܒܢܐ ܟܡܐ ܡܒܐܡܐ ܕܡܝ ܟܠܗܘܢ ܒܡܐܡܢܘܬܐ ܕܩܒܠܕܐ. ܐܡܐ ܒܝܬ ܕܡܕܡܘܬܐ ܢܘܢ ܕܒܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܢܘܢ ܟܝ ܡܝܠܟܢܘܬܐ[1] ܕܒܟܐܒܐ ܕܒܬܡܐ ܙܢܬܝܬ ܕܒܥܘܕ ܡܐ ܕܥܝܟܝܟ ܡܕ ܠܘܡܒܩ ܡܠܟܡܐ ܡܒܐ ܒܟ ܟܠܗ ܕܡܐ ܒ ܩܠܫܬ ܒܟܐܢ ܕܩܫܐ ܢܘܢ ܡܝ ܣܠܒܐ ܕܟܝܐ ܩܢܐ ܢܘܢ ܕܥܒܕܐ ܙܒ ܕܡܕܟܐ ܝܫܢ ܢܘܢ: ܒܝܡ ܕܒܢܐ ܡܥܕܢܝܬܐ ܝܠܗ: ܟܝܡܢܐ ܕܡܘܡܒܩܐ ܕܒܬܡܐ ܩܫܐ ܢܘܢ ܡܝ ܟܠ ܣܠܒܐ: ܐܒܢܐ ܒܚܕܘܡܐ ܕܙܢܝܬܐ ܡܝ ܒܕܐܝܬܐ: ܟܡܐ ܕܩܫܐ ܕܩܢܝܬ ܡܐ ܕܡܕܟܐ ܢܘܢ ܟܠܗ ܡܒܐ ܒܟ ܕܢܐ ܒܬܡܐ ܐܡܡܝ ܡܝ ܢܗ ܡܐ ܕܒܡܒܢܐ ܠܢܗ ܡܐ ܕܡܝܡܟܐ ܕܝܥܡܠܐ. ܐܒܢܐ ܡܢܕܒ ܡܢܩܒܐ ܡܐܠܒܐ ܢܗܠܒܝܢ ܩܠܕܢܕܝ. ܐܒܢܐ ܒܕܟܡܐ ܕܢܐ ܒܝܬ ܕܡܕܟܐ ܡܕܟ ܡܒܐ ܟܡܐ ܕܩܫܐ ܕܩܢܝܬ. ܐܡܝ ܢܐ ܕܒܡܒܢܐ ܠܢܢ ܕܡܝܡܟܐ. ܐܒܢܐ ܠܒܒܕܠܒܐ ܡܒܠܕܐܠܝܠܐ ܕܕܐܡܕ ܐܙܒ ܕܐܝܠܠܐ. ܐܠܗ. ܐܡܠ ܒܕ ܡܝ ܕܕܝ ܐܕܝܡ ܠܠܕܟܐ ܩܕܠ ܡܠܗ ܠܕܡܥܡܐ: ܡܕܡܕܐ ܡܐܠܒܐ. ܐܙܒ ܕܥܠܡܠܐ ܝܠܗ ܙܡܕܐ: ܕܡܒܩܠܢܒܐ ܕܕܡܥܡܐ ܕܒܟ ܙܕܘ ܒܕܒܝܬ ܕܩܫܐ ܐܡܟ ܒܕܬܫ ܡܕܟ ܙܫܕܐ: ܡܒܕܕܝ ܒܘܣ ܟܝ ܡܝ ܒܕܝܫ ܠܒܕܕܬ ܕܕܡܥܡܐ ܐܡܕܒܐ ܕܩܠܫܬܝ ܟܗܕܬ

[1] إنحراف – ܩܠܫܬ:

ܢܟܬܐ ܕܡܕܟܐ ܕܒܥܟܬܐ ܫܝܡܬܐ❖ ܥܕܟܬܐ ܝܡܬܐܢ ܢܟܝܐ ܐܒܝܐ
ܬܐ ܕܝܕܢܬܐ ܢܟܝܐ ܠܡܕܒܢܐ ܗܝܟܕ[1]. ܝܠܕܬܒܐ ܢܟܝܐ ܠܡܕܕܝܬܐ.
ܐܡܝ ܟܕܝܢܐ ܠܟܡܝܢܐ. ܐܢܐ ܕܐ ܐܡܐ ܡܥܢܐ ܕܥܬܐ ܐܐܘܬܐ:[2]
ܐܟܕ ܬܬܐ ܕܡܥܕܢܐ:[3] ܐܟܕ ܥܩܩܬܐ[4] ܕܝܥܬܐ ܐܟܕ ܩܕܬܐ
ܐܗܝܟܕ. ܐܡܕ ܡܕܕܬܐ ܢܟܬ ܢܕܐ. ܢܐܐ ܟܕ ܟܕ ܕܩܢܬܐ ܢܬܐ ܗܒܬܐ
ܬܕܬܐ ܦܝܬ ܢܟܬ ܝܕܬܬܐ. ܕܢܕܒ ܕܥܟܡܐ ܕܐܥܡܐ ܝܐ ܬܐܒ
ܥܕܕܐ ܝܣܕܐ ܕܟ ܥܒܣܟܬܐ ܕܡܝܥܕܒ. ܢܒܬܐ ܐܒܗܕܬܐܝܠܝܟܐ
ܠܒܒܕܠܒܐ ܐܒܥܟܝܬܐ ܝܝܠܐ ܙܡܕܬܐ. ܕܢܩܝ ܕܢܝܡ ܕܢܝܐ
ܡܘܕܗܝܟܬܐ ܐܒܐܒܝܠܐ ܬܕܐ ܬܢܕܐ ܬܐܐܠܒܬܐ ܥܕܒܝܐ ܢܬܐ
ܐܕܥܟܡܐ ܕܐܥܡܐ ܒܝ ܡܕܕܝܬܐ ܥܒܡܐ ܐܒܥܕܐ ܢܒܐ:
ܐܠܡܕܕܝܬܐ ܝܠܕܬܐ ܢܒܐ: ܐܐܒ ܠܟܡܝܢܐ. ܢܒܬܐ ܢܐܐ
ܟܕ ܕܥܬܝܐ ܬܐ ܡܕܕܬܐ ܬܝܬ ܢܟܬ ܠܕܥܬܬܐ ܕܥܕܐ ܥܕܐܥܬܐ.
ܐܬܬܥ ܥܡܕܝܬܐ ܝܠܢܬ ܢܟܝܐ ܬܡܐ ܐܡܐ ܕܐܡܐ ܠܡܕܕܝܬܐ.
ܐܕܬܝܥ ܕܥܒܬܐ ܝܠܢܬ ܢܟܝܐ ܬܕܬ ܕܒܐ. ܐܡܐ ܕܐܡܐ ܥܡܕܕܝܬܐ
ܠܡܕܝܬܐ. ܡܝܝܐ ܕܬ ܕܒܝܐ ܥܡܕܝܬܐ ܬܝܬ ܢܟܬ ܕܥܕܐ
ܥܕܐܥܬܐ: ܢܝܝܐ: ܐܐ ܟܝܬܐ ܢܝܬܐ ܕܐܡܐ ܕܡܕܥܬܬܐ ܠܟܬܕܐ.
ܝܐ ܬܐ ܝܣܬܬܐ ܙܬܐ ܕܐܥܬܐ ܕܐܬܥܬܒܕܐ ܟܙܝ ܕܙܕܐ
ܐܗܝܟܕ[5] ܐܐ ܡܕܝܬܐ ܠܡܕܕܝܬܐ. ܡܢܕܕܟ ܙܡܕܐ ܙܬܐ
ܐܒܗܕܬܐܝܠܝܟܐ ܠܒܒܕܠܒܐ ܕܥܡܕܒܬܝܐ ܕܕܕܬܬܐ ܢܝܠܐ
ܦܕܪܐܦܐ ܐܥܡܕܝܕܝܐ ܬܐܕ ܬܝ. ܕܐ ܐܐ ܡܕܝܝܐ ܕܢܝܠܐ
ܦܕܪܐܦܐ ܕܡܕܥܬܬܐ ܬܝܬ ܢܟܬ ܕܥܕܐ ܥܕܐܥܬܐ ܟܕ ܐܐ ܬܐܕ

---

[1] الى آخره.
[2] جرن العماذ « ܠܒܕܬܐ
[3] خطوبة امرأة
[4] قارورة البخور.
[5] الى آخره – والباقي – وغير ذلك.

ܫܝܐ. ܠܒܬܐ ܕܙܡܪܬܐ ܠܟܘܢ ܒܢܝܢ ܕܟܝܠܬܐܕܘܬܐ ܡܢܝܢ ܢܟܝܬ
ܠܟܝܬ ܠܡܫܬܘܬܐ ܗܘ ܕܝܢ ܬܗܘܬ ܢܟܝܬ ܒܝ ܐܕܘܢ ܐܗܘܝܢ
ܕܢܘܡܝܢ: ܡܬܬ ܒܝܬ ܕܐܕܘܢ ܒܙܒܢܬ ܢܟܝܬ ܢܗܘܢܝܢ ܢܟܝܬ:
ܠܒܬܐ ܒܫܒܝ ܕܡܙܬܐ ܢܦܫ: ܕܐܝ ܙܗܐ ܕܒܒܝܬܐ ܕܡܗܦܬܐ ܕܝ
ܗܘܐ. ܕܗܢ ܕܡܝ ܬܟܬ ܫܝܐ ܡܟܬܦܬܐ ܕܒܝܗ ܕܝܡܟܝܬ ܡܙܕ
ܡܙܕܒ ܬܗܦܠܒܬܐ: ܕܒܟܟܝܗ ܒܟܬܢ ܢܒܟܝ ܕܡܝ ܠܝܝܠܕ ܒܟܝ
ܢܕܝܟܒܐܝܬ ܕܡܗܦܬܐ ܒܝܡ ܒܟܝ ܕܡܒܝܟܝܬ ܠܙܡܪܬܐ ܩܢܬܐ
ܢܟܝܬ ܢܒܬܐ ܢܙܒ ܕܝܡܝܬ ܕܢܘܡܝܬ: ܦܢܬܐ ܢܗܙܢܐ ܕܗܘ
ܕܒܟܐ ܟܟܐ: ܢܕܗܘ ܕܒܟܬܐ ܙܬܐ: ܒܝ ܕܡܙܢܐ ܒܟܬܐ ܒܢܟܬܐ.
ܠܒܬܐ ܕܗܘ ܗܠܒܬܐ ܕܒܟܝܬ: ܒܗܩܙܬ ܢܐܗܦܙܬ. ܒܢܝܐ: ܕܡܝ
ܬܟܬ ܕܒܝܗܡܠܒ ܢܐܗܠܦܙ ܡܙܡܬܐ ܣܝܣܝܬ ܟܙܬܐ ܠܙܕܟܝܬ
ܕܝܢܟܒܐܝܬ ܕܙܡܪܬܐ ܕܡܝ ܟܝܠܝܣܬ ܠܝܝܠܕ ܙܚܬܐ[1]
ܕܒܡܒܬܐ ܠܘܟ ܙܗܐ ܒܝܬ ܒܟܒܙܬ ܢܟܝܬ: ܕܗܢ ܕܒܝܐ ܗܙܕ
ܕܘܡܝܬ ܕܒܡܕܝ ܕܗܟܬܐ ܝܗܟܬܐ ܡܙܕܝܢܬܐ ܢܬܐ ܕܒܗ
ܗܠܒܬܒܬܐ ܦܟܝܬ ܢܟܬ ܠܙܬܬܐ. ܗܕܙܬܐ ܒܝܙܬܐ ܕܝܙܬ ܝܗܟܬ:
ܒܢܝܐ: ܕܙܬܐ ܕܒܗ ܡܙܡܠܟܬܐ ܕܝܙܬܒܬܐ ܕܗܢܬܐ ܙܟܬܐ.
ܠܒܬܐ ܕܝ ܕܗܟܬ ܠܒܙܬ ܙܝܡ. ܗܠܘܟ ܡܙܕܙ ܟܒܗ ܟܗܬ. ܗܙܝܐ
ܗܒܙܟܒܟ ܢܝܡ ܕܟܗܙܡܬ ܟܒ ܡܒ ܒܢܝܟ ܕܟܗ ܗܟܬ ܕܙܬ ܕܒܗ
ܕܙܝܐ ܟܝ ܗܟܬ ܡܒ ܕܝ: ܗܝܣܬܙ ܢܦܫ ܡܟܢܬܐ ܢܬܐ ܟܬܬ
ܕܝܡܢܬ ܢܟܗ ܣܢܟ ܙܗܙܬܐ ܒܗ ܟܟܙܝܣ. ܡܝܢܙܝܟ ܩܢܬܐ ܢܟܗ
ܢܡܒܙܬ ܕܝ ܙܗܐ ܕܒܗܟܒܗܘ ܕܗܘܝܬ. ܢܝܡ ܕܢܙܘ: ܗܕܝ ܕܡܝܗܢ
ܗܗܟܙ. ܦܢܗܗܬ ܕܙܗܝܬ ܗܙܬ ܕܙܗܝܬ ܟܝܬ ܟܝܬ ܝܗܘܢ
ܠܡܕܬܢ. ܠܒܬܐ ܡܗܘܕ ܕܕܘܡܝܬ ܕܗܢܡܒܙ ܦܢܗ
ܠܡܕܙܬ: ܗܝ ܟܝܗ ܒܩܟ ܠܡܕܝܢ. ܗܡܕܬ ܟܢܬܐ

[1] إبهام.

ܥܝܕܐܝܐ. ܟܕܡܢܐ ܢܘܢ ܕܟܬܒܬܐ ܥܡܡܟܝܬܐ ܒܝܐ ܡܝܟܢܐ ܒܝܬܐ
ܕܡܢܐ ܒܝ ܕܝܢܐ ܕܡܝܬܐ ܕܒܝܢܐ ܕܒܟܝܢܐ ܠܝܢܕܒܝܢܐ ܡܝܝܐ
ܟܡܟܝܢܐ ܢܝܐ ܐܒܝܫܝܐ ܦܝܚܐ ܢܝܢܐ ܒܝܢܐ ܡܡܘܢ ܫܘܢ ܦܝܢܐ
ܡܡܘܢ ܒܝܢܐ ܡܝܝܐ ܢܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܠܡܕܡܘܝܐ ܡܢܡܝܢܐ ܡܝܐ ܕܡܝܝܐ ܢܝܢܐ
ܣܘܦܢܐ ܕܥܘܕܢܐ[1] ܕܒܢܐ ܝܐ ܕܕܝܢܐ ܟܗܢܡܒܕܐ. ܕܝ ܒܝܢ ܡܝ
ܢܝܕܐܝܐ ܐܢܝܢ ܢܢ ܒܡܝܢ ܒܝ ܡܡܒܝܗܝܐ ܟܡܝܟܢܒܐ
ܕܝܢܡܒܐ. ܡܦܢܢ ܕܕܝܢ ܕܝܢܬ ܢܝܢ ܢܝܢ ܢܝܢ: ܡܝܝܐ
ܦܒܥܝܢ ܡܒܦܢ ܥܡܠܝܢ ܡܝ ܒܝܢܐ: ܢܝ ܟܗ ܢܝܢܝ ܡܟ
ܦܝܝܢ ܡܟ ܦܝܢ ܢܡܡܒܐ ܠܝܝܢܢܬ ܡܢܡܝܬ ܕܥܘܕܢ
ܡܝ ܡܕܡܕ ܕܝ ܡܡܘܣܕܐ ܡܢ ܡܡ ܦܝܚܐ ܠܡܕܡܝܢ. ܡܝܝ
ܕܦܢܢ ܕܒܡܘ ܝܝ ܡܢ ܡܡܡܡܝ ܕܡܡܡ. ܝܝ ܕܡܢ ܢܢܕ
ܢܡܡܠܒܢ ܡܝ ܝܝ ܕܝܠܒܡܕܠܒ ܡܒܝܕܢܡܝܠܝ. ܡܦܢܢ ܢ
ܕܢܢ ܢܢܕ ܒܝ ܢܝܢܢ ܡܡܕܡܝ ܢܝ: ܕܕܡܢܢ ܡܝ ܢ
ܝܝ ܕܡܕܝܝ. ܡܕܝܠܒܡ ܡܝ ܡܡܕܕ ܠܡܕܝ ܕܕܝ
ܢ. ܡܝ ܒܕ ܡܝ ܡܕܡ ܡܡܡܝ ܢ: ܢ ܡ ܢ ܕ
ܡܦܡܡ ܕܡܢ ܢ ܢ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ
ܠܡܕܕ.

ܣܝܡܝ ܡܢܢ ܡܡܕ❖

**ܡܢܝ ܕܡ: ܢ ܡ ܡ ܡ ܢ ܕ ܕ: ܡ ܡ ܢ ܕ ܡ**
**ܢ ܢ ܢ ܡ. ܡ ܢ ܡ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ.**

ܢܡܡ ܡ ܢ. ܢ ܡ ܡ ܢ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ
ܢ ܡ ܡ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ ܡ ܢ

[1] منحه – عطيه.

ܠܝܕܐ. ܡܢ ܕܟܝ ܐܒܪܗܡ ܡܕܡܝܢܬܐ ܕܡܬܡܠܝܢܐ ܡܕܒܪܐ
ܡܪܥܐܠܐ ܕܒܐܬܐ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܡܪܐ ܢܡܘܣ: ܐܒܢܐ ܡܫܬܪ
ܐܡܕܥܝܠܬ ܝܕܐ ܕܟܐ ܪܥܝܢ. ܒܟܬ ܟܐܦܐ ܡܕܟܐ ܕܒܡܢܐ:
ܠܟܕܒ ܝܕܐ ܕܕܟܢܐ. ܡܢܢ ܡܢ ܝܪܟܢܐ ܢܟܬ ܠܦܕܡܒܝܐ
ܪܒܬ. ܐܒܢܐ ܕܝܐ ܕܕܚܝܬ ܢܟ ܡܕܡܢܝܐ ܢܟ ܡܪܡܒܟ ܢܟ. ܡܪܟ
ܡܝܪܒ ܕܒܐܠܡܢ ܡܕܝ ܪܒܟܐ ܒܟܝ. ܐܒܢܐ ܡܕܕܟܝܒܐ
ܝܩܟܝܐ ܢܝܡ ܠܡܪܬܕܒܐ: ܕܒ ܕܪܡܐ ܕܝܡܢܝܢ ܢܟܬ
ܪܡܣܒܢܬܐܬܐ ܕܟܬܝ ܝܕܡܢ ܢܟ ܡܕܡܢܐ ܕܟܡܒܐ
ܡܕܒܪܐ ܡܟܪܒܐ: ܡܡܕܡܐ ܕܟ ܝܕܐ ܕܒ ܕܕܟܢܐ
ܕܟܡܒܐ ܕܡܢ ܝܟܠܢܐ ܢܟܬ: ܡܟܝܠ ܢܟܬ ܕܡܟܠ ܠܝܟܢܐ ܕܟܬ
ܒܝܝܐ: ܠܡܕܪܬܐ ܒ ܠܡܒܕܝܐ ܕܡܒܕܝܐ. ܐܒܢܐ ܕܒ ܕܡܕܡܝܐ
ܢܟ ܡܪܟܢܬ ܡܕܝܕܝܐ ܡܕܡܢܝܐ. ܡܪܡܢ ܕܝܪܐ
ܝܟܢܐ ܡܕܡܐ: ܡܡܒܕܝܐ ܢܟܬ ܪܕܒܐ ܕܒܐ ܡܝܐ
ܡܕܒܝܐ ܡܪܡܒܟܬܪܡ[1] ܕܡܕܐ ܡܪܡܢܝܐ ܡܕܕܟ ܡܟܪܕܐ. ܡܕܟ
ܐܒܟ ܕܒ ܡܡܕܒܝܐ ܢܟܬ ܪܡܝܐ ܡܕܒܝܐ ܡܪܡܒܟܝ ܡܒܡܢܐ
ܕܕܟܝܐ ܕܡܝܐ ܪܡܝܟܢܒܐ ܕܒܢܟ ܕܕܡܢ ܡܕܒܟ ܩܠܢܢ:
ܕܕܡܐ ܢܟܬ ܡܪܡܝܟܢܪܡ. ܐܒܢܐ ܡܝܢܕܕܟ ܡܫܬܪ ܕܠܒܐܡܐ
ܕܕܒ ܝܕܐ ܕܒ: ܡܪܥܢܐ[2] ܢܡܐ ܕܝܝܪܟܬ ܒ ܡܒܝܡܟܬ
ܡܒܝܐ ܪܥܒ ܡܐ ܕܒܢ ܡܕܕܟܝܐ ܕܣܚܒ ܐܒ ܢܡܐ ܟܬ
ܝܡܩܣܒܟ: ܚܟܢ ܢܡܐ ܡܝܬ ܡܟܕܐ: ܕܪܥܒܡ ܡܢ ܕܒ
ܕܡܪܒܝܐ ܢܡܐ ܡܡܪܥ ܡܡܒܕܟ: ܡܡܢܡܒܕܐ ܕܡܐ ܕܟ
ܕܒܥܒܐ ܡܪܒܕܐ ܕܡܕܒܪܒܐ. ܡܐ ܕܪܒܕ ܡܝܟܢ ܡܒܝܟܬ
ܝܠܟܝܐ ܕܪܟܬܪ ܪܒܥܝܩ. ܡܥܕܕ ܡܕܕܐ ܠܒܐܩܐ. ܟܝ ܡܝܐ ܢܡܐ

---

[1] ܕܒܝ ܡܢܡܪܐ ܡܢ ܡܕܡܪܐ ܕܕܐܒܕ:

[2] مسكن – خيمة.

ܐܬܪܐ ܕܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܐܬܪܐ ܕܢܬܪ ܟܐܢ ܕܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܟܬܝܒܐ ܕܟܬܒ ܟܐܢ ܡܫܬܟܚܢܐ ܕܢܬ ܕܢܝܚܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܪܐ ܕܝ ܟܬܒ ܐܟܐ: ܫܒܥܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܝܐ ܡܫܬܡܥܝܢܐ ܡܚܡܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܟܐܢ ܡܫܬܚ ܕܒܝܘܡܐ ܕܢܢ ܟܬܒܐ ܕܟܠ ܟܬܒܐ ܟܠܗ ܡܬܩܪܝܢ: ܐܟܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܟܬܝܒܐ ܟܬܒܐ ܠܝܬܐ❖

**ܩܗܘܡܐ ܕܐܕܡ ܫܪܐ ܡܢܕܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܪܝ ܡܢܬܐ ܟܐܝ ܕܥܒܕܐ ܡܬܩܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܕܡܐܐ ܟܐܝ.**

ܐܒܐ ܐܕܡ ܒܪܟ ܐܠܗܐ ܟܐܝ ܡܐܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ. ܒܪܟ: ܗܘ ܒܒܬܘܠܐ ܕܐܬܪܝܐ ܕܒܪܘܡ ܗܘ ܕܟܬܒܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢ ܫܪܐ ܕܝܢ. ܗܘ ܐܝܕܐ: ܒܒܬܘܠܐ ܕܐܟܡܝܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܫܪܐ ܡܬܚܡܝܢ ܟܐܝ ܐܟܡܝܢ ܒܪܘܡ ܟܬܒ ܕܢܬ ܕܟܬܒ ܟܐܢ ܫܪܐ: ܐܒܐ ܡܝܬܐ ܕܩܪܝܐ ܫܪܝܪܐ[1] ܕܢܡܘܢ ܟܐܢ. ܕܐܝܟ ܕܒܒܬܘܠܐ ܕܐܝܢ ܡܝܬܐ ܐܝܢ ܐܝܢ ܗܘ ܡܝܬܐ ܕܟܘܡܕܐ ܐܝܟ ܐܝܢ ܠܡܘܝܐ: ܕܐܝܟ ܫܪܐ ܠܡܕܬܐ ܡܚܝܢ ܡܢܬܘܡ❖

**ܩܗܘܡܐ ܕܐܝܟ❖ ܫܪܐ ܐܬܚܝܢܐ ܕܡܘܕܝܐ ܕܡܫܝܚܐ.**

ܕܢܡܘܢ ܟܐܢ ܡܕܡܝܢܐ ܡܠܬ ܟܐܝ ܕܡܝܬ ܠܝܡܟ ܡܝܬܐ ܡܢܗܘܬ ܫܡܕܝܬ ܕܡ ܡܚܗܝܢ ܐܒܐ ܡܩܝܢܐ ܟܐܢ ܡܫܬܟܚ ܗܘ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܡܠܘܬܐ ܡܕܡܝܢܐ ܡܚܡܝܢ ܗܘ ܡܢ ܡܚܗܝܢ ܡܢ ܫܪܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܒܐ ܡܩܝܢ ܐܝܟ ܐܝܢ ܐܝܟ ܐܒܐ ܡܩܝܢ ܟܐܢ ܡܢ ܫܪܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܟܐܢ ܗܘ ܡܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܝܢ ܡܩܝܢ ܕܡܝܬܐ ܕܡܢ ܟܐܢ ܡܢ ܫܪܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܟܐ ܡܕܡܝܢܐ ܕܡܢ ܟܐܢ ܕܟܬܒܐ ܕܟܬܒ ܟܐܢ ܡܢ ܫܪܐ

[1] بالعكس.

ܐܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ[1] ܕܝܕܗܘܢ: ܡܕܡܐܝܐ ܢܬܢ ܒܟܬܒܐ ܡܣܝܢܐ
ܒܝܢ ܕܟܬܒܬܐ ܠܫܢܐ ܕܟܬ ܣܗܡܢܐ. ܡܬܝܕܥܢ ܕܡܘܫܝܢܐ
ܕܥܠܢ ܢܟܐ ܕܥܬܐ ܕܥܘܬܐ ܥܡ ܕܡܚܐ ܐܦ ܡܕܒܥܐ ܕܡܝܗ ܥܠܢ
ܐܦܐ ܡܝܣܕܐ ܢܟܐ ܠܟܬ ܕܒܝܢ ܡܒܕܐ ܡܟܐܕ ܐܦܐ ܕܡܘܫܝܢܐ
ܡܬܟܝ ܩܕܝܫܐ: ܡܝܢܕܐܟ ܥܕܢܐ ܢܟܐ ܠܟܝ ܕܡܚܐ ܡܕܥܡܐ
ܕܢܚ ܢܕܒ ܡܠܡܐ ܢܟܐ: ܕܥܕܒܚܐ ܕܡܟܠܟܬܐ ܒܟܬܐ ܠܟܝ
ܚܠܫܐ ܡܕܒܥܐ ܐܡܢ: ܠܩܒܐ ܡܥܒܣܐ (ܕܒܘܐ) ܕܚܠ ܒܢܐ
ܡܒܫܐ ܟܕ ܩܬܐ ܥܡܡܡܒܐ ܒܟ ܟܡܐܒܐ ܡܒܟ ܒܣܠܩܐ
ܡܕܚܒܬܟ ܒܝܒ ܘܡܬܐ ܡܝܥܚܡܣܬܐ ܕܡܫܬܒ: ܒܡܐܒ ܢܟܐ
ܐܡܢ ܕܚܠ ܒܢܐ ܡܟ ܒܝܢ ܕܟܬ ܢܟ ܒܟ ܕܥܬ ܡܝܕܢܐ
ܢܟܐ ܣܒܠܫܐ ܒܡܝ: ܒܝܡ ܕܝܠܒܠܒܐ ܕܣܒܟ ܡܡܡܣܐ
ܕܡܟ ܡܩܒܐ ܥܐ ܐܡܐ ܡܕܒܐ ܠܒܕܒܚܐ ܕܡܟܐ ܕܐܡܬ
ܡܕܒܥ ܡܡܕܥܢ ܕܡܝܥܬ: ܡܝܢܕܐܟ ܠܐ ܥܝܥܚܡܣܬܐ ܐܢ
ܕܒܟܐ ܕܢ ܡܒܢܐ ܕܡܟ ܩܕܝܫ ܥܕܒܐ ܡܕܩܠܥܐ ܕܟ ܥܠܒ:
ܥܕܢ ܕܝܡܒܐ ܡܥܕܐ ܕܟ ܡܟܢܐ ܕܒܟܐ ܟ
ܠܥܒܡܐ ܕܗܕܝܐ: ܡܕܟܢܢ ܥܒܐ ܕܝܠ ܕܕܡܢ ܕܟܒܡ
ܢܟܐ ܥܕܝܡܐ ܥܟܡܟ ܕܝܬ ܡܕܡܢܒܬ ܡܝܢܕܐܟ ܕܢ
ܐܣܡܢܬܐ ܡܒܕܡܐ ܕܡܕܘܠܐ: ܡܕܒܡܐ ܢܟܐ ܐܦ ܕܝܣܕܢ
ܢܟܐ ܥܠ ܥܕܢ ܥܟܢܬܐ ܕܝܬܐ ❖

## ܩܗܡܢ ܕܝܕܥܢ❖ ܥܡ ܩܕܩܠܢܐ ܡܥܢܬܐ ܕܡܡܕܝܐ:

ܕܝܡܢ ܢܡܢ ܕܡܝ ܥܐܡ ܕܝܠ: ܐܝܟܐ ܢܟܐ ܕܥܬܐ ܕܥܬܟ
ܢܟܐ ܠܡܥܢ ܡܡܐܡܕ ܢܟܐ ܢܟ ܡܕܥܢ ܝܕܥܢ. ܕܟ ܥܡܗܢ
ܢܟܐ ܡܝܥܢ ܢܟܐ ܐܦ ܕܩܢܢ ܢܟܐ ܐܡܒܢܐ ܐܦܢܡܐ:

[1] ترنيمة.

ܡܘܡܕܒܘܝܐ ܢܟܝܬܐ: ܕܩܒܪܟܘܢ ܠܝܠܝܬܐ ܕܒܝܬ ܕܘܟܬܐ ܒܪܘܟܝܬܐ
ܕܡܬܝܐ ܡܬܬܝܐ ܡܘܡܠܟܘܢܝܬܐ: ܡܕܘܕܡܝܐ ܒܝ ܕܡܘܕܝܝܐ
ܪܕܕܐ ܡܝܠܫܬܐ ܡܝ ܢܕܒܐ ܢܝܐ ܕܩܒܪܟܘܢ ܚܝܬܐ ܩܒܪܟܘܢ
ܠܝܠܝܬܐ. ܡܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܩܕܡ ܡܕܕܫܐ ܡܕܒܟܐ. ܡܘܡܕܒܘܝܐ ܒܟ
ܟ ܡܒܗܘܝܐ ܒܝ ܗܝܡܘܕܝܐ ܕܢܟܐ: ܡܟ ܢܕܟܝܗܝܐ. ܡܕܟ ܪܕܟܐ
ܚܬܢܒܐ ܚܠܘܪܩܐ: ܐܒܬܐ ܪܕܬܐ ܡܘܡܕܘܕܐ ܢܟܝ ܝܟܝܡ:
ܡܡܕܡܘܒܘܝܐ ܢܟܝ ܟܬܐ ܡܕܕܫܐ ܕܢܕܬܐ ܩܒܪܟܝ ܩܕܒܬܐ
ܡܠܘܒܚܟ: ܕܒܝܕܟܝ ܡܘܒܝܐ ܠܡܪܚܬܐ. ܡܠܟܝܬܐ ܕܝܝܠܟܝ
ܪܟܝܡܐ ܡܠܟܬ: ܡܢܘܐ ܝܩܬܬܐ ܢܟܝ ܕܩܝܪ ܡܡܘܕܬܐ
ܝܩܩܝܬܐ ܢܟܬܝܬܐ ܢܝܡ ܝܟܝܬܐ[1] ܕܟܐ ܝܗܝܡ ܡܕܚܕ ܒܒܬܝܩܐ
ܠܩܘܬܟ ܕܚܝܗ ܝܩ ܩܒܪ ܚܡܒܟ: ܡܝܕܬܬܐ ܢܟܝ ܢܟ
ܡܡܡܝܗ ܕܡܕܒܘܝܐ ܢܟܝ ܪܕܘܪܬܐ ܬܐ ܕܢܟܝ ܟܐ ܒܝܟܝ
ܩܒܪܟܝ ܣܪܒܬܐ. ܬܝܐ ܠܡܕܪܘܝܐ ܕܡܪܚܝܟܝ ܙܕܘܐ ܕܢܟܝ
ܩܒܪܟܝ ܩܕܒܬܐ ܕܩܕܪ❖ ܬܢ ܕܪܟܬܐ ܢܡܪܟܐ ܡܘܩܬܐ
ܕܢܬܡܝ ܡܟܪ ܕܘܬܝ. ܡܕܒܘܝܐ ܢܟܬ ܪܒܐ ܗܘܘܟܕܐ ܡܒܬܐ
ܡܪܟܬܐ ܕܡܝܢܟ ܠܟܗ ܝܣܕܕܐ ܪܟܒܡ ܟܒ ܪܡܕܬܐ:
ܕܪܒܡ ܡܝܢܐ ܕܩܝܪ ܪܡܒܟ ܬܐ ܡܝܪܒ ܕܡܒܗܬܐ ܢܟܝ
ܝܟܡ ܠܡܬܡܘܝܐ ܬܡܒܟܘܗܝ: ܬܟܐ ܟܕ ܟܕ ܡܝܪܬ. ܡܕܡܘܬ
ܢܟܝ ܡܢܬܐ ܢܟܝ ܠܪܘܝܩܐ ܬܡܢܬ ܕܡܝܪܬ ܡܝܪܬ. ܡܕܡܘܬ
ܕܒܢܕܕܝܗ ܕܬܕܕܝ ܕܝܘܩܕܐ ܕܙܕܘܐ❖ ܡܡܪܕܘܝ ܢܟܝ ܬܡܘܬ.
ܬܐ ܕܟܒܪܘܗ ܕܡܣܘܘܝ ܢܟܝ ܕܪܒܕ ܟܒܪܘܗ ܕܡ ܬܕ
ܪܡܕ ܩܒܪܟ ܡܘܟܝܠܟ ܝܟ ܝܣܕܘܗ ܕܟܪ ܪܬܢ

[1] علية – غرفة.
[2] صحن – طشت.

ܒܟܬܢ: ܡܝܕܟܝ ܕܗܦܘܗܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܒܟܒ ܠܬܬܐ ܣܠܕܘܢܐ
ܕܡܒܕܘܝܐ ܒܬܐ ܒܕܕܐ❖ ܣܕܝܡ ܒܟܠ ܡܝܡܢܐ ܣܒܬܐ ܢܟܝ ܕܘܡܬܐ
ܒܕܬܢܐ ܒܟܠ ܡܝܡܢܐ. ܒܝܡ ܒܟܠ ܒܕܕܐ ܒܕܒܝܬܐ ܒܦܟܠܕܐ ܣܦܬܐ❖
ܡܝܕܒܕܝܟ ܩܡܣܦܐ ܢܟܝ ܠܬܬ ܒܟܡܝ ܢܟܝ. ܠܝܠܟ ܝܣܣܘ
ܒܟܒܟܡܘ ܣܟܝܡܝܐ ܢܟܝ ܠܬܬ ܢܟܝ ܒܟܝ❖ ܣܝܢܬܬ ܢܟܝ.
ܢܡܦܐ ܡܝܡܟܘܦ ܦܡܒܟܘܦܐ ܢܟܝ ܬ ܐ ܐܒܬ ܒܡܒܝܣܠܬܘ ܒܬ❖
ܡܝܕܒܕܝܟ ܝܟܬܡܐ ܒܕܬܡܐ ܒܕܒ ܒܕܩܠܡܐ ܠܐܠܒܡܘܐ
ܒܕܒܡܐ ܒܝܐ ܡܕܢܬ ܣܝܐ ܡܡܕܬ ܟܡ ܒܬ ܡܣܒܬ ܒܬ
ܐܒܬܕܣ ܒܡܟܝ ܩܒܡܟ ܕܒ. ܒܐ ܒܩܝܩܬ ܒܟܟܣܘ ܒܡܒܬܡܘܐ
ܣܝܐ ܒܕܟ ܠܝ ܡܟܝܡܐ. ܒܕܒ ܣܝܐ ܡܒܡܒܝܬ ܣܝܐ ܡܒܕܝܬ
ܒܡܒܕ ܒܟ ܝܝܬ ܡܟ ܒܕ ܡܝܐ ܒܡܝ ܠܐ ܒܬ ܡܝ
ܡܝܡܕ ܒܡ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡ
ܡܝ ܡ ܡ ܡ

ܡܕܪܝܬܐ ܕܒܝܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܪܝܢܐ
ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܡܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܚܝܐ. ܗܘ
ܕܠܟܝ ܬܬܐ ܒܡܝܡܪ ܟܠܗ ܫܒܝܠܗ ܕܥܬܝܕ ܕܡܬܩܠܝܢܐ
ܕܡܒܗ ܡܕ ܕܐܡܪܐ ܟܠܗ. ܐܝܟܡܐ ܕܡܚܝ ܐܝܟ ܒܝܕܝܗ
ܕܡܝܕܥ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܡܗܡܠܡܝܕܐ ܡܗܡܝܢܘܬܐ ܒܝܕܝܗ ܕܡܝܡܪܐ
ܕܡܝܡܪܬܐ. ܐܝ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܡܗܪܐ. ܘܐܝ ܠܡܠܡܝܕܐ ܕܐܝܬܐ.
ܡܕܝܬܐ ܐܘܟ ܬܐ ܡܠܒܝܬܐ ܕܒܝܕܝܠܗ ܕܡܝܡܪܐ ܬܢܝ ܒܡܝܕ
ܒܡܓܝܠܗ ܒܝܬܐ ܠܡܚܡܝܕ ܡܕ ܫܒܝܩ. ܡܕܪܝܬܐ ܐܘܟ ܐܝܟ ܐܝܬ
ܡܗܝܬܐ ܡܚܡܒ ܬܢܝܡ ܐܝܟ ܒܡܓܝܠܗ ܒܝܬܐ ܬܢܝ
ܡܕܝܢܐ ܐܬܐ ܒܝܬܐ ܠܡܡܚܐ ܕܝܡܡܗ ܡܒܝܬܐ ܕܝܬܐ ܕܝܗ
ܡܚܒܝܡܗ ܐܝܟ ܟܢܐ ܡܠܝܬ. ܐܝܗ ܬܝܠ ܠܐ ܡܚܝܬ
ܡܕܝܢܐ ❖ ܐܝܬܐ ܕܝܠܝܠܝܬܐ ܡܗܡܝܢܘܬܐ ܡܗܡܝܢܘܬܐ
ܕܡܗܝܬ ܐܝܟ ܟܝܐ ܡܡܗܕܝܬ ܐܬܐ ܡܝܬܝ ܕܝܗ ܬܝܡ ܬܐ
ܡܗܕܝܗ ܕܐܬܐ ܡܕܕܝܬ ܐܬܐ ܡܕܐ ܡܚܟܝ. ܕܝܗ ܒܝܡ ܡܒܝܕܝ
ܡܗܡܝܢ ܐܝܟ ܡܚܡܝܢܬܐ. ܐܬܝܡ ܒܝܡ ܡܝܬܝ. ܐܐܝܕܝܬ
ܟܝܠ ܐܒܕ ܡܗܕܐ ܡܚܡܝ ܕܠܟܝ ܕܬܐ ܕܡܝܬܝ ܕܝܠܗ ܒܡܬ
ܐܬܝܡܝܠ ܕܒܬ ܕܝܕܝ ܐܬܐ ܡܝܬܝ. ܡܝܬܝ ܡܝܡܪ ܡܝܬܝ
ܬܬ. ܕܝܡ ܒܬ ܡܕܬ ܐܬܐ ܡܕܡܝܬ ܡܡܗܕܝܬ. ܒܝܡ ܕܐܝܬ ܡܝ
ܠܝܠܝܠ: ܕܒܝܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܡܗܝܡ ܡܕܒܗܝܐ ܒܝܟ ܕܗ
ܐܠܒܝܗ: ܐܬܐ ܐܝܬ ܕܝܣܕ ܕܝܣܕ ܝܕܝܬ ܕܗ ܣܕܒܗ
ܕܝܬ ܗܘ ܕܐܠܒܝܐ ܕܒܝܠܗ ܡܒܗܡܝܬ.

## ܩܗܘܬ ܕܒܡܝܬ: ܕܗ ܕܗܡܝܡ ܕܡܕܪܝܬ.

ܗܝܠܗ ܕܬ ܕܡܝܬ ܕܒܡܕ ܒܝܠ ܠܡܬ ܠܒܕ ܡܝ ܡܝܬ
ܐܝܠܗܬ ܒܝܠ ܐܝܟ ܝܝܬܝܗ ܠܗ ܡܝܬ. ܐܝܕܬܐ ܒܝܠ

ܒܟܠ ܕܢܦܫ ܕܝܠܗ ܡܬܬܩܛܠܝܢ ܕܝܬܗܘܢ ܠܡܢ ܕܢܦܫ ܕܒܟܠ ܐܬܪܐ
ܕܡܬܚܕܝܢ ܡܢ ܡܬܝܬܝܢ ܕܦܪܥܘܢܐ ܡܪܝܐܬܐ. ܐܒܠܐ ܡܢ ܕܚܢܢ
ܡܥܬܝܢ ܡܬܝܬܝܢ ܦܢܝܢ ܢܟܘܬ ܥܒܪܐܝܐ ܢܕܒ ܡܬܚܘܝܐ ܢܟܘܬ. ܣܕܐ
ܚܪܐ ܡܥܬܝܢ ܚܕܘܬܝܢ ܡܬܝܬܝܢ ܕܐܡܘܬܐ ܢܟܝܡ ܚܟܝܡܘܬ ܚܟܝܬܐ
ܕܡܪܝܬܐ. ܢܢܝ ܡܢ ܕܡܐ ܚܪܐ ܕܢܡܐ ܡܢ ܡܥܝܣܟܘܬܐ ܢܟܝܡܘܬ
ܥܐܝܕܐ ܕܡܕܒܐ ܢܘܣ ܚܪܘܢܐ ܕܢܟܡܐ ܕܢܟܡܐ ܕܡܡܕܪܘܬ. ܥܐܘܟ ܡܐ
ܚܪܐ ܕܠܚܘܦܐ ܚܝܥܬܐ ܦܥܝܟܝܡ ܡܥܬܝܢ. ܡܫܬܚ ܢܝܡܕܐ
ܢܟܡܐ ܠܡܪܝܥ ܕܥܡܡܠܘܬܐ ܡܥܬܝܢ ܕܢܟܡ ܥܚܪܟ ܡܪܕܡ.
ܡܪܝܥ ܡܕܥܡܬ ܠܡܪܕܬܝܢ ܡܠܚܠܪܘܬ ܡܕܬܪܘܬ. ܡܪܕܢ ܢܡܐ
ܢܝܡ ܐܕܡܝܢ ܚܪܝܢ ܕܠܚܘܦܐ: ܕܦܝܥ ܡܥܬܝܢ: ܐܒܠܐ ܐܘܟ ܡܐ
ܒܐܕܝܟ ܥܣܘܢ ܢܝܡ ܢܟܡܐ. ܚܚܕܢ ܕܡܪܡܘܢܝܡ ܡܐ ܕܢܦܫ
ܕܠܡܪܬܝܢ ܪܡܕܝܟܡ ܠܚܘܦܐ ܒ ܪܪܥܝܡ. ܡܥܬܝܢ ܥܘܪܝܡ
ܢܟܡܪ. ܠܡܪܪܥܪܡܪ ܕܡܟܕܡܝܪ ܢܟܡ ܡܥܢܪܡ ܚܪܐ
ܡܥܪܣܪܐ ܕܝܕܐ ܡܕܐ ܠܝܣܢ ܠܡܥܚܢ ܕܡܢܬܐ ܡܐ
ܠܚܘܦܐ ܡܕܡܐ ܕܢܟܪܡܐ. ܐܒܠܐ ܢܫܐ ܡܢ ܚܪܐ ܢܡܐ
ܡܪܬܝܢ. ܢܫܐ ܡܢ ܚܪܐ ܡܥܣܐ ܕܢܢܐ. ܢܡܐ ܕܡܥܝܬܝܢ
ܕܠܡܪܬܐ ܢܢܝ ܟܪܐ ܕܡܡܐܝܡ ܠܡܪܡܪܝܐ ܡܠܡܥܝܢ ܟܐܕ ܐܕܐ
ܢܡܐܬܐ ܢܢܝ ܣܪܟ ܕܢܬܐ: ܐܐܟܐ ܠܟܐ ܢܝܕܐ ܕ ܕܘܝܐ
ܡܕ ܕܟ. ܢܢܝ ܕܠܚܘܦܐ ܠܡܢ ܚܝܡܐ ܕܠܟܐ ܪܟܐ.
ܢܢܡܐ ܡܪܢܪ ܡܢܪܕܟܐ ܡܡܪܢܪ ܕܢܟܡܡܪ: ܡܥܟܡܪ ܝܐܡܢܐ
ܢܟܡ: ܕܡܡܕܢܡܡ ܕܡܡܪܢܝ: ܐܒܠܐ ܐܘܟ ܡܪܢܪ ܣܝ
ܕܟܟܘܢ ܡܝܣܟܡ ܠܟܢܡܢ ܚܝܥܬܐ ܡܢ ܢܥܬܐ ܡܢ ܕܚܪ ܕܝ
ܕܢܝܠܝ ܡܡܡܢ ܕܢܢܢ ܠܠܚܘܦܐ ܢܢܡ ܡܥܬܝܢ. ܢܝܡܕܐ
ܢܢܡܢ ܢܢ ܢܡܢ ܕܡܢܪܡܪ ܡܝܢܢ ܢܝܡ. ܒܟܝܐ: ܕܡܢܢܡܐ
ܡܥܬܝܢ ܢܪ ܡܟ ܢܢ ܢܢ. ܡܢ ܢܢܝ ܟܪܐ ܟܐܕ ܢܡܐ ܚ

ܩܕܝܬ ܡܘܩܝܬܐ. ܒܝܕ ܕܬܪܝܢ ܒܢܝܢܐ ܕܥܡܘܪܐ ܥܠܗ ܡܥܛܦܐ ܕܒܕܒ ܟܪܟܐ ܘܒܬܐ ܐܢܬ ܕܚܢܢ ܐܠܗܐ ܫܚܛܬܗ: ܒܢܝܢ ܕܒܝܡܐ. ܡܕܡܘܝܐ ܥܠܗ ܚܝܐ ܐܠܒܗܘܝܐ: ܒܘܬܐ ܐܢܬ ܕܝܕܥܬܐ ܥܠܗ ܠܠܒܘܬܐ ܡܕܝܫܢܐ ܕܝܚܐ ܡܘܕܝܬܐ ܕܡܘܕܝܬܐ: ܟܕ ܒܫܚܒ ܡܘܒܘܕܐ ܥܠܗ ܚܢܢܐ ܕܡܥܡܐ. ܐܦ ܕܝܚܢܬܐ ܥܠܗ ܒܟ ܡܠܟܬܐ (ܚܕܘܝܐ). ܚܢܢ ܕܡܝܚܘܢܐ ܠܗ ܐܦ ܡܥܚܢܐ ܒܚܒܘܬܐ ܢܢܐ ܩܒܥܐ ܐܦܐ ܡܘܡܝܚܐ. ܐܢ ܕܒܒܥܘܬܐ ܕܒܟܢܘܢܐ ܕܥܡܘܪܐ ܐܦܐ ܡܠܟܬܐ ܒܠܒܘܬ ܕܚܕܟܐ ܐܦܐ ܠܝܟܢܒܐ. ܒܒܥܘܬܐ ܕܒܝܕ ܕܢ ܥܚܒܢܐ ܒܟܢܢܐ ܒܠܒܘܬ ܕܚܕܟܐ ܒܟ: ܡܢܝ ܢܢܐ ܡܡܘܡܝܢ ܢܢܐ ܒܟܢ ܒܟ ܡܘܝܢ. ܡܕܟܐ ܕܩܒܥܠܗ ܙܡܒܢܐ ܡܝ ܒܟܢ ܚܒܕ ܡܘܝܢ ܕܢܢܐ ܥܠܗ: ܕܝܗ ܢܐܝܢ ܢܢܘܡܐ ܝܠܒܘ ܡܝܗ ܡܗܝܢ ܠܗ ܡܢܢܐ ܕܩܒܥܠܗ ܥܚܒܟܐ ܡܕܟܐ ܝܠܒܘ ܢܢܐ. ܡܡܘܡܝܢ ܒܡܒܘ ܡܝ ܠܝܠܝܠ ܡܝ ܣܘܢܐ[1] ܡܝ ܟܢܢܐ ܐܕܐ ܡܠܟܬܐ. ܢܢ ܚܝܐ ܒܕܒ ܡܘܒܘܕܐ ܥܠܗ. ܚܢܢ ܡܥܡܐ ܐܢ ܕܝܗ ܥܠܗ ܒܟ ܡܠܟܬܐ. ܒܢ ܟܐܕ ܢܟܐ ܕܥܡܘܪܐ ܥܠܗ ܠܠܟܢ ܒܕܝܢܢ ܕܒܠܗ ܡܝ ܒܡܒܢ ܕܡܕܬܐ ܡܝܢܢܐ ܥܠܗ ܒܢܐ ܟܢܢ ܥܠܗ ܡܡܘܕܢ. ܒܢ ܢܡܡܐ ܕܒ ܡܡܕܢ ܝܗ ܕܝܢܢ ܥܠܗ ܡܠܟܬܐ. ܢܢ ܚܝܐ ܒܕܒ ܡܘܒܘܕܐ ܥܠܗ. ܚܢܢ ܡܥܡܐ ܐܢ ܕܝܗ ܥܠܗ ܒܟ ܡܠܟܬܐ. ܒܢ ܟܐܕ ܢܟܐ ܕܥܡܘܪܐ ܥܠܗ ܠܠܟܢ ܒܕܝܢܢ ܕܒܠܗ ܡܝ ܒܡܒܢ ܕܡܕܬܐ ܡܝܢܢܐ ܥܠܗ ܠܠܟܢ ܒܕܝܢܢ ܕܒܠܗ ܡܝ ܒܡܒܢ ܕܡܕܬܐ ܡܝܢܢܐ ܥܠܗ ܡܡܘܕܢ ܡܝ ܒܢ ܢܡܡܐ[2] ܒܢ ܢܟܢ ܥܠܗ ܡܡܘܕܢ ܡܡܕܝܢ ܒܠܒܘܢ ܒܢ ܡܡܘ. ܡܡܕܝܢ ܡܡܘ ܡܡܘ ܥܠܗ. ܡܡܕܝܢ ܡܡܘ ܡܡܘ ܡܡܘ

ܒܪܡܕܐ ܥܠܗ. ܒܪܡܕܐ ܥܡܐ: ܡܫܬܚ ܫܡܫܢܐ ܕܒܗܘܢܐ ܥܠܗ
ܠܟܠܡܐ ܡܠܟܝܦܐ ܚܝܝܟܢܝܗܘܢ. ܟܕ ܡܢ ܩܠܫܬܐ ܒܡܕܢܐ ܥܠܗ
ܒܢܝܐ ܡܕܢܗܐ. ܘܢܝܚ ܕܒܡܕܢܐ ܐܦܐ ܟܕ ܠܟܫܐ ܕܠܝܠܝܠ
ܡܢ ܡܒܚܐܐ ܕܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܒܕܡܘܢ ܥܠܗ ܫܒܚܬܐ ܕܢܬܒܗܐ.
ܗܢ ܕܩܒܥܠܗ ܡܫܟܐ ܚܝܝܟܢܝܗܘܢ ܕܩܘܫܛܠ ܠܟܠܡܐ. ܐܕܟܕ
ܐܦܠ ܠܟܕ ܒܡܕܢܐ ܥܠܗ ܠܕܗ ܒܝܬ ܒܫܐ ܕܫܡܫܢܐ❖ ܘܡܥܒܕܕܟ
ܒܗܢ ܕܡܒܢܕܗ[1] ܢܐ ܒܡܗ ܗܢ ܥܕܟܝܢܐ ܒܠܒܘܗ ܡܒܝܚܐ ܐܦܐ:
ܘܩܢܬܐ ܐܦܐ ܡܕܢܐ ܒܡܗ ܒܡܬܐ. ܕܚܝܬܐ ܕܒܡܢܐ ܡܒܕܝܘܐ
ܐܦܐ ܕܒܥܢܟܠ ܐܦܐ ܠܡܕܘܠܗܐ ܕܒܫܕܐ ܕܩܢܗܘܝܐ ܥܐ ܒܡܢܐ
ܠܒܐܦܐ ܒܫܕܐ ܠܟܠܡܐ ܘܠܡܕܚܒܘܝ: ܐܕܟܕ ܟܘܬܐ ܕܡܝ ܒܡܐ
ܕܫܡܫܢܐ ܒܝܠܒܘܝܐ ܥܐ ܒܠ ܢܒ ܕܩܢܬܐ ܥܐ ܡܫܡܗܬܐ.
ܘܢܝܚ ܕܟܘܬܐ ܕܥܕܟܝܢܐ ܗܘ ܕܒܝܡ ܒܠ ܩܗܘܕܐ (ܥܘܩܕܐ) ܕܒܠܫܐ
ܕܢܐܦܠܗܐ ܕܡܒܕܬܐ ܒܝܠܒܘܝܐ ܐܦܐ: ܐܕܟܕ ܢܐ ܕܐܡܐ
ܘܩܢܬܐ ܕܫܒܝܬܐ ܕܥܩܦܐ ܥܐ ܒܠ ܠܟܠܡܐ ܡܠܟܝܦܐ ܡܢ
ܡܕܡܕܐ ܕܫܡܫܢܐ: ܒܢܐ ܐܦܐ ܦܝܬ ܥܐ ܠܡܕܡܕܘܝ.
ܕܚܝܠܦܗܐ ܢܝܢ ܕܘܥܡܐ ܕܡܕܗ ܕܡܡܕܬܐ ܕܡܡܕܬܐ ܘܝܡܐ
ܡܕܗ ܕܡܡܕܬܐ. ܘܡܕܗ ܕܫܡܫܢܐ ܕܢܐ ܡܕܕܬܐ ܘܒܡܐ
ܥܐ ܘܡܡܕܬܐ ܥܐ ܥܐ ܠܒܘܢ ܡܕܕܬܐ ܘܒܡܐ
ܥܐ. ܩܢܬܐ ܥܐ ܕܥܒܡܐ ܘܩܢܬܐ ܥܐ ܡܡܡܕܬܐ ܡܢ
ܐܕܝܢ ܕܢܐ ܐܒܟܐ ܡܢ ܝܠܡܐ ܕܢܘܐ ܡܒܝܬܐ ܘܝܣܕܢܐ
ܕܢܡܝܐ ܕܡܬܐ ܘܡܡܬܬܐ ܘܠܝܡܕܐ ܕܡܢܐ ܪܘܡܐ. ܘܐܕܟܕ
ܥܐ ܕܘܥܡܐ ܕܡܝܐ ܘܐܡܐ. ܠܐ ܡܘܠܦܐ ܠܢܬܐ ܠܢܬܐ
ܝܟܐ ܢܒ ܕܡܘܝܠܐ ܐܡܝܡܐ ܡܢܐ ܡܫܬܚ ܥܐ
ܩܢܬܐ ܥܐ ܩܕܒܬܐ ܢܝܚ ܕܡܘܐ ܕܒܐ ܟܐܢ ܡܢ ܐܢ ܒܢܬܐ.

[1] ܡܢܢ ܥܐ ܟܘܢ ܕܒܝܝܐ ܒܝ ܡܘܬܐ ܕܩܕܒܬܐ ܥܐ ܢ ܟܬܒܐ ܕܒܢܝܐ ܟܘ ܒܐܦܐ ܟܘܬܐ.

ܡܫܬܚ ܬܘ ܟܠܗܝܢ ܡܠܦܢܐ ܕܥܒܝܕܝܢ ܢܟܝܡ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܚܕܝܢ
ܕܒܕܟܐ ܢܟܝܡ. ܡܐܦܟ ܡܒܝܥܐ ܫܚܝܢ: ܬܘ ܡܟܦܕܝܡܐ ܢܟܝܡ ܡܢ
ܒܟܬܐ ܦܥܝܠܝܡ ܦܡܒܕܐ: ܕܡܕܬܘܬܐ ܕܐ ܟܬܒܐ ܒܢܬ ܡܥܚܬܐ:
ܡܕܐ ܦܠܟܝܠܝܡ ܚܒܝܒ ܦܕܬܐ[1]. ܒܝܡ ܕܕܡܒܝܢ ܕܦܠܟܝܠܝܐ ܢܟܝܡ
ܚܢܢܐ ܥܡܝܢ ܠܒܕܟܐ. ܡܠܬܐ ܡܥܚܢܐ ܟܠܗܝܢ. ܥܡܐܡ ܡܢ ܬܘܝܐ
ܕܝ ܬܝܐ ܬܘܬ ܙܢܬ ܝܚܝܕܐ. ܡܕܟܐ ܕܒܐܝܬ ܕܡܥܬܐ ܚܢܢܐ ܗܕܝܐ:
ܒܟܝܡ ܒܒܥܬܐ ܬܠܡܢܐ ܡܥܝܕ ܠܬܘ ܒܡܟܝܐ ܒܡܚܕܝܐ ܕܟ
ܙܘܠܢ ܒ ܒܢܕܝܐ ܬܬܐ. ܙܒܒ ܕܟ ܦܥܟܢ ܡܡܡܕܝܥܬܐ ܡܟ
ܒܡܬܝܠܝܡ ܦܬܬܐ ܝܚܝܕܐ ܝܟܢ. ܡܬܬܚ ܙܕܒ ܕܒܬܐ ܢܟܝܡ
ܥܝܡ ܥܕܡܥܬܐ: ܡܣܕܬܐ ܕܒܡܟܝܐ ܕܬܘܝܐ ܡܕܡܥܡܥܝܐ
ܠܡܥܡܠܬܐ ܕܡܥܡܝܥܬܐ. ܡܝܥܕܕܟ ܠܥܝܥ ܟܘܐ ܥܝܡ ܥܝܟ
ܥܡܝܥܬ. ܐܒܝܐ ܡܘܒܡܕ ܢܟܝܡ ܝܝܟܠܬܐ ܕܙܕܘ ܡܣܒܝܐ.
ܡܥܠܟܡ ܒܕܟܐ ܕܝܡ: ܐܒܝܐ ܬܟܐ ܬܕ ܕܕܬܐ ܝܥܬܐ ܢܟܝܡ
ܠܥܠܟܡ ܬܐܝܐ ܕܡܕܥܬܐ ܕܟ ܡܝܥܬܐ: ܥܡܐܡ ܡܢ ܕܦܐ
ܕܡܕܥܬܐ ܕܡܡܕܦܬܐ. ܡܫܬܚ ܙܝܐ ܥܡܝܥܬܐ ܦܬܬܐ ܢܦܐ ܥܒܝܡܐ:
ܟܐ ܬܘ ܡܘܢܥܬܐ ܕܦܐ ܝܟܠܬܐ ܕܙܕܘ ܡܠܥܡܢܬܐ ܕܡܝ ܕܡܬܐ
ܠܕܡܬܐ ܡܝ ܙܐܬܐ ܟܙܝܥܬܐ ܦܬܬܐ ܢܟܝܡ ܙܡܒܬܐ ܥܡܡܕܬܐ ܙܝܡ
ܕܡܕܥܡܝܐ ܢܟܝܡ ܟܟܝܦܬܐ ܕܡܕܦܬܐ ܕܡܥܬܐ❖

## ܟܗܢܬܐ ܕܥܬܐ: ܥܡܐ ܐܬܕ ܕܡܥܡܝ ܕܟܬܐ ܕܡܡܕܬܐ ܕܡܡܕܝܬܐ.

ܡܫܬܚ ܬܘ ܕܐܒܐ ܥܒܝܕ ܒܢܬ ܕܡܕܬܐ ܕܡܡܕܬܝܬܐ ܒܐܒܝܩܐ ܟܐ
ܚܢܢܐ ܕܡܡܕܬܐ ܕܡܡܕܝܬܐ ܐܬܕ ܕܡܥܡܝ: ܟܟܕܬܢܬ ܡܥܐܡܝܢܬ.
ܡܐܒܐ ܕܝܕܒܡܬ ܢܡܬ ܝܚܝܕܐ ܢܟܝܡ ܝܟܡܡ ܡܐܒܐ ܟܕ. ܐܒܝܐ
ܕܐܬܕ ܢܡܡ ܬܬܬܬ ܕܙܒ ܕܒܕ ܡܕܬܬܐ ܬܕ ܙܝܐ ܕܡܥܡܝ

[1] غطاء - ستر

ܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܗܘܢ ܕܢܫܐ ܡܕܡܬܢܐ ܩܪܝܢܐ ܡܘܡܐ
ܡܒܗܝܢܐ ܕܢܡܪܝܡܘܬܐ. ܠܝܠܐ ܗܕܐ ܥܒܕܐ ܕܝܕܝܢܘܬܐ ܢܡܘܢܐ ܩܪܝܢܐ
ܥܠܐ ܕܥܒܝܕܐ. ܢܫܐ ܡܪܝܟܐ ܩܪܝܢܐ ܡܘܡܐ ܥܡܒܟܐ ܕܢܡܪܝܡܐ ܕܡܪܝܢܐ
ܕܫܘܢ ܟܠ ܡܒܝܡܝܢܐ ܠܘܩ ܟܠܘܝܐ ܕܟܝܢܐ ܠܘܩ ܒܝܚܝܐ
ܒܝܢܢܐ ܥܠܐ ܠܡܪܝܟܐ ܢܫܐ ܕܝܕܝܢܘܬܐ ܢܡܘܢܐ ܩܪܝܢܐ ܥܠܝܡ ܥܕܢܐ
ܡܕܡܬܢܐ. ܠܟܠܗ ܡܘܡܐ ܕܟܐ ܢܟܝܕ ܥܠܝܢܐ ܝܟܐ ܠܒܝܚܐ
ܕܡܒܡܬܐ ܕܡܒܡܝܬܐ. ܠܒܥܐ ܬܗܕ ܡܢܢ ܢܒܫܝܬܐ ܚܝܠܟܘܡ ܡܢ ܢܕܒ
ܕܥܠܝܢܐ ܟܐ ܢܟܝܕ. ܝܟܐ ܡܘ ܕܩܒܪܝܠܐ ܡܕܒܢܐ ܠܢܒܚܡܒܝܐ
ܠܥܡܝܡܪܝܐ. ܡܝܠܝܡ ܟܢܡܐ ܩܠܒܘܩܐ ܥܡܝ ܣܘܢܝܬܐ ܕܒܝܢܝܬܘܬ
ܥܕܝܟܘܡ ܕܣܪܒܢܐ ܥܠܝܡ: ܡܕܝܡܟܘܡ ܟܢܡܐ ܩܒܚܐ. ܕܒܕ
ܩܝܪ ܕܪܒܡܐ ܒܝܚܐ ܕܡܡܕܝܬܐ ܡܒܝܚܐ ܕܣܡܗܢ: ܕܢܡܐ ܡܕܡܬܢܐ
ܝܗ ܢܡܕܒܣ. ܠܡܘ ܕܡܕܒܬ ܡܪܝܟܐ ܡܘܠܟ ܝܕܡܕܢ. ܡܩܒܝܕܟܘܡ
ܕܢܢܬܐ ܟܝܕ ܠܡܕܒܬܐ ܕܢܕܒ. ܡܘ ܕܡܕܥܡܝܐ ܩܪܝܢܐ ܥܠܝܡ
ܢܡܒܕܐ ܒ ܝܕܢܐ ܡܪܝܟܐ. ܩܒܪܟܘܡ ܢܝܠ ܗܕܐ ܕܥܒܝܕ ܕܒܝܚܐ
ܕܡܒܡܬܐ ܕܡܒܕܬܐ ܢܝܡ ܕܒܢܐ. ܕܡܕܒܬ ܡܢ ܡܝܗܒܠܝܢܝܐ
ܠܡܒܡܬܐ ܕܡܒܡܬܐ ܡܘܠܟܘ ܡܒܡܝܚܝܐ. ܢܕܒ ܠܚܝܡ ܡܕܒܬ
ܥܡ ܕܥܒܝܕ ܕܝܚܝ ܗܕܢܐ ܡܠܟܬ ܡܝܒܬ ܩܒܪܟ
ܡܒܡܝܚܝܐ؛ ܡܝܢܕܕܟ ܬܕ ܠܚܝܬ ܕܥܒܝܕ ܩܪܝܢܐ ܥܠܝܡ
ܕܢܒܝܢ ܥܡܝܬ ܢܝܡ ܢܕܗ. ܡܘ ܡܝܢܕ ܕܩܪܝܢܐ ܥܠܝܡ ܟܝ ܠܡܢ
ܕܩܒܝܢ ܥܠܝܡ ܢܟ ܕܩܢ ܢܝܠܝܢ ܥܠܝܡ ܡܝܡܪܝܢܐ ܥܠܝܡ: ܕܢܕܒ
ܕܝܕܡܘܢ ܥܠܝܡ. ܕܡܘ ܡܝܢܕ ܒܢܕܘܢܐ ܢܝܡ ܫܘܢܐ ܡܝܠܝܡ:
ܡܕܝܢ ܕܡܢܝܬܐ ܩܕܝܝܢ ܩܝܠܝܡ ܢܟܘܢ ܠܚ ܠܗ ܠܒܩ.
ܟܠܘ ܡܢ ܟܝܠܒܗ: ܢܟ ܝܕܐ ܡܒܝܩܝܠ. ܡܒܘܟܝܠ
ܩܒܕܢܐ ܡܒܝ. ܡܝܢܕܕܟ ܡܢ ܕܟܐ ܠܥܡ ܡܝܡܪܝ ܡܝܡܝ ܥܠܝܡ

ܟܬܘܢ ܠܟ ܡܝܠܟܬܐ[1] ܐܝܢܘܬܐ ܥܠܗ. ܩܒܪܐ ܕܐܒܝܢ
ܐܩܒܪܐ ܡܡܠܟܬܐ ܐܩܒܪܐ ܚܒܝܒܐ ܫܘܬܐ ܡܕܡܬܐ ܐܘܬܐ
ܟܢܝܬܐ ܡܡܠܟܬܐ. ܐܟܢܬܐ ܕܫܘܬܐ ܕܘܬܐ ܡܪܝܐ. ܬܘ ܝܠܦܐ
ܕܥܕܘܐ ܡܕܝܬܐ. ܐܝܫܕܬܐ ܕܢܡܟܬܐ ܕܟܬܐ ܐܕܡܟܡܬܐ
ܐܠܝܡܕܐ ܕܬܬܐ ܢܢܟܬܐ ܥܕܘܐ: ܐܚܕܬܬܐ ܥܠܗ ܠܗ ܬܬܐ
ܟܕ ܩܪܐܬܐܐ ܠܡܟܕܬܐ ܚܟܬܐ ܢܒܕ ܐܝܢܘܬܐ ܥܠܗ ܚܝܬܐ
ܕܬܬܐ ܐܚܕܬܐ ܐܕܝܬܐ ܕܡܡܬܐ. ܝܕܬܘܐ ܥܟܬ ܕܬܐ ܡܝܢܕ
ܕܩܕܒܬܢܐ ܩܒܪܐ ܡܡܠܟܬܐ ܚܝܬܐ ܕܐܠܒܝܢܐ ܡܕܒܪܬܐ:
ܢܕܒܬ ܢܒܝ ܠܐܡܕ ܝܣܕܒܝܐ ܕܚܢܬܐ ܢܟܬܬ: ܐܝܕܠܬܐ
ܡܕܒܪܬܐ ܬܡܒܟ. ܡܥܕܕܟ ܝܕܕܬܐ ܥܠܗ ܠܩܕܕ ܐܝܐܝܕ
ܥܠܗ ܠܬܕܬ ܕܐܡܝܪܬܐ ܟܠ ܒܟ ܕܕܐܝܐ ܬܕ ܟܢܕ ܡܣܘܝ
ܥܠܗ ܟܐ ܢܒܬܐ ܕܡܐܝܠܗ ܡܕܕܬܬ ܡܕܒܬ ܝܠܦܬܐ
ܡܐܝܡܠܬܐ. ܕܣܒܬܬ ܥܠܗ ܠܒܬܬܐ ܕܡܠܬܬ ܒܡܢܬܐ ܬܗ
ܝܐܢܬܐ ܥܠܗ ܬܝܡܬܐ ܠܬܠܟ. ܡܥܕܕܟ ܡܒܕܡܝ ܥܠܗ
ܒܐܒܬܐ ܕܡܕܒܡܝ ܥܠܬ ܒܡܐܬܬܐ ܕܡܡܕܬܐ. ܒܢܠܡܝ ܠܡܕܐ
ܩܕܐܬܐ: ܐܡܐܒܠܡܝ ܝܠܒܬܐ ܕܒܕܐܝ ܐܐܡܡܐܠܡܝ ܝܠܢܝܬ
ܕܡܠܡܝ. ܐܬܐ ܝܟܝܬ ܐܡܣܬܝ ܕܡܐܠܥܐ ܣܕ ܝܕܐ
ܕܟܡܒܐ ܥܠ ܝܕܒܐ ܥܐ ܕܕܕ ܕܡܡܕܬܐ ܐܡܡܢܬܐ
ܩܕܐܡܝ ܥܠ ܒܡܝ. ܐܢܕܢ ܕܝܢܠܡܝ ܐܐܡܡܐܠܡܝ ܒܐ
ܬܝܒ ܡܢܡܝ ܠܟ ܠܟܕܐ. ܐܐܒ ܬܐ ܒܐ ܟܐܐ:
ܠܟܠܐ ܕܐܕ ܕܟܝܕܥܐ ܐܢܒ ܕܢܕܢ ܥܠܗ. ܕܟ ܐܢܕܐܝ
ܥܠܗ ܒܐܢܐ ܕܟܐ ܕܕܐ ܡܢܟ ܠܐܠܒܝܐܝ. ܐܐܡܕ
ܕܝܣܐ ܥܠ ܥܠܗ ܠܐܒܝܬ ܕܐܕܐܒܝ ܥܠ ܠܢܝ ܢܕ. ܕܢܐ
ܥܠ ܥܠܗ ܐܣܐ: ܡܣܘܝ ܥܠ ܕܢܝ ܕܐܝܐܠܥܐ

[1] مصطبة – درج المذبح خاسة.

ܡܫܝܚܐ ܕܢܝܢ ܕܒܬܢ ܠܝܠܕ. ܟܕܡܕܐ ܢܟܝ ܡܫܝܚܐ ܕܢܝܢ ܕܕܒܚܐ ܢܟܝ ܐܦ ܟܠܗ ܥܒܝܢ ܡܥܒܕܐܝܬ ܟܝܢܐ ܐܢ ܕܒܟܝܬ ܕܢܕܟܐ ܡܝܠܝܢ ܠܝ ܝܡܕܐ ܡܡܫܬܐ ܕܠܥܒܝܢ ܟܕܡܘܐ ܢܟܝ ܢܝܡ ܕܒܥܠܝܐ ܐܡܒܕܐ. ܟܝ ܢܟܝܐ ܢܝܟܝܐ ܥܒܝܐ ܡܒܝܟ ܦܝܟܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܝܟܝ ܟܝܐ❖

## ܩܗܘܬܐ ܕܒܟܝܟ: ܬܐ ܥܒܐ ܐܢ ܕܥܒܐ ܕܒ ܩܝܢ ܢܟܝ ܐܝܟ ܐܡܒܕܐ.

ܬܡܘܕܒ ܐܢ ܕܩܒܐ ܕܒ ܩܝܢ ܢܟܝ ܐܡܒܕܐ: ܬܡܘܕܒ ܬܝܕ ܕܩܒܥܝܐ ܡܡܒܕܐ ܡܩܒܥܝܐ ܡܥܒܝܐ ܡܕܒܬܐ ܫܕܐ ܟܝܐ ܡܝܬܕܟܝ ܡܒܕܒܐ ܢܟܝ ܡܝܡܬܐ ܢܟܝ. ܟܕܡܕܐ ܢܟܝ ܥܕܕܐ ܕܟܐܝܬ ܫܕܐ ܟܝܐ ܡܒܝܬ ܡܝܬܕܟܝ ܟܝ ܢܟܝ ܡܒܝܬ ܠܡܢܡܒܕܐ ܐܝܬܕܐ ܡܟ ܠܡܒܕܐ ܡܬܬܥ ܟܝ ܢܟܝ ܩܝܢ ܥܒܝܬ. ܕܒ ܕܐ ܥܒܝ ܒܝܢ ܒܝܡܩܩܐ ܕܡܝܝܐ. ܐܒܕܐ ܡܒܕܬܐ ܕܒ ܒܝ ܕܐ ܕܐ. ܡܟ ܘܐ ܝܢ ܡܝ ܕܒ ܕܝ ܢܟܝ ܢܟܝ ܡܒܝܩܐ: ܕܐܕܒ ܕܥܠ ܐܒܬ ܕܡܝ ܕܡܝܬܐ ܕܝܟܝ ܢܟܝ ܐܝܠ. ܡܟ ܘܐ ܝܢ ܡܝ ܕܒ ܢܟܝ ܢܟܝ ܡܒܝܩܐ ܢܟܝ ܕܡܝ ܕܡܝ ܢܟܝ ܡܝܬܕܟܝ ܡܒܕܒܐ. ܡܝܬܕܟܝ ܡܥܒܝܐ ܡܕܒܬܐ ܢܟ ܡܥܒܝܐ. ܕܒ ܡܕܡܝܬܐ ܡܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܥܒܝܐ ܡܥܕܝܬܒܐ ܕܡܒܕܝܐ. ܕܒ ܕܐ ܥܕܐ ܥܕ ܝܩܡܕܒ ܝܡܝ ܝܡ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ❖ ܕܝܬܕܐ ܢܟ ܡܝܬܕ ܢ ܡܝܬܕ ܕܝ ܡܝܬܕ ❖ ܕܝܬܕܐ ܢܟ ܕܡܝ ܕܡܝ ܕܡ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ❖ ܕ ❖ ❖ ❖

ܒܟܬܒܐ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܚܫܒܐ: ܐܦܝܡ ܕܥܒܕ ܡܕܡܬܢ ܠܗ ܚܝܝܠܐ ܡܕܡܬܢ ܕܡܒܕܟܝܐ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܡܡܒܕܟܢ ܟܕ ܟܝܢܐ ܕܐܦܕ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܚܫܒܐ. ܥܒܢ ܕܕܒܬܢܐ ܡܚܝܝܠܐ ܠܝܫܕܝܐ. ܡܕܟܢ ܐܦܐ ܟܝܢܐ ܡܒܕܒܝܐ ܠܟܝܡ ܝܠܦܐ ܕܕܟܢ ܕܟܝܬܐ. ܡܚܢܡܒܕܟ ܕܒܟܬܒܐ ܚܝܝܠܐ ܕܒܒܕܟܐ ܟܕ ܢܬܢ ܠܟܝܡ ܚܫܒܐ ܡܠ ܚܝܝܠܐ ܕܒܢܡܒܕܟ ܡܕܡܬܢ. ܡܦܢܬܐ ܕܡܒܝܚܕܠܐ ܒܟܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܟܠ ܟܝܬܐ ܡܕܝܬܐ ܕܟܝܬܐ. ܝܚܝܕܐ ܢܐ ܚܒܐ ܚܫܒܡܒܝܐ ܕܟܝܬܐ: ܡܕܡܝܢܐ ܢܟܐ ܕܦܝܪ ܚܒܠܬܐ ܡܢ ܚܠܝ ܚܒܚܬܐ ܕܒܠܝܚܠܝ ܚܟܝܒܐ ܕܟܝܬ ܕܒܕܟ ܕܒܕ ܟܝܬ ܡܕܬܢ. ܡܦܦܬ ܚܚܕܐ ܕܟܝܬ ܕܡܢܐ ܠܡܢܐ ܢܟܝܬ ܚܡܒܕܒܝܐ ܢܟ ܢܡܦܦܝܬ ܠܟܒܐ ܡܠܒܝܐ ܕܟܝܬ ܕܡܢ ܡܠܒܝܐ[1] ܘܚܦܐ ܡܠܒܕܐ: ܥܕܟܐ ܠܝܦܝܬ ܟܝܬ ܡܢ ܡܕܒܚܒܝܐ ܚܦܐ ܡܠܒܝܬ ܠܒܐ. ܐܦܝ ܕܠܕܐܠܝ ܢ ܢܟܝ ܕܢܬܢ ܒܝܬܐ ܐܠܝ ܕܦܦܐ ܡܝܢܕܐ ܠܡܒܟܡܒܝܐ. ܐܦܝ ܘܘܦܐ ܐܕܐܬܐ ܠܚܟܡܚܐ ܡܐܒܒܐ ܡܟܐ[2]: ܒ ܡܝܢܕ ܡܕܡܬܐ ܟܐܝ. ܒ ܚܦܐ ܕܝܚܒܐ. ܒ ܦܦܐ ܕܚܒܝܐ ܕܚܒܝܬ. ܒ ܠܝܬܚܒܐ ܕܝܬ ܡܢ ܡܝܢܕܐ ܚܕܐܬܐ ܡܚܚܒܡ ܡܢ ܠܦܬܒܐ ܐܝܐ ܕܝܬ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܒܝܬܐ ܕܦܦܐ ܐܠܝ ܡܢ ܦܒܬܐ ܕܝ ܐܘܘܐ ܡܝܢܒܐ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܡܡܒܕܟ. ܡܝ ܕܝܕ ܐܠܒܐ ܡܝܢܕܐ ܟܘ ܐ ܕܝ ܦܝܪ ܡܡܒܕܟ. ܡܡܒܕܬܢ ܕܒ ܚܝܝܠܐ ܟܠܝܡ ܡܢ ܡܢܡܝܐ (ܚܟܝܡܐ) ܬܐ ܐܦܕ ܠܟܝܡ ܝ ܡܘܘܐ ܚܐ ܦܝܪ ܡܡܒܕܟ. ܡܒܢܬ ܚܝܬ ܕܚܝܝܠܐ ܟܝܡ ܡܬܐ ܐܢܒܡܐ ܕܢܬܢ ܟܬ ܐܒܬܐ ܒܟܬܒܐ ܝܠܦܐ ܕܒܟܬܐ. ܕܒܬ ܕܢܬܢ ܠܟܝܡ ܒܝܬܐ ܝܠܒܐ ܕܦܦܐ

---

[1] خطية خفيفة.

[2] فسق – فجور.

ܕܝܥܡܝܥܬܐ ܕܩܒܥܠܗ ܡܥܒܝܕܬܐ ܟܬܐ ܕܐܕܐ. ܐܡܪܐ ܡܢ ܥܒܐ
ܕܥܒܝܕ ܩܠܫܬܐ ܕܡܒܝܥܠ ܠܗ ܡܒܢܐܝܬ ܬܡܐܬܐ ܠܡܢܬܐ
ܕܝܡܠܟܐ ܐܩܒܥܠܟܐ ܚܒܩܠܝܬܐ. ܢܝ ܕܥܢܝܐ ܒܢܬܒ ܐܝ ܕܟ
ܒܢܬܒ. ܥܒܬܐ ܗܝ ܕܒܕܬܐ ܕܩܢܬܐ ܬܠܗ ܚܒܩܠܝܬܐ ܒܝ ܩܢܬܐ
ܬܠܗ ܥܣܒܬܐ. ܐܝܠܗ ܕܩܢܬܐ ܬܒܝ ܡܡܒܕܝܬܐ ܥܠ ܥܒܬܐ
ܕܬܡܒܐ ܬܢ ܝܠܗ ܢܝܐ ܕܢܝܒ ܗܕܟܢ ܕܥܟܢ ܬܢ. ܟܝ ܬܟܝ
ܒܒܟܢܬܐ ܠܟܢܐ. ܡܬܬܥ ܬܡܒܬܐ ܒܥܒܬܐ ܐܚܒܩܬܐ ܬܟܬ
ܕܩܒܥܠܗ ܡܡܒܕܬܐ ܡܥܬܝܗ ܥܥܢܬܐ ܕܝܡܢܬܐ ܬܟܬ ܥܗ ܣܢܐ
ܡܝ ܕܢܝܐ ܥܝܕܟܝ ܟܡܥܒܬܐ ܐܚܩܠܒܬܐ. ܠܢܟܬܐ ܐܠܡܒܢܬܐ
ܡܥܣܢܐ ܐܣܐܟܝ ܝܡܢܝ ܝܟܣܐ: ܢܬܡܐ ܠܒܡܒܬܐ[1] ܐܠܟܝܬܐ
ܕܗ. ܐܬܐ ܡܢ ܕܒܒܝ ܠܣܢܝ ܕܟܬܝ ܡܒܢܝܬܐ ܕܡܥܠܟ ܗܝ ܟܬܐ
ܕܡܡܢܝܬ. ܥܥܢܬ ܕܝܥܢܢܐ ܬܟ ܝܠܗ ܢܡܟ ܒܒܟܢܬܐ: ܟ
ܢܣܚ ܡܒܢܬ ܡܠܟܬ ܬܟ ܕܝܥܥܠܡܣܝܬܐ ܐܘܡܒܕܝܬܐ. ܥܒܬ
ܥܐܟ ܥܒܡܬܐ ܕܚܢܩ ܐܝܣܕܝ ܠܡܥܒܝ ܥܩܡܦܣܐ: ܐܢܕܒ ܟ
ܢܣܚ ܕܚܢܬ ܝܟܝ ܝܠܗ ܝܩܡܡܬ ܒܚܒܬܐ ܐܡܢܬܐ. ܡܬܬܥ
ܬܐ ܟܗ ܥܬܢ ܡܕܬܬ ܕܡܡܢܝ ܕܡ ܢܢܝܐ ܕܢܡ ܗܝ ܡܠܟ
ܐܒܬܐ ܕܡܡܢܝ ܕܐܐܝܠܗ ܒܟ ܥܒܡ ܐܕܒܬܝ ܕܡܠܥܒܝܐ
ܕܚܩܠܝܬܡ ܝܠܗ. ܥܝܕܐ ܡܡܒܝ ܐܢܣܒܬܐ ܕܝ ܢܡܬ
ܐܝܕ ܢܡܢܝ ܒܬܐ ܕܡܡܢܝ ܐܝܕ ܒܢܢܣܠ. ܐܡܝܠܝܬ
ܠܡܒܕܢ ܕܝܐܢ ܐܡܝܠܝܬ ܠܒܬܐ ܕܡܡܢ ܡܡܣܕܢ
ܐܠܒܕܢܝܬ ܕܡܡܡܕ ܬܢ: ܐܚܕܒܬܝܬ ܚܘܟܬܐ ܐܡܥܠܝܬ
ܥܒܬܐ ܚܒܕܐ. ܐܡܢܠܝܬ ܥܡܩܢ ܒܟ ܢܢܐ. ܐܝܩܝܬ
ܒܟ ܩܢܬܐ ܒܐ ܒܟ ܒܢܟ. ܐܡܡܝܡܝܬ ܠܚܡ ܟܡܢܢ
ܕܥܡܬ. ܐܡܡܝܡܝܬ ܒܐܡ ܚܒܢ ܕܩܠܥܒ ܒܟ ܢܒ ܕܒܝܒ

[1] وكيل _ وصي - ناظر

ܢܬܪ ܚܒܠܬܐ[1] ܐܝܟ ܕܩܝܡܬ ܪܘܚܐ ܕܝܠܢ ܕܡܬܩܛܠܐ.
ܡܠܒܝܢܝܐ ܟܡܝܬܐ ܕܒܠܗ ܚܒܝܢܐ ܒܟܬ ܡܚܫܫܒܟܐ ܚܬܡܢܫܐ:
ܡܕܡܚܒܝܐ ܠܒܝܢܐ ܕܡܬܩܛܠܐ. ܡܚܡܒܝܢܐ ܠܗܘܢ ܟܝܩܐ
ܕܟܩܠܒܐ: ܒܢܝܢ: ܢܝܢ ܕܩܒܚܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ ܥܡ ܟܩܝܢܝܬܐ.
ܡܡܒܗܝܟܠܗܘܢ ܚܕܡܚܐ ܟܩܕ ܡܩܒܚܠܗܘܢ ܡܡܝ ܕܡܘܐ ܒܟ
ܡܕܬܫܐ ܕܡܡܕܝܬܐ ܡܢ ܕܩܒܚܝܐ ܟܡܩܝܬܐ ܕܡܡܕܒ ܐܚ ܝܚܕܒ
ܢܝܐ. ܡܩܝܬܐ ܢܝܠܝܢ ܡܣܬܝܬܐ ܟܚܬܐ ܕܝܬܢܝܐ: ܕܚܬܡܕ
ܬܡܕ ܐܚ ܡܝܐ ܢܝܠܝܢ ܠܝܡܬ. ܡܬܬܚ ܟܡܩܝܢܝܢ ܡܢܐ
ܟܝܩܐ. ܡܚܕܝܠܗܘܢ ܠܡܕܬܫ. ܡܡܒܗܝܟܠܗܘܢ ܟܝܩܬܝܢ
ܚܕܡܚܐ ܢܚܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܗܐ ܢܚܒܬ ܡܚܐ ܢܝܡܕ ܕܡܡܕܒ ܐܚ
ܡܝܐ ܢܝܠܝܢ. ܢܝܡ ܕܡܕܩ ܢܣܒ ܡܕ ܩܬܬ ܢܝܬ ܡܚܒܝܟܐ
ܟܝܩܐ ܕܡܕܬܫ ܡܢ ܩܬܬܐ ܢܝܠ ܟܝܠ ܕܝܚܐ ܢܝܕܐ
ܟܝܟܒܬܐ ܢܝܬ ܐܚ ܢܝܟܒ ܢܝܬ ܡܚܒܝܟܐ ܢܝܕܐ
ܟܝܩܝܢܐ. ܡܚܕܝܠܗܘܢ ܠܡܕܬܫ ܢܝܡ ܕܡܒ ܡܢܢܐ.
ܡܚܝܠܗܘܢ ܠܒܝܢܐ ܕܡܡܕܬܫ ܡܠܚܝܐ ܟܝܡ ܕܒܝܢܐ
ܡܡܒܕܝܚܠܗܘܢ ܚܡܘܡܢܝܐ ܡܚܡܒܝܬܐ ܡܚܝܢܬܐ ܡܡܒܗܡܠܗܘܢ
ܒܟܒܡܢ ܡܒܬܝܐ: ܢܝܡ ܟܢܗܡܢ. ܡܢܕܒ ܚܝܬܐ ܕܝܡܬܐ
ܡܢܬܚܒ ܡܗܬܝܬ ܠܡܠܚܒܗܡ ܕܢܝܟܝܢܗ ܬܕ ܢܩܒܩܝܗ
ܚܬܡܝܐ ܕܢܝܟܝܢܗ ܡܠܚܬ. ܡܝ ܢܬܐ ܡܕܬ ܡܝܚܢܬܐ ܕܒܟܬ
ܟܠܒܗ. ܒ ܒܒܝܒܬ ܕܝ ܢܟܬ ܦܝܬ ܕܡܬ ܡܝܚܢܬܐ ܟܠܒܬܐ
ܡܢܡ ܟܬ ܚܒܬ ܕܒܒܝܒܬ. ܡܬܕ ܬܝܬܐ ܕܒܡܒܬ ܡܚܒܬ
ܠܚܒܬ ܕܝܩܐ ܢܝܩܡܬ ܒܝܬ ܡܟ ܡܒܚܟܡܬ. ܡܬܬܚ
ܕܡܝ ܢܡܟ ܒܒܬܬܐ ܩܒܚܠܗܘܢ ܕܒܝܬ: ܡܕܬ ܕܝ ܢܘܡ

[1] قلعة – حصن.

ܣܥܒܝܬܐ ܕܚܠ ܢܗܘܐ ܕܒܕܒܚܣܠܐ ܡܢܢܗܣܠܐ ܠܒܕܕܒܢ. ܡܢܠ
ܙܕܒ ܝܥܢܕܒܗܐ ܚܢܡܗܘܐ ܚܒܗ ܗܘ ܒܚܐ: ܙܟܘܐ ܚܢܕ ܡܒܥܐ
ܩܡܒܕܐ ܢܠܐ. ܡܚܒܗ ܗܘ ܢܡܗܘܐ ܚܢܕ ܢܢܟܠ ܕܕܒܬܐ ܒܕܒܬܐ.
ܐܒܟ ܥܠܒܝܬܐ ܡܒܝܕܚܠܗܘ ܒܝܕܐ ܢܝ ܗܢܟܠ ܡܚܝܐܠܗܘ: ܕܙܢܝ
ܕܙܝܐ ܡܝܢܕܢܬܐ ܡܡܒܕܬܐ ܕܒ ܝܕܒܕܙܐ ܢܙܐ ܝܥܣܒܕܐ[1] ܚܢܒܢܡ
ܝܡܘܢܐ ܢܙܐ ܥܣܒܕܐ. ܡܙܙܒ ܕܥܣܒܕܐ ܢܙܐ ܝܢ ܙܝ ܢܙܐ
ܡܡܒܕܬܐ. ܡܡܒܣܗܢܬܐ ܕܒ ܚܢܒ ܡܙܕܥܗܐ ܝܗܙܙܐ ܢܙܐ.
ܟܙܠܒܢܡܢ ܢܙܐ ܡܝܚܢܕܥܡܢ ܢܙܐ ܥܣܒܕܐ. ܙܢܝ ܢܠܒ ܢܚܢ
ܝܢܙܙܐ ܢܠܡ. ܝܐ ܙܢܢܐ ܝܥܙܟ ܢܠܡ ܡܒܕܢ ܚܒܙܘܐ ܕܟܕܒܡ.
ܡܡܒܡܕܝܠܡ ܠܠܣܙܐ ܡܠܚܒܢܟ[2] ܡܠܢܡܙܐ ܡܠܡܥܢܐ ܚܒܙܘܐ
ܕܟܕܒܡ. ܡܠܚܠ ܡܝܢܚܒܠܗܐ ܕܥܚܒܒ ܢܒܙ ܙܢܢ ܢܠܡ
ܡܡܒܕܢ. ܟܕܒܝܚܠܗܘ ܙܡܝܐ ܡܝܢܙܐ ܢܙܐ ܟ. ܡܝܢܒܕܝܟ
ܝܢܙܐ ܢܠܡ ܢܠܒ. ܝܐ ܝܡܙܢ ܢܠܡ ܗܘ ܕܟܡܢܐ ܢܟܗ ܟܝܡ.
ܙܕܝ ܚܠܡܢ ܝܢ ܢܠܡ ܙܢܢ ܟܕܒܝ. ܟܕܒܝܚܠܗܘ ܙܡܝܐ
ܡܝܢܙܐ ܢܙܐ ܝܟܡ ܙܢܢ ܢܠܡ ܟܕܒܝ. ܢܕܝ: ܕܡܣܘܒܝ
ܢܠܡ ܕܝ ܙܗܐ ܕܗܢ ܚܒܙܘܐ ܕܟܕܒܢ ܕܥܡܒܟ ܢܠܡ ܠܟܗܙܐ
ܡܕܒܢ ܕܟܢ ܚܚܙܢ ܕܡܡܙܒܝ ܢܟܗ ܠܚܠ ܡܝܢܕܢܬܐ ܥܣܒܕܐ
ܕܙܢܢ ܢܙܐ ܙܟܒܟ ܡܝ ܚܠ ܙܢܢ ܚܒܙܘ ܢܙܐ ܢܙܐ
ܡܒܥܟܝܝ ܡܡܒܕܬܐ ܙܝܝ ܗܕܬܐ ܥܣܒܕܐ ܡܝ ܕܟܝܬ ܠܒܙܘܐ
ܕܟܢ ܗܘ ܕܡܒܗܙ ܢܠܡ ܚܢܗ ܟܗܙ ܡܕܒ. ܡܕܙ ܗܘ
ܙܝܣܙܐ ܕܗܘ ܡܒܡܙܒܠܡ ܒܝܝ: ܝ ܗܘ ܕܟܒܙ ܢܠܡ ܟܣܙ
ܡܝ ܙܒ ܕܟܕܕ ܢܙܐ ܚܢܡܗܘ ܗܘ ܡܝܒܒ ܝ ܢܠܡ ܟܕܒܢ
ܕܟܢ ܢܠܡ ܡܒܡܙܢ ܙܠܡ. ܙܒ ܚܢܒ ܚܠܡ ܙܕܒ ܟܚܢ

---

[1] غير مقدسة.

[2] طبخ – طعام – ܡܝܢܚܒܠܗܐ:

ܢܝܢ ܕܡܬܝܠܝܬܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܝܠܝܢ ܒܗ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܝܠܝܢ ܟܬܒܐ
ܕܟܬܒܐ ܢܟܬܐ ܡܬܡܝܕܥܐ ܝܠܦܢܐ. ܐܒܠܐ ܐܦܠ ܕܒܠܝܢ ܟܝܢܐ ܒܝ
ܩܝܡ ܡܬܡܝܕܥܐ ܕܒܝܡ ܕܒܝܐ: ܡܟܬܒܐ ܢܝܢܐ ܝܠܦܢܐ ܡܢ ܥܠ
ܐܒܕܢܐ. ܡܢܕܝܥ ܥܕܡܐ ܢܝܢܐ ܡܢܕ ܒܝܩܝܡ ܡܠܩܢܐ ܕܢܐ
ܥܠܡܢܐ ܐܢ ܕܡܩܕܢܐ[1] ܕܟܘ ܐܒܕܢܐ ܥܕܡܐ ܢܝܢܐ ܩܢܐ ܐܦܐ
ܐܒܕܢܐ ܥܒܐ ܡܒܕܢܐ. ܡܥܠ ܐܦ ܕܥܝ ܡܣܒܗܢܐ ܐܦܐ. ܟܝ ܡܢ
ܟܢܐܝܐ. ܡܦܬܥ ܕܟܢܐܝܐ ܠܡܒܕܢܐ (ܠܡܒܕܢܐ) ܡܠܡܕܝܐ
ܕܡܒܕܢܐ ܒܝ ܡܩܝܠܣܒ ܐܦܐ ܝܟܝ ܕܩܢܐ ܐܦܐ ܡܣܒܗܢܐ ܡܢ
ܟܡܐܒܗ ܕܟܝܩܐ. ܐܦ ܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܢܕܢܐ ܡܕܟ
ܢܕܢܐ ܥܕܕܐܦ ܝܠܝܐ ܥܕ ܟܝ ܕܥܝ. ܐܕܥܢ ܐܒܩ ܝܠܝ ܦܝܥ
ܢܟܐ ܠܐܣܡܒܝ. ܥܕ ܡܕܥܒܝ ܢܦܣ ܕܟ ܐܣܡܢܐ ܡܕܟ
ܘܕܥܐ ܠܡܕܬܢ ܡܕܒܢ: ܒܝ ܢܟܐ ܡܕܒܥܒܗܐ ܝܠܝ ܡܡܕܒܥ:
ܐܒܢ ܕܠܡܒܥܕ ܘܢܝܢ ܕܒ ܟܬܢܐ ܡܥܣܒܢ ܠܡܕܒܥܒܗܐ
ܥܩܠܒܝ ܢܢ. ܐܒܢ ܐܒܩ ܦܝܥ ܢܟܐ ܕܢܡܕܢ ܢܕܒ. ܕܢܩ
ܥܢܢ ܒܝ ܢܟܐ ܕܟܒܢ ܕܡܕܒ ܕܡܒܗܡܟܐ ܠܡܕܬܢ. ܦܝܥ
ܢܟܐ ܝܠܐ ܝܡܡܕܢܗܐ ܥܒܡܣܢܕܗܐ: ܡܦܬܥ ܡܥܒ ܢܟܐ ܥܕ
ܢܕܥ ܕܝ ܐܒܐ ܢܢܢ ܟܐ ܥܢܢ ܕܝ ܫܥܣ ܕܢܥܕ ܥܢܒܗ
ܡܦܬܥ ܩܠܣܢܬܒܐ ܟܝܥܢ. ܡܡܕܬܢ ܢܢܢ ܢܟܐ ܡܦ ܥܒܐ
ܢܕܒ ܥܠܢܢ ܢܟܐ ܢܢܢ. ܡܦܬܥ ܢ ܢܒܥܟܐ ܠܥܢܢ ܠܒܥܡ
ܢܕܒܐ ܡܥܠܒܝ ܢܟܐ ܐܦ ܩܠܣܢ ܕܡܒܡܥܝܟ ܠܥܟܐ
ܒܗܕܝܥ. ܝ ܢ ܐܡܢ ܐܦܐ ܕܥܒܢ ܒܗܕܝܥ ܥܕܡܠܐ ܡܢ ܦܢܐ
ܕܥܡܒܢܬܐ ܢܕܥܟܐ ܝܣܟܒܗ. ܐܒܢ ܡܢܕܝܥ ܐܦܐ ܥܝܢܢ
ܕܣܒܦܢ ܥܥܠ ܥܢܗ ܥܢܢ ܡܒܕܥ ܐܦܐ ܠܡܒܕܢ ܕܡܒܕܝ.
ܡܠܡܕܬܢ ܢܝܡ ܕܡܣܒܝܢ ܢܟܐ ܟܘ ܢܥܒܡܗ. ܢܢܥܒ ܢܣܢ

[1] كتابي – لغوي.

ܩܕܝܬ ܢܟܝܬ ܐܝܟ ܠܡܗܠܟܝܐ ܒܝ ܡܣܟܘܬܐ ܡܢ ܕܡܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܝ ܟܝܢܐ ܒܕܟܝܢܬܐ ܕܢܦܫܗ ܢܟܝܬܐ ܢܟܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܚܣܝܡܬܐ. ܡܫܬܚ ܣܕܐ ܟܝܢܐ ܩܒܝܠܝܬ ܗܝܡܬܐ ܡܩܒܝܠܝܬ ܡܡܠܟܘܬܐ. ܐܒܢܐ ܕܝ ܩܢܝܢ ܢܟܝܬ ܢܡܝܕܬܐ ܕܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܚ ܕܝ ܢܟܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܝܢܝ ܐܝܬܝ ܚܣܝܡܘܬܐ. ܕܚܠ ܢܝܡܘ ܩܠܫܝܢ ܕܟܝ ܡܘܝܟܝ ܕܡܘܕܝܢ ܡܡܘܕܝܢ ܕܡܕܬܝ: ܒܝ ܚܝܐ ܟܝ ܡܕܬܝ ܬܝܐ ܕܝ ܟܝ ܩܒܝܟܝ ܡܡܘܕܝܢ. ܒܝ ܟܝ ܩܒܝܟܝ ܕܝܚܝܡܬܐ ܠܝܠܕ ܡܢ ܡܕܬܝ: ܒܝ ܡܢ ܕܝܬܝ ܕܝܬܝ ܕܝ ܕܝ ܟܝ ܩܕܝܬ ܕܝܟܝܕܝ ܠܝܠܬܐ ܕܡܡܕܝܬ. ܐܢܕܝ ܕܝ ܟܝ ܕܝ ܕܝܡܝܢ ܟܝ ܐܝܬܝܡܘܬܐ ܟܝ ܚܝܢܘܬ. ܡܫܬܚ ܚܠ ܡܝܢܕܝ ܡܕܝܬ ܟܝ. ܢܝ ܚܘܢܝܡܘܬܐ ܚܝܕܝܟܝܬܐ ܒܝ ܩܕܝܡܝܬܐ ܚܝ ܩܕܝܬ ܚܡܝܟ ܢܟܝ ܡܢ ܚܘ ܢܝܢܐ: ܐܡܝ ܡܬܝ ܕܝܟܝ ܒܝܚܝܩܝ ܐܠܚܘܩܝܬ ܡܕܝܬ ܢܬܐ ܩܒܝܟܝ ܕܝܡܬܐ. ܝܢܬܐ ܟܝܟ ܝܡܝܣܝܟ ܡܡܝܢ ܝܡܝܢܬܐ (ܚܕܝܣܟܝ) ܡܠܝܬܐ[1] ܡܠܝܐܩܕ ܡܬܠ ܢܬܕܝܬܐ. ܐܢܝ ܕܝܡܝܘܬܐ ܡܠܝܬܝ ܢܬ ܒ ܡܝܢܝܬ ܢܬ ܠܬܢ ܕܩܕܬܝܬܐ ܡܝܢ ܟܝ ܠܒܕܝܢ ܕܝ: ܐܒܢ ܕ ܚܝ ܢ ܕܝ ܢ ܡ ܕܝ ܢ ܡ ܕܝ ܢ ܢ ܡ ܕ ܢ ܡ ܕ ܢ ܢ ܡ ܕ ܢ ܡ ܕ ܢ ܢ ܡ ܕ ܢ ܡ ܕ

ܕܡܝ ܒܝܬܐ ܥܣܝܬܐ ܡܠܚܬܐ ܡܠܝܡܝܢܐ ܥܗܕܬܐ. ܡܗܦܟܐ ܟܠܗ ܥܡܦܬܐ ܕܡܝܢܐ ܠܡܕܥܝܐ ܠܟܗ ܢܕܒ ܡܡܕܬܐ ܕܝ ܡܝܢܐ ܒܝ ܡܥܟܝܢܐ. ܡܗܦܟܐ ܢܝܚ ܕܢܕܒ ܕܡܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܟܝܢܬܐ ܕܟܠ ܕܢܢܒܐ ܥܐ ܦܝܐ ܡܟܠ ܥܝܥܢܕܡܐ: ܥܐ ܦܕܝܡ ܡܝ ܐܡܬܐ. ܢܝܚ ܕܠܠܗܘܝܬ ܡܠܚܬ ܡܠܡܗܕܣ ܡܢܕܒ ܡܢܒܥܡ ܕܡܒ ܟܠ ܥܕܒܥܐ ܝܥܠܟܘܢ ܡܠܚ ܕܢܒ ܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܡܗܠܒܠܟܘܢ ܡܕܡܣܝܦܠܟܘܢ❖

## ܦܗܡܦܐ ܕܐܕܒ: ܥܡܐ ܡܕܝܬܐ ܕܢܘܬܐ ܥܡܡܠܟܢܐ.

ܡܥܒܕܒܟ ܥܐܠܬܐ ܡܕܢܝܐ ܦܢܬܐ ܢܠܝܐ ܡܕܢ ܢܘܬ ܥܡܡܠܟܢܐ. ܡܒܕܬܢܐ ܥܡܕܒ ܡܡܠܡܡܕܒܝܬܐ❖ ܐܒܢܐ ܐܕܢܢܐ ܡܠܡܕܬܐ❖ ܡܥܒܕܒܟ ܕܐܠܬܐ: ܬܘ ܬܡܠܟܒ ܡܒܕܬܢܐ ܥܬܢ ܕܝܝܠܬܐ ܕܒܠܗ ܥܬܒ ܡܒܠܠܬܐ ܕܡܝ ܥܝܬܐ ܦܒܕܒܬܐ ܡܒܠܠܬܐ ܕܡܝ ܠܒܝ ܒܘܥܢܝܬ ܒܠܝܐ: ܣܠܒܝܬܐ ܕܡܘܢܝܐ❖ ܐܒܢܐ ܝܐܕܢܢܐ ܥܬܢ ܕܡܗܦܟ ܝܥܬܒܬܐ ܕܟܠ ܒܕܟܬܐ ܝܐܟܬܬܐ ܥܠܝ[1] ܠܟܗ ܡܕܝܕܒܬܐ ܕܥܒܕܟܬܐ ܕܒܟܠܬܐ ܦܢܬܐ ܥܠܝ ܡܥܡܕܒܬ❖ ܬܬܥ ܕܐܠܬܐ ܕܒܝܚ ܕܥܒܕ ܬܘ ܬܡܠܟܒ ܬܘ ܡܒܕܬܢܐ ܥܬܢ ܕܒܬܐ ܕܬܘ ܕܥܒܝܠܒ ܕܐܕܒ ܥܒܥܠܬ ܒܡܦܝܠܬܐ ܝܠܝ ܡܝ ܒܒܬܐ ܕܡܝ ܕܡܬ ܡܡܬܐ ܥܬܢ ܕܒܥܒܕܒ ܕܥ ܬܘ. ܡܥܬܘ ܥܡܥ ܕܘܒ ܦܢܬܐ ܥܠܝ ܡܥܡܕܬ ܡܥܦܢܬܐ ܒܟܬ ܒܡܦܝܠܬܐ ܝܠܝ❖

## ܦܗܡܦܐ ܕܐܠܬܐ. ܥܡܐ ܡܠܡܕܬܐ[2] ܕܝܠܡܕܒܐ ܕܡܝ ܡܬܐ ܡܕܡܬ ܥܠܝ.

[1] انحرف – أبعد .

[2] موضوع – مادة.

ܡܫܬܚܐ ܕܡܝܕܝܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܝܢ ܟܝ ܐܝܟ ܕܢܬܢ ܠܟܒܕܐ ܠܢܬܢ ܥܡ ܡܬܬܐ ܡܕܡܢܐ: ܟܝ ܡܝܢܐ ܕܢܟܝܕ ܠܡܟܠܚܡܐ. ܡܕܟܐ ܕܫܢ ܕܡܬܬܐ ܕܡܚ ܘܡܕܐ ܥܡ ܐܟܬܐ ܕܗܝܠܡܘܟܝܬܐ[1] ܠܝܣܕܝܐ ܠܝܣܬܝܡܐ ܕܝܠܡܚܡܐ ܒܝܡ ܢܕܚ ܠܝܡܒܠܡܝܟ ܡܡܡܘܝ. ܠܒܬܐ ܕܡܢܐ ܡܕܟܢܬܐ ܕܝܣܬܐ ܕܝܠܬܐ ܠܐܝܟ ܕܒܝܕ ܡܕܟܕܢܐ ܕܗܝܠܬܐ ܡܕܝܠܬܫܬܡܐ. ܡܡܫܬܚ ܕܒܝܕ ܡܬܬܐ ܣܘܠܟܐ ܕܠ ܫܒܚ ܢܟܐ ܠܚܒܠܒ ܡܕܡܬܐ ܠܡܬܡܬܐ. ܡܝܠܕܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܚܕܟܐ ܡܠܝܚܡܕ ܕܩܒܝܣ ܠܚܒܠܒ ܠܡܬܡܬܐ ܕܟܝ ܡܬܡܬܐ. ܢܒܕ ܕܡܝܠ ܕܣܘܠܝܐ ܢܕܡܢܐ ܠܡܕܢܐ ܕܩܢܕܐ[2] ܕܟܡܕ ܡܡܣܘܠܝܐ ܟܚܡܝܐ ܡܝܠܕܝܟ ܕܡܬܬܐ ܠܝܚܝܐ ܟܚܡܝܐ❖ ܡܝܠܕܝܟ ܡܫܬܚ ܕܝܚܢܒܬܐ ܠܒܠܡܐ ܕܡܡܠܝܠܟܠܡܐ ܒܝܬ ܢܝܡ ܢܕܚ ܕܡܝ ܡܡܬܐ ܕܟܡܡܕܢܐ ܕܢܟܐ. ܡܝܠܕܝܟ ܠܘ ܕܢܡܡܕܢܐ ܕܒܝܟܐ ܕܡܡܬܐ (ܡܡܡܬܐ) ܕܡܡܡܘ ܟܐ ܡܝ ܡܐ ܡܣܝܟܐ ܡܝܣܐ ܩܝܟܢܐ ܡܕܡܝܐ ܟܐ❖ ܡܡܫܬܚ ܕܟܝܐ ܡܕ ܕܝܟܐ ܡܡܕܢܐ ܕܟܝ ܡܬܬܐ ܡܝܢ ܠܝܬܢ ܡܫܬܚ ܕܒܝܡ ܢܝܟ ܡܒܢܐ (ܡܢܕܐ) ܕܒܝܬ ܕܚܠ ܠܢܬܢ: ܢܕܚ ܡܕܡܝܐ ܟܐ ܠܒܒܢܐ ܕܒܝܬ ܒܕܐ. ܡܢܬܢ ܟܐ ܡܕܡܝܐ ܡܒܟܒܡܝܐ ܕܡܝܒܝܡ. ܡܡܫܬܚ ܕܩܢܬܢ ܟܝܐ ܝܘܢ ܡܝܡ ܢܡܝܡ ܕܡܡܐ ܕܡܕ ܕܝܟܢ ܟܝܐ ܠܝܝܠ ܡܝܡ ܡܠܡܡܝܐ ܟܝܐ ܡܝܡ: ܡܕ ܠܒܒܢܐ ܕܒܝܟ ܡܝܡ ܕܡܕ ܠܚܕܝܐ ܡܝܡ ܕܡ ܠܒܒܢܐ ܕܡܡܐ ܡܕܡܢܐ: ܡܫܬܚ ܡܝܡ ܟܝܐ ܠܒܟܢ. ܕܝܕܡܘ ܟܝܐ ܡܡܐ. ܡܩܠܐ ܕܡܝܡ ܕܝܕܡܘ ܟܝܐ ܡܢܐ. ܡܫܬܚ ܕܒ ܡܝܡ ܩܢܬܢ

[1] عنصر – مادة – أصل.

[2] فخار – خزف.

ܬܘܢ ܟܝܬܝܢ ܬܗܝܡܝܢ ܬܘܒ ܡܢ ܡܕܡܕܝܢܘܬܐ: ܒܝܡ ܡܘܟܠܬܐ ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܡܬܡܗܝܢ ܕܝܢܬܐ ܡܕܡܗܝܢܬܐ ܬܘܒ ܠܡܠ ܕܝܩܝܢܬܐ ܬܘܢ ܡܝܡܪܝܢܬܐ ܕܝܢܝܬ ܕܝܡܢܬܐ ܩܢܝܢ ܬܝܡ ܒܗܝܕܐ ܝܠܝ. ܡܝܬܝܕܝܟ ܡܢ ܡܬܚܝܢܬܐ ܕܡܠ ܕܗܝ. ܡܡܠܝܢܐ ܗܘܐ ܡܕܠܡܝܟ ܠܩܝܠܬܐ. ܝܢ ܡܝܡܪܬܐ ܡܡܢܡܕܐ ܬܗܝܡܐ ܩܡܝܡ ܡܗܝܡܝܢ❖

## ܩܗܘܡܐ ܕܒܕܟܝܢ. ܡܗ ܩܝܛܝ ܕܡܡܡܘܕܝܬܐ.

ܡܬܚܝܢ ܕܐܡܡܝܢ ܩܝܛܝ ܬܘܒ ܕܡܡܡܘܕܝܬܐ❖ ܒܢܝ ܩܝܛܝ ܕܟܘܩܢ ܒܝܠܗ ܗܘ ܕܝ ܕܒܝܠܗ ܠܟܠܡܢ ܡܢ ܟܘܟ: ܐܝܟ ܕܐܕܝ ܗܢ ܕܡܢܕ ܢܡܢ ܡܟܘܐ. ܕܡܢܗ ܡܝܡܕܝܠܗ ܟܝܩܢ ܒܡܕܟܝܢ. ܒܝܡ ܕܒܝܡܕܝ ܩܘܠܘܡ❖ ܕܐܟܝܐ ܗܢ ܬܡܘܡܝܐ ܕܡܢܕ ܡܘܥܕ ܕܩܝܢܬ ܬܟܝ ܡܕܝܐ ܕܕܝܢܬܐ❖ ܕܒܕܟܝܢ. ܗܢ ܕܘܡܢܢ ܕܐܡܢܬܐ ܕܐܢܬܘܡܐ ܒܢܝܚܕ❖ ܕܢܡܝܬ ܗܢ ܕܡܝ ܕܒܟܗ ܕܗܒܡܝ ܬܒܬ[1] ܕܡܢܬ ܡܬܕܘܢ❖ ܕܥܝ: ܡܬܚܝܢ ܗܢ ܕܡܝܕ ܕܡܝ ܡܢܢ ܡܢܢܘܢ ܬܕܡ ܕܡܝ ܕܡܕܟܘܢ ܒܝܚܕ ܡܝܡܕܟܘܡ❖ ܕܥܝܟܝ: ܗܢ ܡܬܚܝܢ ܗܢ ܬܕܡܝ ܕܟܝܬ ܩܝܥܝܠ ܡܕܡܝܟ ܕܡܝ. ܟܕ ܬܕܡܝ ܕܟܝܬܘܢ ܡܡܐܕܝܠܗ ܥܡܝܗ❖ ܕܐܡܝܢ: ܗܢ ܕܟܘܠ ܒܡܕ ܝܥܡܝܕ ܬܘܢ ܡܡܡܘܕܝܬܐ ܢܝܡܕܐ. ܕܥܡ ܕܘ ܕܝܚܢ ܒ ܩܠܬܢ❖

ܩܗܘܡܐ ܕܒܡܝܢ: ܩܡܘܕܒ ܟ ܩܕܝܥܠܘܡ ܒ ܐܡܝܥܠܘܡ ܥܠܒܝܬ ܡܠܘܕ[2] ܕܝܡܕ ܒܝܡ ܕܩܕܝܥܠܘܡ ܒ ܐܡܝܥܠܘܡ

[1] بنوة.

[2] موضوع – مدار الكلام مادة.

**ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܓܬܐ ܡܕܡܐ ܟܕ ܐܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܡܢܝ ܩܒܠܘܢ ܫܘܦܝܐ ܝܠܗ.**

ܕܡܢܝܐ ܢܘܢ ܡܫܬܚ ܕܒܝܢ ܒܐܒܡܘܬܐ ܐܝܕܝܐ ܩܢܝܐ ܢܢܝ ܡܘܡܕܝܐ. ܘܥܡ ܐܕܒ ܚܒܘܕ ܬܘܢ ܕܥܢܝܐ ܗܘܝ ܫܘܚܝܐ ܠܡܘܫܚܐ ܕܩܠܫܢܝܐ ܕܡܘܕܝܐ ܐܝܡ ܬܝܢ ܩܘܡܐ ܕܝܐ ܡܘܡܕܐ ܐܝܟܐ ܒܐܒܡܐ ܩܒܠܘܢ ܡܕܘܝܬܐ ܘܡܘܝܩܬܐ. ܕܡܢܝܐ ܠܘܘܕܐ ܘܡܒܕܢܐ ܡܕܐܟܐ ܝܡܚܫܘܝܐ: ܐܒܢܐ ܚܟܫܐ ܘܒܡܢܐ. ܕܐ ܩܐܝܡ ܡܘܡܕܝܐ ܐܕܐ. ܐܝܡ ܕܘܘܝܩܠܘܢ ܚܫܘܢܐ ܕܘܟܠܒ ܘܡܟܐ ܕܒܡܢܐ: ܕܐ ܐܢܝܐ ܒܐܟܘܢ ܡܘܡܕܝܐ ܒܝ ܡܘܒܝܐ ܒܟ ܩܠܫܢܝܐ ܐܝܕܝܐ ܕܐܝ ܩܐܝܡ ܡܘܡܕܝܐ ܒܟ ܡܕܒܚܐ ܕܒܡܢܐ ܡܘܕܝܐ. ܕܝܢ ܒܝ ܡܢܟܐ. ܒܝ ܚܝܘܢ ܕܒܡܢܐ ܡܘܚܝܐ ܕܐ ܡܘܡܝܚܝܠܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܒܚܐ ܐܝܟ ܡܘܡܕܐ ܥܡ ܡܝܬ. ܢܐ ܚܘ ܐܘ ܐܕܒ ܡܘܠܟܘܢ ܡܦܠܓܘܬ ܠܡܘܫܚܐ ܡܠܟܘܬܐ❖

**ܩܗܘܢܐ ܕܚܝܐ.** ܚܘ ܚܢܢܝܐ ܕܡܒܢܘܢ ܕܩܠܝܐ ܐܝܟ ܡܢܢܐ ܡܕܒܚܐ. ܕܡܢܝܐ ܢܘܢ ܕܠܡܠ ܩܠܫܢܐ ܡܕܘܚܝܐ[2] ܐܝܟ ܒܝ ܕܥܢܐ ܒܝܢ ܩܘܩܐ ܕܥܡ ܩܘܩܝܐ ܕܩܠܝܐ ܐܝܟ ܘܢܝܐ ܐܝܟ ܩܘܩܐ ܡܒܕܚܐ. ܘܡܠܝ ܕܒܡܢܐ ܕܝ ܡܝܢܐ ܡܩܠܫܢܐ ܩܒܝܐ ܡܟܚܝܐ. ܗܢ ܩܘܩܝܐ ܒܝܢ ܕܠܒܒܝܩܐ ܡܫܝܢܐ ܕܦܠܓܐ ܡܕܝܐ ܕܡܢܝܐ ܢܝ ܟܚܝܐ ܡܒܕܚܐ ܘܡܕܚܐ ܡܟܝܐ ܘܩܢܝܐ ܩܘܩܝܐ ܕܚܝܐ ܕܡܝ ܠܡܟܒܝܩܐ ܕܡܢ ܕ ܐܝ ܕܝ ܢܘܢ ܩܢܝܐ ܚܡܒܠܐ. ܒܝܐ ܕܩܢܝܐ ܢܘܢ ܚܡܒܝܐ ܡܕܘܚܝܐ ܡܒܕܚܐ.

---

[1] كل مسكر . ܒܝܢ ܚܕܐ:

[2] كون

ܕܢܟܐ ܥܡܐ ܕܬܬܐ ܐܕܚܕܝܢܐ ܐܕܕܝܬܐ ܒܕܒܬܐ. ܕܚܝܐ ܩܢܬܐ
ܒܟܐ ܕܥܒܡܐ ܟܝܦܐ ܒܕܒܬܐ ܕܚܕܗܠܢܝܐ ܡܢ ܟܝܩܐ ܒܝܕܝܐ❖

**ܩܗܘܦܐ ܕܒܚܟܐ:** ܚܒܐ ܗܢ ܩܡܘܕܒ ܡܒܕܒܝܥܐ ܒܘܣ ܬܐܕ
ܗܕܐ ܡܬܐ ܕܚܡܕܐ؟ ܕܒܡܕܐ ܒܘܣ ܐܗܐ ܡܘܟܕܐ ܒܕܘܢܐ ܒܟܐ:
ܕܝܢܕܐ ܒܟܐ ܝܒܕܐ ܕܟܒܘܩܡܐ ܕܡܘܐ ܐܡܘܐ ܐܕܡܢܡܐ ܕܡܝܐ
ܠܒܟܠܚܒܐ ܕܥܒܢܐ ܕܐܘܢܐ ܒܟܐ ܝܟܢܐ ܚܒܒܚܡܐ ܕܟܝܡܐ
ܒܕܢܐ. ܢܝܡ ܝܡܝܘܡܐ ܡܕܢܐ ܕܣܝܡܟܐ ܚܟܝܟܐ ܕܒܢܐ
ܗܘ ܕܟܐ ܩܝܥ ܒܟܝܢܐ ܡܢ ܕܢܐ: ܟܝ ܡܝܥ ܕܡܘܥ ܒܟܠܚܒܝܐ
ܕܢܟܐ. ܡܘܟܢ ܚܢܢܐ ܕܡܢ ܟܝܡܟܢܒܐ ܕܢܘܢܐ ܐܘܒܟܐ
ܒܢܒܡܐ ܕܝܥܡܟܐ ܐܐܡܝܥܟܐ ܐܡܝܕܐ ܢܝܥܒ ܕܟܐ ܗܐܐ ܒܝ
ܝܥܒܐ ܐܩܢܒܥܒܐ ܚܒܐ ܡܘܟܢ ܒܝܢܐ. ܢܗܐ ܕܟܐ ܡܬܐ
ܐܡܝܥܐ ܝܡܢܐ ܒܟܐ ܥܒܡܟܐ. ܒܒ ܒܢܒܡܐ ܡܝܥܐ ܩܢܬܐ
ܒܟܐ ܬܐܕ ܗܕܐ ܡܬܐ ܟܝ ܗܒܐ ܡܢܣܢܕܐ ܢܝܡ ܩܒܕܐ ܐܕܡܐ.
ܟܡܕܐ ܡܩܬܥ ܕܡܘܟܢ ܚܢܢܐ ܥܢܒܚܟܐ ܕܘܕܟܐ ܡܐܡܝܥܟܐ
ܒܢܒܡܐ ܒܒܢܐ[1] ܬܐܕ ܗܕܐ ܡܝܥܐ ܡܘܟܢ ܐܒܢܢܒܐ.
ܐܥܡܒܟܐ ܒܝ ܒܥܐ. ܗܕܒܐ ܡܒܢܕܟ ܕܡܒܕܒܢܐ ܕܥܒܢܐ
ܝܥܟܢܐ ܒܟܐ ܡܘܟܢ ܒܢܕܐ: ܝܥܕܒܥܐ ܩܒܥܟܐ ܡܝܥܟܐ
ܐܡܝܥܐ ܐܘܩ ܐܡܕܒܥܐ. ܒܢܒܡܐ ܐܡܕܒܐ ܕܡܬܐ. ܐܘܩ
ܥܕܡܘܐ ܕܘܕܟܐ ܒܒܢܐ. ܬܐܕ ܗܕܐ ܡܬܐ ܟܝܡܐ ܕܡܕܬܟܐ
ܒܡܢܐ. ܗܕܒܐ ܡܐ ܚܒܐ ܕܢܗܐ ܩܢܬܐ ܒܟܐ ܐܡܐܕܒܬܐ ܡܝܥܐ
ܢܢܒܡܐ. ܗܘ ܕܥܡܟܝܐ ܠܘܕܟܐ ܢܬܡܢܐ: ܬܐܕ ܗܕܐ ܢܝܢ ܡܬܐ
ܕܥܡܟܒܥܐ ܠܝܡܢܐ ܐܩܢܬܐ ܢܐ ܕܥܒܡܐ ܢܝܢ ܡܬܐ ܚܡܝܥܐ
ܒܥܒܡܐ ܠܥܒܕܕܝܐ ܕܡܘܟܢ. ܒܒ ܢܗܐ ܡܝܥܐ ܟܬܐ ܒܟܐ

[1] رجلي – خاص بالرجل.

ܐܒܪܗܡ: ܐܦܝܠܘ ܟܕܡܐ ܕܢܦܫܗ ܡܬܩܝܡܝܢ ܥܠܝܗ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܟܝܢܐ ܕܢܫܐ ܥܠܝܗ ܕܐܝܬܝܗ ܡܬܬ ܐܡܡܬܝܢܝܢ.
ܐܒܠܗ ܠܐ ܕܝܢܐܝܬ ܥܠܗ ܕܐܢ ܕܝܢܝ ܕܡܐܠܦܢ ܕܢܫܬܐ ܠܕܡܫܝܚ
ܡܕܒܚܐ ܡܫܚܬܢܐ (ܥܠܝܢܐ) ܕܒܐܬܐ ܥܠܝܗ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܝܢ
ܗܝܠܝܢ ܟܐܢ ܒܗܡܠܝܢ ܐܢܬܐ ܕܐܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝ ܥܝܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܒܩܝܡܬܐ. ܗܘܝܢ ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܕܢܫܬܐ:
ܢܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܚܐ ܥܡܟ ܥܠܝܗ ܐܦܠܐ ܢܐܡܪ ܟܝܦܐ ܒܝ ܕܒܩ
ܝܬܝܒܐ ܥܠܝܗ ܕܡܐܠܦܝܢ ܥܠܗ ܥܕܘܬܐ: ܡܢ ܡܐܠܦܢ ܗܘ ܐܢܬܐ:
ܐܡܐ ܕܢܡܝܕܐ ܐܡܐ ܒܝܡ ܗܘܡܝܢܝܐ ܕܡܐܕܐ: ܕܐܡܐܕ ܥܠܝܗ ܗܘ
ܕܥܠܒܢܐ ܥܠܝܗ ܡܢ ܕܐܡܐ ܕܐܡܐ. ܐܡܝܕܝ ܕܥܠܒܢܐ ܥܠܝܗ
ܡܢ ܕܢܫܐ ܕܢܫܐ ܥܠܝܗ ܐܒܠ ܥܡܠܐ ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝ
ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܐܡܐ. ܐܡܝܥܕܝܐ ܢܐܡܪ ܕܝܩܢܒ ܥܠܝܗ ܡܐܠܦܢ
ܡܥܕܝܐ ܢܬܐ ܕܗܘܐ ܝܩܢܒ ܥܠܝܗ ܐܣܡܒܢ ܥܠܝܗ ܗܘ ܥܫܢܐ
ܕܡܢ ܥܡܢ. ܐܡܝܥܕܝܐ ܕܡܐܠܦܢ ܡܥܕܝܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ.❖

**ܩܗܘܡܐ ܕܐܡܬܐ:** ܡܐܡܪܝ ܟܝ ܐܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܡܡܬܢܐ ܥܠܝܗ
ܐܝܠܝܢܐ ܥܠܝܗ ܠܗ ܒܢܢܐ: ܥܝܕܐ ܐܡܡܬܝܢ ܥܡ ܐܝܠܝܢܐ
ܥܡ. ܐܡܐܡܪܝ ܐܝܠܝܚܐ ܥܠܝܗ؟ ܕܐܡܐ ܥܡ ܐܦܝ ܐܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܡܬܢܐ ܠܗ ܒܢܢܐ. ܟܝ ܐܝܠܝܢܐ ܥܠܝܗ: ܐܒܐ ܢܒܝܐ
ܕܝܠܟܢܐ ܥܠܗ ܠܡܡܬܝܢ ܩܠܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܝܕܐ. ܟܝ ܐܕܐܡ
ܢܐܡܪ ܥܡ ܟܝ ܡܐܡܪܝ ܐܢܝ ܒܝܠܝ ܡܝܬܐ ܥܡ. ܐܢܝ ܕܐܡܐ
ܐܡܡܬܝܢܐ ܝܠܝܐ ܐܣܕ ܐܡܪܐ. ܟܝ ܐܝܕ ܢܐܡ ܐܦܝ ܕܢܒܐ
ܡܐܡܪܝܢ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܒܒܝܬܐ ܥܠܝܗ ܒܠܒܐ
ܕܡܢ ܬܬ ܐܝܬܐ ܕܢܒܐܒܐ ܕܐܡܘܐ ܥܠܗ. ܐܬܬܐ ܒܠܒܐ
ܢܒܐ ܥܠܗ ܕܡܢ ܬܬ ܐܠ ܐܒܐ ܐܘܟ ܡܢ ܐܬܐ. ܡܝܐ ܥܠܗ
ܢܒܐܒܐ ܩܝܪ ܐܡܡܬܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܢܝܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܒܠܒܐ

ܕܡܝ ܬܬܐ ܥܡܬܐ ܒܝܬܗ ܒܥܬܐ ܕܒܟܒܘܬܐ ܕܡܝ ܝܬܐ. ܐܒܢܐ
ܐܢ ܕܒܟܒܬܐ ܕܝܠܕܐ ܢܘܢ ܠܗ ܒܕܐ: ܒܥܬܐ ܡܝܕܐ
ܕܝܢܐ ܢܟܝ ܢܟܝܬܐ ܬܝ ܕܒܟܝ ܒܬܟܝ ܕܐܘܬ ܡܕܒܥܐ:
ܡܚܡܝܟܐ ܕܚܬܐ ܚܚ ܐܘܐ ܐܘܐ: ܡܕ ܬܕܐ ܥܝ ܬܝ ܐܘ
ܟ ܡܐܘܒܬܐ ܡܝܐ. ܐܒܢܐ ܐܢ ܕܠܡܥܬܐ ܥܡܬܐ ܬܟܐ
ܕܒܥܟܐ ܡܡܒܕܝܐ ܡܝ ܡܥܬܐ ܕܠܗ ܡܕܐ ܝܕܬܐ ܢܬܐ ܢܘ
ܥܐ ܡܕ ܢܐ ܚܒܟ ܬܟܐ ܡܒܕܐ. ܡܬܬܚ ܡܕ ܐܘܬܐ
ܡܡܕܝܬܐ ܐܬܐ ܕܐܐ ܕܝܬܐ ܕܟܚܐ. ܐܒܢܐ ܡܒܐܐ
ܕܒܡܟܝܐ ܡܬܐ ܕܡܟܐ ܕܡܟܐ ܕܟܚܐ ܕܟܚܐ. ܐܒܢܐ ܡܒܐ
ܕܒܡܟܝܐ ܡܡܐ ܕܡܟܐ ܕܡܟܐ ܕܟܚܐ ܕܟܚܐ ܕܝܬܐ
ܡܕܒܥܝ ܢܟܝ: ܐܘ ܟ ܡܕܒܥܐ ܕܟܚܐ ܕܟܚܐ ܕܐܘܬܐ
ܕܒܡ ܢܟܝ ܡܡܕܝܬܐ ܡܡܕܝ ܡܡܒܥܐ ܕܟܚܐ ܕܐܘ
ܕܡ ܢܟ ܡܡܕ ܡܡ ܡܡ ܡ ܡ 

ܡܝܥܬܐ ܩܛܠܬܐ ܬܟܝܬܐ ܕܡܒܠܟܐ: ܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܕܡܒܕܐ ܒܝ ܝܕܝܥܬܐ ܡܬܬܐ ܕܡܘܟܠܐ. ܐܦܝܒ ܡܫܬܚܐ ܟܕ ܡܗܢܘܬܒܗ ܕܡܘܬܐ ܡܒܘܟܠܐ ܢܟܝ ܬܟܝܬܐ ܕܡܝܥܬܐ ܕܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܝܘܬܐ: ܕܒܢܝ ܡܗܢܘܬܒܗ ܗܝ ܡܕܝܕ ܒܗ ܒܬܟܝ ܟܕ ܡܗܢܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܬܟܝܡܐ ܕܡܘܟܠܐ. ܡܢ ܒܗ ܐܦܝܒ ܡܕ ܠܝܬܢܐ ܕܡܘܬܐ ܕܒܟܝ ܡܬܬܐ ܡܝܥܬܐ ܕܝ ܬܝܡܐ ܩܛܠܬܐ ܣܓܒܝܟܐ ܒܢܣܐ ܡܝܥܬܐ ܒܝܒܡܐ ܠܡܒܕܟܬܐ ܕܒܕܘܐ ܕܒܥܝܡܐ ܕܡܒܕܐ❖

ܩܗܘܡܐ ܕܡܝܥܬܐ. ܡܫܬܚ ܕܒܕܘܬܐ ܡܕܒܬܐ ܣܘܬ ܬܝܡܐ ܬܝܡܐ ܡܝܥܬܐ ܡܡܒܕܬܐ ܟܗ ܒܕܬܐ ܢܒܝ ܕܒܘܩ ܒܗܒܡܐ.

ܒܕܬܐ ܢܘܣ ܕܒܕܘܬܐ ܡܕܒܬܐ ܕܡܝܘܠܬܐ. ܡܝܥܬܐ. ܡܕܒܘܝ ܬܝܡܐ ܢܟܝ ܠܚܝ ܢܕܒ. ܐܢ ܕܝ ܕܬܐ ܝܕ ܬܝܡܐ ܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܒܝ ܡܬܬܐ ܡܕܘܬܐ ܡܟܕܬܐ ܕܒܢܝ ܕܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܡܝܥܬܐ. ܒܬܐ ܩܘܩ ܡܝܬܕܝܟ ܡܟܗ ܒܟܕܘܬ ܚܬܝܒ ܡܕܝܟܐ ܡܒܕܝܬܐ ܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܣܘܒܬܐ. ܡܫܬܚ ܐܢ ܒܢܝ ܥܡܒܝܕ ܒܝܬ ܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܡܥܒܕܐ ܡܒܕܬܐ ܕܡܝܥܬܐ ܬܝܡܐ ܟܦܕܬܐ[1] ܠܟܝܚܬܐ ܕܡܝܠܚܬ. ܡܩܛܠܬܐ ܬܝܡܐ ܕܡܒܕܬܐ. ܡܡܝܣܝܗ ܕܡܝܥܬܐ ܠܕܡܒܕ ܒܝܬ: ܒܕܬܐ ܕܝܠܝܚܝܬܐ ܕܡܝܣ ܕܡܕܬܐ ܬܝܠ ܕܡܒܕ ܡܝ ܐܢ ܬܡܬ. ܟܕܡܒ ܕܡܬ. ܡܕܘܩ ܬܕܘܠ ܡܡܝܝܗ. ܒܢܝ ܡܝܥܬܐ ܕܝ ܩܝܡܝܗ ܡܡܒܚܕܝܗ ܠܕܡܝܣ ܕܡܕܬܐ. ܡܫܬܚ ܚܒܬܐ ܬܝܡܐ ܒܕܬܐ ܕܡܕܬ ܕܡܝܣ ܕܡܕܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܟܝܟܐ ܡܝ ܬܕܘܠ ܡܟܒܕܐ ܐܦܐ ܠܝ ܐܝܢ ܕܡܬ ܒܝܬܐ ܡܝ ܬܕܐ ܡܕܬ. ܕܒܝܒܝ ܒܗ ܬܕܝܟܣ: ܕܒܠ ܕܡܕܒܬܕܒܗ ܠܒܝܬܐ ܬܝܡܐ ܕܡܬ ܡܝܥܬܐ ܬܝܡܐ ܒܝܥܬܐ. ܡܒܠ ܐܢ ܕܗܩܒܬ ܬܝܡܐ ܡܝ ܡܝܒܣܒܐ ܕܡܬܬܐ: ܕܡܬ

[1] بيت لحم.

ܟܠܗ ܫܒܬ ܡܕܡ ܕܝܗ. ܡܪܝܡܐ. ܡܝܢܕܝܟ ܩܢܝܢ ܢܟܝܠ ܡܪܝܡ ܕܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܒܫܘܝܠ: ܕܒܢܝ ܢܝܕܥܐ ܡܢܗ: ܕܐܢܝ ܕܡܬܐ ܕܝ ܩܝܡ ܡܡܠܟܘܬܐ. ܐܒܠ ܐܦܠܐ ܟܝܕ ܡܕܝ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܐ ܕܝܝܐ ܐܕܘܝ ܢܟܝܡܐ ܢܟܝܠ ܡܪܝ ܒܟܠܡܐ. ܕܝܢܗܕܐ ܢܟܝܠ ܡܪܝ ܕܡܝܣܟܘܬܐ ܕܝܢܒ ܕܡܝܢܬܐ ܡܚܗܒ ܕܝ ܒܕܘܝ ܐܝܡ ܒܢܬ. ܡܝܢܕܝܟ ܡܒܘܕܝܟ ܩܕܝܒ ܐܝܡ ܕܝܐ ܒܫܘܬܐ ܕܝܢܗ[1] ܒܗ ܢܝܚܝܐ ܠܒ ܕܡܝܢܬܐ ܕܝܣܘܬ ܕܗܒܢܐ. ܡܚܕ ܡܝܢܕܝܟ ܝܚܝܢܬ ܒܚܝܬ ܕܡܗ ܡܢܬܐ ܢܚܘܝ ܢܟܝܡ ܕܘܝܗ ܕܝܢܗܕܐ ܢܟܝܡ ܕܡܗ ܕܝܐ ܢܗܕܬ ܒܗ ܡܝܣܟܒ ܠܒܢܣܘܕܐ ܠܡܗܚܝܐ: ܠܒܢܐ ܝܡܢܐ ܩܠܚܒܐ ܕܝܢܗ. ܡܢܕܬ ܐܝܡ ܕܝܐ ܡܝܢܬ ܠܒܗܘܝ. ܡܢܕܬ ܐܝܡ ܕܝܐ ܡܝܢܬ ܠܒܗܘܝ. ܡܢܒܚܘܝ ܢܟ ܕܡܗ ܕܘܝܬ ܢܟܝܠ ܡܢܬ ܕܡܝܢܬ ܕܡܝܟܗܘܬܐ ܕܡܝܢܬ. ܐܒܠ ܐܦܠ ܕܡܢ ܕܡܗ ܡܢܬ ܕܡܝ ܡܝܢܬ ܐܝܡ ܕܝܐ ܕܡܝܟܗܘܬܐ ܕܡܝ ܕܘܝܬ (ܡܢܬ) ܕܚܒܘܬܐ ܕܠܒܘܬܐ ܕܡܚܒܘ ܡܝܗ ܕܝ ܢܟܝܠ ܩܢܝܢ ܒܝܘܬ ܠܩܠܝܢ ܒܕܝܐ: ܩܢܝܢ ܢܟܝܠ ܢܟܒܝ ܕܡܒܘܐ ܢܟܝܠ ܠܚܒܘܬܐ ܕܘܝܬ ܒܚܝܬ ܥܡܒܟ ܢܟܝܠ ܟܠܗ ܒܕܐ❖

**ܩܗܘܬ ܕܝܗܕܐ: ܩܡܘܒ ܐܝܐ ܡܝܢܬ ܕܝ ܢܟܝܠ ܡܢ ܒܗܒܬ ܡܢ ܕܒܘܬ ܕܚܡܘܬ ܐܦܠ ܟܝ ܡܝܗ ܩܢܝܢ ܢܟܝܠ ܗܘܝܟ؟.**

ܡܫܬܚ ܟܝܐ ܡܝܐܟܬ ܠܢܘ ܒܗܬܟܘܬܐ ܒܟ ܡܝܢܬ ܒܗܒܬ ܕܝܐ ܕܝܗ: ܕܡܝ ܡܢ ܡܝܢܬ ܒܗܒܬ ܕܚܡܘܬ ܩܒܝܠܝܢ ܗܘܝܟ: ܐܒܠ ܡܠܘܬ ܟܝܕ ܒܝܬܐ ܕܡܬܟܘܬ ܒܝ ܟܝܒ. ܩܗܝܬ ܒܝ ܡܝܘܢܝ ܡܢ ܕܒܝܠ ܠܗ ܡܠܘܬ ܕܒܟ ܡܝܢܬ ܒܒܝܬ ܕܝܚܢܝܬ ܡܝܚܝܢܝ ܕܒܟ[2]: ܝܠܘܡ ܒܗܒܝ ܚܣܘܚ ܡܒܩܒܝ ܝܣܝܗ. ܐܒܠ ܟܝܬܝ ܒܝ ܒܗܢ ܕܡܝܢܝܬ ܒܟ

[1] ܟܬܘܒ ܕܝܗܕܐ ܣܘܝ ܐܒܗܝ ܒܒ ܢܢܝ.

ܡܥܫܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܟܝܐ ܐܦ ܕܡܥܫܐ ܟܬܒܐ ܒܦܘܩܝܬܐ
ܐܠܦܟܫܝܢܐ ܕܟܬܝܒܐ ܕܩܘܪܢܐ: ܕܡܠܚܡܐ ܟܚܝܕܐ: ܢܕܝܢ
ܗܘܦܟܘܬܐ ܢܟܝܐ ܕܡܝܐ ܠܝܬܐ ܐܠܦܡܘܬܐ ܕܢܟܝ ܕܡܥܝܝܢ ܢܦܐ
ܒܝ ܢܕܟܦܝܢܐ ܐܕܟܕܟܐ. ܢܕܒ ܒܠܝܢܝܐ ܒܦܟܕܘܒܐ ܢܟܬ ܕܟܝ
ܢܟܝܐ ܡܥܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܒܦܘܩܝܬܐ ܥܡܠܘܬܐ ܒܝ ܢܝܢ
ܐܡܫܝܚܘܬܐ ܢܟܝ. ܐܒܢܐ ܡܥܫܐ ܗܘ ܕܦܐ ܒܦܘܩܝܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܗܦܟܘܬܐ ܢܟܝ ܢܕܝܢ: ܕܢܗܕܐ ܢܟܝܐ ܕܝ ܢܟܝܐ ܗܘ ܢܗܐ ܢܗܐ ܐܟ
ܡܠܦܘܚܝܐ. ܡܗܦܬ ܕܝܥܐ ܕܡܥܫܐ ܟܬܒܐ ܢܗܐ ܒܝ ܗܘ
ܕܟܐ ܢܡܗܐ ܐܒܝ ܕܢܗܐ ܕܟܐ ܝܚܐ. ܐܗܕܘܒ ܡܥܝܬܐ ܢܝܡ
ܕܒܟܬܐ ܗܣܗ ܕܒܟܬܐ ܣܓܝܬܐ ܢܦܐ. ܐܒܢܐ ܢܕܒ ܗܘ ܕܡܦܟܕܘܒܐ
ܢܟܝ ܗܘ ܩܠܦܐ[1]. ܕܡܥܫܐ ܐܟܬܒ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܟܝ
ܣܠܘܩܐ ܢܟܝ ܕܝܟܬܐ ܢܟܝ ܡܝܝ ܣܦܕܒܐ ܗܦܟܘܬܐ
ܢܕܝܢ. ܐܣܦܐ ܗܘ ܣܡܝܕܝܬܐ ܢܕܟܬܝ ܟܕܒܬܐ ܗܘܐ: ܣܕܡܐ
ܕܩܠܫܬܐ ܢܕܟܬܬܐ: ܢܗܐ ܣܕܡܬ ܕܡܘܬ ܟܬܬ ܢܟܝ ܐܡܘܕܬܐ
ܕܡܠܝܐ ܕܣܕܕܐ ܕܘܬܐ. ܕܗܘ ܠܝܬܐ ܐܠܦܡܘܬܐ ܐܕܕܐ. ܕܟ
ܗܘ ܠܣܠܘܩܐ ܒܐܡܐܘܝ ܢܟܝ ܗܘ ܕܠܐ ܟܕܐ: ܕܝ ܢܟܝ ܗܘ
ܢܗܐ ܐܗܦܬ ܣܝܟܝܐ ܕܢܡܐܦܐ ܐܒ ܗܘ ܕܟ ܟܝ: ܕܠܟܝܐ
ܕܐܕܒܕܐ ܢܦܐ. ܐܝ ܗܘ ܐܦܐ ܐܡܐܦܐ ܕܡܝܝܕܝܬܐ: ܢܝܡ ܥܠܝܬܐ
ܥܐܦܬܐ ܩܕܥܠܐ ܣܗܢ ܕܢܡܐܦܐ ܒܥܐܒܦܐ: ܐܗܦܬ ܒܕܐ
ܩܒܥܠܐ ܐܦܬܠܐ: ܐܝ ܗܘ ܒܕܐ ܦܐ ܣܐ ܒܥܐܒܦܐ. ܐܦܥܬܐ
ܒ ܢܕܒ ܕܣܒܬܐ ܕܣܒܟ ܐܣܕܒܐ ܡܝ ܕܠܡܐܕܟܬܐ ܟܚܕܢܐ
ܕܠܡܐܕܥܐ ܐܠܝܕ ܢܟܬ ܝܥܦܬ ܕܥܐ ܘܐܕܢ ܥܐ ܐܦܝ
ܥܕܢܐ. ܐܗܦܬ ܣܐܕܢܐ ܐܢܝ ܐܡܣܕܥܐ ܠܣܝܐܘܬܐ ܣܥܝܬܐ.
ܢܕܥܒ ܕܕܐܝܠܐ ܥܐ ܟܝ. ܢܝܡ ܕܥܗܢ ܕܥܒܕ ܢܒܝܠܟ ܝܕ ܢܟܬ

[1] جملة – عبارة.

ܕܝܗ ܩܝܪ ܝܗܘܕܐ ܡܪܝܡ ܕܚܒܡܒܐܐ ܬܘܠܕ ܡܢ ܕܝܗ ܩܝܪ ܡܗܒܟܐ ܡܪܝܡ. ܝܟܐ ܡܢܕܝܢ ܢܟܐ ܕܚܕ ܢܟܐ ܕܩܡܝܡ ܠܡܢܒܢܐܐ ܕܡܪܝܡ ܬܡܢܗܐ ܕܡܝܝܢ ܕܒܢܐ. ܐܒܢܐ ܕܐܪܒ ܕܩܒܪܝܗ ܝܗܘܕܐ ܡܪܝܡ ܢܐܪܒ ܕܒܡܗ ܕܟܐ ܐܣܡܪܐ ܐܝܕܐ. ܐܕܚܐ ܕܐܗ ܕܡܪܝܡ ܢܟܐ ܟܪܚܐ ܟܟܒܐ. ܐܒܢܐ ܝܗ ܐܢܐ ܢܝܢܐ ܟܝܢ ܒܝ ܡܠܟܘܬ ܚܕ ܕܝ ܐܢܐ ܕܩܡܝܡ ܕܟܗ ܐܢܐ ܕܝ ܡܪܝܡ ܕܝ [ܐܚܪܝܬܐ] ܕܪܡܕܐ.. ܕܡܘܟܝܗ ܕܐܢܐ ܡܪܝܡ ܒܝܗ ܡܢ ܐܢܐ ܕܒܝܗ ܡܪܝܡ ܒܗܒܩܐ. ܒܝ ܚܕ ܐܕ ܐܢܐ ܐܣܡܪܐ ܢܝܗ ܒܝ ܩܕܡܝܐ❖

## ܩܗܡܩܐ ܕܒܪܝܟܘܬܐ: ܕܒܗ ܡܘܟܝܗ ܕܡܪܝܡ ܡܪܝܡܬܐ:

ܕܐܡܕܐ ܢܘܢ ܡܢܚ ܡܒܝܗܝܢܐܝ ܡܡܝܡܝܢܐ ܟܝܒܬܐ ܟܘܬܐ ܒܒܝܩܐ ܒܟܝܬܐ ܒܒܝܩܐ ܕܡܢ ܡܢܬܐ ܡܪܝܡ ܕܡܢ ܒܒܝܩܐ ܡܕܝ ܕܩܕܡܝܐ ܡܕܝ ܡܒܗ: ܕܡܕܝܟܝܢ ܡܡܡܝܟܝܢ ܟܐܢ ܡܪܝܡ ܕܒܟ ܕܡܢ. ܝܗ ܕܗ ܐܝ ܐ ܒ ܒܒܝܩܐ ܡܟܒܗ ܒ ܡܡܝܕ ܕܡܒܡܗ ܕܒܬ ܡܐ ܕܡ ܡܡܝܡܝܢܐ ܡܡܡܝܟܝܢ ܡܡܡܝܟܝܢ ܘܡܡܗ ܐܝ ܕܩܒܝ ܡܡ ܡܡܡܝܟ ܡܢ ܟܟܐ. ܝ ܕ ܐܝ ܒܟ ܕܝܟܝ ܐܝ ܝܟܝ ܡܡ ܡܡܝ ܡܒܝ ܡܡ ܡܡ ܡܡ

ܡܪܝܐܠܗܘܢ ܡܬܟܠܝܢܝܢ ܠܡܘܒܕܢܘܬܐ. ܡܫܬܚܪ ܠܝܠܝܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܝܬ ܦܕܡܫܝܢܐ ܕܚܢܢܐ ܘܚܕܐ ܒܟܠܗ ܢܕܒ ܡܫܠܝܠܐ ܚܫܢ ܕܝܢܐ
ܥܠܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܡܪܝܐܠܗܘܢ ܡܬܕܦܠܚܝܢܘܬܐ ܟܠܗ ܢܫܐ
ܟܠܡܐ: ܐܝ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܕܝܐ ܕܢܕܝܐ ܩܪܒܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܪܝܐܠܗܘܢ ܡܠܝܚܘܕ ܕܚܢܢ ܡܝܟܝܬܐ ܘܡܬܡܫܝܬܐ ܡܡܠܝܐ ܟܠ
ܠܡܥܒܕܬܐ ܡܣܒܝܒܬܐ ܐܝܟ ܠܡܕܥܘ ܢܫܕܝܐ ܕܚܕܒܬܐ. ܘܩܝܬܐ
ܢܝܡܐ ܫܠܒܕܐ ܘܩܝܬܐ ܢܟܐ ܗܘܝܗܠܬܐ ܚܕܘܘܬܐ ܘܠܟܠܟ.
ܘܡܫܬܚ ܟܠ ܚܕܘܠܬܐ ܟܡܕܡܐ ܕܝܚܘܟ ܢܝܡ ܘܚܝܡܬܐ ܕܘܚܕܐ.
ܕܐ ܩܝܬܐ ܡܒܩܝܣܬܐ ܚܕܘܘܬܐ ܕܡܥܝܕܕܐ ܕܒܟܠܗ ܒܒܚܕܬܐ
ܠܬܘܒܒܘܬ ܕܥܠܝܬܐ ܢܝܡ ܣܕܢܒܬܐ ܕܡܬܒܬܐ
ܢܕܬܕܘܚܬܐ ܕܥܠܝܬܐ ܘܡܥܝܕܕܐ ܢܝܡ ܒܐܡܐ ܐܕܘܢ
ܘܠܒܟܐ ܡܐܕܕܠܟܐ: ܡܘܕܥܝܐ ܟܕܐ ܡܥܐ. ܘܒܘܬܝܐ ܕܩܕܝܐ
ܗܘܝܗܟ ܚܒܕܕܐ ܕܡܝܟܝܬܐ ܕܡܥܫܕܐ ܚܐ ܠܝܬܐ: ܕܡܕ ܟ
ܬܒܬܐܒܐ ܐܐ ܢܘܕ ܐܕ ܢܕܕ: ܐܐ ܡܥܡܐ ܟ ܬܒܬܐ ܠܐ
ܟܝܩܐ ܐܐܠܬܕܐ ܘܥܐܠܬܕܐ ܢܝܡ ܒܐܕܕ ܕܬܕܐ: ܕܐܬܕܐ
ܕܘܟܡܬ ܐܠܡܕܬ ܘܥܕܬ. ܬܐܐ ܕܐ ܕܝܕ ܡܝܕܕܟ ܡܘܕܥܐܠܬ
ܟܕܐ ܡܥܐ ܡܩܝܠܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܐܕܘܐܠܬ ܢܝܠ
ܕܡܝܐ ܐܐ ܡܕܝܠܥܠ ܒܐܠ ܐܡܝܟܐܒܐ ܢܘܟܠ ܟܬܕܬ:
ܠܥܐ ܡܘܟܠܐ ܕܒܐܟ ܡܐܬܘܢܬ ܕܕܘܬ ܕܝܠܐ ܐܥܐܠ
ܠܐ. ܘܢܕܒ ܡܝܕܕܟ ܐܝ ܠܐ ܗܒܐ ܢܕܒ ܠܡܐܕܒ ܒܠ
ܥܕܬ ܕܕܘܬ ܡܕܒܬ ܢܝܡ ܕܠܝܢܥܬ ܢܝܡ ܕܡܕܒ ܥܕܝܠܐ ܒܠ
ܥܠܝܬܐ ܡܕܒܬ ܡܝܟܝܬܐ ܢܝܡ ܒܠ ܢܝܕܕ. ܢܝܡ ܕܒܠ ܐܐ
ܡܕܒܠܐ ܘܡܐ ܢܫܕܬ. ܥܕܢ ܕܢܝܡ ܡܕܒ ܡܕܢܟ
ܥܡܕܢ ܕܐܠܬܕ ܥܕ ܕܢܝܡ ܢܕܒ ܠܐ. ܢܒܢ ܟ ܥܐ
ܐܠܬܕ ܡܥܡܒܬ ܕܥܡܒܬ. ܡܕ ܐ ܡܐ ܟܕ

ܡܢܗܘܬܐ ܕܙܘܪܥܐ ܘܒܝܡܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܙܟܝܢܬܐ ܐܬܪܝܠܗ ܕܙܘܝܡܐ
ܠܡܚܫܡܘܝܐ. ܘܒ ܡܬܬܐ ܫܝܥܐ ܡܫܬܐ ܢܫܐ ܟܝܐ ܫܝܥܐ ܫܡܐ ܒܐ
ܬܬܐ ܡܐܙܘܬܐ ܡܐܬܬܐ ܫܝܐ ܡܐܒܘܪܐ ܐܝܟ ܡܝܐ: ܡܝ ܫܬܐ
ܡܝܢܬܐ ܕܬܢܝܐ ܠܡܒܘܒܝ ܠܝܠܬܝܐ. ܝܟ ܐܙܝܐ ܡܝܠܗ ܠܝܠܬܬܐ
ܡܠܡܒܘܙܝܐ ܕܡܙ ܫܡܙ. ܢܙܒ ܕܡܒܘܡܘܝܐ ܫܡܙ ܡܢܗܘܝܐ
ܫܡܙ ܕܝܠܗܙ ܕܡܬ ܡܝܬܐ ܡܒܘܠܝܐ ܫܡܙ ܝܟܗ. ܡܒ
ܗܘܝܐ ܟܐ ܗܘܝܐ ܡܝܗܬܐ ܫܡܙ ܡܢܠܡܘܝܐ. ܡܢܝ
ܕܒܘܬܐ ܕܠܒܘܒܐ ܕܙܘܪܥܐ ܬܬܐ ܟܐܗ ܐܡܒܙܐ
ܡܠܬܘܒܐ (ܐܙܝܐ). ܗܢ ܕܒܟܗ ܠܗ ܚܐܬܐ ܒܙܒܬܐ. ܢܝ
ܕܟܒܙܗ ܗܘܐ ܠܗܘ ܗܘܟܐ ܝܐܠܒܬܐ ܦܙܡܢܝܐ ܕܙܘܪܥܐ
ܒܙܒܬܐ ܦܒܠܗܘ ܡܐܒܬܐ ܕܡܝܐܬܐ ܕܒܠܝܠܝܐ ܗܘ ܕܒܙܘܪܥܐ
ܕܬܗܘܬܐ ܕܙܘܪܥܐ: ܡܝ ܗܘ ܡܠܒܐܡܝܬܐ ܕܒܙܘܪܥܐ ܕܢܙܒ
ܒܠܒܐ ܝܟܐܐ ܕܡܝܐܬܐ ܡܡܒܙܬܐ ܕܢܝܡ ܢܙܐ ܡܒܝܠܒ
ܠܗܘ ܟܐ ܝܙܝܐ ܡܬܬܐ ܕܐܙܙܐ ܝܟܐܐ ܟܐ ܢܙܒ ܒܠܒܐ.
ܕܐܒܕ ܡܐܬܐ ܡܡܬܐ. ܗܘ ܕܒܝܐ ܡܟܐܙܐ ܡܝ ܙܘܪܥܐ ܕܙܘܝܐ
ܟܐܗ. ܡܬܬܐ ܒܕܐ ܟܐ ܢܙܒ ܒܠܒܐ ܕܒܟܐ ܒܡܝܟܐ
ܠܐܒܬܬܐ: ܡܬܬܐ ܕܝ ܗܘ ܒܡܝܟܐ ܟܬܐ. ܡܙܒ ܩܝܐ
ܗܘ ܡܐܒܘܪܥܐ ܒܐܙܒ. ܡܬܬܐ ܝܡܐܬܝܐ ܕܒܐܙܒ ܢܟܐ ܗܢ
ܡܢܡܐ ܡܝ ܕܐ ܡܒܝܐ: ܢܙܐ ܙܘܪܥܐ ܡܐܡܒܠܒܗ ܟܐ. ܢܝ
ܕܡܐܡܒܠܒܗ ܟܐ ܝܟ ܐܒ ܐܒܕ ܐܙܙܐ ܕܒܟܐ ܒܒܐܡܒܗ. ܙܐ
ܐܒܐ ܢܙܒ ܐܗ ܗܘ ܕܝܐܙܙܐ ܟܐ ܐܒܒܐܡܐ ܕܙܙܐ ܕܙܙ
ܟܡܐ ܡܬܬܐ ܟܐ ܡܒܐܙ: ܐܐܙܟܐ ܝܟ ܠܙܘܪܥܐ ܕܒܬܐ
ܡܡܒܘܝ ܟܐ. ܡܝ ܢܙܒ ܐܒܒܐܡܐ ܕܦܟܙ ܙܘܪܥܐ: ܗܘ
ܕܙܒܙ ܟܐ ܡܝ ܟܙ ܝܐ ܙܝܐ ܝܡܢܡܐ. ܢܙܒ ܕܒܐ ܡܝ
ܡܙܙܝܬ ܟܐ ܡܒܐܝܟܐ. ܕܙܙܐ ܠܙܘܪܥܐ ܡܒܙܡܝ ܟܐ:

ܐܡܬܝܐ ܕܝܫܘܥ ܠܘ ܡܫܬܒܚ ܥܠ ܕܝܢܐ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܥܠܡܐ ܢܟܠ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫ ܡܫܬܒܚܬܐ ܕܝܫܘܥ ܢܝܚ ܣܦܐ
ܥܡ ܡܬܬܝܢ ܕܢܦܫܬܢ ܕܝܗܒܬܢ ܥܠ ܡܝܬܐ. ܢܝܚ ܕܩܠܗܘܢ
ܢܟܬܘܢ ܥܡܡܐ ܬܠܝܢ ܢܢ ܥܠܬܐ ܕܟܬܐ ܕܝܫܘܥܐ ܥܠ ܩܢܝܢ
ܒܥܒܐ ܕܟܝ ܟܠܗܘܢ: ܡܬܬܝܐ ܗܘܠ ܠܡܬܝܗܘ ܕܡܬܐ. ܢܦܫܬܢ
ܢܣܥܒ ܩܢܐ ܬܠܝ ܐܝܟܢ. ܢܒܬܢ ܥܡܡܐ ܕܥܢܝ ܒܢܦܫܬܢ
ܕܡܬܝܗܘ ܕܡܬܐ. ܐܝܣܬܢ ܬܟܬ ܥܡ ܥܒܕܬܢ. ܡܬܬܝܐ ܕܐܡܝܢ
ܕܢܦܫܬܢ ܕܝܗܒܬܢ. ܩܢܐ ܐܝܟܢ ܐܦܬܢ. ܐܝܠܦܢܝܐ ܕܝ ܡܐ
ܕܥܡܐ ܐܡܬܬܕܒܬܐ ܢܟܠ ܚܢܢ ܗܕܡܢ ܕܩܠܫܢܝܐ: ܐܝܠܦܢܝܐ
ܕܝ: ܢܝܚ ܡܬܬܝܐ ܕܝ ܕܡܢ ܕܩܢܐܕܡܐ ܐܝܟܢ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܕܢ
ܐܬܬܕܒܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܩܒܥܬܐ ܬܡܒܬܐ ܟܬ ܕܝ ܥܡ
ܩܠܗܘ ܢܝܚ ܕܢܩ ܥܕܝܬܐ ܩܕܝܥ ܬܡܝܢ. ܕܝܒܥܬܐ
ܕܡܬܐ ܒܥ ܕܝܫܘܥ: ܐܦܝܫ ܥܡܡܐ ܬܟܬ ܠܕܝܢ. ܐܢܢ
ܒܡܬܐ ܒܥ ܕܝܫ ܕܝ. ܐܬܬ ܒܥܬ ܐܬܬ ܥܒܝܫ ܒܥ ܕܝܫܘܥ.
ܥܡ ܕܢܬ ܣܢ ܢܟܬ ܒܡܝ ܕܝܫ ܕܝܒܥܬܐ ܕܝܡܥܝܫ
ܕܡܬܐ ܬܟ. ܕܝ ܥܡܬ ܕܦܝܬ ܡܝܝܒܝ ܬܢܘܢܝ. ܐܢ
ܕܝܥܒܕܐ ܕܩܝܡܢܐ ܒܫܢܝ ܢܝܚ ܩܠܫܢ ܥܝ ܩܢ
ܬܟܬ ܠܒܬܐ. ܥܩܝܢܢ ܐܥܒܝܟܬܐ ܥܢܡܬܐ ܕܢܟܢ ܘܥܢܢ
ܢܝܚ ܒܟ ܐܥܡܥܝ ܬܟܬ ܥܡ ܢܢܬ ܥܟܬܐ ܕܝܥܕܝܒܐ
ܢܝܚ ܒܟ ܐܡܥܝ ܬܟ ܐܝܬ ܥܡ ܢܝܚ ܩܠܫܢ ܥܝ ܢܝܬ
ܥܢܬ. ܥܝ ܩܢ ܬܢ ܒܘܬ ܥܝ ܢܝܚ ܩܠܫܢ ܥܝ
ܩܠܫܢ ܥܝ ܢܢ ܕܝܥܒܐ ܕܝܟ ܒܟ ܕܝܫܘܥ ܩܐܡܥܝܟ
ܕܢܩܝ ܢܝܢ ܥܟ ܒܟܝܐ ܬܢܘܢܐ. ܕܝ ܬܟ ܩܢ ܣܘܒܐ
ܥܝ ܒܟܢܝ ܩܠܫܝ ܢܟܬܐ: ܢܟ ܣܝܐܢܐ ܡܟܝܥܐ ܕܟ
ܣܢܥܐ ܕܡܝܟܝ ܥܝܬ ܬܢ ܥܝ. ܥܢܘܐ ܕܢܩܐ ܟ ܢܝܚ

ܕܠܡܢܝܬܐ ܕܐܝܡܐ. ܐܒܪܗܡ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܫܬܒܚܐ ܒܚܡܗܘܢ ܢܦܫ: ܫܪܐ ܕܢܬܐ ܢܟܬܐ ܡܫܒܠܬܐ ܐܒܕܐ ܕܟܠܡܐ: ܥܕܐܫܪ ܕܡܝ ܐܕܟܐ ܐܒܫܕܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܢܬܐ ܕܐܝܬ ܕܥܕܐ ܒܝ ܫܝܚ. ܗܕܫܐ ܡܝ ܡܝܫܢܐ ܡܡܗܕܬܐ ܕܐܝܟ ܐܝܬ ܡܢܗܐ ܟܝ ܡܢܗܐ ܫܒܟܝ ܕܐܕܗܢܐ ܟܝ ܢܟܬ ܦܠܝܛ ܕܩܝܪ ܕܥܕܝܗܫܐ: ܝܠܬܐ ܕܗܟܬܐ. ܡܝܢܕܐܟ ܡܗܕܪܟܢܐ ܠܡܝܫܢܐ. ܡܬܬܒ ܫܒܫܢܐ ܢܥܐ ܕܢܕܒܐ ܢܝܟ ܫܝ ܫܒܝܐ ܕܟܝ ܝܫܝܐ ܡܠܡܫܕܗܝ ܕܐ: ܐܒܝ ܕܫܢܗܘܢ ܗܘܝܐ.[1] ܫܝܫܝܠܝ. ܗܘܝܝܠܝ ܐܝܬ ܡܝܫܢܐ ܡܡܗܕܬܐ ܕܢܘܢ ܠܢܢ ܕܩܫܒ ܕܕܒܝܐ ܡܢܗܘܡܝܬܐ ܡܝ ܟܝ ܡܢܗܘܡܝܬܐ ܡܩܫܒ ܡܫܒܝܬܐ ܕܡܝܫܢܐ. ܢܗܘ ܕܝܟ ܡܬܝܫ ܐܝܟ ܡܝܫ ܐܝܟ ܡܝܝܢ. ܒܝܠܢ ܗܠܡܒܕܐ ܕܐܒܐ ܕܝܢ ܕܡܝ ܗܝܟܐ ܕܢܬܐ ܢܬܐ ܫܫܒܐ ܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܗܘܡܐ ܕܐܝܟ ܡܝܝܢ ܡܝܝܢ. ܐܒܪܗܡ ܗܘ ܕܐܒܐ ܕܢܬܐ ܢܝܠ ܡܝܢܐ ܠܐܒܟܐ ܕܢܬܐ ܢܝܠ ܡܫܒܫܐ ܡܝܫܢܐ ܕܡܝܫܢܐ ܟܝ ܡܢܗܐ ܡܗܢܗܐ ܒܪܟ ܡܝܫ ܢܝܠܗ. ܡܠܒܢܗܐ ܕܚܡܒܠܒܗܐ ܕܢܬܐ ܢܝܠ ܣܡܒܗ❖ ܝܠܗ ܒܢܕܬܐ: ܐܒܪܗܡ ܡܝܢܕܐܟ ܒܝ ܟܝ ܗܝܟ ܗܘ ܕܡܝܫܢܐ ܕܢܬܐ ܗܘ ܡܠܒܚܗ ܚܗܕܐ ܒܕܒܬܐ ܡܝ ܥܠܒܝܬܐ ܐܒܪܗܡ ܐܒܕ ܕܒܗ ܕܒܠܬܟ ܝܚܕܐ ܗܘ ܒܟ ܠܒܚܗ ܕܚܗܕܐ ܡܥܝܢܕܒܝܬܐ ܕܩܫܒ ܡܡܗܕܐ ܗܘ. ܩܡܗܕܒ ܟܝ ܩܕܩܕܗܐ ܒܝ ܕܗܒܘܟܕܐ ܗܝܐܟܬ ܒܟ ܒܕܗ❖ ܝܠܬܐ ܕܒܡܬܐ: ܐܒܪܗܡ ❖ ܡܝܢܕܐܟ ܒܝ ܥܠܒܝܬܐ ܟܝ ܗܘ ܗܘ ܕܠܒܚܗܠܗܘ ܟܫܐ ܗܘܟܟ ܕܡܝܫܢܐ. ܕܝܡܟܩܐ ܗܘ ܕܥܒܗܘܬܟ [ܐܘܠܬܐ ܟܩܕܐ] ܕܝܢܘܟ ܝܠܗ ܗܕܝܩܫܒܗܐ ܕܘܢܐ ܠܒܚܗܠܗ ܒܝܠܗ ܕܒܟ ܐܢܬܬܐ ܝܘܩܒܟܐ ܠܡܬܬܝܬܐ. ܐܒܪܗܡ ܕܒ ܟܝ ܗܘ ܡܒܕܝܬܐ ܩܝܠܒܗ ܟܠܗ

[1] الى آخره.

ܒܘܠܟܬܐ. ܡܢܗ ܕܢܕܒ ܟܬܒܘܬܐ ܡܢܬܕܝܢܐ ܩܢܝܢܐ ܐܦܝܣ ܡܬܒܠܟܝܢ ܩܠܝܢܐ ܕܝܢ ܢܟܝܣ ܩܡܒܕܐ ܬܘܒܠܟܬܐ. ܟܝܐ ܢܒܝܢܐ ܡܕܢܝܢܐ ܕܒܬܒܐ ܟܢܝܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܦܝܣܟܬ ܠܝ ܐܝܟ ܩܡܒܕ ܠܟܝܐܡܝܐ ܟܐ ܝܟܬܐ ܒܬܒܝܢܐ ܕܩܝܢܒ ܣܒܕܝܐ ܟܝܐ ܟܠ ܢܐܦܐ ܟܝܕܐ ܡܬܒܝܢܒ ܒܢܒܐ ܟܝܐܡܝܐ. ܕܒܬܒܝܐ ܟܝܐ ܟܕܟܬܒܐ ܐܣܒܢܕܐ ܕܐܦܝܒܐ ܕܟ ܝܘܝ ܟܠܒܩܒܐ. ܢܝܐ ܟܝܒ ܩܩܢܬܒܐ ܐܝܐܕܝܣ. ܢܝܐ ܢܕܐ ܢܝܡ ܒܬܒܬܒܐ ܕܩܬܕܐ ܕܒܬܟܝܣ ܕܡܝܢܐ. ܕܒܬܟܝܕ ܢܕܐ ܟܝܐ ܒܬܒܝܐ ܕܡܝܢܐ ܕܝܢ ܐܠܩܒܬܟܐ ܐܠܒܘܒܟܐ ܕܣܕܟܒܐ ܕܐܦܝܒܐ: ܐܒܒܢܐ ܕܢܕܟܐ ܕܟܝܢܒܐ ܕܬܒܐ ܕܒܟ ܟܬܕܐ❖

ܩܗܐܬ ❖ܒܢ❖ ܟܝܐ ܬܢ ܕܩܐܬܒ ܟܬܐ ܩܝܟ ܕܡܝܢܐ ܩܒܝܟ ܐܒܝܟ ܐܦܝܣܟ ܐܝ ܐܦ ܟܡܝܢܒ ܢܝܕܢ ܐܒ ܩܝ.

ܟܝܢ ܐܝܢܐ ܕܢ ܕܝܢ. ܕܡܝܐ ܟܡܝܟ ܕܩܢܟ ܡܕܝ ܟܕܟܝܐ: ܢܝܐ ܐܝܢܐ ܢܝܢ. ܕܐܬܕ ܟܝ ܕܒܬ ܡܢ ܟܝܐ ܐܠܕܐܒܐ ܐܦܝܕܐ ܟܐ ܕܡܝܢܐ ܐܦܕܐ ܕܕܒܟܐ. ܕܒܕ ܡܝܢܐ. ܐܦܝܣ ܕܟܝܢܒܐ ܕܕܒܐ ܕܕܟܝܐ ܕܕܒܐ ܕܝ ܟܕ ܟܝܢ. ܕܝܢ ܟܝ ܟܝ ܕܒܕ ܕܕ ܟܝ ܟܝ ܕܒܕ ܕ ܟ ܕ ܟ ܕ ܟ

ܟܠܗܡܕܝܬܐ ܟܡܫܝܕܝܢܐܝܬ ܕܐܡܪܘܬܐ ܢܬܢ. ܒܝܡ ܡܢ ܕܝܟܝ ܡܢܗ
ܙܗܒܝܬܐ ܫܪܝܡܝܢ ܡܕܝܕܝܢ ܟܬܒܢܝܡܝܢ. ܡܡܫܟܗܝܐ ܝܠܕܝܢ
ܟܗܝ ܕܡܬܐ ܢܗܝܬܐ: ܒܝܢ ܕܒܬܐ ܒܝ ܕܡܫܐ. ܒܝ ܟܡܐܬܐ
ܒܕܒܬܐ ܠܟܝܟܝܢ: ܕܝܝܟܝܢܐ ܕܐܡܐ ܝܐܬܐ ܡܡܡܕܬܐ
ܟܝܠܝܢ ܢܝܟܝܢ ܕܒܝ ܢܝܟܐ ܠܒܝܟܕܐ ܟܬܢܬܐ ܟܝ
ܩܠܗܒ. ܟܢܐܬܐ ܢܠܝ ܡܕܬܐ ܟܝ ܟܝܐ ܟܝܐ ܢܝܢ ܒܕ
ܟܬܬܐ. ܡܢܠܝܢ ܙܘܒ ܒ ܗܘܘܠܝܢ ܕܠܝܟܝܬ ܟܝ
ܡܒܕܟܒ. ܒܬܐ ܝܝܢܕܐ ܠܝܟܝܬ ܕܠܟܝܬܐ ܕܐ ܬܕܟܐ
ܩܝܟܝ ܢܡܝܢ ܝܝܬ. ܟܡܢ ܕܒܝ ܕܒܝ ܠܟܕܐ ܩܬܐ ܢܠܝ
ܡܝܬܐ ܡܝܢ. ܡܕܐ ܡܕܐ ܡܝܟܐ ܠܐܡܢ ܟܝܢ
ܕܝܝܬ ܢܠܝ ܒܝ ܟܬܐ ܡܐ ܒܝ ܠܟܝܬܐ ܐܝܕܐ ܕܒܝ ܠܟܕ
ܒܬܐ ܡܟܗܝܐ ܟܝܠܬܝܐ ܡܒܠܬܝܐ: ܒܬܐ ܠܐܡܢ ܡܒܠܟܬܐ
ܢܠܝ ܠܟܝܐ ܕܐ ܡܝܡܝܐ ܢܬܐ ܡܐ ܒܕܬܝܐ. ܒܬܐ
ܝܝܢܕܐ ܡܡܬܐ ܡܝܬܐ ܕܡܬܐ ܢܠܝ ܟܕܝܐ ܕܝܡܐ ܕܒܐ ܕܒ
ܕܒܡܐ ܟܝܠܕܕܬܐ ܡܒܟܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܕܡ ܡܕ ܡܝܬܐ
ܕܟܐ ܡܕܬ ܒܕ ܟܕܝܟܝܢ. ܡܝܝܠ ܢܝܠܝ ܒܝܠܝܢ ܒܡܕ
ܡܝܬܐ ܡܕܝܬ. ܡܕܐ ܡܟܝܟܝܢ ܕܡܝܬܐ ܡܕܝܬ. ܕܝܢ
ܡܟܡܡܕܝܬ ܡܕܝܬ ܕܝܢ ܕܝܡ ܕܝܬܐ ܟܝܬ ܟܡܝܬ
ܠܟܗܠ ܒ ܡܟܕܢܝܬ ܡܡܟܝܟܝܬ: ܡ ܕ ܟܡ ܕܝܬ
ܠܝܣܟܝ ܡܢܠܝ ܡܟܝܬ: ܟܕܝܡ ܕܝܬ ܡܡܡܝܟ. ܡܟܐ
ܟܕܝܡ ܡ ܡܕܕܝܬ ܡ ܡܠܝܕ. ܡܝ ܟܡ ܡܝܬ ܝܕܝ
ܠܐ ܡ ܡܝܬ ܡ ܡ ܡ

ܡܬܝܒܐ ܕܡܬܬܐ ܦܘܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܡܝܐ. ܕܐܢ ܕܢܡܪ ܟܕܡܐ
ܡܬܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܒܕܝܢܐ ܡܢ ܠܒܬܐ ܕܐܦܘ ܕܡܬܒܬܐ ܥܠܝܐ
ܕܡܬܬܐ. ܠܕܡܘܢ ܕܢܒ ܕܟܝ ܐܘܒ ܕܠܕܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܐ
ܕܩܕܝܫܐ. ܡܢ ܠܒܬܐ ܕܡܬܒܬܐ ܥܠܝܐ ܕܡܬܬܐ ܦܘܪܬܐ.
ܡܫܬܚ ܕܕܟ ܢܐܝ ܒܟܝ ܕܡܬܬܐ ܠܕܥܠܡ ܕܠܠܚܝܢ ܢܣܒ
ܠܒܢܐܚܕܐ: ܟܝ ܡܝܢ ܐܘܐ ܕܟܚܕܢܣܠܐ ܘܕܡ ܡܕܘܕܐ[1] ܕܢܕܒ
ܝܠܟܐ ܕܢܐ ܡܢ ܝܕܐܢܝܬ ܕܐܘܒܝܬܐ ܥܝܕܝܐ ܕܒܒܐ ܥܢܐ.
ܐܡܬܒܬܐ ܥܢܐ ܕܡܬܬܐ ܠܥܒܒܬܐ ܟܕ ܕܐܡܕܐ ܥܢܐ ܟܐܕ ܥܒܢܐ
ܕܝܬܕܢܐ ܥܢܐ ܒ ܝܬܢܐ ܥܢܐ ܕܒܬܐ ܥܡ ܥܒܒܬܐ. ܢܣܒ ܟܕܟ
ܢܕܒ ܡܬܒܣܐܐ ܕܡܬܬܐ: ܥܒܩܕܐ ܕܡܒܕܒܬܐ ܥܝܕܝܐ ܟܝܐ ܟܐܢ
ܐܕܩܒܝ ܥܝܐܥܟ ܥܒܒܕܐ. ܢܐ ܕܒܐ ܢܕܒ ܩܒܬܝܐ ܒܐܟܐ
ܡܬܬܐ ܡܢ ܥܠܒܝܬ ܐܩܒܬܝܐ ܐܒܝܩܐ ܐܝܒܒܐ ܠܒܐܢܐ ܠܘ
ܝܠܟܐ ܕܡܬܬܐ❖

ܩܐܐܢܐ ❖ܠܟ❖ ܢܐ ܕܒܐ ܐܢ ܢܐܐܕܒ ܐܢ ܡܢ ܟܕܡܐ ܡܬܬܝܬ
ܡܬܬܐ ܕܒܘܬܐ ܩܒܬܝܐ ܐܡܐܕܬܐ ܢܐ ܐܒܬܐ ܕܒ ܐܢ
ܕܐܬܡܢ ܕܝܠܐܢܐ ܦܕܒܬܐ ܐܝ ܥܝܐ ܟܝܐ ܡܬܬܝܬ ܥܝܕܝܐ؟

ܝܠܐܢܐ ܥܦܐ.: ܕܝ ܥܝܐ ܕܢܕ ܝܠܐܢ ܥܝܐ ܐܡܬ ܟܝ
ܐܡܐܝܠܝܐ ܠܐ ܝܠܐܢ ܦܕܒܬܐ ܡܬܒܕ ܢܒܩ ܕܝܠܐܢ ܥܝܐ
ܐܦܠܒܝܟ ܥܝܐ. ܫܐܠܒ. ܐܡܬܬ ܦܕܒܬ ܥܝܐ ܐܠܒܐܡܬ ܕܐܠ
ܐܘ ܕܐܒܐ ܐܠܒܐܡܬ ܥܝܐ: ܕܒܟܘ ܒܟܝܬܐ ܕܝܬܢܐ. ܕܟ
ܫܝܒ ܥܢܬ ܕܡܬܬܐ ܟܐܒܐܡܐ ܕܕܒܐ ܕܝܠܟܬ ܥܝܐ
ܠܐܠ ܒܕܬ ܕܡܬܬܝܬ. ܕܐܒܐ ܝܐܬܕ ܥܝܐ ܦܠܐܐܕ ܕܐܒܐ
ܩܢܬ ܥܢ ܠܕܒܐ ܡܐܕܐ ܕܐܕܬ ܕܟ ܐܢܐܐܐ: ܐܟ ܒܟ

[1] ܡܝܢ – مارد.

ܒܡܕܐ ܕܘܟܝܐ: ܐܒܕܐ ܕܢܟܟܐ ܕܗܒܡܐ ܚܒܬܐ ܝܗ ܡܕܝܕ
ܐܒܐ ܕܐ ܚܒܐ ܕܡܚܡܗܕܒܐ. ܢܟ ܕܟܒܟܒܐ ܕܥܒܚܐ
(ܒܟܟܝܐ) ܡܕܒܕܒܝ ܢܟܐ ܢܟܬܟܗܒܐ. ܕܒܐ ܕܒܢܟ ܕܠܟܬܐ
ܡܣܟܝܐ ܡܕܕܡܐ ܕܡܡܒܡܐ ܕܟ ܡܒܡܡܐ. ܒܒܟܒܡ
ܒܝ ܢܕܟܝܡ ܕܥܕܕܐ. ܕܟܒܕ ܡܕܟܒܐ ܕܗܟܒܡܐ: ܡܡܡܐ
ܕܝܥܡܢ ܟܒܥܝ ܡܥܟܝܡ ܐܒܟ ܐܡܐ ܡܥܡ ܕܘܒܐ ܕܒܝ
ܕܒܝ ܒܕܥܡܒܐ: ܒܝ ܒܒܟܡ ܕܥܝܠܡ ܟܟܒܐ ܢܟ
ܡܡܘܒܝ ܢܟ. ܡܕܡܒܐ ܒܟ ܕܐܡܐ ܡܥܡ: ܕܒܟܐ ܡܡ
ܢܟ ܕܒܡ ܟܒ ܡܝ ܚܕ ܡܥܝ: ܕܥܡܐ ܡܟܟܝ
ܢܟ ܡܝ ܟܡܥ ܕܥܝ ܐܢܐ ܢܟ ܡܥܡ ܡܥܡ: ܚܢ
ܕܡܡ[1] ܡܕܡ. ܕܥܕܡ ܠܡ ܒܟ ܕܥܡܥܒܐ
ܕܥܡ: ܕܟܡ ܕܐ ܟܢ ܟܐ ܟܡ ܝ ܟܡ ܕܣܟܐ
ܟܟܐ. ܡܟܣܟܐ ܕܡܒܐ ܕܡܡܡ. ܥܡܟ ܢܟ
ܕܟ ܕܡܒ ܕܡ ܚܒ ܕ: ܕ ܢ ܟ ܟ ܕ
ܡ ܐ. ܕ ܡ ܢ ܕ ܡ ܥ ܕ ܟ ܡ ܕ ܟ ܕ
ܡ ܢ ܕ ܡ ܥ ܕ ܟ ܡ ܕ ܟ ܕ ܡ ܥ

ܕܩܢܬܐ ܢܟܝܬ ܡܢ ܡܝܬܐ ܕܡܬܩܝܡܝܢ ܢܦܫܐ. ܗܘܝܬ ܟܠܗ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܕܗ ܡܕܒܪܐ: ܟܐܦܪܐ
ܐܬܪܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܢܟܬ ܟܬܘܒܐ ܕܥܕܘܬܐ. ܕܝܥܪܐ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܝܗܒ.
ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܢܘܢ ܡܢ ܪܡܬܐ ܡܕܒܪܐ: ܕܝܠܟܬܐ ܢܟܬ ܟܬܘܒܐ
ܠܟܠ ܢܚܢܢܐ ܐܢܝܠܟܬܐ. ܕܗܘܬܟܢ: ܠܒܢ ܡܫܡܫܢ
ܕܝܥܪܢ ܕܡܝ ܬܢܐ ܡܢܡܐ ܕܝܠܢܢ ܕܩܒܥܝܗ ܡܡܒܟ
ܠܟܝܡ ܡܢܐ ܝܥܢܬܐ ܢܟܬ ܥܐܡܬܐ. ܡܫܬܬ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܕܝܬ
ܘܝܢܐ ܩܒܥܝܗ ܡܟܒܬܐ ܥܒܬܐ ܕܒܢܬܢ ܗܝܡ ܕܡܫܝܚܐ ܢܟܝܗ
ܗܘܝܟܝܟܝܗ. ܠܒܢ ܬܡܡܫܒ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܕܝܬ ܘܝܢܐ: ܒܝܝܢ:
ܕܠܟ ܕܝܥܡܬܐ ܢܟܝܗ ܟܬܘܩܝܗ ܕܡܥܒܢܬ ܐܡܫܝܚܐ ܢܟܝܗ
ܟܝܥܝܗ ܡܬܢܬ: ܐܬ ܕܬܬ ܐܡܬܢܬ ܐܡܬܬ. ܐܡܫܝܚܐ ܢܟܝܗ
ܥܝܥܝܗ ܕܘܢܬ ܟܬܢ ܢܟܝܗ ܡܥܒܢ ܥܝܥܢ. ܟܪܬ ܗܝ
ܕܐܡܬܒܬ ܒܒܥܬ ܕܟ ܡܒܡܐܡܬ: ܐܟܒܢܬ ܡܢ ܡܒܝܢ
ܥܡܢܬ ܢܟܝܗ ܐܥܟܢܬ ܢܟܝܗ ܥܝܡܢ ܗܝ ܡܢ ܟܬܒܬ
ܕܘܢܝܢ ܐܢܝܡܐ ܥܝ ܒܝܐ ܟܗ ܥܡܢ. ܗܝܬ ܕܩܝܬ ܠܥܟܝܗ
ܥܝ ܟܡܥܒ ܐܬܝ. ܠܒܢ ܥܝܝ ܟܝ ܟܝܟܝܥ ܕܝ ܟܬܒܬ
ܐܦܥܬܢ ܥܝ ܫܘܝܬ ܥܡܐ ܐܬܝ ܕܬ ܝܕܬܘ ܢܟܝܗ. ܐܢܝܕܝ
ܢܝܕܝ❖

## ܩܗܐܬ ❖ܒ❖ ܬܢ ܥܡܐ ܝܟܬܐ ܕܕܘܥܡܐ.

ܘܕܕܬ ܢܫܒ ܟܬܬ ܢܘܢ ܕܥܒܡܐ ܡܢ ܟܬܐ ܕܟ ܐܬܐܡܬܐ:
ܐܝܥ ܩܒܥܫ ܫܒܒܐ ܥܟܬܐ ܕܡܬܐܡܬܐ ܐܟܗ ܡܕܝܐ[1] ܝܕܬܐܝ
ܥܝ ܩܒܥܫ ܐܐܟܝܕܐ ܟܥ ܢܒ ܕܥܒܕ ܕܢܬܐ ܕܥܒܡܐ ܢܟܬ
ܕܕܡܬܐ ܝܕܕܐ ܟܬܬ ܢܟܬ ܕܥܒܡܐ ܕܕܘܥܬܐ ܕܬܬ ܕܡܥܒܢܐ

[1] ܡܝܡܪܐ: مروج.

ܬܠܝܢ. ܐܘܡܐ ܕܝܗ ܢܕܟܣ ܟܕܢܒ ܡܕܐ ܡܘܡܝܗܒܠܝ ܠܒܢ ܕܝܗ ܡܒܣ: ܚܠܒܟܐ ܕܒܗ ܡܠܝܐ ܬܟܝܗ ܕܦܒܟܣ ܬܥܒܝܐ. ܕܟܝ ܚܝܕܐ ܕܥܒܘܡ ܡܝܗ ܝܗ ܦܒܟܣ ܣܒܒܝܐ ܐܦܒܟܣ ܡܝܬܐ ܒܝ ܣܘܥܝܬܐ. ܐܘܒܝ ܬܟܟܝܐ ܕܒܟܝܒܐ ܒܝ ܡܘܕܟܝܒܐ ܕܠܗ ܠܝܦܐ ܒܒܕܟܝ: ܕܘܥܡܐ ܠܝܟܝ ܕܠܘܘܕܐ ܕܒܗܕܐ ܡܣܘܘܝ ܣܘܐ. ܡܡܬܐ ܥܒܘܡ ܡܝ ܢܕܒ ܝܘܢ ܐܬܐ ܒܣܘܒܢ ܕܝ ܡܒܕܢ ܚܝܝܢ: ܒܝ ܝܣܕܐ ܡܝ ܒܣܘܒܝܬܐ. ܢܒܝ ܕܐܘܝܗ ܕܢܡܡܐ. ܣܒܕܐ ܕܟܝ ܕܘܥܡܐ ܝܗܢ ܕܦܢܬܐ ܬܟܝܗ ܚܡܒܟ ܚܕܘܢ ܚܒܒܥܬܐ ܕܠܘܘܕܐ ܕܟܝ ܚܒܒܕܐ: ܚܬܟܣܐ ܕܣܠܒܬܐ ܕܠܘܘܕܝܗ ܕܡܥܒܢ ܐܟܝܗ ܬܐܬܐ ܕܡܥܒܢ: ܐܝ ܢܝܣ ܠܡܕܗܘܡܐ ܚܒܒܥܬܐ ܢܟܬܝܬܐ❖

## ܦܗܘܬܐ ❖ܗ❖ ܚܘܗ ܕܘܥܡܐ ܕܗܠܒܬܘܬܐ ܕܡܬܕܐ ܕܝܗܬܐ ܠܝܐ.

ܕܢܬܕܐ ܬܘܣ: ܕܣܕܐ ܬܐ ܡܕܟܬܐ ܕܬܐܘܕܒܝ ܒܕܒܕܐ ܕܝܗܠܒܬܘܬܐ ܡܕܒܥܬܐ: ܐܠܒܒܥܬܐ ܕܒܠܟܝܬܐ ܕܡܡܕܘܝ ܬܘܣ ܡܝ ܝܬܬܐ ܕܚܒܕܗ. ܡܬܬܐ ܦܬܬܐ ܬܘܣ ܕܥܒܘܡ ܡܝ ܡܕܡܘܕܒܬܐ: ܚܘܘܬܐ ܠܬܬܐ ܬܘܣ: ܕܢܬܕܐ ܬܝܗ ܬܒ ܡܕܟܬ.. ܐܦܬܬܐ ܬܘܣ ܚܒܕܐ ܕܣܘܘܬܐ ܠܚܕܘܬܐ. ܕܢܬܕܐ ܬܝܗ ܬܐ ܕܟܝܕ ܕܐܘܝܗ ܕܬܚܒ ܕܐܐ ܬܝܗ ܕܣܘܒ: ܡܕܕܬ.. ܡܕܕܒܕ ܠܕܘܬ. ܐܦܬܬܐ ܬܬܐ ܚܒܟ. ܡܬܬܐ ܟ ܥܝܟܘܡܐ ܕܘܬ ܕܘܕܒܘܬܐ ܠܕܟܘܘܬܐ ܒܝ ܝܠܬܘܬܐ: ܕܟ ܥܝܟܘܡܐ ܕܘܬ ܕܕܒܘܬܐ ܡܕܒܥܬܐ. ܒܬܬ ܕܐܕ ܠܒܒܥܬܐ ܕܠܗܠܒܬܘܬܐ ܕܢܬܬܐ ܕܒܣܘ ܬܒܣ ܡܕ ܟܗ ܕܒܗ ܡܒܬ. ܡܝܡܠܝ ܚܒܟ

ܕܢܟܬܘܝܬܐ. ܕܪܡܙܐ ܢܟܝܬ ܐܝܟ ܐܬܪܡܝܢ ܕܫܘܬܐ. ܘܠܐܟܝܢ
ܢܡܘܩܐ ܕܝܗ ܡܕܝܡܝܢܝܬܐ. ܘܢܝܚ ܕܢܕܒ ܡܫܘܘܝܐ ܢܘܫ ܒܝ ܡܕܒܚܘܝܐ
ܢܘܫ: ܕܕܫܘܬ ܕܡܒܗܠܝܬ ܬܐ ܕܒܗ ܕܒܝ: ܘܠܐܟܝܢ ܢܡܘܩܐ
ܝܡܚܠܝܬ: ܬܡܕܒܘܝܐ ܢܘܫ ܘܕܝܡܝܬ ܕܕܡܙܐ ܢܘܫ: ܙܢܕܒ ܕܢܫܐ
ܕܡܕܒܠܝܬ ܘܡܒܗܠܝܬ ܘܡܕܒܙܐ ܝܡܚܠܝܬ: ܘܢܫܒܝ ܕܝܗ ܟܡܕܙܝܬ ܘܕܝܗ
ܬܒܝܫ ܘܕܝܗ ܬܒܝܫ: ܡܬܬܕ ܠܘܐ ܙܕܒ ܡܕܡܘܕܒܝ. ܕܕܡܙܐ
ܢܟܬ ܥܘܕܐ ܕܬܡܝ ܘܡܢܡܝ ܢܡܝܬ: ܬܐ ܕܒܗ ܡܕܒܙ ܐܟܐ
ܟܝܐ ܕܝܠܒܕܢ ܢܘܫ ܟܗ ܠܒܘܕܐ ܕܕܡܙܐ: ܡܬܬܕ ܢܡܝܬ
ܐܢܟܐ ܢܘܫ ܡܕܒܙ. ܕܗܟܐ ܠܕܒܘܕܐ ܕܕܢܒܝ ܢܟ ܬܘܒܝܐ
ܕܦܠܕܘܗ: ܬܘ ܕܕܦܐ ܦܒܝܗ ܡܒܘܡܐ ܗܠܒܐܒܗ. ܕܬܘ
ܕܦܬ ܡܕܕܒܠܒ. ܡܝ ܕܦܐ ܕܕܙܐ ܒܕܘܠ ܡܕܒܫܐ❖

❖ܦܗܘܬ❖ܗ❖ ܕܒܗ ܢܒܟܢܒܬܐ ܕܙܘܒܝܐ ܡܬܡܘܕܒ ܬܘ ܡܙܬܐ
ܢܟ ܕܢܬܐ ܢܒܝܐ ܡܝ ܟܝܠܝܣܐ ܠܝܝܠܐ: ܒܝܟܐ ܕܒܟܐ ܠܝܟ
ܕܬܐ (ܡܒܚ). ܘܬܘ ܗܕܢܐ ܢܟ ܢܕܐ ܡܝ ܠܝܝܠܐ ܟܝܠܝܣܐ.
ܗܠܒܐܐ ܕܢܬܐ ܢܒܝܐ ܢܝܚ ܒܗܘܬܐ ܕܒܡܬܝܐ ܕܒܕܐ.

ܕܪܡܙܐ ܢܘܫ ܙܕܒܐ ܡܟܝ ܢܟܐ ܕܦܙܡܘܫ ܕܕܟܐ ܢܟܐ ܝܟܐ
ܡܝ ܡܕܚܐ ܕܒܠܐܘ ܦܠܕܐ: ܡܬܬܕ ܡܒܗܕܐ ܕܕܠܝܐ ܕܒܝ
ܝܟܝܐ ܢܟ ܟܐ ܟܐܝܐ ܡܒܙܐ. ܡܒܝܢܕ ܡܝܢܘܘ ܟܢܟ ܢܟ
ܗܕܒܐ ܒ ܗܘܝܗܠܐ ܡܟܝܐ ܠܟܐ ܡܠܒܠܐ.
ܡܕܡܬܬܕ ܕܬܘܬܐ ܕܒܠܐ ܝܟܐ ܕܒܗܕܐ ܕܕܟܐ: ܟܐ
ܢܟܐ ܢܒܝܐ. ܠܙܕܒ ܒܢܬ ܡܒܕܒܠ ܢܘܫ ܠܕܡܒܐ ܡܕܟܐ
ܡܙܬܐ: ܕܡܝ ܡܠܠܘܗ ܒ ܟܝܐ ܢܕܒܐ ܡܕܒܠܐ ܕܒܡܕܐ
ܕܒܠܐ: ܕܡܘܝܠ ܒܢܕ ܕܡܒܐ: ܕܡܝ ܡܠܡܘܕܒܐ. ܒܢܐ
ܡܙܟ ܡܕܚ ܡܕܙܗ ܕܡܠܒܗܐ: ܡܒܕܒܠ ܢܟܐ ܟܕܒܐ ܒ

ܒܗܘܢ ܒܟܠ ܐܒܝܐ: ܒܝ ܒܟܠ ܒܢܓ ܡܢ ܡܙܡܘܪܐ: ܕܝܗ ܩܝܡ
ܢܦܚܢܢ ܕܒܙܒܒ ܡܠܟܐ ܕܩܟܫܢ ܢܟܐ: ܐܙܐܕܒ ܢܟܐ ܩܝܟܐ
ܕܩܠܫܝܐ ܐܚܝܐ ܩܢܢܐ ܐܒܐܡܙܐ ܡܢ ܚܝܗܝܬܐ ܒܝ ܙܒܒ ܕܒܙܐ
ܐܡܙܐ ܕܡܠܚܡܗܐ: ܐܚܫܚܝܐ ܩܢܢܐ ܢܟܐ ܢܦܚܢܢ ܡܢ
ܕܝܡܝܬܐ ܕܡܠܚܡܗܐ ܙܝܕܗܐ. ܚܫܢ ܙܡܝܗܐ. ܐܙܠܩܗܐ
ܕܡܠܚܡܗܐ ܕܡܚܒܫܐ ܚܒܒܚܐ ܕܙܡܚܐ ܡܙܒܝܐ ܐܡܚܡܗ
ܢܡܫ: ܚܫܐܐ ܪܩܒ: ܕܐܒܐܡܙܐ ܢܟܐ ܐܝܟܢܐ ܢܟܐ ܡܢ
ܚܠܒܐ ܡܙܙܐ ܕܩܠܙܐ ܕܒܟܐ ܚܒܢܐ ܚܒܝܐ. ܙܕܒ ܕܒܐ ܟܐ ܚܒܐ
ܕܒܙܙܐ ܢܡܫ ܕܝܗ ܡܩܩܫ ܕܝܫܙܕ: ܠܒܒܚܐ ܒܙܒܙܐ
ܕܝܗܟܒܗ. ܕܠܝܗ ܒܙܟܐ: ܡܢ ܙܕܒ ܚܫܐ ܩܒܐܗ ܟܒܐ
ܢܡܫ ܠܝܗܠܐ: ܐܒܡ ܕܒܐ ܟܒܟܐ ܕܒܙܐ ܡܙܐ ܡܕ ܕܒ
ܝܫܐ ܢܡܫ: ܕܝܗ ܝܒܟܐ ܢܡܫ ܚܝܗܝܬ[1] ܕܡܚܒܝܗ ܐܙܠܩܗܐ
ܕܡܠܚܡܗ. ܐܒܐ ܡܝܢܕܝܟ ܠܫܐ ܕܫܡܫ ܒܝܟܝܬ ܒܟ ܙܝܬ:
ܩܒܠܝ ܬܚܒܡ ܚܒܐ ܒܝܬ: ܙܕܒ ܚܕ ܡܢ ܙܝܐ ܕ
ܟܚܐ ܕܙܐ ܕܙܡܚܐ ܡܙܒܝܐ. ܐܕܡܚܒܐ ܒܟܐ ܫܐ ܕܡܝܗ
ܩܒܠܝܐ ܟܒܟܬ ܐܕܡܘܒܝܐ ܢܡܫ ܝܟܐ ܕܒ ܩܕܝܩ
ܝܚܙܐ ܢܟ ܡܝ ܐܝ ܢܟ ܡܙܚܒܝ ܝܟ ܐܚܝܠܝܐ ܢܟܐ
ܢܡܫ ܩܙܒܡ ܡܢ ܚܙܙܒܐܝܐ ܕܙܒܡܬܐ ܐܡܒܙܟܐ. ܐܒܐ
ܙܕܒ ܕܡܢ ܝܠܝܐ ܠܝܠܝ ܚܙܙܐ ܢܡܫ ܕܢܙܒ ܕܗܟܒܝܐ
ܕܠܙܙܐ ܩܒܠܝ ܡܝܬ ܟܒܟܐ ܕܒܠܐ ܝܚܡܢܐ. ܐܕܠܚܗܠܐ
ܐܕܒܕܐ ܢܡܫ ܙܟܙܐ ܙܒܝ ܙܡܠܐ: ܒܝܒ: ܡܢ ܙܕܟܐ ܠܝܚܡܢ.
ܚܙܙܐ ܢܟܐ ܙܒܚ ܕܒܘ ܐܙܙ ܕܐ ܐܝܫ ܐ ܐܝ ܡܚܡܚܒ.
ܡܢܕܝܟ ܙܕܒ ܕܐ ܡܘܚܟ ܙܟ ܩܒܠܝ ܝܟܬ ܡܢ ܚܠܒܐ
ܡܢ ܚܠܒܐ ܙܕܟܟܢܗ: ܐܡܢ ܙܕܒ ܚܒܒܚܙ ܩܒܠܝ ܙܒܝ

[1] ذو القرابه.

ܠܡܠܚܘܬܐ ܕܥܡܢܢ ܢܘܕܥܝܡ ܕܠܝܝܠܝ. ܡܬܬܝ ܦܡ ܡܝܗܡܠܝ ܘܦܡ ܡܝܗܒܠܝ ܒܝܡܘ ܕܥܡܢܢ ܘܕܒܕܬܐ. ܘܡܝܢܕܕܟ ܕܝܗ ܩܕܡܝܢ ܕܚܝܘ ܙܚܠܬܐ ܕܒܢܡܝ ܘܩܠܫܒܝ. ܩܢ ܚܒܗ ܡܩܬܐ ܥܡܒܢܬܬܐ ܩܝܚܝ ܢܟܬ ܕܬܘܒ. ܘܡܒܚܕܝܢ ܡܝ ܬܡܬ ܠܟܚܬܐ. ܢܝܢ ܕܕܬܥܒܢܘܢ ܢܣܚܝ ܥܝܠܝ ܡܝ ܥܡܕܐ ܦܕܒܬܐ. ܐܣܝܥܘܢ ܩܠܫܬܐ ܕܒ ܕܥܡܢܢ ܢܝܗ. ܡܬܬܝ ܘܩܝ ܩܝܚܝ ܢܟܬ ܩܝܡܬܐ. ܕܝ ܢܝܗ ܩܝܚܝ ܕܒܢܬܐ ܕܒܢܟ ܕܐܬܐ ܕܡܥܡܬܐ ܟܢܬܐ ܢܝܬܐ ܠܝܚ ܙܬܘ ܣܡܒܐ ܕܐܗ ܚܬܐ. ܡܬܬܝ ܙܡܒܬܐ ܢܝܗ ܚܢܘܡܒܝܢܝ ܥܝܢ ܕܝܚܬܐ ܕܠܚܬܐ ܕܐܚܬܐ ܕܠܥܒܬܐ ܬܘܬ ܠܝܥܬܐ ܕܐܚܬܐ ܕܡܥܡܬܐ ܡܘܕܒ ܡܘܕܥ ܢܝܗ: ܥܝܡܘ ܐܗ ܡܥܕܒܬܐ[1] ܡܘܕܥ ܕܡܥܡܬܐ ܥܝܠ ܟܢܬ ܢܝܢܬܘܢ ܕܐܒ ܩܒܥ ܢܬ ܠܡܠܝܐ ܥܝܠ ܚܝܠܘܢ ܩܩܠܒܬܐ ܕܥܝܢ ܒܗܕܝܠ. ܡܕܐ ܥܝܡܐ ܢܝܗ ܐܒܐ ܠܡܕܐ ܕܐܚܬܐ ܕܡܥܡܬܐ ܡܘܕܥ ܢܝܗ ܡܕܒܬܐ. ܡܣܕܝܢ ܡܢܢܬܐܝܢ ܐܢ ܐܝܢܝ ܩܩܒܐ. ܡܥܕܒܡܢ ܡܝ ܡܡܕܥܒ. ܡܠܚܝ ܙܬܐ ܕܒܗ ܥܝܠܘܢ ܕܡܥܡܬܐ ܐܢ ܡܕܝܥܒܗܢ. ܡܕܐ ܙܡܒ ܢܝܗ ܡܝܢ ܕܡܥܡܬܐ. ܡܘܕܥ ܠܚܢܬܐ ܢܡܢܗܬܐ ܕܠܗ[2] ܒ ܡܡܒܬܐ ܥܝܠܘܢ ܡܡܕܬܐ ܠܗܕܬܐ ܕܡܬܐ ܥܝܠܘܢ ܡܠܥܘܚܬ ܡܕ. ܕܢܗܕܐ ܢܝܗ ܕܐ ܚܝܠܐ ܕܢܗܕܢ. ܚܕܝܡܘܬܐ ܠܕܐܬ ܡܕܬ ܡܕܬ❖ ܡܘܕܥ ܠܝܚ ܚܢܬ ܕܢܗܕܐ ܢܝܗ ܡܝ ܡܡܕܬ ܐܢ ܩܝܠ. ܕܢܗܕܐ ܢܝܗ ܡܬܬܝ ܕܚܝܠܐ ܕܡܥܡܬ ܕܡܥܝܣܬ ܕܡܥܝܣܘܬܐ ܕܢܟܬܘ ܥܝܠܘܢ ܢܝܗ. ܕܢܢ ܢܝܗ ܕܐ ܢܝܗ ܕܥܕܘܚ ܢܢ ܚܝܟ: ܟܢܝ ܡܢ ܚܒܗ ܡܘܕܥ ܢܝܗ ܕܥܝܠ ܙܡܒܐ. ܡܬܬܝ ܡܘܕܥ ܢܝܗ ܡܝܟܢ ܕܐ ܕܥܝ

[1] حي – منزل .
[2] منحوث – منقوش .

ܢܕܐ ܥܡܝ ܠܝܠܝܠ ܡܠܝܗܝܐ ܩܛܠܐ ܡܠܐ ܕܥܒܕܐ. ܩܠ ܚܒܐ ܐܢ
ܕܟܕ ܐܟܝ ܟܘܦܐ ܕܩܠܫܛܝܐ ܝܕܐܘܐ ܢܦܫ ܥܡܡܟܒܢܫܘ.
ܡܫܬܚ ܒܒܥܐ ܕܝܕܐ ܒܟܐ ܕܢܘܕܝܠܝܐ ܕܝܠܝܠ ܒܝܡ ܕܡܝ
ܚܟܝܐ ܡܕܒܝܐ ܩܒܥܟܐ ܡܠܩܐ. ܒܩܒܕܐܒܐ ܕܡܥܐ ܡܝܟܢܐ
ܚܩܝܠܐ ܩܒܥܠܐ ܕܥܒܕܐ ܕܘܩ ܚܕܟܐ [ܚܕܡܚܐ] ܕܘܩ
ܚܕܡܟܐ ܕܝܚܟܝܐ ܡܕܝܥܐ. ܚܕܡܚܐ ܕܟܢܐ ܒܝܝܐ
ܡܕܘܟܢ ܘܠܢܕܢ. ܚܕܡܟܐ ܕܡܥ ܠܝܠܝܠ ܠܝܠܝܡ. ܘܟ ܡܥ
ܠܝܠܝܡ ܠܝܠܝܠ ܚܝܚܟܝܐ: ܘܟ ܟܣܕ ܕܟ ܚܟܟܐ ܝܚܟܝܐ.
ܕܒܕ ܕܝܐ ܕܝܡ ܕܕܝܕ ܕܐܟ ܟܘܦܐ ܡܚܡܡܝܐ ܢܕ. ܘܕܕܒ
ܡܒܕܒ ܡܟܕܕܢܕ ܕܚܡܒܟ ܢܠܐ. ܕܝܕܠܐ ܚܕܐ ܟܘܦܐ ܚܝܢܕ
ܢܦܫ ܝܘܕܐ. ܘܕܒܚܕ ܚܐ ܩܒܒ ܢܚܒܐ. ܕܟܕ ܚܝܝܟ
ܕܢܡܘܐ ܕܡܘܢܢ ܡܕܡܘܐ ܢܕ ܕܝܐ ܕܝ: ܕܝܡ ܠܘܒܐ
ܒܕܕܕ ܩܒܒ ܢܕ ܝܘܬ. ܕܒܕ ܟܕ ܕܕܡܟܐ ܕܕܝܐ ܕܠܝܠܝܠ
ܚܐ ܩܒܒ ܒܡܒܝ ܕܝܡ ܟܠܟ ܢܕ ܕܘܕ: ܕܢܡܕ ܢܠܐ
ܕܕܒ ܕܝܡ ܕܟܐ ܢܡܕ ܚܣܢ ܢܦܫ. ܚܒܐ ܕܕܐ ܒܠ ܢܕܕ
ܚܕܒܡ ܢܦܫ ܕܝܩܕܒܒܐ ܕܘܡܐ ܚܐ ܡܕܒܟܫ ܩܕܒܒܐ
ܕܕܘܡܬ ܕܝܕܐ ܘܡܒܡܢ. ܕܝܩ ܒܕ ܒܟ ܢܠܐ: ܕܝܡ ܕܒܕ
ܕܘܡܐ ܘܡܕܐ ܕܠܒܐܒܐ. ܕܒܕ ܡܝܕܕܟ ܕܚܐ ܩܒܕ
ܡܘܕܝܐ ܕܝܡܕ ܡܥ ܕܕ ܩܕ ܢܕ ܡܕܘܒܐ ܕܕܡܕ
ܘܡܡܝܕܕ ܕܝܡ ܕܕܐ ܒܒܥܐ ܘܡܒܡܐ ܕܘܡܕ ܡܥ ܕܕ
ܐܕ ܟܘܦܐ ܡܝܢܢ ܢܠܐ ܕܕܡܟܐ ܕܟܘܦܐ ܕܘ ܕܘ ܕܒܠܐ
ܢܡܘܐ ܡܘܕ. ܘܠܟܘܦܐ ܐܝܕܢ ܡܘܣܕܝܠܐ ܘ ܕܒܘ
ܚܡܒܠ ܘܕܒܒܕ ܘ: ܕܝܡ ܕܒܡ ܕܐ ܡܥ ܕ ܕܡ
ܕܒܘܕ ܚܡܒܠ ܘ. ܕܒ ܡܝܕܕ ܡܥ ܠܝܠܝܠ ܠܝܠܝܡ:
ܕܡܣܘܒ ܠܐ ܕܡ ܠܝܠܝܠ ܢܠ ܒܠܟ ܕܐ ܕܕ ܟܕܒ.

ܡܢ ܠܟܝܠ ܬܬܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܥܕܝܢܐ ܐܝܬܝܬܐ ܕܙܝܡܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܢܘܢ ܟܝܢܐ ܟܠܝܐ ܟܝ ܡܬܥܕܝܢ ܢܘܢ ܡܬܚܝܢܐ ܢܘܢ ܝܠܕܐ. ܡܬܚܕܝܢ ܬܘ ܡܘܟܠܐܝܬܐ ܗܒܡܬܐ ܕܬܬ ܕܒܝܢ ܕܒܥܝܩܐ ܡܥܝܠܐ. ܕܩܝܡܝܢ ܕܙܕܝܢ ܒܠܐ ܡܢ ܣܥܝܢ ܠܠܥܡܬܐ ܒܢܝܢ ܐܡܬܐ. ܥܕܡܢ ܬܡܬܐ ܝܠܝܠܐ ܕܒܥܝܬܐ ܕܐ ܬܡܬܐ. ܡܕܡܢ ܬܡܥܕܐ ܢܠܐ ܕܥܝܢ[1] ܒܠܐ ܡܢ ܙܥܬܐ: ܥܠܐ ܡܬܝܡܠܐ ܡܢ ܟܐ ܡܒܝܐ ܕܐ ܬܡܬܐ: ܥܕܐ ܫܥܬܐ. ܕܒܢܬܐ ܕܕܙܝܢ ܐܥܝܩܐ. ܟܝܬܬܐ ܢܠܐ ܕܝܡܕܒܫܐ ܟܐ ܬܡܥ ܡܢܝܢ ܐܙܝܠܐ. ܠܒܢ ܠܒܥܝܬܐ ܕܙܥܢ ܡܕܒܢ ܕܥܙܝܠܐ ܒܠ ܐܡܝܢ ܡܢ ܠܝܠܠ ܥܡܥܡܠܐ. ܕܙܠܢܬܐ ܕܝܠܐ ܝܠܬܐ (ܬܠܬܢܐ). ܠܒܢ ܙܕܝܢ ܟܝܥܬܐ ܥܡܥܡܠܐ ܠܡܕܙܡܢܐ ܕܟܡܥܢܐ. ܡܕܡܢ ܥܕܥ ܒܠ ܒܥܕܢ ܕܒܬܒ ܡܢ ܠܝܠܠ ܡܢ ܥܡܢ ܐܙܝܠܐ. ܥܕܝܡ ܢܘܢ ܥܒܝܠܐ ܝܘܢ ܒܠ ܬܠ ܕܡܢ ܠܝܠܠ ܥܒܝܠܐ ܝܡܡܢ. ܟܐ ܙܕܒ ܒܠ ܙܕܐ ܙܘܢ ܥܡܡܢ ܢܬܐ ܢܠܐ ܕܥܒܡܢ ܟܒܠܐ ܕܒܠܐ ܕܝܐ ܐܙܕܢ ܥܡܢ ܕܒܒܝܩܐ ܥܒܝܠܐ̈ ܥܡܝܝܢ. ܡܕܡܢ ܡܢܝܢ ܥܥܕ ܠܥ ܣܒܝܬܐ ܢܠܐ ܕܥܡܙܢ. ܒܠ ܙܕܙ ܕܡܢ ܙܡ ܒܒܝܩܐ ܡܙܒܢ (ܡܙܠܥܢ) ܕܠܒܝܬܐ ܥܙܠܬܐ ܕܒܡܝ ܥܡܙܒܐ ܙܒܝܬܢ ܕܝܐܙܝܬܐ ܡܙܢܐ: ܒܠ ܒܡܙ ܥܡܬܐ ܕܒܠ ܠܝܡ. ܡܬܚܕܝܢ ܢܠܐ ܙܠܬܐ ܠܒܥܙܝܠ. ܒܢܬܐ ܢܠܐ ܡܥܙܐ ܠܥܐ ܠܝ ܢܝܐ ܕܝܡܘܬܐ ܒܠ ܠܝܡܘ. ܥܕܥܡ ܡܥܬܐ ܒܢܬܐ ܒܬܘ. ܥܕܝܡ ܢܠܐ ܕܐ ܥܕ ܒܒܝܩܐ ܒܠ ܠܝܡܘ. ܥܕܥܡ ܡܥܬܐ ܒܢܬܐ ܒܬܘ ܠܒܢ ܕ ܟܐ ܥܕ ܙܝܩܐ ܙܘܢ ܥܡܥܬܐ ܕܒܠ ܙܕܙ: ܕܒܠܐ ܥܡܡܬܢ ܠܡܥܩܬܐ ܕܥܕ

[1] ܝܚܠ.

ܠܡܠܐ ܡܕܥܬܐ: ܕܥܒܪܢܐ ܚܝܒܬܐ ܒܝܕ ܥܠܡܬܐ ܐܒܢܐ ܡܢܕܥܟ. ܕܐܠܗܐ ܝܚܟܝܐ ܕܥܬܝܐ ܢܘܢ ܕܢܝܐ ܕܡܥܝܐ ܡܝܟܢܐ. ܠܒܒܥܬܐ ܕܐܠܒܝܢܐ ܟܠܗ ܠܕܥܝܐ ܕܡܢܡܝܬܐ ܡܝܟܢܐ ܕܡܥܒܬܐ ܥܒܝܟܢܐ ܡܢܡܝܥܝܐ ܠܟܠܢܐ ܥܒܕܥܬܐ ܕܒܒܥܬܐ ܡܢܕܥܟ. ܡܬܬܐ ܕܡܝܟܢܐ ܕܒܥܬܐ ܡܕܡܘܢܐ ܕܒܒܥܬܐ ܩܢ ܕܒܐ ܬܢ ܩܡܢܕܒ ܡܕܥܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܚܟܝܐ ܢܘܗܬܐ ܢܘܢ ܕܒܝܩ ܡܕܥܬܐ ܡܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܚܟܝܐ. ܐܒܢܐ ܟܝ ܟܕ ܬܕ ܢܕܒ ܕܬܢ ܕܚܒܕܥܬܐ ܕܬܘ ܝܚܟܝ ܕܒܟܘ ܠܟܚ ܕܐܠܗܐ (ܡܒܚܐ): ܐܒܢܐ ܕܢܬܢܐ ܕܚܕܐ. ܐܒܢܐ ܕܡܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܬܘ ܡܕܥܬܐ ܠܡܣܘܬܐ ܒܝ ܠܡܘܚܠܐ ܕܣܕܢܒܐ ܕܚܢܐ ܕܢܟܬܐ ܕܒܝܒ ܡܢܒܡܒܝ ܢܘܢ. ܐܒܢܐ ܕܬܘ ܡܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܚܟܝܐ: ܠܡܘܚܠܐ ܕܐܠܒܝܢܐ ܕܡܡܘܥܐ ܡܕܒܟܢܐ. ܐܒܢܐ ܕܬܘ ܢܬܢܐ ܕܕܚܕܐ ܠܣܕܢܒܐ ܕܡܢܚܕܒܐ ܡܕܠܬܢܐ ܕܚܢܐ ܡܡܘܥܐ ܡܣܕܐ. ܡܢܕܥܟ ܢܬܢܐ ܕܚܕܐ ܡܕܡ ܠܕܠܝܣܐ ܠܠܝܠܕ ܩܢ ܡܘܚܠܐ ܡܠܣܒܐܢ ܕܒܣܠܐ ܕܚܠܬܢ. ܡܢܕܥܟ ܚܒܕ ܢܕܒ ܕܕܢܘ ܢܠܐ. ܕܡܝ ܟܐܕ ܕܡܝ ܕܒܐ ܡܒܐ ܡܡܠܝ: ܢܒܝ ܕܡܝ ܡܢܡܘܕܒܐ. ܒܒܒܐ ܒܠܠ ܢܕܟܢ ܝܟ ܡܢ ܟܝ ܡܢܡܢ ܠܠܝܠܕ ܕܡܢܢ ܢܘܢ ܠܥܡܢ: ܡܢܡ ܡܥܒܬܢ ܕܬܢ ܢܘܢ: ܕܢܢܢ ܢܠܐ ܡܣܕܐ ܕܐ ܩܒܢܬ ܣܠܒܥܐ[1] ܒܝ ܠܠܒܒܐ ܡܢܕܢ. ܡܢܕܥܟ. ܐܒܐ ܕܥܬܝܐ ܢܩܢ ܠܠܟܝܬܐ[2] ܡܢܚܝܐ ܝܚܟܝ ܕܠܚܡ ܢܕܐ ܡܠܒܕܐ ܕܚܕܐ. ܡܬܬܐ ܒܝܕ ܕܢܢܢ ܢܘܢ ܠܝ ܒܝܕ ܩܝܟ ܕܚܒܐ ܕܠܟܝܬܐ. ܢܕܒܕ ܡܢ ܟܐ ܟܡ

[1] خطف.

[2] طفل.

ܒܟܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܝܐܬܐ ܕܟܬܒܘܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܕܐܡܬܢܐ. ܕܐܢ ܕܚܠܦܘܢ ܕܢܒܝ ܐܝܬܝܘܬܐ ܕܢܬܢ ܡܘܕܝ. ܒܝܢ ܙܒܢ ܕܢܒܝ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܐ ܕܐܝܠܝܐ: ܡܫܬܚ ܒܝܐ ܘܒܝܐ ܕܩܢܝܢ ܢܦܫ ܒܡܣܝܩܐ: ܒܝܢ ܕܦܠܚܝ ܢܟܐ ܠܐܘܡ ܒܡܣܟܩܐ ܕܐܝܬܝܘܬܘܬܐ ܘܠܒܘܚܬܘܬܐ ܙܘܟ ܕܘܬܘܬܐ. ܒܦܕܡܝܢܐ ܕܙܘܡܢ ܙܘܟ ܕܘܬܘܬܐ ܟܒܠܡܘܬܐ ܡܠܒܘܚܐ. ܘܕܚܐ ܠܟܝܬ ܒܝܢ ܙܒܢ ܕܢܚܝܬ ܢܦܫ ܡܢ ܣܠܒܐ ܒܢܦܫ ܗܒܝܩ ܢܦܫ ܒܟܠ ܒܩܠܐ ܕܐܝܬ ܕܢܬܢ. ܩܢܝܢ ܢܦܫ ܕܒܝܡܐ ܒܝܚܝܐ ܐܢ ܕܒܟܐ ܠܚܝ ܒܝܬܢ: ܠܒܒܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܟܝ ܡܕܡܐ ܕܡܡܘܚܝܐ ܢܦܫ. ܙܒܢ ܚܝܢܐ ܡܝܢܕܝܟ ܒܝܢ ܙܒܢ ܕܝܟܝܬ ܕܢܬܢ ܡܠܒܘܚܐ. ܡܝܢܕܝܟ ܒܝܚܝܐ ܕܟܐ ܕܐܝ ܕܢܬܢ ܕܢܬܢ ܡܠܒܘܚܐ. ܚܕ ܙܒܐ ܕܝ ܙܢܬ ܙܢܬ ܕܢܬܢ ܕܢܬܢ ܒܝܢ ܙܒܢ ܕܢܚܝܬ. ܒܙ ܙܒܢ ܒܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܢ. ܙܒܢ ܙܒܢ ܙܒ ܕܡܫ ܙܒܢ ܕܢܬܢ ܒܝܢ ܙܒܢ ܕܢܬܢ ܡܢ ܫܬܚ ܙܠܚܐ ܒ ܒܦܠܚܐ ܡܕܡܝܠܚܢܘܬܐ[1] ܕܢܬܢ ܕܢܬܢ ܕܢܬܢ ܠܡܘܙܠܚܐ ܕܠܝܚܢܐ ܕܠܢܬܐ ܕܦܢܬ ܢܦܫ ܒܝܦ ܕܢܬܢ ܕܢܬܢ ܕܡܕܡܘܕܝܐ. ܙܒܢ ܕܢܬܢ ܕܙܝܡܘܬܐ ܕܢܬܢ ܢܦܫ ܒܝܦ ܕܘܡܘܬܐ. ܡܫܬܚ ܕܠܚܟܐ ܕܢܬܢ ܢܦܫ ܕܒܝܡ ܪܡܕܢܐ. ܙܕܒ ܒܚܡܕ ܬܡܕ ܙܢܬ ܙܢ ܢܦܫ ܕܢܬܢ ܠܡܘܚܐ ܕܢܬܢ. ܒܝܢ ܙܒ ܕܡ ܡܠܚܘܕܡܐ ܠܡܒܝܕ ܢܦܫ ܕܝܠܝܬ ܡܘܒܝܩ ܢܦܫ ܒܟܠ ܣܡܫܢ❖

ܕܡ ܐܢ ܬܡܘܕܒ ܡܢ ܢܡܒܢ ܠܗܬܟ ܒܢܬܢ ܢܦܫ ܕܡܝܢ؟

[1] انحراف.

ܬܪܥܐ ܢܘܢ. ܟܕ ܡܫܟܚܘܢ ܢܘܢ ܚܙܘܥܐ ܡܢ ܢܡܫܬܐ
ܠܐܡܬܐ: ܠܡܕܟܘܢ ܐܚܬܢܐ ܕܝܡܥܫܬܐ ܥܠ ܚܘܐ ܕܝܕܐ
ܟܠܗܘܢ ܩܬܬܐ ܢܬܐ ܥܡܕܐ ܕܢܗܬܐ ܥܡܢܬܐ: ܕܠܠܫܘܚܘ ܡܢ
ܚܡܕܐ ܡܕܝܬܐ ܢܬܐ. ܬܪܥܐ ܢܬܐ ܥܡ ܕܢܗܝܐ ܟܠܥܐ ܢܗܬܐ
ܢܬܐ. ܠܠܫܬܬܥܘܟܘ ܠܢܢܟ ܡܟܡܘܝܐ ܢܬܐ ܥܫܬܐ:
ܬܪܥܐ ܐܘܐ ܫܒܥܐ ܡܕܐ ܢܬܐ: ܡܟܙܟ. ܟܐ ܩܒ ܢܬܐ
ܡܢ ܢܡܫܬܐ ܠܐܡܬܐ ܬܪܥܐ ܢܬܐ ܥܡܕܐ. ܥܝܩܐ ܕܐܕ
ܬܬܐ ܕܢܝܕܐ ܥܡܐ ܡܢ ܕܝܝܐ ܕܢܡܫܬܐ ܕܩܫܥܬܐ ܥܡܫܬܐ
ܫܥܐ: ܡܢܐܝܬܐ ܢܟ ܝܐܥ. ܡܕܟܐ ܡܢ ܢܡܫܬܐ ܥܕܝܐ
ܕܡܥܫܬܐ ܬܬܐ ܕܬܬܥܐ ܕܟܫܥܐ ܥܬܝܐ ܢܬܐ ܢܝܐ ܥܬܐܬܐ
ܕܝܕܐ. ܝܐܐܬܐ ܟܡܐ ܫܕܐ. ܥܐܬܬ ܐ.ܟ ܕܕܒ ܡܢ ܕܝܝܐ
ܕܢܡܫܬܐ ܝܠܕܐ ܢܬܐ ܕܐ ܐܡܬܐ. ܐܬܐ ܫܒܥܐ ܕܥܡܕܐ
ܡܕܝܬܐ ܐܕܐ ܡܢܡܫܬܐ. ܕܥܡܝܬܬܡܢܐ ܝܥܬܬܐ ܢܬܐ
ܠܫܡܝܐ ܕܟܠܥܐ ܫܡܒܥܐ. ܡܢܕܟܐ ܠܫܒܥܐ ܕܥܡܕܟܐ
ܟܬܬܐ. ܚܠ ܟܬܐ ܕܢܒܐ ܝܥܐ ܕܢܡܫܬܐ ܟܐ ܚܥܐ. ܚܡܐ
ܡܢܥܐ ܐܐܚܬܬܐ ܕܩܠܫܬܐ ܡܢܕܟܘܝܐ ܢܬܐ. ܟܝܒ ܡܢ ܕܢܡܫܝܐ
ܚܝܕܬܐ ܢܬܬ ܐܢܡܫܝܐ ܡܢܬ ܚܕܟܬܐ ܢܬܐ ܡܢܕܐ. ܟܝܒ
ܕܟܝܐ. ܟܕܒ ܕܚܢܕ ܢܬܬܡܡܐ ܝܬܬܐ ܢܬܐ: ܕܡܢ
ܢܡܫܬܐ ܠܐܡܬܐ ܠܡܣܘܝܐ ܡܢܕܐ ܢܡܫܬܐ ܐܢܬܬ ܟܬܬܐ.
ܡܘܝܕ ܢܬܐ ܟܕܒ ܐܡܢܕܐ. ܟܕܒ ܟܡܬܐ ܕܢܬ ܣܣܕܐ
ܐܡܢܕܐ ܟܬܬܐ ܕܡܡܘܝܕ ܢܬܐ ܟܬ ܟܝ ܡܢ ܚܡܕܐ. ܟܕܒ
ܠܢܕܐ ܠܡܠܘܠܐ ܕܡܢܡܝ ܝܥܬܬܐ ܡܐ ܕܡܢܝܬ
ܕܕܘܬ ܟܬܬ ܢܬܐ ܚܡܕܐ. ܡܐ ܕܩܕܡܝ ܡܢ ܟܘܡܬ
ܕܡܐ ܐܡܢܕܐ ܐܡܢܝܐܠܡܐ ܝܘܕܝܐ ܚܡܘܩܕ ܕܟ ܡܢܐܐܘܐ

ܕܡܚܝܐ ܠܒ ܡܢ ܢܡܒܬܐ ܕܐܘ ܡܠܚܡܝܐ. ܢܬ ܚܠܒܢ ܚܡܒܕܐ ܡܢܚܫܬܐ ܠܝܡܢ ܐܡܝܢ❖

## ܩܗܡܬܐ ❖ܘ❖ ܚܡܐ ܟܦܒܝܐ ܒܝ ܡܕܒܚܐ ܡܚܡܟܬܐ ܕܐܘܐ ܝܚܐ.

ܒܕܬܐ (ܟܦܒܐ). ܬܠܝܢ ܚܡܒܟ ܡܢ ܝܚܡܐ ܒܕܢܚܡܐ[1]. ܕܐܒ ܟܐ ܐܠܚܒ ܒܝ ܡܚܒ. ܐܝ ܚܡܕܐ[2] ܐܝ ܚܝܠܚܬܐ. ܡܝ ܚܦܠܚܬܐ ܐܝܒܬܐ. ܒܝܡ ܕܐܡܝܬܐ ܐܝ ܡܝܐܠܚܡ ܟܦܒܐ ܠܒܢܚܡ. ܗܡܦܒܠܡ ܐܠܒܡ ܠܚܐ ܠܝܡܕܐ. ܡܡܬܚ ܐܡܐ ܒܕܬܐ ܟܦܒܝܐ ܒܚ ܬܡܡܕܐ ܒܝܡ ܕܐܒ ܝܚܬܚܡܡ ܢܬܐ ܐܠܒܡ ܟܦܒܝܐ ܡܢ ܬܡܝܐ. ܐܒ ܕܐ ܒܬܐ ܢܬܐ ܝܚܠܡܡ ܡܡܚܠܐ ܕܡܬܚܡ ܝܚ ܡܡ: ܡܐܒ ܬܐ ܡܡܡܢܒܐ[3] ܡܢ ܚܝܬܐ ܕܡܕܚܒܐ ܢܠܐ ܡܕܡܐ ܬܡܡܐ ܡܕܡ ܬܡܐ. ܝܚܬܐ ܢܠܐ ܚܚܒܐ ܡܒܐܬܐ. ܡܚܡܠܬܡܡ ܡܚܡܡܚܡ ܡܚܝܠܡܒܐ ܡܚܝܠܡܒܝܬܐ ܕܐܡܡܒܬܡ ܠܐ ܝܚܐ: ܕܡܢܕܬ ܢܡܐ ܕܐ ܩܐ ܡܐ ܡܡܕܐ ܠܡܡܒܐ ܒܝ ܠܡܡܒܐ ܐܠܐ ܡܐ ܡܡܚܐ ܒܐ ܠܝܐ ܬܐܠܚܒܝܬܐ ܕܦܒܬܡܡ: ܡܕܡ ܢܕܒ ܡܚܡܡܕ ܢܠܐ ܠܝܐ ܡܐ ܡܐ ܕܐ ܡܐ ܕܐ ܡܐ: ܡܢ ܡܢܚܡ ܢܠܐ ܡܡܡ ܡܡ ܡܡ ܢܠ. ܡܢܢ ܢܠ ܡܡ ܢܠ ܡ ܡ ܡ

ܐܦܪܝܡ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝܡܝܢ. ܕܗܢܘ ܕܝܢܐܝܐ ܪܝܫ
ܕܩܢܘܬܐ ܪܝܫ ܕܥܒܕܐ ܐܝܟ ܪܝܫ ܝܢܐܝܐ ܕܝܕܥܘܬܐ ܪܝܫ. ܕܒܟܝܕ
ܕܝܟ ܪܝܫ ܕܝܗ ܢܗܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܚܘܢ: ܒܟܝ ܕܐܝܕܝܐ ܪܝܫ: ܕܢܗܐ
ܡܝܪܘܬܐ ܐܘܐ ܕܒܟܘܬܐ ܪܝܫ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܝܩ. ܡܐܝܕ ܗܝܐ
ܕܡܝܐ ܪܝܫ ܒܝܗ ܥܒܕܢܐ. ܐܦܐܪ ܐܦܪܝܡ ܒܝܬ ܡܢ
ܐܝܟܐ ܥܒܕܢܐ ܕܟܝ ܠܥܡܐ. ܡܢܕܒ ܦܣܘܦܝܐ ܪܝܫ ܕܝܢܝܐ
ܕܟܝܗ ܒܝܬܐ ܕܦܠܟܘܬܐ: ܐܦܝܐ ܐܠܒܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܠܝܡ
ܒܝܟܝܐ. ܐܝܪܘܕܝܐ ܬܠܝܢܐ[1] ܕܡܢ ܡܕܝܬܐ ܐܝܪܟܝܬܐ[2] (ܡܕܝܬܐ
ܐܒܕܝܐ ܡܢ ܗܕܡܐ ܐܕܝܒܐ: ܗܢ ܕܡܕܒܕܦܝܐ ܪܝܫ ܕܩܢܘܬܐ ܪܝܫ
ܐܒܕܝܐ ܡܢ ܒܕܢܘܬܐ ܒܐܒܡܐ. ܐܒܟ ܢܝܐ ܟܠܐܢ: ܒܗܐܕܐ ܪܝܫ
ܒܩܒܟ. ܒܢܗ ܟܝܐ ܒܐܦܘܬ ܪܝܫ ܒܩܒܟ. ܐܒܢܕ ܡܥܢܕܐܝܐ
ܒܗ ܩܢܘܬ ܠܒܒܕܐ. ܐܦܐܪ ܐܕܐ ܦܢܘ ܒܢܕܕܦܐܢ ܪܝܫ
ܒܩܒܟ ܒܕܐܘ ܢܕܐܐ. ܐܒܕܐܘ ܕܡܟܒܐ ܐܡܐܐܕ ܪܝܫ ܠܐ
ܒܗ ܢܕܝ[3] ܕܚܐܕ ܕܕܐܢ ܩܢܘ ܪܝܫ ܒܐܒܕ ܒܥܡܢ.
ܐܦܐܪ ܐܕܐ ܡܒܒܕܡܐܢ ܪܝܫ ܕܡܝܐ ܐܢܝ ܠܐ ܐܒܕ ܟܡܐܩܐ
ܕܡܐܐ ܐܕܡܢܐ ܒܐܕ ܦܢܘ ܒܝܢܕ ܪܝܫ ܡܝܐ
ܒܡܒܐܡܕܐ: ܢܝܐ: ܕܡܐܐ ܐܕܢܝܬ ܐܦܐܪ ܢܝܡ ܕܠܐ
ܡܕܒܕ ܩܢܘ ܪܝܫ ܐܒܕ ܕܡܟܝܕ ܕܩܝܠܕ ܐܠܝܢ ܐܒܡܐܢ ܪܝܫ
ܐܒܢܢ ܪܝܫ ܒܒܕܒܩܐ ܕܒܡܢܐ ܕܗܘ ܒܢܕܐ. ܐܦܝܐ
ܕܦܢܘ ܢܝܡ ܡܕܢ ܕܒܣܡܐ ܕܥܡܝܕ ܕܩܢܘ ܪܝܫ ܕܒܕ.
ܡܣܘܦܝܐ ܪܝܫ ܕܥܡܝܐ ܡܒܒ ܥܡܢܐ ܪܝܫ ܐܒܢܢ ܪܝܫ.
ܢܝܐ: ܕܐܠܒܐܡܐ. ܐܗܢ ܥܣܐܡ ܪܝܫ ܒܢܐܡ ܒ ܟܒܕܢ
ܠܢܡܐܕ ܐܠܐ ܠܝܐ ܠܐ ܒܒܘ ܕܡܐܕ ܕܡܢܡܐܕܐ. ܡܣܘܦܝܐ ܪܝܫ

[1] جرده.
[2] صياغ .
[3] خزانة الكتب.

ܘܠ ܟܬܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܡܘܬܐ ܡܠܝܢ ܠܗ ܒܚܕܐ ܡܫܝܚܐܝܬ. ܕܚܢܢ ܣܕܐ ܠܝܢ ܕܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܢܟܬܒ ܢܡܘܬ. ܡܬܠܡܝܕ ܢܟܬ ܠܡܗܝܡܢ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ: ܕܒܝܡ ܕܐܘܡ ܒܚܡܘܕܒܐ ܐܒܝܣܝܐ ܒܣܢܐ ܕܚܝ ܕܝܠܝܕ ܢܢ ܠܗ ܒܚܕܐ. ܒܝܡ ܢܟܕܐ ܘܐܡܐ ܕܒܝܡܢܐ ܢܟܬ ܒܝ ܒܐ: ܐܒܕܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܢܟܬ ܟܡܘܕܐ ܕܡܬܐ ܕܒܢܐܒܐ ܐܒܝܐ ܕܐܡܪ ܢܟܬ.❖

## ܩܗܘܡܐ ❖ܣ❖ ܕܒܗ ܠܒܝܬܐ ܕܟܡܘܕܐ ܡܕܡܢܐ ܒܚܝܕܐ ܡܕܡܘܕܒ ܝܕܡܘܐ ܢܟܬ.

ܝܕܡܐ ܢܒܣ. ܠܝܬܟ ܒܟܒܝܐ ܕܒܟ ܡܕܐ ܕܟܡܘܕܐ ܐܢܬ ܢܢ ܕܐܝ: ܡܩܒܠܐ ܕܒܝܢܣ ܝܝܢܐ ܢܢ ܥܡܐ ܕܠܝܬ ܕܝܡܝܐ ܕܝܡܕܐ ܢܟ ܠܟ ܕܠܐܝܟ ܥܡܐ ܒܚܝܐ ܕܝܡܝܐ. ܕܡܘ ܡܕܡܢܐ ܐܡܐ ܒܒܢܝܐ ܕܡܕܒܡܐ ܡܩܕ ܕܒܒܢܝܐ ܡܒܠܟ ܘܘ ܟܘ ܟܒܟܐ ܡܒܝܚܐ ܕܒܢܝܐ ܡܕܡܢܐ ܒܝܬ ܟܐ ܒܝܢܐ❖ ܡܩܕ ܗܡܟ ܕܡܢܐ ܕܒܟ ܒܝܟܐ ܣܐ ܒܟ ܕܐ. ܐܢܬ ܢܟܐ ܐܡܒܐ ܕܒܝܡ ܕܒܝܡ ܕܡܢ ܕܐ ܒܝ ܟ ܒܝܢܐ. ܘܘ ܡܢ ܡܚܗܒ ܢܟ ܡܚܗ ܕܡ ܢܟ. ܘܢ ܐܢܬ ܐܡܒܐ ܕܒܝܡ ܡܗ ܡܗ ܡܢ ܡܗ ܡܢ. ܘܢ ܢܡܘܕ ܐܡ ܒܝܟܐ ܣܐ ܒܟ ܦܠܓ ܢܟ ܕܡ ܡܢ. ܢ ܡ ܕܒܢ ܡܢ ܡܚܗ ܐܡ ܒܝ ܣܒܝܬܐ ܒܝܟܐ ܕܡܬ ܒܝܬ. ܒܝ ܐܢ ܒܟ ܐܡ ܒܝ ܡܢ ܒܝ ܣܒܝܬܐ ܡܢ ܡ ܒ ܡ ܡ ܡ

ܕܡܪܝܡܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܗ ܕܥܡܗ. ܐܝܟ ܠܝܬܝ ܒܥܝܢܐ
ܒܥܝܢܐ ܡܚܫܒܐ ܟܐܢ ܥܡܗ ܦܠܓܐ ܡܕܒܪܐ ܟܐܢ: ܡܚܝܬܗ
ܕܝܡܢܐ ܫܦܠܟܐ ܕܝܠܝܗ. ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܟ ܐܒܐ ܫܦܠܟܐܝܗ ܕܐ
ܠܝܠܐ ܠܥܬܐ ܒܐ ܠܡܥܒܪܢܐ ܕܒܫܢܐ ܡܒܡܢܢܐ. ܕܥܢܐ ܢܢ
ܠܡܒܥܐ ܠܗ ܟܠܗܐ ܕܡܪܝܡ ܡܥܬܕܥܐ ܕܐܝܐ ܚܫ ܕܥܢܐ
ܢܢ ܝܠܗ ܒܐܒܐ ܫܦܠܟܐ ܕܐ ܫܒ ܡܒܡ ܕܝܡܢܐ ܕܒܐܐ
ܠܡܥܒܐ ܟܐܕ ܡܢܗܐ. ܒܪܝܟ ܐܒܐ ܒܒܥܫܐ ܕܡܗܝܡܐ ܢܝܠ
ܫܦܬ ܒܒܬܐ. ܟܐܢ ܕܠܡܥܒܪܢܐ ܕܒܢܐ ܒܠܒܐ ܡܚܝܡܠ
ܡܗܝܡܠܐ ܕܡܝܡܐ ܡܕ ܕܐ ܦܥܒ ܕܡܚܕܐ ܟܠܐ ܡܕܒܐ
ܢܢ ܕܦܥܒ ܡܗܝܡܬܐ ܒܟܠܗܐ ܕܡܪܝܡ. ܕܐܐ ܦܐܥ ܕܒܗ
ܗܝܡܢ ܠܡܚܕܬܐ ܠܠܚܕܝܐ ܠܦܕܕܗ ܗܘ ܕܡܐܐ ܦܒܠܐ
ܡܠܟܢ ܢܕܬ ܡܕܒܪܢ ܢܟܗ. ܡܠܡܕܒܠܐ ܕܠܟܗ ܐܒܟܢ
ܕܒܝܬ. ܡܕܒܪܢ ܢܟܗ ܗܢ ܕܡܒܕܡܢ ܢܟܗ ܟܡܗܕܐ
ܕܐܡܚܕܗܠܒܢ[1] ܡܐܪܝܡܠܐ ܕܡܫܢܐ ܕܐܒܫܟ ܢܟܗ ܗܘ ܕܢܗ
ܕܐܡܕܗܢ ܕܒܝܬ ܡܕܒܐ ܢܢ ܦܢܢ ܢܟܗ ܡܕܡܢ.
ܕܐܕܡܒܐ ܕܒܠܟܐ ܕܐ ܡܝܝ ܠܒܒܥܩܐ ܐܟܗܝܬ. ܐܡܗܢ ܢܢ
ܐܝܡ ܕܩܠܐ ܝܠܗ ܐܝܡ ܒܠܡܕܐ[2] ܡܕܒܐ ܢܢ ܟܐܐ ܒܝܬ❖

**ܦܗܡܢ ❖ܒܟ❖ ܐܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܦܚܕܒܐ ܡܢ ܐܡܐ ܗܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝ ܫܐ ܒܢܐ ܢܢ ܟܠܡܐ ܕܡܪܝܡܐ؟**

ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܢܢ ܡܦܚܬܐ ܕܡܪܝܡܬܐ ܕܐܝܡ
ܕܟܠܡܐ ܡܪܝܡܬܐ ܐܝܬܐ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܕܡܒܦܚܐ
ܕܒܒܡܐ ܠܒܒܐ. ܗܕܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܐܚܫܐ ܢܒܥܐ ܦܠܓ ܢܟܗ

[1] ܡܕܝܢܐ – ܒܒܐ.
[2] صبي.

ܩܕܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܝܘܬܐ. ܡܫܬܚܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܬܝܢ. ܝܕܝܥܝܢ
ܬܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬ ܩܒܪܐ ܕܥܒܝܕܐ ܒܟܬܒܐ. ܡܪܝܡܐ
ܒܟܬܒܘܬܐ ܟܐܦ ܕܚܝܕܝܬ ܒܟܬܒܬܐ ܡܘܪܝܐܠܐ ܡܪܝܡܐ
ܒܟܬܒܐ. ܐܦܪܐܝܡ ܩܕܝܫܬܐ ܡܝܬܐ ܬܪܝܢ ܒܝܬ ܫܘܡܪܝܢܐ ܕܚܡܐ
ܕܡܘܝܐ ܢܐܡ ܒܟܬܒܐ. ܩܪܝܟܘ ܣܘܪܝܝܬܐ ܢܐܡ ܫܘܡܪܝܢܐ
ܕܚܡܐܠܦܐ ܠܘܕܒܡܘܢܐ. ܐܕܟ ܩܠܫܬܐ ܒܝ ܕܝܚܬ ܩܬܬܐ ܬܠܝܢ
ܥܪܝܡܐ ܡܢ ܡܕܬܐ ܡܕܥܪܬܐ: ܡܫܘܝܐ ܬܠܝܢ ܕܡܐ ܕܠܚܝ
ܒܟܬܒܐ. ܕܟܝ ܐܝܠܝܐ ܩܠܫܬܐ ܕܬܡܘܩܐ ܢܟܝ ܒܣܚܝ ܕܝܡܘܡܐ.
ܐܝܡܝܝܐ ܒܟܬܒܐ. ܐܕܝܚܐ ܕܒܘܕܐ ܕܒܟܬܒܐ ܡܘܡܘܡܐ ܬܠܝܢ
ܡܐܟ ܕܠܚܝܠܐ. ܐܡܢ ܕܡܬܐ ܒܬܩܘܢ ܩܬܬܐ ܬܠܝܢ ܥܪܝܡܐ
ܕܡܫܘܝܐ ܬܠܝܢ ܕܡܝ ܕܕܬܐ ܩܝܠܝܠܐ ܡܢܕܡܬܐ ܕܟܝܩܬܐ.
ܐܬܪܝܡܐ ܒܬܐ ܒܬܒܬܘܢ. ܝܣܒܐ ܝܚܟܐ ܝܐ ܒܐܬ. ܕܟܝ
ܩܒܪܐ ܠܝܠܬܐ ܒܬܝܠܐ ܕܒܟܬܐ. ܡܕܒܐ ܟܝ ܩܒܪܐ ܬܚܝܬܐ ܒܟܝ
ܒܝ ܚܡܬܐ. ܒܒܐ ܗܕܬܐ: ܡܚܒܣܐ ܕܒܡܕܐ ܚܝܡܬܐ
ܐܚܬܩܘܢ ܐܡܠܟܐ: ܡܢ ܐܝܠܟܐ ܡܝܟܬܐ. ܡܐ ܬܡܡܬܐ
ܕܝܬܐ ܒܟܬܒ ܠܡܬܒܬܐ❖ ܒܒܐ ܗܠܒܬܐ ܕܒܠܐ ܣܡܐ
ܬܫܕܐ: ܬܡܡܬܐ ܬܠܝܢ ܕܚܕܡܬܐ ܕܡܡܕܝܐ. ܕܒܘܡܐ ܝܚܡܕܝ
ܕܡܕܝ. ܐܕܡ ܬܠܝܢ ܬܡܡܬܐ ܚܡܒܟܐ❖ ܒܒܐ ܡܢ ܕܡܝ ܣܕܐ
ܡܕܐ ܝܕܥܡܐ ܬܠܝܢ ܐܚܝܬܐ ܬܠܝܢ ܐܝܣܥܡܐ ܬܠܝܢ ܚܢܗܡܐ:
ܐܕܝܐ ܬܠܝܢ ܡܚܡܡܝܐ ܠܚܠܒܐ ܝܣܕܐ ܕܡܡܐ ܡܕܚܡܝܐ ܬܠܝܢ
ܕܚܠܒܐ ܩܠܫܬܐ ܡܣܕܕܐ ܟܝ ܩܒܪܐܝܡ ܚܡܒܝܐ: ܐܟ ܘܐ
ܚܢܕ ܘܕܬܐ. ܕܐܝ ܕܡܬ ܡܚܚܕܡܕܐ ܬܠܝܢ ܬܕܕ ܡܡ ܕܐܠܐ ܡܕܬܐ:
ܐܢܕ ܢܟܝ ܬܠܝܢ ܚܚܠ ܚܕܬܐ. ܒܒܐ ܩܕܝܬܐ ܬܠܝܢ ܘܕܬܐ
ܐܕܡܚܐ. ܚܚܕܬܐ ܕܡܝ ܐܡܠܚܬܐ (ܡܐܟ): ܒܒܐ ܚܚܕܬܐ
ܕܩܡܡܕܬܐ ܕܐܬܬܐ: ܐܚܚܕܬ ܕܚܡܕܬ ܕܚܢܕ ܐܬܬ ܐܡܬ. ܐܝ

ܬܘܡܐ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܢܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܡܝܢ ܕܢܬܟܠ ܠܗ ܐܠܗܝܬܐ ܫܡܗ ܒܪܟ ܐܠܗ. ܡܢ ܕܐܠ ܕܢܫܐ ܕܝ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܡܘܬܐ ܡܘܬܐ. ܡܕܡܚܐ. ܕܐ ܩܝܡ ܡܫܝܚܐ ܡܕܡܕܢܐ ܕܡܠܟ. ܐܒܐ ܢܐ ܕܐܠ ܡܕܒܪ ܒܝ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܪܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ ܠܡܫܠܡܐ ܕܐܠܗ ܡܕܡ. ܐܒܝ ܕܝܣܘܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܡܕܡ ܕܢܬܟܠ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝ ܠܟܝ ܠܐ ܡܫܬܡܥ. ܡܕܡ ܕܢܬܟܠ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝ ܠܟܝ ܠܐ ܡܫܬܡܥ (ܡܪܝܡ): ܡܢܐ ܒܫܢܐ ܚܠܡܐ[1] ܐܢܐ ܒܫܢܐ ܒܬܘܠܬܐ[2] ܡܢܐ ܒܫܢܐ ܕܠܡܫܐ (ܒܪܝܫܐ) ܐܒܐ ܕܡܫܬܢܐ ܕܠܟܝܠܡ ܫܢܐ. ܡܕܡܬܢܐ ܕܝ ܫܥܬܐ. ܡܕܡܢܐ ܕܒܠܒܐ ܕܐ ܐܙܠܐ ܫܢܐ: ܡܕܡܢܐ ܕܝܘܕܗܢܬܐ ܕܢܢܐ ܡܕܡܢܐ ܕܐܝܬ ܐܙܕܢܐ ܕܒܠܩܢܐ. ܐܒܐ ܕܝ ܚܝܠ ܫܢܐ ܕܝ ܚܝܠ ܡܕܡ ܡܫܬܐ ܡܝ ܫܩܐ ܫܢܐ ܕܝ ܕܐܒܢܐܡ ܫܐܝܠ. ܐܙܠ ܕܩܬܟܐ ܒܝܠ ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܟܠܐ. ܐܙܕ ܡܢܟܐ ܗܠܒܢܐ ܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܩܐ ܡܒܢܐ. ܕܢܕ ܠܝܩܐ ܐܙܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܝܟܠܐ. ܒܝܡ ܕܒܝܡܕܐ ܡܕܒܪܐ ܒܝܩܐ. ܕܢܕ ܡܢ ܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢܐ ܐܙܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܝܟܠܐ. ܒܝܡ ܕܒܝܡܕܐ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ: ܐܒܐ ܕܢܬ ܕܢ ܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܝܐ ܕܒܝܬ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܙܕ: ܡܕܒܢ ܡܫܘܝܢ ܒܝܠ ܡܕܡ ܕܒܝ ܡܝܢ ܕܢܢ ܕܢܢ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܢܢ ܡܢ ܡܝܢ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܢ ܡܕܡ ܕܢܢ ܡܫܝܚܐ.

---

[1] غلام.

[2] شاب – بتول.

ܐܘܕܝܢ ܥܡܟܝܢ ܡܫܡܥܝܐ ܢܟܝܬܐ. ܐܚܝܢܐ ܫܘܬܐ ܕܝܬܝܢ ܢܟܝܬܐ. ܐܡܪܝܠܝܐ ܢܟܝܬܐ ܐܚܝܢܬܐ ܢܟܝܬܐ ܒܝܡ ܕܘܕܒ ܚܫܡܥܬܐ ܢܟܝܬܐ ܠܐܡܐ ܐܕܒܕܥܬܐ ܕܡܫܡܚܝܢܬܐ ܕܘܝܠܐ❖

ܩܫܝܬܐ ❖٤❖ ܚܡܐ ܐܢ ܕܝܐ ܡܚܡܐܕܒܐ ܠܐܡܫܝܚ ܕܫܒܝܚܐ ܢܟܝܬܐ: ܩܡܐܕܒ ܢܝܡܐܕܐ ܡܚܝܕܐ ܚܕ ܒܝܐ ܐܘܐ ܠܐܘ ܐܡܪܐ ܐܡܕܩܢ ܡܚܡܐܕܐ ܢܘܫ ܒܝܢ ܢܝܡܐ ܐܡܕܝܝܐ ܝܚܡܐ ܚܕ ܐܝܟ ܕܟܝ ܫܒܝܚܐ ܢܟܝ؟

ܕܪܡܐ ܢܘܫ ܩܢ ܚܡܐ ܩܝܡܝܐ[1] (ܩܚܝܐ) ܡܢ ܒܟܐ ܐܘܟܐ ܩܢ ܚܝܬܝܬܐ. ܐܝܬܐ[2] ܕܡܐܝܐ ܕܫܒܝܚܐ ܒܝܕ ܒܘܕܝܐ ܐܝܬܘ ܐܝܚܕܐ ܐܝܚܝܐܝܐ ܕܚܝܐ ܕܝܡܐ. ܡܢ ܒܕܝ ܚܝܬܘ ܢܝܚܐ ܐܘܟܐ ܕܫܒܝܚܐ ܒܝܡ ܐܘ ܕܩܝܬܐ ܢܝܚ ܡܢ ܕܝܢ ܢܝܚ. ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܒܘܕܝܬܐ ܕܡܢ ܕܝܢ: ܗܕܐ ܕܐ ܐܝܬ ܕܒܘܕܐ ܚܟܝܐ ܡܢܝܬܐ ܕܒܟܐ ܢܚܒܐ ܩܢ ܚܝܬܝܬܐ ܕܒܝܚ ܐܝܬ ܗܝܬܐ ܕܐܘܕܝܐ ܐܘܐ ܕܐ. ܐܝܬܐ ܗܘܝܠܐ ܐܘܐ ܕܐ ܐܝܬ ܕܐ ܕܝ ܩܢ ܚܝܬܝܬ ܡܢ ܒܕܝ ܕܐ ܐܝܬ ܐܝܬ ܠܗܝܡܐ ܚܝܬܝ ܕܝ ܡܝܬ. ܐܝܬܐ ܕܝܝܠܐ ܐܘܐ ܕܐ ܐܝܬ ܠܗܝܡܐ ܚܝܬܝ ܕܝ ܐܝ ܐܝ ܩܢ. ܡܢ ܕܝ ܩܢ ܠܗܝܡܐ ܚܝܬܝ ܕܝ ܐܝ ܐܝ ܩܢ ܕܝ ܩܢ ܕܝ ܩܢ. ܐܝܬܐ ܕܝܝܠܐ ܐܘܐ ܕܐ ܐܝ ܩܢ ܠܗܝܡܐ ܚܝܬܝ ܕܝ ܐܝ ܐܝ ܩܢ ܕܝ ܩܢ ܕܝ ܩܢ. ܐܝܬܐ ܕ

ܬܘܒܐܢܐ ܡܢܗܝܐ ܕܒܟܬܐ ܥܠ ܦܚܠܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܬܕܒ ܐܦܠ
ܬܐܒ ܕܟܝ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܦܡܕܝܐ ܠܦܚܡܢܕܝܐ. ܬܡܝ ܕܒܚܕܐ
ܡܒܟܢܐ. ܟܝ ܡܢܐ ܬܡܝ ܥܠܒܟܝܐ ܡܟܝ ܒܟܒܐ ܥܠܒܡܢ.
ܡܢܗܝܬ ܕܡܝ ܕܟܝܐ ܡܟܒܐ ܡܢ ܕܟܝܐ ܡܢ ܕܫܠܝܚܐ
ܕܢܐ ܥܡܢܬܐ ܦܕܢܬܐ. ܕܥܝܚܕܐ ܕܢܡܢܐ ܒܟ ܚܟܡܢ
ܥܒܬܢܬܐ ܢܡܥܝܡܟܐ. ܐܒܢ ܬܘܒܐܢܐ ܥܦܚܡܢܕܝܐ ܦܚܢܝ
ܡܢ ܡܚܗܒܡܐ ܥܒܬܐ ܥܡܢܬ ܡܟܐ ܫܟܠܐܢܐ. ܐܒܢ ܦܐ
ܥܦܐ ܬܕܒ ܦܚܡܢܕ ܡܢܐ ܠܒܟܢܕ ܐܬܝ ܕܟܝ ܫܠܝܚܐ ܡܢ
ܕܡܝ ܕܟܝܐ ܥܠ ܡܢ ܬܘܒ ܬܘܒ ܡܢ ܡܢ ܥܢܝܕ ܕܒܟܬܐ❖

[1]ܩܗܢܐ ❖ܥܐ❖ ܦܐ ܥܦܐ ܡܢ ܕܬܝ ܦܚܡܢܕܝܐ ܒܟܬ ܝܥܟܐ
ܕܥܠ ܟܚܝܐ: ܟܝ ܡܟܬ ܩܝܠ ܕܟܡܕܝܣ ܐܕܝ ܟܚܐ ܝܟ ܫܕ
ܦܚܡܢܕܝܐ ܬܡܝ ܕܝܥܩܕܐ ܡܟܬ ܒܡܥܒܐ ܕܒܟܝܬܐ.

ܐܒܢ ܝܐܡܕܐ ܡܢ: ܕܬܡܝ ܩܝܟ ܕܡܢܐ ܡܝ ܟܒܢ ܥܢܐ
ܡܟܝ ܐܒܕܝܐ: ܬ ܥܒܐ ܡܟܝ ܠܥܒܟ ܟܝ ܡܒܐ ܥܢܕ. ܥܡ
ܕܟܒܢ ܡܟܝ. ܐܠܥܢܐ ܕܒܕܐ ܟܟ ܟܝ ܡܟܝ ܥܒܕܐ. ܐܒܢ
ܐܒܡ ܥܢܐ ܡܟܝ ܟܝܥܢ ܒ ܐܒܡܕܐ ܥܒܕ ܒܕܐ ܕܡܝܥܕܕܐ
ܡܝ ܥܒܕܐ ܝܥ ܩܝܥ ܠܥܒܟ ܥܡܒܐ ܠܒܥ ܐܒܕܢ ܩܝܥ ܐܒܕܝ.
ܬܕܒܐ ܐܦܠ ܢܣܒ ܥܡ ܕܒܡܢ ܝܥܢܐ ܡܥܐ ܢܒܥܡܒܥ
ܠܣܒܕܐ ܕܟ ܡܥܐܒܐ ܐܒܡܥܒܝ ܡܢ. ܐܒܢ ܐܒܡ ܡܝ
ܥܒܕܐ ܥܒܥܠ ܠܥܒܝ ܐܟܥܒܐ ܕܕܒܢ ܐܒܡܥ ܡܒܝܠ ܢܢ
ܕܥܒܥ ܕܟ ܝܥܕܕ ܕܒܟܐ ܒܡܥܒܠ. ܡܝ ܢܕܒ ܟ
ܡܢ ܐܒܡܥܒܝ ܣܒܕܐ ܕܐܕ. ܬܡܝ ܕܐܦܠ ܟ ܣܝܩ[3] ܠܟܠܐ

[1] مصدر – ܒܟܬ ܕܡܬ.
[2] أوقد – ܡܩܝ ܒܕ.
[3] ܩܡܕ – فخار.

ܕܝܚܝܠܢܐܝܬ ܕܝܬܗ ܕܐܕܡ. ܟܝܐ ܕܝܟ ܠܐ ܠܡܬܡܗܝܢܝܬܐ ܡܝܢܐ ܕܝܢܝܢ ܡܬܝ ܝܐܬܐ ܢܝܢ. ܡܫܬܚ ܕܝܠܝܢܐ ܡܢܡܐ ܕܝܒܝܒ ܢܝܢ. ܕܟܘܩܫܐ ܬܡܬܡܗܝܢܝܬܐ ܕܡܝܬܗܝܐ ܩܢܝܐ ܢܝܠ ܕܥܒܕܐ ܕܡܝܬܗܝܐ ܝܐܬܢܐ ܢܝܢ ܫܬܐ. ܡܝܠܝ ܣܝܕܐ ܐܕܢܢܐ ܝܐܬܐ ܢܝܢ. ܡܣܕܐ ܠܐܬ ܡܝܠܝܐ ܒܥܝܕ ܕܟܘܩܫܐ ܕܫܡܝܐ ܕܫܕܝ ܩܢܝܐ ܢܝܠ ܡܝܠܝܐ ܠܐ ܝܐܢܐ ܕܡܬܡܗܝܢܝܬܐ. ܟܝܕܐ ܢܝܠ ܩܕܡܝܬܗ ܕܩܠܫܢܐ: ܡܣܕܐ ܠܐܬ ܩܢܝܐ ܫܦܐ ܟܘܒܕܐ ܝܝܚܕܐ: ܝܡܟܢܐ ܕܝܚܕܐ ܫܦ ܝܕܫܕܐ ܫܦܐ ܚܢܝ ܚܝܐ ܕܐܬܐ ܢܠܫܐ ܡܬܚܝܐ ܢܝܢ. ܫܕܚܐ ܚܢܝ ܟܘܩܫܐ ܒ ܒܝܚܝܩܐ: ܣܕܐ ܠܐܬ ܢܣܚܝ ܝܚܝܕܐ ܢܠܐ ܡܟܝܕ ܕܩܝܥ ܢܠܝܢ ܠܢܠܫܐ ܙܕܘܢܐ ܕܚܝܗܟܢܝܬܐ. ܕܝܝܐ ܕܐܫܐ ܕܐܫܝ ܕܝܢ ܡܝܢ ܕܝܢܢܐ ܢܠܝܢ: ܙܝܕ ܠܐܠܐ ܚܢܐ ܝܝܡܐ ܝܠܢܐ ܢܠܝܢ: ܡܐܝܩ ܚܠܝܐ ܡܣܝܐ ܫܘܕܝܠܝ ܢܐ: ܡܡܫܬܚ ܗܝܝܡ ܢܐ ܡܝ ܥܝܕܐ ܝܠܢܐ ܠܝܝܬ ܐܝܡ ܡܝ ܡܕܫܝܐ. ܐܝܐ ܕܝܫܝܐ ܕܐܗܝܐ ܕܐܗܝܐ ܢܠܐ ܢܝܢ ܢܕܝܐ ܫܝܡܐ ܠܡܕܝܝ ܠܡܕܢܐ ܕܫܫܝܐ. ܫܫܝ ܕܝ ܡܝܢ: ܕܡܝܕܝܢ ܐܢܐ ܙܝܕ ܠܐ ܚܢܐ ܕܩܝܥ ܢܠܝܢ. ܐܝܩ ܝܐ ܢܘܩܠ ܠܐ ܚܢܝ ܢܠܝ ܡܣܝܐ: ܡܡܝܩ ܢܠܝ ܡܚܝܢ ܢܠ ܫܘܕܝܠܝ ܕܡܕܝܢܐ ܡܝ ܡܝ ܡܢܐ. ܡܫܬܚ ܐܝܐ ܢܠ ܡܠܐ ܢܐ ܫܡܝܐ. ܒܝܚܝܩܐ ܕܚܝܗܟܢܝܬܐ ܕܝܝܢ ܡܝܚܝܡܝ ܩܠܫܢܐ ܠܚܠ ܕܡܝܝܡܝ: ܢܝܝܐ: ܐܝܚܝܬܐ ܡܝܠܠܐ ܕܡܝܠܐ ܕܡܝ ܕܝܐ ܕܡܝ❖

ܣܝܡܝ ܡܩܝܪܐ ܕܐܠܐ.

## ܡܦܩܪܐ ܕܒܕܟܪ: ܟܡܐ ܙܕܘܢ ܡܕܡܝܢ ܕܦܩܕܢ ܐܝܟܐ ܟܡܐ ܠܡܐ ܦܗܡܢܐ ܟܡܐ

## ܦܗܡܢܐ ܡܕܡܢܐ. ܟܡܐ ܟܡܡܟܢܐ ܕܟܢܝܐ.

ܟܕܡܢܐ ܡܬܝ: ܡܫܬܟ ܢܫܐ ܟܡܡܟܢܐ. ܦܢܢܐ ܡܢܐ ܕܥܒܡܐ ܕܒܢܐ ܟܡܐ ܒܟܕܒܡܐ ܕܠܟܝ ܒܢܟܐ ܡܒܢܟܢܝܐ: ܟܡܝܟܝܡܐ ܕܟܕܒܡܐ ܕܦܩܕܢ ܐܝܟܐ: ܕܟܝ ܟܦܝܟܡܐ ܡܒܢܟܐ ܡܟܝܐ ܟܝܣܕܒܡܐ ܒܟ ܡܟܝܢܐ ܡܟܕܡܟܐ ܡܢ. ܡܫܬܟ ܟܕܡܢܐ ܡܢܐ ܡܕܐ ܣܢܝܝܢ ܕܦܢܢܐ ܕܫܢ ܕܢܢܐ ܢܢܐ ܡܝ ܟܡܐ ܢܢ ܕܢܢ ܟܡ ܢܢ ܕܢ ܟܡ ܢܢ ܕ ܢ ܟ ܢ ܢ ܢ

ܒܪܟܬܐ ܢܘܢ ܕܒܢܝܡܬܐ ܡܬܝܐ ܩܢܝܬܐ ܢܟܝܡ ܡܕܝܢ. ܢܝܚ:
ܚܝܒܝܢܐ: ܢܟܝܐ: ܚܒܠ ܝܕܥܬܐ ܕܡܟܝܡܝܢ ܢܟܝܡ ܠܢܝܬܐ
ܕܩܘܠܟܝܐ ܢܬܐ ܚܝܢ. ܠܟܝܠ ܣܕܝܡܬܐ ܕܝܟܡ ܕܝܐܝܐ ܐܟܬܝܬܐ.
ܐܒܬܐ ܕܐܕܐ ܒܬܕܒܝܡܬܐ. ܡܬܬܚ ܕܝܚܬܠܝܢܝܢ ܕܝܐܝܐ ܙܬܘܐ
ܚܝܬܝܢ ܢܘܢ ܗܕܘܬܐ ܕܡܝܚܝܢ. ܕܐܟܬܐ. ܡܕܬܢ. ܐܬܐ
ܡܬܬܚ ܕܒܒܝܬܬܐ ܕܬܐ ܡܕܡܕܝܟܝܐ ܠܬܚܕܝܢ ܡܕܬܢ ܬܐ
ܚܒܠ ܕܝ. ܕܝܕܬܟ: ܙܬܘܐ. ܚܒܠ ܬܢ ܕܝܕܝ ܒܒܝܬܬܐ ܗܘܩܒܝܐ
ܡܚܒܝܢ ܠܝܠܬܒܕܘܝܢ ܟܐ ܝܟܒܬܐ. ܕܒܡܬܐ. ܚܒܠ ܡܕܬܢ
ܕܡܒܕܘܝܐ ܢܘܢ ܠܢܗܘܬܐ (ܠܬܡܟܝܬܐ) ܚܒܝܚܕܒܘܝܐ
ܝܚܢܬܐ ܕܣܠܒܝܬܝܢ ܐܚܕܒܝܝܢ❖

ܦܗܘܬܐ ❖ܠ❖ ܚܒܠ ܕܟܣܬܐ ܟܝ ܝܗܕܬܢ ܢܟܝ: ܐܒܡܬܐ ܟܝ
ܕܬܢܬܢ ܢܟܝ. ܕܒܚܒ ܩܢܝܬܐ ܢܬܐ ܝܬܐ.

ܒܪܟܬܐ ܢܘܢ. ܢܝܚ ܕܚܢܝܐ ܙܬܢܬܢ ܕܡܚܒܝܢ ܚܕ ܝܝ ܢܟܝ
ܝܚܢܬܐ ܝܟܝ ܡܬܬܚ ܣܕܝܡܬܐ ܕܝܟܡ ܚܢܬܐ ܢܟܝܢ. ܒܟܝ ܢܟܝܬܐ
ܐܩܢܬܐ ܢܟܝ ܝܡܬܢ. ܚܝܢ ܕܝܢܬܐ ܟܙܬܐ ܟܣܬܐ ܐܒܡܬܐ ܚܕ ܟܝ
ܝܚܢܬܐ ܕܦܟܕܬܐ ܐܕܬܐ: ܐܒܬܐ ܡܬܬܚ ܟܚܒܬܐ ܕܕܬܝܬ
ܕܒܟܝܡܝܢ ܝܚܕܬܐ ܢܟܐ ܦܟܕܬܐ ܐܕܬܐ ܕܡܚܒܝܢ ܩܢܝܬ ܢܬ
ܝܬܐ. ܐܒܬܐ ܝ ܕܝܕ ܙܬܝܬ ܐܙܝܕ. ܕܝ ܟܣܬܐ ܐܒܡܬܐ ܬܐ
ܚܒܠ ܟܚܒܬܐ ܕܕܬܝܬ: ܦܟܕܬܐ ܢܬܐ ܐܕܬܐ ܕܡܚܒܝܢ. ܐܦܟܕܬܐ
ܐܕܬܐ ܕܡܚܒܝܢ: ܡܬܬܚ ܣܕܝܡܬܐ ܕܝܟܡ ܒܟܝܡ. ܚܝ ܟܙܬܐ
ܟܣܬܐ ܐܒܡܬܐ ܒܟܝܬܐ ܢܬܐ. ܐܙܒܚ ܙܕܒ ܩܢܝܬ ܢܟܝ ܡܐܝܟܝܬܐ.
ܟܝܐܐܚ ܢܘܢ: ܕܝ ܢܟܝ ܝܚܢܬܐ ܒܪܟܬܐ ܢܘܢ ܠܟܣܬܐ ܐܒܡܬܐ
ܦܟܕܬܐ ܐܕܬܐ ܕܒܟܝܬܐ ܢܟܝ. ܡܚܒܐ ܬܘܐ ܚܕܒܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܣܐ ܣܐܢܬܐ
ܚܟܝ. ܐܚܕ ܝ ܐܬܐ ܐܕܚܬ: ܝܟ ܠܟܣܬܐ ܐܠܒܡܬܐ: ܦܟܕܬܐ ܐܕܬܐ

ܒܪܘܟܐ ܢܘܢ: ܡܫܬܚ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܝ ܢܟܘܢ ܕܝܟܘܬܐ ܢܬܢ ܒܚܝܢܬܐ❖

**ܩܗܘܡܬܐ ❖ܕ❖ ܚܒܐ ܗܘܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܥܕܘܬܐ ܢܟܘܢ ܒܟ ܙܕܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܒܐ ܝܚܒܬܐ ܒܟܒܘܢ ܙܝܢ ܟܢܒܬܐ ܢܟܘܢ.**

ܚܒܐ ܙܗܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܟ ܙܕܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܚܒܐ ܟܝ ܟܢܝܫܐ ܕܥܒܘܕܬܐ[1] ܕܝܕܟܢܝܬܐ ܕܩܠܫܬܐ. ܟܝ ܩܕܡܝܐ ܕܬܐ ܩܢܬܐ ܢܬܐ ܩܒܕܝܚܐ ܒܝ ܩܒܘܩܝܬܐ. ܟܕ ܟܝ ܢܬܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܘܟ ܫܩܝܬܐ ܟܠܬܐ ܕܚܢܕ ܫܒܥܝܡܘ ܕܝܟܘܬܐ: ܟܢܝܬܐ ܢܟܘܢ ܘܟܝ ܢܟܘܢ ܥܕܒܬܐ ܘܟܒܘ ܙܬܐ ܕܝܝܚ ܢܟܘ ܚܒܐ ܕܒܘܢ. ܡܫܬܚ ܒܥܕܬܐ ܕܚܬܐ ܒܟܬܐ ܢܬܐ. ܘܚܒܐ ܩܠܫܒܘܢ ܕܚܢܕ ܩܒܠܬܐ. ܒܝܡ ܗܘܢ ܕܒܟ (ܒܟܬܐ) ܬܬ ܕܕܘܫܝܐ: ܘܗܘܢ ܕܡܕܢܬ ܥܕܒܟܘ ܕܘܝܫ ܕܥܕܢܬܐ ܥܟܝܘ. ܘܗܘܢ ܕܒܟܝܟܘ ܒܟ ܝܥܫܘ ܘܕܬ ܙܝܫܐ. ܙܕܒ ܕܥܟܝܬܐ ܢܟܘ ܕܒܟ ܕܟܕܟܬܐ ܕܙܘܐ ܡܕܬܐ ܟܝ ܥܒܕܬ ܢܟܘ ܬܡܬ ܩܠܫܬܐ. ܡܫܬܚ ܡܝ ܥܒܕܬ ܚܒܕ ܥܒܕܝܚܘ ܕܒܟܬ ܕܡܝܬ ܫܡܒܬ ܠܟܠܟ. ܡܫܬܚ ܙܝܡ ܕܥܥܒܕܬ ܚܕ ܫܕ ܟܝܐ ܙܫܐ ܙܫܒ ܥܒܕܝܟܘ ܙܟܬܐ ܕܗܘܒ ܩܕܝ ܘܗܘܒ ܥܒܕܝܚܘ ܕܫܝܟ ܢܟ ܒܝ ܩܩܕܬ ܢܟ ܒܟ ܟܒ ܘܩܬܬ ܢܟܘ ܫܝܟ ܥܝܟ[2] ܕܒܟ ܘܒܟܕ ܩܥܬ ܢܟܘ ܥܕ ܘܥܕ ܩܒܬ ܢܟ ܩܠܫܬܐ ܒܡܟ ܕܫܕ ܟܝܐ ܡܝܘ ܩܒܟܘ ܙܡܒܕ: ܙܕܒ ܙܒ ܟܝ ܚܒܐ ܒܥܡ ܥܒܕ ܟܝ ܕܥܒܕܝܚܘ ܒܫܡ ܘܗܘܕܝܟܘ ܒܟ ܬܬ. ܠܒܒܬܬ ܕܒܫܟ ܟܝܬ ܟܝ ܙܟܒܘ ܒܗܘܝܟܘ ܥܒܬܟ ܕܒܕܒܥܝܬܐ ܕܡܝ ܠܝܥܝܟ

---

[1] عطاء. ܢܘܬܟܬܐ.

[2] ܟܝܬ ܒ ܙܝܠܝܗܘ: وجع الولادة.

ܡܬܟܢܐܝܬ ܢܝܪ ܕܟܬܒܐ ܕܡܝ ܡܠܬܐ (ܡܕܝܢܬܐ) ܥܣܝܩܐ ܕܫܘܐ ܟܡܒܠ ܕܦܠܓܢܐ ܫܢܐ ܐܪܡܐ ܡܢܢܐ. ܐܢܝܚ ܕܡܡܐܝܬ ܠܝ. ܕܥܒܕ ܡܥܒܬܐ ܕܢܢܝܬܐ ܒܠܠ ܡܕܬܐ ܢܡܐܗܐ. ܟܡܢܐ ܕܢܟܐ ܒܠܠ ܡܕܬܐ ܝܝܟܐ ܐܘܐ. ܐܠܡܐܕܝܐ ܕܟܐ ܡܬܒܥܐ ܠܠܐ ܡܦܬܐ ܐܘܐ: ܡܕܟܐ ܦܠܓ ܢܟܐ ܕܢܐ ܠܡܥܕܐܕܐ ܒܝ ܠܡܘܡܐ ܕܥܒܕ ܡܥܒܬܐ ܕܡܥܒܕ ܕܢܕܘ ܒܠܠ ܡܕܬܐ ܕܦܐܫܠ. ܥܡܝܟܐ ܕܟܐܒܐ ܐܡܬܟ ܢܕܘܢܐ. ܒܐܕ ܕܢܐܫ ܕܡܐܕܟܐ ܥܡܥܕ ܕܡܐܥܕ ܢܢ ܩܢܟ ܢܟܐ ܣܟܠܬܐ ܟܠ ܢܝܚ ܕܐܢ ܕܥܬܐ ܢܡܐܗܬܐ ܠܡܠܟܐ ܥܡ ܩܢܟ. ܝܟܠ ܕܡܕܟܐ ܐܡܥܡܟܐ. ܢܝܚ ܕܟܢܘܐ ܩܢܟܬܐ. ܐܟܠ ܟܕܢܐ. ܐܘ ܕܒܟܐ ܕܒܟܐ ܕܡܟܐ (ܣܡܠܐ) ܕܟܢܕ ܕܢܢܟ ܡܒܠܢܢ ܢܟܐ ܥܠ ܣܥܡܥܐ ܐܡܠ ܥܡܣܟܢ. ܐܢܕܥ ܕܒܣܠ ܕܒܐ ܕܟܐ ܥܡܥܕܐ ܡܢܢܬܐ ܡܢܟܟܐ ܕܢܟܠ ܢܟܐ ܐܝܥܕܟ. ܡܕܟ ܕܢܟܐ ܥܡܥܕܐ ܡܢܢܬܐ ܡܢܟܟܐ ܕܢܟܠ ܢܟܐ ܐܡܥܕ ܕܢܟܐ ܥܡܥܕ ܕܡܐ ܕܢܟ ܢܟܐ ❖

**ܩܗܡܐ ❖٥❖ ܐ ܥܡ ܕܡ ܕܝ ܩܢܟ ܢܟܐ ܡܥܒܕܐ ܕܢܕܥ ܟܐ ܢܡܐܗ ܡܥܠܥܝ ܢܟܐ ܡܢܕܥܠܐ ܕܦܠܓܢ ܐܢܐ.**

ܢܐ ܥܡ ܠܥܗ ܒܐ ܢܟ. ܐܘ ܥܡܥܕ. ܥܠܢܐ ܢܟܐ ܥܢܐ ܢܕܟܬܐ ܕܥܢܬܢܐ ܐܠܥܠܟ[1] ܥܩܢܐ ܢܐ. ܢܣܐ ܥܢܐ ܢܐ ܕܥܢܟ ܢܟ ܦܠܓܢ ܐܥܡܐ ܢܟ ܕܐ ܥܢܐ. ܥܢܐ ܢܟ ܕܢ ܕܥܡܥܕ. ܥܢܐ ܢܟ ܕܢ ܠܟܠ ܡܕܒܐ ܐܘܢܟ: ܢ ܦܠܓܢ ܕܕܢܢܐ ܥܣܝܐ ܐܕܐ ܕܐܒܐ ܒܢܕܥ[2] (ܠܠܟ)

---

[1] ܡܥܝܐ – عجل – إبن البقرة.

[2] أخرس – أبكم – صامت.

ܬܝܠܟ ܡܟܠܡܝܢ. ܠܒܢܢ ܝܗ ܠܦܚܕܐ ܕܡܫܬܢܢ ܥܕܡܐ ܡܕܬܢܢ
ܡܚܕܡܝܟܐ ܢܦܫ. ܐܦ ܕܦܒܪܟܘܗܝ ܒܡܘܟܐ ܡܢ ܦܡܕܦܒܝ
ܪܡܝܢܕܒ ܕܟܣܡܐ ܥܝܟܝܬ ܕܒܢܡܕܐ: ܡܢܟܡܠܟܐ ܪܡܢܢܒܟܐ
ܕܡܝܠܟܘ ܐܟܘܬܟܐ: ܐܢܝ ܕܡܝ ܪܡܕܐ ܕܟܡܝܦܬܘ ܥܡܝ ܕܦܕܦܟܐ
ܕܟܢܪܡܟܐ ܕܝ ܦܝܪ ܚܢܪܡܐ ܥܦܝܪ ܪܝܡܢܐ ܦܡܐ ܕܡܘ ܟܢܦ.
ܡܬܬܪ ܐܢܝ ܦܝܬ ܕܟܡܡܕܐ ܕܢܡܕܐ ܕܢܢܪܡܡܘ (ܪܢܢܡܡܘ)
ܝܪܢܐ ܕܝܡܐ ܡܡܕܦܝܐ ܡܡܟܢܦܝܐ: ܠܒܢ ܪܐܪܢܐ
ܡܡܕܝܢܐ ܠܦܡܕ ܡܠܝܡܐ ܡܦܝܢܐܝܐ ܕܝܢܢ. ܢܡܝܐ ܦܪܝܐ
ܦܡܬܝ ܡܟܢܡܡ ܦܪܝܢܐ ܡܝܢܝܬ: ܕܡܪܡܕ ܡܡܬܕܢܐ ܕܝ
ܦܝܟܐ ܡܝ ܪܕܒܢܐ ܕܝܐ ܪܢܢ ܝܢ ܐܝܡܝܢ ܝܪܪܢ
ܡܡܝܝܐ ܡܝܝ ܬܢܝ ܕܡܢܢ ܡܡܝܢ ܕ ܡܝܢܢ: ܡܡܢ ܡܡ ܡܡ
ܡܡܢܢ ܡܡ ܪܢܢ ܡܡ ܡܡ ܡ ܡ 

ܝܠܕܐ ܕܠܦܚܕܐ ܕܝܢܐ ܕܡܬܒܥܢ ܕܙܦܙܦܐܝܐ ܡܬܟܠܝܦܐ ܢܟܝܬ
ܝܠܕܐ. ܐܟ ܡܢܗܝܐ ܐܟ ܡܬܚܫܠܦܝܢ ܕܚܢܢ ܒܝܡ ܕܡܝܠܝܐ
ܦܚܕܐ ܕܡܢܕ ܕܒܕ ܡܢܡܗܐ ܡܕܡܡܝܐ ܢܟܝܐ ܝܠܕܐ. ܕܡܒܕܐ
ܕܐܡܢܢ ܢܟܝܐ ܟܢܒ ܕܡܬܕܝܚܐ ܢܢܐ ܕܒܕܐ ܐܢܐ ܡܕܒܒ ܕܒܕܒ
ܦܚܕܐ ܕܡܢܕ ܦܒܚܝܐ ܕܡܒܟ. ܝܠܟ ܝܡܐܡܝܢܐ ܕܗܢܢܐ ܢܘܣ
ܝܐܡܢܢ ܒܝܡ ܕܦܘܡܐ ܕܒܒܕܒܢܐ ܢܡܕܐ ܐܕܕܢ ܡܢ ܢܕܟ ܡܢ
ܦܚܕܒ ܐܬܝܐ ܡܢ ܕܡܒ. ܒܒ ܝܐ ܒܝܬ ܕܟܟܟܟ. ܐܢܢ ܕܐ
ܡܝܡܝܝܐ ܕܢܐܡܢ ܢܡܢܢ. ܕܢܒ ܡܬܕܐܕ ܢܟܝܐ ܕܡܢ ܕܕܢܢܐ
ܒܕܒܬܢ ܕܦܚܕܐ ܐܕܕܢ ܕܐ ܦܝܬ ܐܕܐܡܒܢ. ܒܝܬ ܕܝܡܐܡܐ
ܡܚܟܒܚܝܬܢ. ܢܕܒܢ ܐܐ ܕܡܢܐ: ܕܒ ܟܝ ܢܘܣ ܕܝܡܝ ܢܝܢ.
ܘܚܒܒܐ ܢܟܐ ܠܟܝܢ ܕܢܟܟ ܢܘܣ ܐܝܚܐܢ ܢܘܣ. ܡܐܬܚ
ܝܝ ܒܝܡ ܦܠܒܬܝ[1] ܕܠܡܒܟܝܬ ܕܐ ܒܢܕܒ ܐܟ ܕܒ ܡܝܢܟ
ܣܒܟ ܕܒܢ ܣܚܢ. ܒ ܝܝ ܟ ܚܟܢܒܐ ܡܒܝܡܒܣ: ܒܢܢ ܣܒܣ
ܚܝܣܐ ܕܢܐܢ ܢܝ ܒ ܢܢܢ ܚܟ ܢܘܕܒܐ ܕܟܢ: ܐܟ ܝܝ
ܡܚܕܒ ܕܒܐܐܢ ܡܒ ܐܐ ܕܒܟܣ ܟܣܐ ܕܒܬܝ ܐܐ ܣܒܣ.
ܒܢܢ ܕܒܟܢܒܐ ܐܐ ܐܒܣ ܐܢܢ ܕܠܢܐ ܒ ܘܒ ܕܢܢܝ: ܠܦܚܢ
ܕܐܢܢ ܐܠܕܡܐ❖

**ܦܐܐܢ ❖٥❖ ܐܒܐ ܐܢ ܕܒܕ ܒܝܠ ܦܚܢ ܕܒܝܐܢ ܕܒܬܝ ܒܐ ܐܢ ܒܡܢܢ ܐܟ ܐܕܒ.**

ܕܢܐܢ ܢܘܣ. ܕܝ ܬܝܣ ܠܐ ܢܢܢ ܐܐ ܬܝܒ ܒ ܡܣܡ
ܕܢܐ ܒܒܡܢ ܕܐܕܒ ܦܚܕ ܒ ܦܠܠܐ ܕܒܕ ܟܒܐ: ܐܝ
ܐܢ ܕܡܬܠܦܝ ܢܢ ܐܐܢ. ܢܐ ܕܡܐܐ ܢܝ ܦܠܠ
ܡܕܬܢ ܐܐ ܐܡܢܢ ܢܝ. ܢܢ ܦܒܝ ܢܝ ܒܢܢ ܢܝ ܦܝܟ

[1] منشق – مخالف – شاك.

ܕܟܬܢ ܐܦܟܕܐ: ܟܝ ܡܐܝ ܐܝܕܐ ܒܝܬ ܐܡܠܟܐ: ܠܐܦ ܟܕ ܒܬܬܐܡ ܐܡܠܟܐܝܐ ܕܦܟܕܐ: ܒܟܬܝܒܐ ܒܝܬ ܐܝܡܝܘܡܐ ܕܟܬܢ. ܟܕ ܪܦܒ ܢܟܐ ܕܒܝܬ ܐܝܡܝܘܡܐ ܒܬܢ ܕܟܬܢ. ܠܒܬܢ ܕܦܟܕܐ ܕܣܕܒܐܐ ܡܬܢ ܢܟܐ ܟܕܒܐܐ. ܙܐܐ ܒܢܓ ܟܕܬܟܐ ܬܢܢ ܡܠܟܐ ܕܐܐܕ ܗܡܐܬܐ ܟܕ ܕܡܢܬܐ. ܒܟܝܠ: ܡܣܕܕܐ ܟܟܬܢ ܐܠܦܟܕܐ. ܐܡܢܕܕܟ ܕܟ ܡܐ ܠܦܝܟ ܕܐܐܕ ܠܠܐܬܐ ܐܡܠܝܬܐ: ܦܬܟܢ ܢܟܐ ܡܠܒܕܐ ܐܡܝܘܡܐ ܐܝܡܕܐ (ܐܠܢܬܒܐ): ܠܐܦ ܟܕ ܒܢܓ ܟܒܘܦܐ ܠܐ ܙܝܕܬܢ ܡܣܘܒܝ ܢܬܢ ܕܠܠܐ ܐܠܡܠܒܐ ܐܝܡܠܒܣܐ. ܐܦܬܠ ܒܢܓ ܒܝܠܐ ܠܐ ܡܠܒܬܢ ܐܝܡܝܘܡܐ ܐܝܡܕܐ ܕܐܝܡܢܒܐ ܐܠܡܠܒܣܐ. ܐܦܬܠ ܒܢܓ ܒܝܠܐ ܠܐ ܡܠܒܬܢ ܐܝܡܝܘܡܐ ܐܝܡܕܐ ܕܐܝܡܢܒܐ ܐܦܟܕܐ ܐܠܡܠܒܣܐ ܙܐܐ ܒܢܓ ܒܝܠܐ ܐܦܟܕܐ ܙܡܠܒܬܢ ܕܟܬܢܒ ܐܡܒܢܕܙܒ ܕܦܟܕܐ ܐܠܟܣܐ ܙܐܕ ܕܕ ܡܠܒ ܙܝܕܬܢ ܕܐܐ ܕܠܬܢ؟ ܕܠܦܟ ܢܟܐ ܠܒܦܐ ܐܒܢܟ ܐܠܒܦܐ ܕܙܝܕܬܢ. ܐܡܠܠܐ. ܐܙܝ ܕܟܬܢ ܐܒܟܣܒܝ ܢܬܢ: ܙܝ ܕܙܡܕܐ ܒܢܓ ܡ ܠܒܒܬ ܙܟܐ[1] (ܕܡܠܝܬ ܕܙܟܐ). ܠܝܠ ܐܢ ܕܝ ܟ ܙܠܒܐ ܦܟܕܐ ܕܠܠܐ ܐܦܟܕܐ ܕܙܬܢ ܐܒܬܢ. ܠܒܬܢ ܕܐܦܬ ܢܟܐ ܦܟܕܐ ܕܠܠܐ ܐܦܟܕܐ ܕܙܬܢ ܐܕܐ. ܕܒܢܓ ܐܒܟܕܐ ܢܟܐ ܕܙܟܐ ܐܠ ܡ ܠܣܐ ܕܡ ܠܠܬ ܢܟܢܟ. ܠܒܬܢ ܙܝܕܬܢ ܙܟܐ. ܠܒܬܢ ܐܠ ܡ ܢܟ ܐܝܕ ܠܣܐ. ܙܝ ܠܠܐ ܕܠܠ ܢܟ. ܠܒܬܢ ܠܐ ܡ ܢܟ ܐܝܕ ܦܟܕܐ ܠܡܠܒܬ ܕܐܐ ܢܟ: ܕܒ ܒܟ ܐܠ ܕܙܠܒܬ ܢܟ. ܟܙܐ ܙܝܕܬܢ ܒܟܬܐ ܒܟܕܒܕ ܢܟ. ܠܒܬ ܒܢܓ ܦܟܕܐ

[1] مقتدي بالله. – ܕܡܠܝܬ ܕܙܟܐ:

ܬܠܝܬܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢܢܢ ܬܠܝܬܝܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܟ ܕܐܢܫ

ܒܝ ܟܘܝܝܐ ܕܝܐ ܐܬܐ ܕܟܢܘ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝ ܗܕܐ ܡܕܡܐ ܢܟܝܬ
ܒܕܒܟܘܬܐ ܕܟܘܦܘܬܐ ܟܕܝܐ ܢܝܬ ܒܕܒܝܐ ܕܝ ܡܝܢܢ ܕܡܝܟ
ܟܘܬܐ ܕܟܢܢܘܢ ܢܢ ܢܝܬ. ܢܝܐ ܐܬܐ ܢܢ ܢܢ ܢܝܟ. ܐܢܢ
ܟܝܦܬ ܒܘܡܕ ܡܢܟܢ ܢܝܐ ܟܣܬܢ ܢܝܟ ܠܢܢܬܐ ܕܡܟܝܐ.
ܐܢܢ ܕܝ ܐܦ ܢܝܡ ܕܡܟܕܬܐ ܢܟܬ: ܡܬܬܟ ܟܦܟܘܟܬܐ ܡܕܝܡ
ܦܟܝܠܬܐ ܕܡܝ ܟܕܬܟܘ. ܐܢܢ ܬܐ ܕܟܦܠܕܬ ܕܡܟܟܘܢ ܡܕܬ
ܟܡܬܬ ܕܟܬܐ: ܡܝ ܟܕܬ ܢܕܝܟܬܐ ܟܡܬܬ ܢܝܟ ܠܢܝܬ
ܕܝܡܟܘܬ. ܐܢܢ ܢܝܡ ܟܬ ܕܣܟܘܢ ܢܝܟ. ܡܬܬܟ
ܟܡܒܠܘܢ ܢܝܟ ܕܬܢܕ ܡܝܕܝ. ܘܕܟ ܕܬ ܢܝܟ ܟܝܟܘܒܬܐ.
ܡܬܐ ܟܝܟ: ܟܬ ܕܟܘܒ ܬܐ ܕܟܘ ܬܐ ܟܟܕܬ ܟܡܬܬ.
ܠܬܐ ܕܝ ܢܝܟ ܕܝ ܐܬܐ ܟܝܟ ܟܝ ܬܟܢܢ ܠܡܘܘܡܕ. ܬܢ ܡܝ
ܟܕܬ ܢܕܝܟܬ ܟܝ ܘܡܝܢܣ. ܡܟܕܬ ܕܡܝܢ ܕܦܠܕܬ ܡܕܬ ܟܝ
ܬܢܣ ܗܡܕܝ ܡܟܝ ܬܢܣ ܟܡܕܬ. ܡܬܬܟ ܢܝܐ ܕܢܕܝ
ܡܡܗܢܟܡܘ. ܢܝܐ ܕܝ ܐܦ ܟܕܡܟܬ ܕܟ ܢܟܢܢ ܟܢܒ ܕܢܝܡ
ܐܬܐ ܠܝܟܡܬ: ܢܟ ܬ ܟܡ ܟܡ ܕܡܟܕܡܢ ܕܦܠܕܬ ܡܕܬ ܡܕܝܢ
ܕܟܕ: ܡܟܣܢ ܢܡ ܕܡܟ ܡܡܕܬܢ ܢܡ ܬ ܟܝ. ܬ ܬ
ܕܟܝ ܢܕܢ. ܡܬܬܟ ܠܝܟܡܬ ܢܝܟ ܟܝ ܟܝ ܢܝܟ ܠܡܡܬ❖

ܬܡܡܬ ❖٥❖ ܬ ܟܡ ܟܡ ܬ ܕܡ ܡܠܟܟܡܕܬ ܒܝ ܟܝܡܡܬ
ܬܟܬ ܡܟܡܡܬ[1] ܡܬܟܡܬ ܒܝ ܡܕܡܡܬ.

ܟܕܬ ܢܡ. ܢܝܡ ܕܡܠܟܡܕ ܢܟܬ ܢܟ ܡܕܬܬ ܬܠܕܬ
ܬܟܬ ܬܡܟܕ ܟܡܬܕ ܟܡܬ ܡܕ: ܘܕܟ ܡܕ ܬܟܬ ܬܡܟ
ܕܢܕܬ. ܡܠܟܡܕ ܢܟ ܠܡܡܟܡ ܡܕܬܬ ܕܡܬܬ.
ܡܬܬ ܟ ܠܬܡܟ ܟ ܟܕܬ ܕܡܬ ܡܡܟ ܢܡ:

[1] عفونة – حمود.

ܬܝܕܐܝܬ ܐܒܝܕܐ ܕܥܡܩܐ ܢܘܢ ܕܙܘܓܐ ܢܟܝܡ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܒܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܙܘܓܐ ܕܢܬܐ ܢܘܢ ܡܐܡܪܐ: ܕܡܢܬܐ
ܕܟܬܐ ܢܘܢ ܕܒܘܢ ܕܡܪܝܐ: ܘܟܝ ܡܬܝܬܐ ܕܒܝܕܝ ܘܟܝ
ܐܡܝܠܝܐ ܕܟܬܒܝ. ܘܡܫܬܚ ܒܒܝܬܐ ܕܡܟܝܕܐ ܕܚܢܢ ܙܘܓܐ
ܡܪܝܐ ܡܘܝܒܝ. ܘܕܒܢܐ ܡܪܝܐܠܝܐ ܙܘܓܐ ܣܝܡܝ
ܕܡܚܝܒ. ܕܐܝܬ ܕܚܒܝܒܐ ܡܝܢܝܒ ܕܒܝܬܐ ܕܙܘܓܐ ܐܘܐ
ܟܪܝܐ ܕܐ ܩܒܝܬ ܐܘܙܝܐ. ܡܫܬܚ ܐܝܡ ܡܚܡܘܕܒܐ ܢܟܬ
ܒܒܝܬܐ ܕܫܘ ܡܟܝܕܐ ܡܢ ܥܘܕܐ. ܡܕܪܐ ܐܝܕ ܙܘܓ
ܙܘܓܐ. ܢܟܬ ܩܒܝܬܐ ܕܫܘ ܙܘܓ ܕܙܘܓ ܡܟܝܕܐ
ܙܘܓܐ. ܢܟܬ ܩܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܐܝ ܐܘ ܟܪܝܐ
ܕܙܘܓ: ܐܒܐ ܕܩܒܝܠ ܬܪܝܢ ܕܒܝ ܩܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܥܡܩܐ ܢܘܢ. ܐܒܐ ܐܒܐ ܕܡܪܝܐ ܡܟܝܕܐ ܕܚܟܝ ܢܘܢ
ܕܫܘ ܕܢܘܢ. ܕܒܐ ܕܙܘܓ ܐܝܡ ܕܡܪܝܐ ܒܒܝܬܐ ܕܫܘ ܡܟܝܕܐ
ܡܘܝܒܝ. ܡܝܠܝܕܐ ܢܟܬ ܡܪܝܐܠܝܐ ܕܙܘܓ ܕܥܡܩܐ
ܢܘܢ. ܕܟܝܬ ܕܫܘ ܕܢܘܢ ܕܡܟܝܕܐ ܒܝܕܐ. ܕܐ ܕܡܟܝ ܢܘܢ
ܡܝܠܝܕ: ܕܐ ܕܒܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܩܒܝܠ ܬܪܝܢ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܚܡܘܕܒܐ ܕܐ ܙܡܢ ܡܪܝܐܠܝܐ ܠܡܟܝܕܐ ܙܘܓܐ ܕܐ
ܡܬܝܬ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܢܝܐ ܕܙܘܓ ܠܡܘܕܝܐ ܐܠܢܚܝܐ
ܕܡܕܒܝܬܐ ܩܒܝܠܝ ܒܐܝܚܝܐ ܡܢ: ܐܠܡܘܡܝܢ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܕܒܝܐ ܢܝܐ❖

## ܦܨܠܐ ܫܬܝܢܝܐ ܡܢ ܡܫܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܩܘܪܒܢܐ.

ܕܢܦܫܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܩܕܫܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܗ ܢܘܗܪܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ ܕܢܬܠ ܒܗ ܬܡܝܗܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܝܢ ܡܕܡܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ ܠܬܚܬ ܒܗ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܠܡ

ܡܟܠܬܗܘܢ ܢܦܫ ܕܐ ܕܒܡܒܟܝ ܕܒܝܕܝ ܒܝܬܗ: ܐܦܩܬ ܒܟܝܠܐ ܕܒܝܕ
ܟܘܡܕܒܬܘܢ ܕܒܢܐܕܬ ܢܟܐ ܝܟܢܘܢ ܒܝܡ ܕܒܐܬ ܒܢܟܐ: ܕܒܝܕ
ܡܝ ܕܒܝܕ ܕܐ ܢܐܕܟ ܒܒܝܥܬܐ ܒܝܡ ܕܡܣܘܢܐܐ ܒܝ ܢܐܕܐ ܟܝܢ
ܕܝ ܐܝܐ ܕܝܝܡ ܡܢܐܡܐ: ܕܡܢܕܡܠܐ ܕܒܐܕܘ ܕܐ ܥܝܡܟ ܒܝ
ܕܥܐܟܐ ܢܟܐ: ܐܦܩܬ ܕܒܐܝ ܒܝܡ ܕܒܐܬ ܕܢܒ ܡܝܢܟܝ. ܒܒܢ
ܒܡܐ ܕܥܡܟܟܬ ܕܡܢ ܕܡܡܕܥܐ ܕܟܒܬܡܐ ܕܡܝ ܐܐܬ ܡܝܢܝܐ
ܢܟܐ ܕܡܡܟܒ ܠܥܡܟܬܘܢ ܠܟܝ ܬܘܦܐ ܥܡܒܟ ܕܟ
ܡܢܐܡܐ. ܐܦܩܬ ܝܒ ܕܒܝܐ ܒܝܬܐ ܡܝܢܝܐ ܢܟܐ ܒܝ ܡܟܢܝܐ
ܢܟܐ ܕܒܕܡܒܟ ܒܝ ܢܡܒܟ ܒܝܡ ܟܘܡܕܐ ܒܟܐܢܐ ܕܟ ܟܒܐ
ܕܒܢܘܢ ܟܐ ܒܕܒ ܕܢܟܐ. ܕܘܬ ܘܐܕܐ ܒܒܡܐ ܕܒܐܐܬ ܕܒܢܐ ܕܐ
ܡܥܟܒ. ܕܐ ܡܝܒ ܕܡܡܐܒܟ ܠܥܡܟ ܕܟ ܡܢܐܡܐ❖
ܡܥܒܕܒܐ ܕܘܐ ܐܡܢܘܢܝܐ ܕܡܥܒܚܢܐ ܕܥܟ ܕܡܐ ܕܒܟܐ ܒܝܕ
ܡܥܕܒܝܐ ܡܟܘܐ ܕܥܟ ܡܥܕܒ. ܕܒܟܟܐ ܡܥܐܢܐ ܡܥܚܢܐ
ܡܟ ܥܥܟܒܥܢ. ܕܐ ܢܐܒܐ ܥܟܐ ܦ ܡܢܡܡܝܐ ܠܥܡ
ܕܝܡܡܐ ܕܥܒܒܥܐ ܡܟܡܢܡܐ ܕܡܥܕܒܝܐ ܕܟ ܟܘܡ ܕܐ
ܕܒܡܟ ܢܟܐ ܒܝ ܡܥܟܒܢ ܢܟܐ ܠܥܥܡܐ❖

ܦܗܡܐ ❖ܟ❖ ܕܘܐ ܐܢ ܕܡܡܢܕܒ ܒܕ ܥܝܢܐ ܢܒܢ ܡܒܕܡܕ
ܢܒܢ ܕܒܕܘ ܒܕܒܝܐ ܡܥܟܒܝܐ ܡܝ ܟܐܕ ܕܒܕܐܥܟܡ ܡܥܡܕܥܟܡ.

ܕܒܡܕܐ ܢܒܢ. ܕܝ ܢܟܐ ܦܝܐ ܠܡܒܕܡܕ ܕܡܥܕܒ ܒܝܕܐ
ܡܕܒ ܒܕܒܥܡܐ ܕܒܕܘ ܡܠܡܕܢܘܢ. ܐܦܩܬ ܟܕܒܥܡܐ
ܕܒܡܕܐ ܐܡ ܕܟܒܥܟܡ ܟܕܒܐ ܕܘ ܡܠܡܕܢܘܢ. ܡܥܟܒܝܐ ܐܡ
ܒܕ ܠܐܡܥܡܐ ܡܕܡܡܢܐ ܡܥܡܡܟܡ: ܒܡܟ ܘ
ܒܕܒܥܡܐ ܕܒܕܘ ܥܡܕܒܠܡ ܟܝܠܐܢܝܐ ܒܕܝ: ܒܡܟ ܘ
ܒܕܒܥܡܐ ܕܒܕܘ ܥܡܕܒܠܡ ܟܝܠܐܢܝܐ ܒܕܝ ܡܥܡܒܝ❖

ܩܫܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܬܠܬܐ ܕܬܪܝܢ ܫܢܝܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܝܢ ܗܝܢܘ ܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܕܡܬܩܝܡ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ.

ܒܪܫܝܬܐ ܒܪܝܫ. ܕܒܪܝܟ ܐܠܗܝܘ ܥܠ ܡܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܪܝܟ ܡܢ ܕܒܪܝܢ ܥܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܟܦܐ ܕܝܠܗ: ܕܝܠܝ ܟܝܐ ܥܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܢܦ ܡܫܡܫܝܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܢܦܠ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܕܢܦܠ ܡܝܬܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܦܝܪ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܗܝܡ ܕܝܨܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ. ܐܒܪܗ ܕܝ ܒܪܟܬ ܕܝܕ. ܕܝ ܢܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܐܦܝܪ ܕܐܠܗܝܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܕܐܒܗܝܡ ܕܝܨܚܩ ܕܝܥܩܘܒ ܕܐܠܗܐ ܕܝܫܪܝܠ ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܒܪܗ ܕܝ ܒܪܟ ܐܢܬ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܕܢܦܠ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܠܝ ܐܦܪܪܝ ܠܟ ܐܢܐ ܡܪܝܡ ܠܟ ܒܪܟܬ ܐܢܬ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܒܝ ܕܝܗ ܩܝܪ ܡܫܝܚܐ ܩܝܫܝܫ. ܕܝ ܡܫܡܫܝܢܝܬܐ ܐܝܟ ܡܝܠܐ ܕܝ ܡܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܝ ܐܠܗܐ ܕܝ ܫܡܝܐ ܘܕܝ ܐܪܥܐ ܕܝ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ

ܠܬܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܝܠܝܐ. ܬܪܝܢ ܕܡܢܕܒ ܥܡ ܕܝܢܐ
ܕܬܡܘܬܐ ܡܬܡܝܠ ܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܠܕܢܗܒܥܒ ܒܢܬܐ ܥܡܬܚܕܝܠܝܐ.
ܐܝܡܕܐ ܚܠܒܫܐ: ܥܐܠ ܕܣܒܒܝܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗ ܒܡܕܐ: ܢܕܒܝܐ
ܢܟܠ ܥܡ ܐܢ ܕܟܒܐ ܝܘܝ ܢܕܥ ܠܡܬܠܡܝܢ ܕܚܠ ܕܥܚܐ.
ܥܕܚܠ ܕܥܚܐ ܕܒܡܕܐ ܟܕ ܣܒܒܝܐ. ܥܡܐ ܕܥܐ ܢܕܒ ܢܣܒ
ܥܡ ܣܡܒܕܐ ܕܒܝܠܐ ܥܡܥܡܝܠܐ. ܥܡܝܠܐ. ܥܒܡܕܐ ܕܣܒܒܝܐ
ܢܝܠܐ ܝܚܬܕܕܐ ܢܥܣ ܢ ܡܬܠܡܣܐ ܢܥܣ ܠܢܕܘ. ܥܡܬܐ
ܕܝܘ ܡܝܕܒ ܟܕ ܐܥܕܝܠܐ ܬܝܥܕܐ ܐܠܗ ܦܝܒܕܐ ܦܬܥܬܐ. ܥܡܬܐ
ܥܡ ܟܬܐ ܐܠܗ ܕܒܠܬܝܐ ܝܝܢܕܐ ܐܠܗ ܝܥܕܐ ܕܣܡܒܕܐ ܕܒܢ
ܐܣܡܝܢܬܥܐ ܥܥܡ ܢܕܬܟ ܕܒܗܠܬܝܐ: ܕܦܝܒܕܐ ܡܕܒܬܐ. ܒܗ
ܡܥܡܐ ܢܒܡ ܢܕܟ: ܥܥܬܐ ܢܒܡ ܥܬܐ. ܥܡܝܡܐ ܢܒܡ ܐܠܗ:
ܥܡܝܠܐ ܢܒܡ ܒܥܕܐ. ܥܡܡܕܐ ܐܠܗ ܠܡܡܥܐ ܡܕܒܡܥܝ ܥܝܡ.
ܥܥܬܐ ܠܥܒܥܐ. ܢܒܡ ܕܥܐ ܢܝ ܕܥ ܕܝܡ ܕܝܝܡ ܕܝܕܝܡ. ܥܒܢ
ܦܕܝܝܢ ܥܢܕܥܝ ܡܦܦܒܝ ܢܢ ܥܕܢܕܐ ܢܢ ܕܝܡ ܡܡܕܐ
ܥܕܝ ܥܦܥܐ ܢ ܦܦܥܐ. ܥܡܡܕܐ ܕܝܡ ܥܥܝܝ ܢ
ܣܕܒܝܐ ܢܝܡ ܕܥ ܡܕܐ. ܥܡ ܕܥܐ ܕܥܐ ܕܝ ܢܝܡ ܥܦܒ
ܝܦܟܡ ܡܡܡܡ ܠܥܐ ܢܕܐ: ܥܥܬ ܕܢܕܐ ܢܥܣ ܠܥܐܡܡ.
ܕܡܕ ܥܡܥܟ ܕܥ ܐܥܡ ܡܡܕܐ: ܝܦܒ ܦܡܡܐ
ܥܡܢܬ ܢܝܡ ܡܥ ܡܡ ܢܕ ܡܡܕܐ ܡܕ ܡܡܡܐ ܦܣܦܝܐ
ܦܥܬ ܠܡܦܟܣܐ ܥܥܢ ܕܬ ܡܥܡܐ ܢܝܡ ܕܝ ܐܥ
ܥܡܡܦܝܬ. ܢܬ ܢܡܐ ܣܥܡܕ ܣܡܒܝܐ ܢܝܡ ܡܕ ܥܐ ܐܥ
ܥܡܥܟ ܥܕ ܥܡܥܥܡ: ܥܥܢ ܕܬ ܝܦܒ ܢܬ ܥܡܥܡ ܢܬ
ܥܡܥܡܐ ܢܬ ܡܥ ܦܡܡܕ ܥܕ ܢܝܡ ܣܡܒܝܐ ܕܣܐ ܢܬ ܡܥ
ܐܦܬ ܥܣܕ.

ܩܫܝܬܐ ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܕܡܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢܗ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ.

ܕܐܡܪ ܡܪܝ. ܠܐ ܢܬܝܒ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܫܬܘܩܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܦܠܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܫܝܢܐ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܗܘ ܕܒܬܪ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܝܠܐ ܕܐܦܠܘܢ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘ ܚܫܝܢܐ. ܐܒܠ ܐܢ ܡܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܟܠܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܦܠܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܢܝܢ ܙܕܘܐ ܒܒܝܬܐ: ܐܡܪܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܡܕܒ ܠܟܘܬܟܝ ܕܠܬܗܝܬܐ ܐܒܕܬܐ. ܕܒܡܚܬܐ. ܐܘܬܠܝܠܝܢܐ. ܐܗܬܬ ܣܝܚܝܠ ܝܡܒܕܘܒܐ ܕܒܝܠܗ ܡܢ ܚܠܝ ܕܝܬܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܠܝܬܐ❖

**ܩܗܐܡܐ ❖ܒ❖ ܚܒܐ ܗܘ ܕܠܚܐ ܬܬܐ ܬܬܐ ܬܢܐ ܙܒܐ ܕܝܢܐ ܝܠܬܐ ܝܡܒܕܝܬܐ ܕܡܐܕܬܐ.**

ܕܐܡܕܐ ܢܘܢ. ܕܒܫܢܒܐ ܐܚܒܐ ܘܐܕܐ ܡܢ ܕܡܒܕܝܬܐ ܕܡܐܕܬܝܐ ܙܝܕܬܐ. ܚܗܐ ܕܡܕܐ ܝܗܠܐܕܒܗ ܙܕܒ ܡܣܘܐܝܐ ܢܟܗ ܐܬܬܐ ܢܟܗ ܢܕܚܒܬܐ ܝܠܒܘܬܐ. ܗܘ ܒܕܡܬܐ. ܕܟܝ ܡܕܢܐ ܒܝܟܬܐ ܢܟܗ ܢܒܝܢ ܡܐܡܡܢ ܙܟܗ ܙܕܐ ܙܣܒܕ ܚܠ. ܗܘ ܕܙܡܒܬܢܒ. ܐܚܗܢ ܬܐܕ ܕܒܐܣܐ ܕܙܟ ܣܒ ܡܕܐ ܟܕܐ ܐܙܟܗ ܙܕܐ ܡܕܣܡܬܐ. ܐܚܗܢ ܗܠܒܢܐ. ܕܙܟ ܣܒ ܡܕܢܐ ܙܟܗ ܙܕܐ ܒܝܠܬܐ ܚܕ ܬܐܕܒܒ. ܐܕܒܬܐ. ܡܕܢܐ ܙܟܗ ܙܕܐ ܒܝܠܬܐ ܬܒܝܠ ܡܝܬܡ ܙܝܡ ܚܒܠܐܣ ܝ ܕܡܐܠܐܠܒܢܐ ܒܒܬܡܐ ܕܡܝܠܬܐ ܢܟܐ. ܐܝ ܕܡܝܐܚܕܬܒܐ ܐܒܠ ܙܢܕܐ. ܬܬܐ ܢܟܐ ܝܟܬܐ ܐܬܒܣܐ ܠܚܐ ܬܬܐ ܐܕܒܢܐ.

**ܩܗܐܡܐ ❖ܐ❖ ܙܒܬܒܐ ܕܒܐܡܬܐ ܕܙܕܘܐ ܝܝܟܬܐ ܐܠܡܐܒܕ ܝܕܡܘܐ ܢܟܐ ܐܠ ܕܬܬܐ ܢܟܐ ܙܡܒܕܐ ܐܘܐ ܬܬܐ ܢܟܐ ܘܡܒܕܐ ܐܬܬܐ ܣܡܒܕܐ.**

ܕܐܡܕܐ ܢܘܢ ܒܕܡܬܐ ܡܡܐܕܒ ܬܐܡܕܒܝ ܬܐܡܒܕܝܠ ܡܬܢ ܒܐܡܒܢܐܒ ܡܐܠܒܡܐ ܝܐܡܬܐ ܡܒܝܬܐ ܗܘܢ ܐܡܕܬܐ ܕܙܕܘܐ: ܒܒ ܝ ܢܟܗ ܗܕܒܒ ܕܡܒܡܐܝ ܢܟ ܝܟ ܕܟܐ ܒܠܝܠ ܕܠܝܠ ܬܬܐ ܗܘ ܙܕܘ ܙܕܘ ܡܝܟ ܙܕ ܡܢ ܡܢ ܕܡܐ ܕܒ ܢܟ ܡܐ ܢܟ ܡ ܢ ܢ ܢ

ܢܬܢ ܚܝܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܠܝܗ ܡܢ ܟܬܦܐ ܕܝܢܢܬܐ.
ܥܠܟܠܕܡܢܐ ܕܡܘܕܥܝܐ. ܐܒܢ ܡܢ ܟܐܦ ܕܘܕܟܐ ܥܡܘܡܝܬܐ
ܣܝܐܟܐ ܟܐܡ ܒܟܡܢ ܠܩܢܬܐ ܠܐ ܒܕܬܐ ܩܒܝܠܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܒܝ ܡܘܕܝܥܐ ܕܝܚܟܐ ܫܒܝܬܐ ܩܝܪ ܥܕܘܐ. ܡܫܬܚ ܕܡܟܡܢ
ܐܠܡܒܝܬܐ ܚܕܕܢ ܕܪܟܐ ܕܕܘܫ ܒܟܡܢ ܚܢܘܫ
ܕܩܡܗܡܘܗܝܬܐ: ܕܪ ܥܩܘ ܗܒܒܝܩܐ ܡܝܡܕ ܐܘܠ ܐܟܐ ܫܒܝܬܐ
ܒܡ ܐܒܫ ܕܥܡܕܝܢ ܚܕܩ. ܕܫ ܐܘܠ ܕܒܢ ܐܟܐ ܫܒܝܬܐ ܢܬ:
ܕܥܕܒ ܣܝܐܟ ܕܘܐ. ܡܟܕܒ ܚܝܕܝܢ ܒܩܦܐ[1] ܒܡܘܒܘܥܕ
ܡܩܘܝܕܝܢ ܕܘܕܕܐ ܕܐ ܫܝܐ ܡܕܘܢ ܟܕܘܐ ܩܕܒܝܬܐ. [ܚܒܐ
ܩܕܡܒܐ ܕܥܕܘܐ] ܐܒܢ ܫܢ ܕܣܕܐ ܩܕܡܒܐ ܚܢܬ ܢܟܬ
ܥܡܒܐ. ܕܩܕܒܘܝ ܢܟܬ ܕܒܢܕ ܒܟܝ ܫܢ ܡܥܕ ܡܥܢܒܘܝ
ܣܝܐ. ܣܝܐ ܕܒ ܒܐ ܒܡܐ ܢܟܬ. ܕܥܢܒܘܝ ܒܟܬ ܡܢ
ܒܫܕܝܟ ܒܐ ܒܩ. ܣܝܐ ܕܒ ܐܟܐ ܩܘܡܩܕ ܕܡܘܬ ܢܟܝ ܕܒܟ
ܬܢ ܕܡܝܣܝܐ. ܡܒܟ ܚܕܢ ܕܩܒܝܐ ܡܚܒܬ ܡܒܟ ܕܒܬ
ܕܝܐ ܩܒܝܐ ܡܚܒܬ. ܚܒܣܟܢ ܕܐܕ ܩܐܒܢ ܥܬܕ.
ܒܝܢ ܕܥܕ ܟܡ (ܕܐ ܡܐܕ ܥܠܘ) ܡܕܒܘܝ ܢܟ ܚܒܐ
ܚܒܣܟܢ ܕܡܘܚܕܕܐ ܢܘܒܬ ܡܕܡܕܕܢ. ܚܒܒܝܐ ܒܟ
ܒܐܒܐ. ܫܢ ܕܚܒܕܬ ܟܬܢ. ܚܒܕܬ ܕܘܕܢ ܕܐܟܒܐܒܐ
ܟܐ ܡܕܡܘܕܒܐ. ܫܢ ܕܟܐܬ ܡܡܕܡܬܬ ܕܟܟܢ ܢܟ
ܕܒܕܐ. ܢ ܚܒܐ ܐܒܢܕܐ ܕܡܕܬܢ ܡܕܫ ܟܟ ܕܒܕ
ܕܚܢܕ. ܐܒܢ ܗܡܟܐ ܕܚܝܟܬ[2] ܡܟܝܚܬܐ ܣܡܒܕ. ܟܫ
ܕܥܕܕܐ ܢܕܚܢ ܡܕܒܘܝ ܢܟ. ܕܣܘܟܒ ܟܢܢ ܢܐܒܕ:
ܡܡܟܪܕ (ܗܕܘ) ܝܟܬ. ܡܕܐ ܐܢ ܐܠܟܬ. ܡܕܡܒܗܝ

[1] عقب.
[2] نسيج.

ܢܳܛܪܝܢ ܕܝܳܡܳܐ. ܗܳܢܳܐ ܕܡܪܝܡܬܳܐ ܢܳܛܪܳܐ ܕܝܳܡܳܐ. ܐܳܦܝܳܐ ܫܒܝܚܬܳܐ
ܕܝܥܡܝܥܬܳܐ ܡܪܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪܳܐ. ܡܫܬܚܪܳܐ ܐܳܦܝܳܐ ܬܪܝܢ ܕܚܠ ܥܠ ܬܪܥܕ
ܝܠܦܢܳܐ. [ܡܪܝܡܬܳܐ ܕܡܪܝܡ] ܕܡܪ ܝܥܩܘܒܬܳܐ ܕܩܬܘܠܝܳܐ
ܕܐܝܡܝܢܳܐ ܫܡܝܢܳܝ. ܐܳܦܝܳܐ ܢܳܛܪܳܐ ܕܐܝܡܝܢܳܐ ܐܬܪܳܐ. ܟܬܝܒܝܳܐ ܕܡܪܝ
ܒܪܟ ܐܒܪܳܐ ܕܥܡܡܘܢ ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܕܐܝܡܝܢܳܐ: ܕܐܳܦ
ܣܘܐܠܒ ܣܬܝܡܘܬ ܥܕܒ ܠܝ ܠܝܠܝܡܘ: ܩܬܝܠܝܳܐ ܕܝܠܒܝܬܳܐ ܠܡܝܪܳܐ
ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ. ܕܡܪ ܗܳܢ ܕܩܠܝܠܝܳܐ ܡܪܝ ܠܡܪܝܢ: ܕܩܬܳܐ
ܕܡܩܝܡܝܠ ܒܪ ܡܟܬܳܐ. ܢܗܢܝܬܳܐ ܕܒܪܟ ܕܡܪܳܐ ܡܣܘܪܝܳܐ ܢܳܛܪ
ܡܪܗܝܬ ܕܡܪܝ ܒܪ ܡܠܡܒܕܘܬܐ ܕܡܪܝܢ ܕܡܪܝܩܳܐ ܐܳܦܳܐ. ܗܳܢ
ܕܡܪܝܢ ܕܝܩܬܝܢ ܢܳܛܪ ܝܬܳܐ ܕܡܪܝܬ: ܡܪ ܠܡܒܬܳܐ ܢܳܛܪ
ܡܪܝܩܳܐ ܐܠܝܠܝܠ ܡܝܝܪ ܡܝܢܩܬܳܐ[1] ܐܡܒܪܝܢܳܐ[2] ܡܪܝܩܳܐ: ܕܡܪܬܳܐ
ܗܡܪܳܐ[3] ܕܣܘܪܝܢ ܐܳܦܳܐ ܕܝܬܝܡ ܕܡܪܝ. ܐܗܢ ܕܡܪ ܠܝܕܳܐ ܕܝܟܝܢ
ܢܳܛܪ: ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ ܡܪ ܡܪܫܒܬܳܐ ܕܒܠܗ ܝܬܳܐ ܠܝܠܝܣܐ ܡܢ
ܝܕܳܐ ܕܡܪܳܐ ܢܳܛܪ. ܐܒܢܳܐ ܡܝܢܩܬܳܐ: ܒܠܗ ܫܒܝܚܬܳܐ ܕܒܟܝܬܳܐ
ܐܡܪܳܐ. ܐܒܢܳܐ ܕܒܪܝܢܳܐ ܕܡ ܕܡܒܪܳܐ ܢܳܛܪ ܠܡܠܝܢ ܠܡܪܬܳܐ
ܝܠܝܬܝܢ: ܡܢ ܡܪ ܗܳܢ ܡܠܝܢ ܩܠܫܝܬܳܐ ܕܡܝܬܳܐ ܕܡܪܬܳܐ
ܢܳܛܪ ܒܪ ܟܠܗ: ܠܡܩܫܝܢ. ܕܡܪ ܕܡܗܝܢ ܢܳܛܪ ܡܪܝܩܳܐ
ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ ܕܒܠܗ ܕܩܗܪܳܐ ܕܝܬܝܢ. ܡܪܗܳܐ ܕܝܠܝܠ
ܡܝܝܪ ܡܡܒܪܳܐ: ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ ܡܪ ܝܡܪܳܐ ܕܡܪܝܒܳܐ ܕܒܪ
ܡܪܝ. ܐܒܢܳܐ ܣܒܠܳܐ ܕܡܪܝܬܳܐ ܢܳܛܪ ܡܪܝܒܳܐ: ܡܪܝܡܪܝܳܐ ܢܳܛܪ
ܕܒܠܗ ܡܪܝ. ܐܠܗܳ ܕܡܪܝܡܪܝܳܐ ܐܳܦܳܐ ܡܪܝܢ ܐܒܗܳܐ ܕܡܪܳܐ
ܢܳܛܪ: ܐܡܫܬܚ ܕܒܠܗ ܡܪܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܩܗܪܳܐ ܡܪܝܫܬܳܐ. ܗܳܢ

---

[1] منديل يغطي رأس الاسقف في القداس.

[2] بيرون – قبع. – ܩܕܝܫܳܐ ܢܳܛܪ ܕܝܢ ܡܪܝܗ ܕܝܗ ܕܝܢ ܕܩܗܡܡܳܐ.

[3] منديل – عمامة.

ܢܕܒܚܐ ܕܣܘܠܓܐ ܐܘܪܚ ܙܢܐ ܬܝܡ ܢܟܠ ܡܘܡܝܐ ܡܕܒܪܝܐ
ܬܝܡ ܕܥܒܢܐ ܬܝܡ ܪܘܠܓܢܐ ܕܪܟܐ ܟܕܐ❖ ܐܒܢܐ ܡܕܓܠܒܢܝܐ
ܕܓܕܝܐ ܕܣܘܠܓܐ. ܟܕܡܢܐ ܬܢܐ ܠܠܕܡܢܐ ܕܪܘܙܝܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܒܢܕܐ. ܒܪܢܓܐ[1] ܕܡܘܠܝܝܬܐ ܪܝܐ: ܐܘܪܡ
ܡܠܝܢܢܝܐ ܡܕܒܪܝܐ ܬܢܐ. ܐܒܢܐ ܡܢܗܐ ܕܣܘܠܓܐ: ܕܪܒܢܐ ܟܐ
ܕܡܕܦܣܝܐ ܕܓܐ ܕܗܒܒܐ ܒܝ ܣܘܦ ܠܝܥܢܐ ܕܒܝܐ ܡܠܟܢܐ.
ܝܠܟܢ[2] ܕܟܐ ܐܒܕܐ ܪܕܡܢܐ ܕܡܕܒܟܐ ܕܦܒܪܬܐ ܗܘܦܝ
ܠܝܡܪܬܐ ܕܒܦܐ ܟܕܡܢܐ ܬܝܡ. ܐܪܕܡܢܐ ܕܝܠܟܢ ܕܓܢܬܐ:
ܕܒܝܡ ܢܕܐ ܠܠܓܕܐ ܕܒܕܐ ܒܝ ܟܗܬܐ ܕܒܕܕܐ❖ ܦܗܣܐ ܕܦܕܕܐ
ܕܗܕܢܢ ܕܡܕܪܢܐ: ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܐܘܪ ܕܦܒܪܬܐ ܦܐܒܢܐ
ܗܕܢܢ ܕܕܣܝܐ ܪܬܐܝܐ ܕܡܪܒܢܐ. ܢܪܒܡܢܐ ܐܘܪ ܗܘܡܪܝܐ
ܕܪܬܒܢܐ ܪܦܐܡ ܕܡܪܝܬܐ ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ. ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܐܘܪ
ܡܕܒܝܢܢܐ ܕܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܕܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܕܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܕܡܕ
ܕܣܘܝܐ ܕܡܢ: ܕܣܘܠܬܐ ܠܘܕܒܩܐ ܪܒܢܐ. ܦܒܢܐ ܕܕܗܩܐ:
ܐܘܪ ܡܕܢܢܐ ܕܡܕܡܕܬܐ ܡܢ. ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܪܪܢܐ
ܕܗܡܬܐ ܠܗܪܟܐ ܐܘܪ ܙܢܐ ܒܗܒܢܐ ܕܡܕܝܬܐ ܠܘܢܬܘܢ
ܟܐ ܡܠܪܘܝܐ. ܢܪܢܐ ܕܡܕܒܢ. ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ ܒܝ ܡܣܘܝܐ
ܬܝܡ ܐܘܪ ܐܪܡܝܪܐ ܕܡܠܟܬܐ ܕܐܪܝܐ ܐܘ ܪܕܝܡܐ
ܠܢܢ: ܢܒܝ ܕܥܝܕܐ ܡܒܐ. ܡܕܕܝܪܝܬ ܡܠܟܬܐ ܡܟܪܕܒ ܐܘ
ܝܠܟܐ ܝܠܐ. ܝܕܢܢ: ܡܕܢܢ ܡܒ ܒܗܒܢܐ: ܐܘܪ ܪܘܢ
ܕܟܕ ܒܕܐ ܡܕܒܪܝܐ ܬܝܡ. ܡܐܗܕܢ. ܐܘܪ ܦܠܢܢ ܕܢܢ
ܢܕ ܘܡܒܪܝܐ ܡܕܦܠܢܝܐ ܡܠܟܒܬܘܢ ܐܒܗܒܢܐ ܡܣܘܝܐ

---

[1] ܒܪܕ ܗܝܡܠ ܬܝܡ ܡܒ ܢܕܢ ܒܝ ܢܕܒܢ ܡܕܡܢܢ ܠܟܕܢ ܕܒܟܢ ܕܟܕ ܢܠܟܢ ܕܢܦܗܡܢܢ.

[2] ܘܦܒܪ – مقلاع. – ܡܢܐ.

ܟܠܗ. ܐܦܢ ܕܚܝܠܬܐ ܐܝܬܝܢܢ ܕܢܬܐ ܢܦܫܐ ܡܕܡܗܝܐ ܟܠܗ
ܒܟܠ ܩܗܕܥܗܝܢܢ ܕܒܝܢܝܢܐܝܬ ܟܪܘܢܝܟܝܢ ܡܥܟܢܬܐ. ܡܚܝܩܗ
ܕܒܕܝܟܐ ܕܝܡܕܢܬܐ: ܡܚܝܢ ܬܕܘܢ ܩܡܒܕܐ ܟܠܗ ܚܝܐ ܝܡܕܢܝܐ:
ܐܝܟ ܕܟ ܡܗܝܟܠܗ ܗܢܡܒܕܐ. ܚܝܐ ܟܗܢܟܗ ܕܒܝܬܐ ܚܝܢܬܐ.
ܚܝܐ ܐܦܢ ܕܝܟܗ ܢܗܝܒܗܘ ܒܟܠ ܗܕܒܗܕ ܚܝܕܬܗܘܗ ܡܝܟ
ܕܝܢܒܗܘ ܗܕܒܗܕ ܒܝܟܝܐ ܡܕܡܗܝܐ ܟܠܗ. ܐܦܢ ܕܝܐ ܢܝܒ
ܝܝܢܐ ܚܝܕܐ ܕܩܢܐ ܟܠܗ ܡܕܒܗ ܒܗܒܡܗ. ܐܟ ܒܒܝܢܬܐ
ܟ ܩܒܝܟܗ ܟܝܐܢܐ ܝܠܒܢܐ ܐܦ ܕܩܢܐ ܟܠܗ ܠܡܒܕܐ ܡܩܢܐ
ܟܠܗ ܒܡܟܐ. ܡܬܬܚ ܬܟܠ ܐܦܐ ܕܩܒܝܟܗ ܡܡܡܡܐ ܟܝܩܐ
ܚܟܢܗܢܐ ܡܝܢܒ ܕܩܒܝܟܗ ܠܡܒܕܐ. ܚܡܕܐ ܕܩܢܐ ܟܠܗ
ܠܡܒܕܐ ܬܟܠ ܝܢܢܐ ܠܡܕܟܝܗ ܠܝܡܕܐ ܕܟܝܩܐ ܕܚܝܕܟܗ
ܡܝ ܢܡܢܐ ܡܕܡܡܕܒܗ ܕܗܢܡܗ ܒܟܗ ܠܩܡܬܐ
ܕܣܝܢܝܐ❖ ܐܦܢ ܕܡܝ ܡܕܡܡܕܐ ܕܕܒܡܒ ܟܠܗ ܕܡܝ ܒܗܒܡܗ
ܚܡܒܗ[1] ܕܒܢܕܗ ܡܣܘܡܝܐ ܟܠܗ ܕܩܒܝܟܠܗ ܡܡܚܝܩ ܒܝܐ
ܚܟܝܢܐ ܬܡܝܩ ܟܗ ܚܗܒܡܗ ܡܟܗ ܣܕܗ. ܚܟܒܢܐ. ܐܦ
ܝܩܟܝܐ ܟܠܗ ܒܝܡ ܡܥܝܣܕܐ ܚܝܡܟܝܢܐ: ܝܕܡܢܐ ܟܠܗ. ܡܕ
ܡܚܡܡܝܩ ܟܠܗ ܗܥܝܡܗ ܕܕܟܗܡܗ ܠܡܕܟ ܡܝܢܡܕܐ ܟܠܗ.
ܗܡܝܚܗ ܡܡܕܝܗ ܟܐ ܡܟܚܡܗ ܕܥܡܢܐ❖ ܡܕܢܐ ܕܥܚܢܐ
ܕܡܗ ܕܡܝܡܘܬܐ ܕܡܚܕܡܘ ܐܦ ܡܢܢ ܚܡ ܡܥܢܐ. ܒܝ
ܐܦ ܕܐ ܒܒܝܢܬ ܚܗܕ: ܐܦ ܢܒܟܢ ܟܠܗ ܡܒ❖ ܡܗܡܕ
ܕܚܝܬ ܚܢܕܢ ܕܩܢܐ ܟܠ ܡܕܝ ܗܕܗ ܝܠܕܢܗ ܕܥܚܢܐ
ܕܡܚܝܩ ܟܠ ܝܡܚܡܬ. ܢ ܕܡܥܢܢ ܚܡܢܡܒܗ
ܕܝܡܥܢܐ. ܢ ܕܕܒ ܡ ܟܡܠܢ ܠܠܟܗ ܕܥܢܗ.
ܡܕܚܢ ܐܦ ܕܝ ܟܠ ܡܒܢ ܒܟ ܣܕ ܡ ܒܝ. ܡܬܬܚ

[1] ترتيمة – أغنية – نعمة وزن الشعر.

ܒܕܒܕܘܬܐ ܕܡܪܝܡܬܐ ܕܐܢܬܬ ܠܟܝܢ ܘܗܘ ܕܩܢܬܗ ܠܟܝܢ
ܡܕܢܗ ܕܐܕܟܬ ܒܡܒܢܗ: ܩܕ ܕܥܒܕ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܬܕܢܗ ܠܟܝ
ܠܡܘܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܝ ܢܒܝ ܡܢ ܐܠܒܝܬܗ ܡܐܪܚܬܗ ܕܡܘܠܟܘܬܐ
ܒܟܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘ ܕܡܝܟܢܗ ܠܟܝܢ ܟܝܢܗ ܗܘ ܕܩܕܡ
ܡܘܠܟܘܬܐ ܡܢ ܕܝܬ ܘܗܝܐ ܠܐܕܟܬ ܕܡܕܬܐ: ܘܡܝܠܘܬܐ
ܕܐܡܝ. ܡܕܒܘܬ ܠܟܝ ܒܟܝ ܡܘܬܠܝܬܘܬܐ. ܡܬܬܐ
ܣܝܣܝܐ ܠܡܕܢܗ ܠܡܘܠܟܘܬܐ: ܡܕܟܝܬܐ ܠܟܝ ܕܗܘ ܡܘܕܒ
ܕܟܐ ܠܝܬ ܠܟܝ ܒܒܝܐ ܐܒܕܐ ܡܢܕܝܐ ܠܐ: ܢܡܝ
ܒܕܒܕܘܬܐ ܒܡܢܕܝܐ ܠܐ ܘܡܒܠܝܐ ܠܝܬ. ܒܢܢ ܘܡܕܢ.
ܕܒܘ ܡܟ ܕܡܒܢܢ ܕܝܡܕܢ ܡܢ ܟܐ ܒܕܒ. ܕܡܕܢ ܒܘܕܝ
ܕܡܕܢ: ܘܒܕܢ.. ܡܕܒܘܬ ܠܟܝ ܘܡܕܒܘܬ ܠܟܝ ܠܒܡܟܝܬ
ܠܕܟܢ ܕܡܘܠܟܘܬܐ. ܗܢ ܕܐܕ ܐܕܝ ܠܟܝ ܘܡܕܢ ܡܕܒܘܬ
ܠܟܝ ܕܒܘ ܐܕ ܝܝܬ ܘܡܠܝܐ ܢܡܢܢ ܟܐ ܒܕܒ. ܒܢܢ ܢܒܝ ܡܢ
ܦܕܡܒܢܬ ܕܢܡܕ ܠܟܝ. ܕܘܡܕܢ ܕܡܒܢ ܕܡܐܒܕܡܢ ܕܐܟܝܬ
ܘܕܝܬܐ ܡܕܒܘܬ ܠܟܝ: ܕܢܡܒܢ ܠܒܕܘܬ ܕܕܒܘ ܡܒܘܘܬ
ܡܕܒ. ܠܐܢܒܐ ܕܝܬ ܢܕܒ ܡܠܟܢ ܕܦܕܕ ܕܡܕܬܐ. ܗܢ
ܡܕܒܘܬ ܠܟܝ: ܕܟܝܦܕ ܕܝ ܡܒܝܕ ܡܕ ܟܝ ܗܡܘܡܝܐ ܕܡܕ
ܘܟ ܘܢ ܕܐ ܡܒܐ ܡܕ ܒܟ ܟܝ ܒܠܦܝ. ܘܟ ܡܘܝܐ
ܠܡܕ ܠܝܡܘܡܬܘܬ. ܒܢܢ ܢܕܒ ܡܬܬ ܕܟܝܢ ܡܕ ܡܕ
ܒܢܐܘܬ. ܡܬܬ ܒܘܒܐ ܕܝܢ. ܗܢ ܕܐ ܕܕܢܟ ܟܝܢ
ܡܒܢܟܢ ܡܕܒܢܐ ܟܝ ܒܢܐ ܒܟ ܕܘܕܝ: ܘܐ
ܒܝܡ ܠܡܘܠܟܘܬܐ ܡܕܒܘܬ ܠܟ ܒܘ ܝܡܢ ܟܠܒܝܐ ܡܕ
ܒܡܢܡܝܐ. ܘܡܒܡܬ ܕܝܦܟܝ ܢܢ ܒܘ ܦܒܡ ܘܒܝܬ
ܡܕ ܠܘܟܘܬ: ܕܡܐ ܕܡܒܢ ܕܡܒܠܐ ܕܟܕܝܐ ܠܡܕܝܒܝ.
ܒܢܢ ܒܗܝ: ܠܒܝܡ ܕܡܠܟܝ ܕܡܒܬ ܡܕܒܘܬ ܢܢ. ܒܘܟ

ܠܒܫܒܡܒܐܝܬ ܕܝܡܝܘܡܬܒܢܐ. ܐܕܢܬܐ ܕܟܘܒܠܐ ܡܠܟܘܒܬܐ
ܕܡܕܝ ܝܡܝܘܡܬܒܢܐ ܒܟܬܝܬ: ܕܒܕ ܕܟܒܝ ܠܝܠܝܬ ܕܚܟܬܐ ܢܘܢ
ܒܠ ܒܩܠܐ ܕܩܠܝ ܢܟܬ ܕܟܡܒܣܠܡܐ. ܗܝܒܐ ܕܟܐ
ܟܘܒܠܒܐ ܒܟܬ ܡܘܟܠܝܒܬܐ ܕܒܝ ܡܒܡܟܝܬܐ ܕܢܟܬܐ
ܕܥܕܕܐ ܩܬܟܐ ܢܟܐ ܡܘܡܕܐ. ܐܘܕܝܠܡܐ ܬܘܐ ܒܒܟܬܐ
ܕܡܠܬܒܐ ܕܒܐ ܕܝܘ ܡܘܐ ܡܕܝ ܬܡܠܒܐ ܡܐܘܟܒܬܐ
ܕܢܕܘ ܡܡܐܝ ܒܠܐ ܡܠܝܠܩܒܕܡܐ ܡܕܒܬܐ ܢܠܐ. ܐܕܝ
ܟܕܡܘܡܝܐ ܬܘܐ ܐܢ ܕܕܬܡܐ ܡܝܠܒܡܐ ܕܝ ܟܒܕܒܐ
ܠܠܝܕܝܬ ܡܕܒܬܐ ܢܟ. ܕܢܡܕܝ ܡܕܝ. ܐܢ ܕܢܕܝܬܐ ܕܝܒܬܡ.
ܢܒܝ ܡܝܡܡ ܡܕܡܡܝ ܬܡܠܝܕ ܢܒ ܕܡܡܝ ܢܟ
ܕܕܝܡܕܒܐ ܕܝ ܠܝܬܡ ܬܠܡܕܐ ܕܢܡܕܐ ܕܐ ܝܬ ܝܟܬ. ܡܬܐ
ܡܒܬܐ (ܕܡܠܝܒ)[1] ܕܝ ܡܡܬܕܝ ܡܕܝܡܠܐ ܕܝ ܝܬܡ ܝܬܡܬ.
ܢܕܡܝܠܐ ܕܕܟܡܝ ܡ ܬܡ ܡܒܬܡܡ. ܠܠܐ ܕܡ ܕܡܝ ܡܡܝ
ܕܡܬܢ ܕܟܐ ܢܕܝܬ: ܕܡܒܐ ܟܐ ܕܠܡ ܡܕܝ ܕܟ
ܡܠܡܒܕ: ܡܕ ܡܡ ܡ ܡ ܡ. ܢ ܡ ܡ ܡ
ܠܠܡܕܝ ܬܡܡ. ܡ ܕܡ ܕ ܝ ܠ ܡ.. ܐ ܕ ܕ
ܢܕ ܕ ܡ ܠ ܡ ܠ ܡ ܡ ܡ

ܕܟܝܐ ܕܡܕܝ ܥܡ ܦܠܓܝܐ ܢܟܝܬ. ܟܕ ܟܝܬ ܐܝܟܢܐ ܠܩܕܡܝܬܐ:
ܐܒܢܐ ܦܠܓܐ ܩܒܝܠܐ ܒܢܕܟܐ. ܗܢ ܕܡܝ ܕܟܝ ܥܡܒܟܝ ܠܐ
ܡܢܡܝܕܒܝܐ ܝܢܘܠ. ܡܕܒܝܢ ܢܟܝܬ ܕܝܝ ܕܟܝ ܢܟܝ ܥܡܒܟܐ ܐܟܝ
ܣܝܣܠܝܐ ܠܒܠܒܝ ܕܝܥܩܠܝܐ ܕܝܙܘܐ ܡܕܒܝܬܐ: ܐܟܝ ܣܡܝܢܝ
ܥܝܙܒܕܡܝܐ: ܟܝܬܐ ܢܟܝ ܥܡ ܥܝܟܝܐ ܠܩܕܡܝܬܐ. ܗܢ ܕܟܝ
ܡܦܝܟ ܠܐ ܕܡܥܝܐ ܕܒܝܬܐ ܝܢܘܠ. ܕܡܕܒܝܢ ܢܟܝ: ܕܗܘ
ܕܣܡܝܢܝ ܐܝܢܝܙܕܟ ܕܕܗ ܥܡ ܡܕܝܢܝܐ. ܕܝ ܟܝ ܡܦܝܟ
ܕܡܥܝܐ ܕܐܕܢܝܐ ܒܝ ܠܐ ܥܡ ܥܡܠܟܝܐ ܠܡܥܕܡܝܟ. ܗܢ ܕܡܝ
ܕܟܝ ܢܗܒ ܠܐ ܝܢܘܠ. ܡܕܒܝܢ ܢܟܝ ܕܝܥ ܕܒܝܟܐ ܣܐܒܡܝ
ܥܝܢܐ ܥܡ ܡܝ: ܒ ܐܒܐܠܐ ܝܠܝܐ ܕܡܝ ܥܐ ܕܒܡ ܕܝ
ܫܝܣ ܠܥܡܟ ܡܠܡܥܕܡܝܟ ܩܠܝܟ ܥܡ ܡܝܥܟ. ܗܢ ܕܘܠܐ
ܬܡܡܝܬܝ ܒܝܝ ܡܝܡܡܝ ܡܥܒܕ ܥܐܕܝ: ܕܗܘ ܕܟܝ ܫܝܣ
ܠܥܡܕܝ ܕܝ ܬܝܟ. ܡܝܢܕܝܟ ܗܢ ܡܝܐ ܩܝܥ ܠܝܢܝ ܦܕܝ:
ܠܡܗܝܐ ܕܡܕܬܝ ܡܠܗܢ ܦܒܝܠܐ ܟܝܥܝ ܡܕܝ ܩܕܡ ܕܝܡܒ
ܡܗܘ ܠܐ ܒܡܡܕܝ ܡܕܒܝܢ ܢܟܝ. ܕܡܠܠܒܝ ܡܠܒܝܝ ܕܦܬܝ
ܢܟܝ ܡܒܡܝ ܒܝܟ ܡܕܬܝ: ܡܠܒܝ ܕܡܝܐ ܕܡܝ ܕܡܥܒܝ.
ܡܕܡܠܠܒܝ ܕܡܡܘܡܝ ܕܡܕܒܝ ܒܝܟ ܕܡܡܕܝܝܐ
ܡܕܡܝܘܡܝܐ ܕܝ ܡܕܒܝܠܝ ܙܕܘ. ܗܢ ܕܡܡܒܡ ܢܟܝ
ܟܝܢ ܦܝܟܐ ܡܟܐ ܒܝܟ ܡܕܬܝ: ܡܕܒܝܢ ܢܟܝ ܡܕܟܝܐ
ܕܡܕ ܠܝܢ ܡܠܡܝܐ. ܐܒܢ ܡܕܒܝܡ ܡܕܒܝ ܕܦܝܟܐ ܡܝ
ܗܡܟ. ܡܟܐ ܡܝ ܢܡܝܢ. ܡܙܐ ܟܐ ܡܕܒܝ ܢܟܝ ܕܡ
ܟܕܕ (ܚܡܕܕ) ܕܡܡܝܟ ܢܟܝ ܡܝ ܢܡܝܢ ܕܟܗ ܦܠܓ.
ܡܕܙܕܒ ܕܝ ܡܥܣܝܠܐ ܠܕܡ ܟܕ ܡܕܝܡܠܝܬܐ ܠܗܢܕܐ ܕܟܝ
ܦܠܓ ܡܙܝܕ ܕܡܡܝ ܢܟܝ. ܕܡ ܕܡ ܡܕ ܡܕܡܝ ܡܦܡܝ ܢܟ
ܥܡܣܟ ܦܠܓ ܡܕܡ ܕܥܕ ܕܕܡ: ܕܡ ܕܡ ܡܥܣܝܠ

ܬܫܡܫܐ ܕܐܠܗܐ ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܐ ܒܝܢ
ܚܒܪܐ ܬܪܬܝܢ ܒܟܠ ܡܕܡܬܐ. ܐܦܝܩܘܢ ܒܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܡܐ ܕܝܢܐ
ܒܟܠ ܗܢܐ ܕܡܫܬܐ ܕܚܝܐ ܐܒܝܠܐ ܡܒܐܬܐ ܕܒܬܘܡܐ
ܟܠܣܐ ܡܢܡܬܐ ܕܡܒܘܝܘܬ ܒܝܢ ܢܢܝ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢܝ ܕܠܗ
ܡܫܬܐ. ܡܢܡܝܢܬܐ ܕܡܫܬܐ ܕܚܠܝܬܐ ܒܝܢ: ܚܒܐ ܥܠܡܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܢܝ ܚܢܢܐ ܕܢܝܚܐ ܡܫܬܒܘܝܐ ܒܝܢ. ܚܝܠܐ ܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܢܝܢܐ ܐܝܬܐ ܡܢ ܐܝܢ ܐܝܬܐ: ܐܝܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܝܢ ܥܝܠܐ ܡܢ
ܗܦܕܝܥܐ ܡܢܝ ܢܩܠܒܐܢ ܡܫܬܒܘܝܐ ܒܝܢ. ܚܡܝܢܐ ܕܢܝܢ.
ܕܡܝܢܐ ܥܡܚܡܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܟܝܢܬܐ ܕܡܫܬܝܬܐ ܕܚܝܕܐ ܒܚ
ܟܝܐ ܕܡܢ ܠܩܕܕܡܐ. ܐܐܢ ܕܐܠܗܐ ܟܝܐ ܠܥܡܐ ܕܝܢܐ ܒܝܢ
ܢܡܒܢܐ: ܠܡܫܬܒܘܝܐ ܕܡܚܝܐ ܕܡܝܐ ܐܡܐܐܡܝܬܐ ܚܕܒܘ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܝܡܕܐ ܡܚܬܒܘܝܐ ܒܝܢ. ܐܢ ܚܢܢ ܚܕܢ ܡܝܢ
ܡܢܟܒܝܢ ܒܝܐ ܢܒܕܐܡ. ܒܝܢ ܚܒܐ ܒܝܟܝܢ ܕܒܕܢܐ
ܕܡܠܡܒܕܐ ܡܢ ܚܒ ܐܡܕܢ ܡܫܬܒܘܝܐ ܒܝܢ. ܐܕܡܕܢ ܦܝܚ
ܒܝܢ ܡܢܢ ܠܡܫܬܒܘܝܐ ܡܢ ܢܩܠܒܐ ܕܡܢ ܡܢ ܡܫܬܒܘܝܐ
ܕܡܢ ܡܢ ܢܒܕ ܕܡܝܢ: ܡܫܬܒܘܝܐ ܒܝܢ ܠܡܥܡܝܢܐ ܕܡܢ
ܚܒ ܠܡܒ ܕܒܝܢ ܥܡܒܝܢܐ. ܐܡܚܐ ܢܒܫܢ ܕܦܝܚ ܒܝܢ
ܡܕܡܝܢ ܠܕܢܝ ܠܥܝܒܝܬ. ܐܢ ܕܡܝܢ ܒܝܢ ܡܐܐܡܝܬ ܢܒܕ
ܕܡܝܢ. ܣܕ: ܐܦ ܚܒܐ ܢܒܫܢ ܕܦܝܚ ܒܝܢ ܥܝܠ. ܐܕܡܢ ܢܝܢ
ܕܒܝܢ ܕܒܝܢ ܕܢܝ ܢܝܢ ܡܢ. ܐܢܫܢ: ܕܢܝܡ
ܕܣܝܒܬܐܬܐ ܥܝܟܝܢ ܒܝܢ ܐܡܦܕܒܘܝ ܒܝܢ ܐܡܚܐܡ ܒܝܢ ܥܝܠ.
ܢܡܢ ܐܥܝܠ ܡܝܟܝܢ ܥܡܦܣܒܝ. ܐܢ ܕܠܡܢܝܢ ܒܝ ܡܝܢ
ܕܝܢ ܒܝܢ ܕܒܝܢ: ܐܦ ܕܡܐܡܢܝܠ ܟܝܐ ܢ ܚܒܐ ܕܒ

ܡܕܒܘܝܐ ܢܟܝܬܐ. ܐܦܠܐ ܣܓܝܐܝܬܐ ܕܒܟܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ
ܕܡܫܬܘܦܘܬܐ. ܘܕܡܬܒܢܝܢ ܗܝܕܐ ܕܢܝܢ ܡܫܬܘܦܝܢ ܢܟܝܬܐ. ܡܬܘܝܕܝܬ
ܒܢܝܢ ܡܬܒܠܝܬ ܡܝܡܝܬ ܕܦܝܕܝܢ ܕܒܢܬܒܝܬ: ܕܒܝܬ ܬܕܒܝܢ
ܢܟܝܢ ܠܕܢܝܢ ܕܫܝܢ ܡܬܒܝܢ ܕܒܢܝܢ. [ܡܫܬܘܦܝܢ ܕܒܢܝܢ ܢܟܝܬ
ܡܬܒܝܢ ܒܝ ܕܝܗ ܕܝܢ: ܢܝܡ ܟܝܡܕ ܡܕܒܘܝܐ ܢܟܝܬ.] ܡܕܟܝܬܐ
ܢܝܒ ܕܡܕܟܝ ܡܕܡܬܘܝܐ ܢܟܝ ܡܕܝܘܝܐ ܢܟܝ: ܠܐ ܕܢܝܢ ܢܝܐ
ܢܝܢ ܡܕܒܝܢ ܕܝܢ ܢܟܝ❖ ܐܢ ܕܝܠܝ ܢܟܝ ܟܝ ܢܟ ܡܕ ܢܝ
ܠܝܐ ܕܝܢ: ܕܟܝܢ ܒܐ ܟܝܡܝ ܢܟܝ ܕܟ ܢܝ ܢܟ
ܠܡܫܬܘܦܝܢ ܡܕ ܡܕܒܝ ܢܟܝ: ܡܟ ܢܟ ܕܝܢ ܢ
ܕܟ ܢ. ܡ ܕܝ. ܡܕ ܢܝ ܡܕ ܢ ܢ ܢ
ܕܟ ܢ ܢ ܢ

ܠܐ ܝܠܦܐ ܕܝܗ ܩܛܪ ܡܥܝܠܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܘܢܝܬܐ
ܕܘܫܝܪ ܕܡܥܕܘܡܐ ܟܠܗ ܕܡܥܒܝܒܐ ܡܗܝܠܝܢܝܬܐ ܡܕܝܪܝܐ
ܟܠܗ ܘܠܦܐ ܡܕܩܢܐ ܕܡܢܠܝܪܝܐ ܟܠܗ ܟܢܢ ܩܕܩ
ܡܕܩܢܐ ܕܝܝܒܝܩܐ ܩܐ ܕܝܐ ܟܝܐ: ܡܕܩܝܕ ܝܘܢܐ ܝܠܗ ܒܝܟ
ܕܕܘܢܐ: ܕܢܘ ܝܗ ܩܝܐ ܠܡܥܡܡܝܐ ܟܝܐ ܙܕܘ ܡܫܢܝܬܐ
ܩܝܘܬܐ ܡܕܩܢܐ ܢܠܗ ܕܝܐ ܕܝܕܝܐ ܕܕܘܕܝܠܗ ܩܢܝ
ܠܢܠܡܝܕܘܡ ܕܕܕܐ ܡܘܩܝܠܗ ܝܠܝܡ ܟܫܩ ܡܢܡܩܐ
ܕܝܝܒܝܩܐ ܡܙܝܕܗ: ܕܐܢܩ ܟܠܗ ܩܠܝܕ ܩܐ ܕܝܐ ܕܢܘܥܝ ܩܢܢ
ܟܠܗ ܝܝܢ. ܡܙܢ ܟܠܗ ܕܡܝ ܕܕܝܐ ܕܢܘܥܝ ܩܢܢ ܟܠܗ
ܥܩܒܕ ܠܩܘܫܟ ܕܣܠܝܢܝܬܐ ܡܕܩܝܒ ܟܟܘ ܙܡܝ. ܕܝܢ
ܟܝܡܝܕ ܟܐ ܕܝ ܡܙ ܡܢ ܕܢ ܟܟܘ. ܝܟ ܙܡܝ ܡܢ ܕܥܕܐ
ܕܡܢܐ ܟܝܗ ܡܕܩܝܒ ܟܟܘ: ܡܕܐܕܒ ܕܕ ܝܝܡܝܕ ܟܐ ܡܕܣܘܒ
ܟܐ ܕܕܐܕܝܕ ܟܐ ܕܝܠܦܝܣ. ܡܢ ܕܩܒܥܟܘ ܐܡܒܕܐ ܡܝ ܡܙܐ
ܠܢܠܡܝܕܐ ܡܕܒܝܐ ܡܕܐ ܒܟܐ. ܒܟܝܒ ܕܝܠܗ ܥܟܡܐ ܒܡܡܕܝܐ:
ܕܒܟܝܠܗ ܕܡܙ ܕܐܡܝܕܗ ܕܥܟܡܐ ܕܥܕܡܐ ܟܝ ܝܟܡܕܝ. ܥܟܡܐ
ܕܒܒ ܕܒܙܕܐ ܟܝ ܝܟܡܕܝ. ܐܒܐ ܡܢ ܕܡܝ ܟܝܩܐ ܩܢܢ ܟܟܘ
ܐܡܒܕܐ. ܡܒܡܝ ܡܒܩ ܕܡܫܝ. ܕܡܫ ܠܡܢ ܟܝܕܒܐ ܕܕܡܫ
ܕܡܡܕܝܠܗ ܕܗܢܡܒܕܐ ܕܕܡܙܐ ܩܐ ܕܕܒܢ ܡܝܐܝܠܗ ܠܡܥܡܡܝܐ
ܙܝܕ ܙܕܘ: ܡܢ ܕܡܝ ܡܒܡܥܝܬܐ ܩܢܢ ܟܟܘ ܐܡܒܕܐ ܕܡܕܗ
ܥܟܡܐ ܒܝܕ ܕܡܡܕܝ ܠܝܩܘܩܕܝ ܡܝ ܥܟܘ ܕܒܥܒܐ
ܡܡܕܒܕܒܐ ܡܕܕܐ ܡܕܝܡܝܢܒܐ: ܡܡܝܡܡܝ ܕܡܡܕ ܒܟ
ܙܡܕܐ ܕܡܢܡܒܡܝ ܠܥܩܟ ܙܕܘ ܦܡܟܬ. ܡܠܡܥܡܠܐ ܡܢ
ܕܙܕܬ ܙܒܡ ܕܡܕܥܒܝ ܐܡܐ ܠܡܕܐ ܡܕܕܥܒܝ ܒܟ ܡܕܬܐ
ܡܐܡܐ ܝܗ ܕܙܕܐ ܕܒܡܐ ܐܡܐ ܙܡܥܒܝ: ܥܒܡܡ ܠܐ
ܐܡܐ ܡܕܕܥܒܝ ܒܟ ܡܕܬܐ ܡܘܟ ܡܕܩܢܐ ܡܘܠܝܕ ܒܟ

ܬܫܡܫܐ. ܗܝܟܠܐ ܕܐ ܡܕܡܐ ܡܫܬܟܚܐ❖ ܐܦܬ ܒܝܬ ܕܡܒܝܐ
ܕܟܢܝܐ ܥܠܗ ܝܬܢܐ ܡܬܒܥܐ ܥܠܗ ܬܘ ܚܒܐ ܬܪܝܢ ܕܝܬܝ ܥܠܝ.
ܡܬܘ ܚܒܐ ܬܪܝܢ ܕܡܒܐܠܐܝܐ ܟܢܝܐ ܥܠܗ ܡܐܡܝܬܐ ܬܪܝܢ
ܡܫܬܬܐ ܠܟܫܝܠ ܡܠܒܐܬܬܐ ܡܠܝܢܢܐ. ܗܢ ܕܐܬܐ ܡܢܡܝܬܐ.
ܒܡܬܢ ܥܠܝ ܠܡܦܠܚܒ (ܐܦܬ ܒܝܬ ܡܡܒܝܐ) ܗܘ ܬܪܝܢ
ܡܬܒܥܐ ܥܠܐ ܕܝܬܝ ܡܕܡܒܝܐ. ܡܡܬܒܥܐ ܥܠܗ ܕܒܠܒܐ ܒܝܬ
ܬܪܝ ܗܡܘܡܐ ܕܡܬܐ ܡܕܬܠܐ ܕܝ ܥܠܗ ܕܡܒܝܐ. ܬܠܐ ܕܝܬܝ.
ܡܕܘܕܒܝܐ ܒܝܬ ܥܠܝ ܬܠܐ. ܬܕܒ ܕܐ ܡܠܐ ܗܢ ܘܢ ܚܒܐ ܒܠܒܐ
ܘܡܠܒܝܐ ܡܬܩܗܡܝܐ ܡܬܕܐ.. ܐܕܡܘܡܐ ܐܦܬ: ܕܢܡܐ: ܘܢ
ܒܝܐ ܒܢܟܠ ܥܠܗ ܒܝܡ ܡܬܡܝܐ ܐܒܝܐ ܡܢܝܐ ܗܘܢ
ܐܕܐܡܝ: ܡܒܝܠܒܡܐ ܡܒܘܕܒܡܐ ܗܘܢ ܡܟܠܒ ܬܫܡܐ
ܡܐܡܝܠ ܕܝܢܝܐ ܡܕܗܘܢ ܗܕܒܐ ܝܡܡܒܡܝ ܬܕܒ ܒܠܟܐ
ܒܟܠܐ❖ ܗܢ ܕܒܢܐܝ ܥܠܗ ܐܝܢ ܠܡܡܢܝܐ ܝܡܬܡܝܐ.
ܡܟ ܬܝܐ ܕܝܒܐܝ ܥܠܝ ܡܬܒܥܐ ܥܠܗ. ܕܝܟ ܒܡܝܟܒܡܐ
ܒܐ ܒܡܠܟܝ ܝܡܬܡܝܐ ܕܡܬܡܝܐ ܒܢܐ ܡܝܒܕܒ ܬܝ ܡܝ
ܕܝܬܝ ܩܠܫܝܐ❖ ܗܢ ܕܡܒܒܬܡܐ ܥܠܝ ܡܬܡܝܐ. ܒܡ
ܐܕܐܕܝ ܕܡܟܢܐ ܒܠܡܠܩܒܬܡܐ ܡܬܒܥܐ ܥܠܗ ܒܡ
ܒܬܒܝܐ ܕܦܠܕܐ ܡܕܐ❖ ܗܢ ܕܘܝ ܕܒܢܡܐ ܥܠܝ. ܡܒܐ
ܕܢܡܐ ܡܐܒܥܐ ܥܠܗ ܠܟܠܐ ܝܡܡܢܝ ܟܝ ܡܡܕܝܐ.
ܕܢܡܐ ܡܕܒܥܐ ܕܝܒ ܩܝܐ ܡܡܝܠܐ ܒܒܡܐ ܕܐ ܕܐ ܒܡ ܕܢܡܐ
ܒܝܐ ܥܠܗ ܡܡܡܕܝܐ. ܡܐܐܒ ܝܐ ܕܝ ܥܠܝ ܡܕܒܥܐ ܡܝ ܥܠ
ܠܡܠ ܒܡܐܐ ܡܝ ܡܡܕܝܐ ܗܘ ܒܡ ܕܢܡܐ ܒܝܬ ܥܠܗ
ܡܡܡܕܝܐ❖ ܒܐܗ ܒܡܐ ܒܝܬ ܥܠܝ ܐܡܝܬ. ܡܒܝܐ
ܕܡܡܕ[1] ܡܝܠܒ[1] ܡܬܒܥܐ ܥܠܝ ܕܒܝ ܒܡܝܠ ܡܒܟ ܗܘ

[1] مسك.

ܦܠܓܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܗܘܢ ܕܡܬܡܢܝܢܐ ܥܡܝܩܬܐ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܕܗܘܢ
ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܕܒܬܪܬܐ ܕܡܬܡܢܝܢܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܡܢ ܡܕܡܬܐ. ܗܘܢ ܕܒܬܪܬܐ
ܡܢ ܚܛܝܐ ܢܡܚܝܢ. ܟܕܡܬܐ ܕܐܬܘܡܐ ܥܠܗ ܐܪܡܝܬܐ ܕܡܬܡܢܝܢ
ܕܥܕܬܐ ܕܒܝܕ ܫܠܡܬܐ ܥܠ ܡܬܘܢܝܬܐ ܕܠܒܐ ܥܠܡܐ ܗܘ ܕܣܕܬܐ
ܥܠܗ ܕܠܝܬܐ ܡܒܠܝܬܐ. ܡܕܡܝܪܝܢܐ ܕܥܡܐ ܠܠܒܠܗ
ܕܒܡܢܝ ܥܠ ܡܝ ܗܘܐ ܠܒܐ ܟܒܝܬܐ ܒܒܝܡܐ ܥܠܗ ܥܒܕܐ
ܡܒܚܝܢ ܥܠ ܡܢ ܕܡܬܪܝܢܐ ܕܕܒܚܬܐ ܡܢܟܝܬܐ ܡܠܦܢܬܐ
ܕܥܡܬܐ ܕܢܟܠܡܐ ܡܒܚܡܝܬܐ ܥܠܗ ܦܠܝܒܝܢܐ. ܡܝ ܩܥܒ
ܡܡܗܠܝܬܐ ܙܒ ܕܢܬܐ ܡܥܡܩܬܐ ܡܢ ܥܒܝ ܢܝܚܝܢ❖ ܙܒܢܐ ܗܘ
ܕܡܬܡܢܝܢ ܩܠܗ ܕܩܥܡܬܐ ܡܬܚܝܕ ܗܘܐ ܠܟܝܩܐ: ܕܢܝܚܝܢ
ܚܝܢܐ ܡܕܐ: ܕܗܘܐ ܒܕܒܚ ܠܚܗܬܐ ܕܚܢܝܢ ܡܚܡܡܕܐ❖
ܡܚܝܢ ܩܥܬܐ ܕܟܠܚܝܢ ܡܒܕܒܝܢ ܥܠܗ: ܕܐܣܡܕܐ ܡܥܒܬ
ܡܒܘܚܝܢ ܟܠܚܝܢ. ܙܒ ܚܒܘܚܬ ܥܠ ܙܠ ܣܕܒܬ ܕܐܝܬ
ܠܒܝܬ ܕܐܬܘ ܥܕܬ ܩܢܬ ܥܠ ܡܘܚܬ ܡܣܡ ܕܬܬ ܗܘ
ܕܒܡܕܐ ܙܠ ܒܣܒܬ: ܙܘ ܐܝ ܩܐܣܝܢ ܩܢ ܗܕܢ
ܕܕܣܡܐ. ܡܒܕܒܚܐ ܕܕܡܬ ܥܠ ܡܢ ܡܒܕܬ ܠ ܡܕ ܡܕܬ
ܠܠܩܢ ܡܢ ܐܝܬ ܕܣܠܝܬ❖ ܗܘ ܕܡܕ ܟܐ ܕܐ ܩܢܬ ܥܠ
ܙܡܒܬ ܙܘ ܩܥܬ. ܡܒܟܝܬ ܥܠ ܕܙܗܝܐ ܕܡܚܝܬ ܕܡܕ
ܟܐ ܡܕܙܗ ܡܥܬܝ❖ ܕܟܕ ܗܘ ܕܠܟܝܟ ܝܘܘܢ ܡܒܟܝܢ.
ܢܝܝ ܕܠܚ ܙܘܟ ܡܟ ܚܝܕ ܕܙܘܕܝ ܕܐܝ ܣܝܟܘܚ:
ܡܟܘܡܕ ܥܠ ܡܕ ܕܚܟܡ ܥܠ ܙܘ ܕܡܡܕ ܠܡܗ ܙܟܐ❖
ܡܡܘܡܕ ܥܠ ܡܕܬܝ ܙܟܘ ܡܕܕ ܡܗܡܕ: ܢܝܝ ܟ
ܠܙܠ. ܡܟ ܠܚܡܚ. ܡܟ ܠܡܟܪܕ: ܙܝ ܕܒܗܝܩ ܕܝܠܟ
ܡܕܚܝ ܡܕܬܝܢ: ܙܟ ܙܟܘ ܕܚܝܢ ܕܝܕ: ܡܟܪܕ

---

[1] ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܕܗܝܡ.

ܐܚܝܬܘܬܐ: ܐܚܡܝܠܝܐܐ ܡܢ ܚܝܐ ܟܠܗ. ܕܝܢܟܝܬܐ ܕܩܪܒ
ܩܝܡܬܐ ܚܝܐ: ܐܦܪܝ ܕܝܢܘܬܐ ܡܡܝܠ ܕܐ ܡܠܐ ܚܝܢܐ ܗܘ
ܕܝܐܡܝܠܐ ܕܝܢܐ ܚܝܐ ܡܢ❖ ܕܐܚܝܘܠܬܐ ܟܐܝܐܢܐ ܡܢ ܢܝܢ
ܐܘܕܡ: ܢܝܢܐ ܡܩܪܒ ܡܠܗ ܕܝܡܕܝܢ ܡܢ ܚܝܐ ܢܝܬܐ ܕܚܠ❖ ܗܢ
ܕܐܠܗܐ ܢܡܚܡ ܕܐܡܕܐ ܡܠܐ ܡܢܡܚܬܐ ܡܩܕܝܡܐ ܡܠܗ ܕܝܕ
ܗܝܘܝܕܐܠܐ ܢܠܗܐ ܡܗܬܐ ܢܝܡ ܕܝܢܐ ܦܠܝܐ ܡܠܗ ܕܐܢܢܝܢ
ܥܡ ܕܡܚܐ ܕܐܠܝܢ ܕܢܕܝܢ ܠܡܐ ܠܐܢܝܩܐ❖ ܠܡܗܐ
ܡܕܡܗܐ. ܐܐܬܐ ܡܠܐ ܡܗܬܐ ܡܕܕܝܢ ܡܠܗ ܚܝܐ
ܢܬܕܝܝܐ ܕܢܠܗܐ: ܐܕܢܕ ܚܢܬܐ ܡܠܐ ܐܕܘܝ ܚܠܐ.
ܐܕܡܟܝܬ ܕܘܕܝܐ ܡܢܚܝܢ ܡܢ ܐܐܢܝܐ ܡܢ❖ ܩܝܬܐ
ܕܟܝܦܐ. ܡܕܝ. ܡܕܝ. ܡܕܝ ܗܠܐ ܟܐ❖ ܡܕܢܐ ܡܠܐ
ܚܝܐ ܗܠܝܐ ܕܡܐ ܕܡܐ ܚܕܝܐ ܕܢܚܐ ܢܝܢ ܡܗ
ܕܡܝܠܐ ܕܡܟܝ ܡܕܕ ܡܩܕܝܢ ܡܢ❖ ܡܕܝ ܡܢ ܕܐܡܕ
ܚܕܡܐ ܕܢܚܕ: ܕܕܩܝܠܐ ܐܐܡ ܕܚܕܐ ܕܡܝܢ
ܕܐܕܝܠ ܡܝܢܐ❖ ܠܡܗܐ ܕܐ. ܡܕܝ ܡܠܐ ܚܝܐ
ܟܝܢܐ ܕܩܝܢ ܐܡܕܟ ܐܕܝ ܕܩܝܢ ܡܠܐ ܢܝܢ
ܢܝ. ܕܝܢ ܕܐܢܝ ܡܠ ܕܝ ܡܢ ܢܝ. ܡܕ ܡܕ
ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ ܡ

ܗܕܝܬܐ ܕܝܟ ܢܫܐ ܕܒܬܒܚܬܐ ܕܚܢܫܐ ܒܕܘܬܐ ܡܢܝܡܬܐ ܬܠܝܢ
ܡܝܡܪܡܡܬܐ ܕܒܠܝܢ ܬܐ ܕܡܐ ܡܫܟܚܝܠܐ ܬܠܝܢ ܠܟܝܦܐ:
ܕܡܗܕܒ ܡܬܚܫܒ ܬܐ ܕܡܐ ܢܕܒ ܟܝܢܬܐ ܠܡܕܬܐ: ܡܠܥܡܕܕܐ
ܕܒܬܒܚܬܐ❖ ܗܢ ܕܒܡܝܕܗ ܚܕܘܕܐ ܥܡܕܒܬܬܚܘ ܢܟܘ. ܢܝܝܢ
ܚܫܒܟ ܕܒܠܝܢ ܒܗܕܢܐ ܡܝܩܢܐ ܕܢܟܝܡܘ. ܡܘܬܬ ܕܘܕܚܘܬܐ
ܕܒܕܢܐ ܡܠܡܕܡܬܐ ܕܡܒܬܝܩܐ ܡܡܡܕܢܬܬܐ ܕܡܟܝܪܐ: ܢܝܝܢ
ܬܢܐ ܕܡܟܝܪܐ ܬܠܝܢ ܟܐ ܕܟ ܗܝܡ ܙܢܬܐ ܬܢܐ ܕܝܥܬܐ ܥܝܠܬܐ
ܕܟ ܢܒܕܐ ܡܡܬܢܬܐ ܢܒܟ ܙܕܘܡ ܝܟ ܥܝ ܡܢܟܒ ܒܕ ܗܝܡ
ܠܝܢܐ ܥܠܝܢ ܡܬܩܬܐ ܕܒܒܐ. ܡܬܢܬܐ ܕܬܢܬܐ. ܒܒܡ
ܡܒܕܒܕܐ ܢܠܝ ܢܢܬ: ܠܠܒܝܢ ܡܠܥܠܒܝܢ ܡܠܬܬܐ
ܡܠܬܡܕܢܐ: ܡܠܥܠܬܬ ܟܒܥܐ ܡܬܩܐ ܕܒܥܐ ܡܒܕܥܐ.
ܡܦܕܦܡܝ ܢܠܝ ܕܡܡܢ ܠܬܠ ܬܬܢ ܕܢܐ ܡܒܕܢܐ: ܡܕܩܝܥ
ܥܡܒܟ ܡܒܕܝܥܡ ܝܥܕܬܐ ܕܕܡܬܐ ܕܡܒܕܝܥ: ܕܥܕܕܐ ܝܥܕܐ
ܢܠܝ ܝܥ ܡܥܝܡܠܬܠܬܠ ܟܙܕܘ ܡܒܝܥ ܥܝܡܟ ܒܟܬܐ
ܡܡܒܬܝܠܬܠܬܠ ܕܥܡܥܥܕܒܬܐ ܝܥ ܗܝܡ ܦܒܕܐ ܡܕܡ: ܡܝܥ
ܗܝܡ ܠܠܡܬܟ ܕܒܝܥ: ܡܠܡܒܥܒ ܠܡܕܬܐ ܕܡܢܡܬܐ:
ܡܠܥܡܬܬܐ ܥܡܢܐ ܕܒܐ ܢܝܬ. ܟܒ ܕܒܟܒ ܡܥܠܬܠ:
ܡܟܒ ܕܢܝ ܢܐ ܥܡܢܡܬܬܐ ܒܥܕܒܬܐ❖ ܗܢ ܕܡܥܡܕܘ ܢܠܝ
ܡܥܡܬܐ. ܥܝܠܐ ܡܥܕܝܠܬܐ: ܥܥܒܕܝܠܝ ܡܥܒܐ ܕܗܝ
ܡܕܒܕ ܠܡܒܠܬܐ ܕܕܡܬ ܥܝܒܐ ܡܩܒܬܐ. ܟܐ ܥܡܟ
ܡܥܩܠܬܐ. ܗܢ ܕܟܬܐ ܢܕܒ: ܩܡܒܕ ܢܠܝ ܟܡܐ. ܕܟ ܬܠܒܕ.
ܡܒܕܟܬܐ ܢܠܝ ܒ ܒܒܬܡܐ ܢܠܝ ܕܩܒܬܠ ܡܒܝܠܬܐ
ܟܒܡܬ: ܡܕܡܬܐ ܩܒܬܠ ܒܬܠ ܥܕܢ ܥܡܢܬܬܐ❖ ܗܢ ܥܡܕ
ܕܝܥܡܠܡܬ ܢܠܝ ܟܡܐ ܒܕ ܕܒܕܗ ܡܗܕܡܡܬ ܢܠܝ
ܠܝܠܠ ܕܒ ܕܡܕܕ ܢܠܝ. ܡܕܒ ܒܥܡܕ ܡܥܒܬ. ܟܡܕ ܢܬ

ܡܦܣܝܢܐ. ܡܕܪܫܢܐ ܦܝܠܘܝܐ ܥܠܗ ܡܝܬܝܬܐ ܥܠܗ: ܐܠܝܥܐܝܐ.
ܪܫܝܐ ܒܠܢܝܐ ܦܪܝܘܝܐ ܥܠܗ: ܗܘܐ ܟܠܗܐ ܕܟܝ ܥܘܬܢܐ
ܕܒܟܐ ܡܠܟܐ ܟܗܢܝܐ ܗܘܐ ܣܦܝܐ ܕܡܢܐ ܕܚܢܐ
ܕܡܝܡܢܐ ܡܘܝܝܬܐ ܗܘܐ ܦܪܐ ܕܡܘܝܠܐܝ ܕܐܠܗ ܕܘܘܗ
ܐܘܐ: ܕܘܘܐܝܠܗ ܕܐܠܗ ܥܘܠܟܢܐ ܕܘܐ ܗܘܬܐ ܕܒܟܐ: ܐܢ
ܕܡܝ ܡܢܝܥ ܠܟܐ ܡܝܥܪܕܝܟ ܡܠܦܠܟܐ ܕܡܢܟܢܐ[1] ܡܦܟܠܝܐ
ܕܡܘܢܟܢܐ ܕܟܝܠ ܕܡܢ ܒܝ ܦܠܝܢܐ ܦܪܝܘܝܐ ܢܟܐ. ܡܕܐܢ
ܕܡܢܢܘܕ ܢܟܠ ܐܠܗ ܡܝܥܪܕܝܟ ܠܦܟܠܝܐ. ܕܡܝܥܪܕܝܟ ܦܣܘܝܐ
ܢܟܐ ܕܢܐ ܟܢܐ. ܡܕܡܡܠܐ ܒܝ ܟܠܗ ܡܒܝܐ ܡܝܡܠܐܝ ܒܪ
ܐܒܝ ܕܢܐ ܦܪܢܐ❖ ܐܢ ܕܟܠܗ ܡܡܪܐ ܐܝܬܢܐ ܟܐܢ ܕܢܐ
ܒܪܥܐ ܥܠܗ ܕܦܪܠܐ ܡܢܝܟ ܐܢܐ ܒܝ ܟܠܕܐ❖ ܦܪܡܐ
ܕܟܡܐ ܦܠܐ ܥܠܗ ܡܪܡܢܐ ܠܪܢܐ: ܕܡܐ ܡܢ ܟܝܢܐ
ܕܣܝܣܠܗ ܠܐ ܢܝܢ ܪܡܪܐ❖ ܡܢܡܘܡܐ ܐܠܝܥܐ: ܕܢܟܐ
ܡܟ ܡܕܬܠܐ ܦܪܢܐ ܢܟܐ ܕܦܪܠܐ ܡܢܝܟ ܐܢܐ:
ܦܟܕ ܢܟܐ ܟܠ ܕܟܘܪܡܐ ܐܒܡܢ ܟܐ ܦܪܠܐ ܡܠܟܠܐ
ܡܦܝܪܢ ܕܟܠܐ ܦܪܠܐ ܥܦܠܐ ܡܒܝܟ ܦܟܠܢ
ܕܡܪܒܢ. ܡܡܢ ܕܡܪܒܠܐ ܦܪܠܐ ܥܦܠܐ ܟܠ ܠܕܡ
ܕܡܪܒܢ. ܕܦܪܠܐ ܟܠܦܡܝ ܕܢ ܡܢ ܐܢ ܐܢܢ ܟܢܢ:
ܡܦܡܝܠܐ ܠܠܦܢܢܟ ܡܠܦܢܟ: ܡܢܢܐ ܡܝܡܢܐ
ܕܢܡܠܦܠ: ܡܦܦܝܠܐ ܟܠ ܟܝ ܦܪܥܐ ܠܦܢܒܐ ܕܟܡܐ:
ܡܠܠܦܢܟ ܡܠܢܢܐ. ܡܠܪܢܐ ܕܪܢܐ ܡܠܟܦܪܐ
ܕܢܠܠܢ ܕܢܪܐ❖ ܐܢ ܕܢܢ ܒܢ ܟܟ ܡܢܢ ܡܢܢ
ܕܪܢܢ ܦܪܠܐ ܥܠܗ: ܕܟܐ ܪܢܢ ܕܟ ܟܠ. ܡܢܡܐ
ܥܠܗ ܪܠ ܠܦ ܟܢ. ܡܠ ܟܟ ܢܟ ܡܢ ܕܟܢ. ܡܢܢܐ

[1] خبز التقدمة.

ܕܝܣܗܒܬܐ ܩܕܡ ܥܩܠܐ ܕܡܒܕܟܢ: ܕܟܠ ܐܝܠܦܐ ܐܘܕܒܬܐ
ܒܝ ܒܠܩܝܢ ܕܚܕܗܒܢܐ ܩܘܕܒܐ ܢܦܐ ܝܠܒܘ ܩܕܡ ܟܒܬܢܟܐ.
ܟܪܟܐ ܢܣܒܝ ܝܟܒܟܐ ܢܘܣ ܩܕܡ ܢܟܘܐ. ܝܚܟܢܐ ܢܘܣ ܚܟܠܐ
ܕܟܝ ܫܝܒܣ. ܕܟܕ ܕܝܬܐ ܢܘܣ ܝܠ ܒܕܟܣ ܠܩܝܠܕܐ ܐܕܝܐ
ܕܡܥܒܫܐ. ܐܢ ܕܒܡܥܐ ܟܝܐ ܐܢܬܐ ܢܟܘ ܐܒܟܐ: ܒܢܗ ܩܕܡ
ܒܥܝܐ ܒܝܡ ܕܩܒܝܠܒܘ ܣܗܒܬܐ ܕܒܡܥܐ ܩܕܪܘܩܐ❖ ܘܟܕ
ܕܡܟܝܟܒ❖ ܐܕܡܟܝܟܒ ܕܟܟܕܐ ܒܟ ܩܕܒܥܐ❖ ܐܕܟܕܘܐ
ܢܗܘܟܐ❖ ܐܒܟܟܐ ܕܣܒܝܟܘ ܢܡܝܟ❖ ܐܕܝܟܗܐ❖ ܐܕܟܐ ܩܝܠ
ܠܘܘ ܣܝܟܒܟ: ܕܣܥܒܣ ܝܡܒܕܒܝܟ ܢܕܒ ܟܒܥܒܐ❖ ܢܒܢ
ܟܘܢ ܢܒܗ ܕܕܢܗܕ ܢܟܝ: ܒܢܗ ܩܕܡ ܣܟܝܐ ܐܒܟܠܘܐ
ܕܒܥܕܕܬܝ ܐܥܕܟ. ܐܒܒܕ ܐܒܝܕ ܠܘܘ ܝܝܠܘܐ ܕܣܥܣܒ
ܟܢܝ ܕܟܘܒ ܢܟ ܝܟܣܐ❖ ܝܠܐ ܕܢܥܐ ܕܢܥܐ ܟ ܩܕ ܐܢܟܘ.
ܒܟܐ ܒܟܟܥ ܕܕܣܝܐ ܐܕܢܝܡ ܕܚܩܐܒܝ ܢܟܐ ܕܟܟܡ ܒܕܘܐ❖
ܢܒܢ ܝܠܐ ܕܟܐ ܕܟܟ ܕܟܥܐ. ܟܪܟ ܒܝ ܥܒܐܒܬܐ ܢܟܐ
ܕܟܬܢ ܘܐܒܕܐ ܩܕܡ ܟܕܒܥܐ. ܐܒܟܕܘܐ ܢܟܐ ܕܟ
ܐܐܝܐܒܟ ܢܝܢ ܕܟܒܟ ܟܐܒܢ: ܟܒܝܟ ܟܢܒ ܕܟܟܕܠܘܘ
ܠܟܢ ܥܒ ܐܒܟܟ ܟܝܬܢ ܒܝ ܢܕܢ ܒܢܢ ܥܐܢ ܟܢܬ ܟܢܢ❖
ܝܕܘܕܟ ܒܟܐ ܐܒܟܐ ܐܒܟ ܢܟ ܥܕ ܟ ܐ ܢ ܟ ܐ ❖ ❖ ❖

ܒܡܚܘܢ: ܡܕܒܚܘܝܐ ܢܟܝܐ ܕܥܬܝܕܐ ܕܒܘܡܝܟܝܐ ܡܢܝ ܠܐܠܡܒܬܐ ܚܝܠܒܝܬܐ ܟܐܢ ܡܢܡܝܐ❖ ܐܢ ܕܡܘܕܝܬܐ ܠܡܕܒܝܬܐ ܢܝܐ. ܗܕܐ ܡܚܝܬܐ ܥܡܢܐ ܢܟܝܐ. ܒܢܓ ܐܦ ܕܟܬܒ ܕܡܕܒܝܬܐ ܡܡܕܘܝܐ ܢܬܐ ܚܕܘܬܐ ܡܕܒܝܬܐ ܣܥܒܬܐ ܢܟܝܐ ܡܘܕܝܬܐ. ܒܟܝܐ: ܕܝܬܐ ܡܚܕܘܬܐ ܡܕܘܬܐ ܣܥܣܠܐܘ ܟܬܒ ܒܠܟܐ ܕܢܬܐ ܕܩܝܥ ܡܡܘܕܝܬܐ ܚܒܢܐ❖ ܐܒܬܐ ܕܐܕܐ ܕܡܘܕܝܬܐ ܠܡܕܒܝܬܐ. ܒܟܝܐ ܕܝܐܠܒܝܐ ܣܥܒܬܐ ܢܟܐ ܡܝܩܒ ܢܟܐ ܡܕܒܥܘܬܐ. ܡܬܬܚ ܚܠ ܡܝܥܒ ܕܝܢܬܐ ܢܟܝܐ ܟܬܐ: ܟܝܦܬܐ ܡܦܚܡܘܬܐ[1] ܢܟܝܐ ܝܝܟܝ. ܡܕ ܡܚܚܘܟܝ ܠܡܕܒܥܘܬܐ ܠܒܢܓ ܚܢܬܐ ܗܠܒܬܐ ܕܡܥܘܬܐ. ܚܬܐ ܒܢܓ ܬܬܐ ܡܕܒܝܬܐ: ܡܕܚܕܐ❖ ܐܢ ܕܕܣܒܠܐ ܡܕܒܘܝܐ ܢܟܐ ܚܘܐ ܡܘܟܝܬ ܕܡܘܕܝܬܐ ܕܡܟܕܝܬܐ: ܡܢ ܚܘܐ ܡܕܕܚܕܘܬܐ ܕܝܡܥܒܬܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܡܢ ܥܘܕܡܬܐ ܕܝܚܬܐ❖ ܐܢ ܕܟܬܐ ܕܡܘܕܝܬܐ ܡܡܘܡܝܕܝܠܐ ܕܐܢ ܡܕܒܚܘܝܐ ܢܟܐ. ܡܕܒܚܘܝܐ ܢܟܐ ܕܕܘܥ ܕܐܢ ܡܥܒܡܐ ܢܟܐ ܝܥܒܡܐ ܕܕܘܥ. ܡܕܝܐ ܚܡܐ ܕܒܡܐ ܡܝܟܬܐ ܡܢܝܕܝܬܐ ܕܡܟܕܝܬܐ ܡܢ ܚܘܐ ܡܕܕܚܕܘܬܐ ܕܝܡܥܒܬܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܡܝܟܬܐ ܕܝܚܬܐ❖ ܐܢ ܕܟܬܐ ܕܡܘܕܝܬܐ ܡܡܘܡܝܕܝܠܐ ܕܐܢ ܡܕܒܚܘܝܐ ܢܟܐ. ܡܕܒܚܘܝܐ ܢܟܐ ܕܕܘܥ ܕܐܢ ܡܥܒܡܐ ܢܟܐ ܝܥܒܡܐ ܕܕܘܥ. ܡܕܝܐ ܚܡܐ ܕܒܡܐ ܡܝܟܬܐ ܕܝܚܬܐ ܡܢ ܚܘܐ ܡܕܕܚܕܘܬܐ ܕܝܡܥܒܬܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܡܝܟܬܐ ܕܝܚܬܐ ܡܕ

ܝܠܕܐ ܕܠܒܘܬܐ ܕܥܒܝܕܬܐ ܠܐܘܢ❖ ܐܒܘܢܬܐ[1] ܟܕܘܝܬܐ ܢܟܐ ܐܝܟ
ܕܡܕܡ ܡܠܟܬܐ ܐܝܢܕܝܟ ܥܠ ܕܡܐ ܠܐܘ ܡܢܟ ܕܒܐܒ ܕܒܥܠܐܘܢ
ܥܒܕܐ ܠܐܢ ܡܥܐܘܬܐ ܕܐܝܢܐܟܐ ܝܠܕܘܢܐ ܕܕܡܐ ܠܥܠܡ ܢܥܐ.
ܐܘ ܡܥܡܡܢܐ ܕܥܕܥܡܐ ܢܟܐ ܠܟܡܐ ܕܐܒܕܐ ܕܡܡܟܐ: ܡܡܢܐ
ܕܡܥ ܕܒܝܐ ܕܡܡܟܐ ܕܡܢܐ ܦܠܝܠܐܘܢ ܕܡܐ ܐܡܬܐ. ܡܐ ܐܒܐ
ܢܕܒ ܥܣܥܝܐ ܢܘܣ ܡܬܐ ܟܐ ܡܡܐ ܥܐܥܢܐ ܐܒܥܡܐ
ܐܠܣܡܐ ܒܥܡܐ ܕܦܠܢܐ: ܐܐܒܡܢܐ ܒܥܡܐ ܕܥܝܐ ܟܐ ܢܒܥ
ܕܡܥ ܐܢܒܐ ܡܥܝܢܐ ܢܡܐ ܝܡܡܕܡܥܐ ܢܟܐ ܐܘ ܒܢܟܐ
ܕܥܝܐ ܕܢܡܐ ܕܡܡܕܡܐ ܐܘ ܕܐܠܣܡܐ ܐܒܡܢܐ ܦܢܡܐ ܢܟܐ
ܣܥܒܝܐ. ܡܡܢܐ ܠܐ ܟܐ ܦܢܡܐ ܢܒܥ ܥܡ ܐܢܝܐ ܕܦܠܢܐ
ܡܥܠܝܐ ܕܡܝܐ: ܢܟܐ ܐܒܢܟܐ ܕܥܝܥܝܐ ܐܐܡܝܢܐ ܠܟܠܡܐ❖ ܐܢ
ܕܟܐ ܡܥܐ ܕܡܐ ܕܡܘܝܐ ܠܟܣܡܐ: ܢܒܥ ܕܥ ܡܘܝܕ ܟܣܡܐ
ܠܡܡܐ: ܠܐܢ ܐܒܥܡܐ ܕܕܡܐ ܥܡ ܡܦܢܥܐ ܥܥܡܐ ܥܥܠܡܐ.
ܠܒܢ ܦܠܢܐ ܢܟܐ ܥܠܐ ܥܥܒܢ ܡܐ ܢܢ ܠܡܢ. ܐܐܒܢܢ
ܦܠܢܐ ܢܐ ܥܠܐ ܥܠܡܐ ܕܕܡܐ. ܡܡܢܐ ܦܠܢܐ ܠܥܐ ܥܐ ܕܡܐ
ܠܐܡ ܟܐ ܕܡܐ ܕܥ ܐ❖ ܕܥܠܡܢܐ ܥܠܐ ܡܥܡܢܐ: ܐܐܡܢܢܕܥ
ܥܠܐ ܡܐܢ ܥܠܠܐ ܕܥܥܠܥܐ: ܐܢܢܡ... ܐܒܐ ܐܡܐܡܠܢ
ܕܠܢܐ ܐܐܒܐ ܥܐܡܢܐ ܢܡܢܡܐ ܢܠܐ. ܐܐܒܐ ܥܠܠܡܐ.
ܐܢܕܒ ܥܠܡܐ ܢܟܐ ܠܐܘ ܡܡܥܠܐ ܥܡ ܡܠ ܢܒ ܕܥܡܡܐ
ܠܢܢ. ܐܢ ܐܒܐ ܢܕܒ ܥܐܐܕܐ ܥܠܐ ܥܠܐ ܠܠܠܡ ܠܠܡܡ
ܢܡܡ❖ ܡܡܢ ܕܥܠܠܢ ܥܠܐ ܡܥ ܢܢܡ ܦܠܢ. ܕ ܠܠܐ ܐܘ
ܐܡ ܥܡܢ ܥܠܐ: ܢܟ ܡܡܢܐ ܥܐܢܢ ܥܠܐ ܢܢܢ
ܕܥܠܠܢ ܥܠܐ ܡܥ ܥܡܡܢ ܐܢܕܡܢ ܥܠܐ ܢܥ ܕܢܣܢ
ܥܠܐ ܦܠܢܐ ܢܡܐ ܕܢܡܢ ܕܕܥܣܢ ܕܥ ܥܢܢ ܥܡܐ ܢܢܡ

[1] ردة

ܒܩܬܝܢ ܥܝܠܬܐ. ܐܝܬܘܬܐ ܕܙܕܝܢ: ܡܢܘ ܒܥܘܕ ܒܝ ܒܝܬ
ܡܢܘ ܕܒܡܢܢ ܢܟܘ ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܥܠܒܝܢ ܟܬܘܢ
ܕܐܡܠܘܬܐ ܠܐܒܘܢ ܕܘܝܬܐ ܬܘܠ ܥܡܠܬܐ ܕܙܕܘܐ. ܟܝܠ
ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܡܒܬܒܝܐ ܢܢ ܕܒܬܢܬܐ ܟܠܡܐ ܕܙܒܝܒ.
ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܡܟܪܬܐ ܕܣܘܕܒܐ ܡܘܡ ܠܡܢܘ ܐܡܢܐ.
ܐܡܝܢܕܙܟ ܒܟܘ ܢܒܘܬܐ ܕܒܐ ܗܢܒܬܐ ܕܝܒܬܐ ܐܢܟܕܘܡ. ܐܝܐ
ܡܟܚܝܣ ܟܒܘܬܐ ܐܙܣܐ. ܐܕܝܘܠ ܡܝܢܒ ܕܝܢܒܙܐ ܢܢ
ܐܝ ܡܢܐ ܕܒܙܒܘܬܐ ܕܒܝܐ ܙܕܘܐ ܡܕܝܬܐ: ܕܙܡܐ ܟܠܡܐ
ܐܕܡܘ ܕܙܢܐ: ܡܢ ܕܝܐܡܙܐ ܢܝܐ ܡܒܡܬܢܐ ܠܒ ܡܝܠ
ܒܟܘ ܡܒܩܟܒܬܐ ܠܟܝܩܐ ܐܠܒܟܒܐ ܙܒ ܕܒܐܙܠܘܡ
ܕܡܠܒ ܟܒܘܬܐ ܕܢܡܙܢܐ ܕܒܒܝܩܐ. ܡܡܢܐ ܐܡܣܝܣܐ
ܙܒܐ ܟܙܕ ܒܠܒܐ. ܐܒܢ ܕܒܙܢ ܢܐ ܒܟܡܐ ܟܝܩܐ
ܠܡܒܡܬܢ: ܐܡܢ ܕܒܐܒܬ ܐܝ ܒܠ ܡܐܡܕܐ ܕܟ
ܡܐܡܠܟ ܟ ܥܠܡܐ ܕܢܙ ܡܢ ܐܡܢ ܐܡܒ: ܐܣܙܢܐ ܐܡ
ܐܙܢ ܐܡܕܡܐ ܕܐܡܙܢܐ ܡܢ ܠܐܠܡܒܕܐܣ ܡܢܒܐ ܢܢ:
ܣܙܢ ܕܡܢܢ ܒܝܐ ܐܙܣܢܐ ܕܐܡܟܝܐ. ܐܝܐ ܡܡܙܠܟܒܐ
ܢܢ: ܐܟܠܐ ܕܡ ܙܟܢ ܠܐ ܟܡܣܟ ܐܟ ܐܝ ܠܣܡܐܢ
ܕܥܢܠܐ ܕܙܙ ܐܕܟܒܐ ܐܝ ܟܝܡ ܡܡܘܟܢ ܒܡ
ܢܐܢܒܐ ܟ ܙܡ ܕܠܣܢܒ ܐ ܡܝܣ ܠܣܝܐ ܠܡܐܠ❖
ܒܟܢܐ ܕܒܢܐܢ ܢܢ ܙܕܢ ܢܐܝܬ ܐܐܡܒܣܝܬ. ܡܡܢܐ ܒܕܡܐ
ܕܡܐܐܢ ܢܟܘ ܙܠ ܒܐ ܡܒܣܢ ܟܠܡܐ ܕܙܒܝܒ ܡܢܒܝ
ܢܟ. ܐܝܐ ܟܡܢ ܕܢܐܢ ܢܢ ܠܣܢܙ. ܙܒ ܕܣܝܣܠܐ
ܟܙܒ ܒܠܒܐ ܠܡܢܐ: ܢܢ ܕܢܡܢ. ܡܝܢܕܙܟ ܟܢܢ ܟܢ
ܢܟܘ ܙܡܒܢܐ ܠܣܡܐ ܕܡܟܟܢ ܡܙܟܐ ܕܡܒܡ ܢܟܘ
ܣܢܡܐ ܠܡܢܣ ܟܘܡܡܢܬܐ ܕܒܟܝ ܡܡܙܡܐ ܕܒܟ ܡܙܟ

ܒܡܫܝܚܐ ܠܕܒܢܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܟܠ ܫܠܝܛܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܬܝܗܒܐ ܠܗܘܢܐ
ܕܦܪܝܣܝܐܝܬܐ ܕܒܡܬܢܝ ܢܟܝܬܐ ܕܡܝܢܝ ܐܒܪܗܡܐ ܚܝܠܐ
ܐܦܪܗܡܐ ܩܕܝܫܐ ܠܚܠ ܒܡܚܬܐ ܕܦܪܗܡܐ ܫܒܝܠܐ❖ ܐܢܬܝܢ
ܕܢܡܕܐ ܢܢ: ܠܚܘܕܝܬܐ ܕܚܘܕܝܟܝܐ ܡܢܝ ܝܫܠܝܛܘܬܐ ܚܕܝܢ
ܕܗܘܠܝܡ. ܐܡܘܕܝܡܝܐ ܐܒܕܘܡ ܐܡܘܕܝܟܝܐ ܝܠܝܡܐ❖

## ܡܢ ܚܘܐ ܡܢ ܕܝܗ ܢܟܝ ܡܝܬ ܡܘܕܥܐ (ܡܘܕܥܢܐ) ܠܢܡܢ ܦܝܕܢܐ.

ܐܒܢܐ ܝܠܝܬܐ ܕܝܗ ܢܝܐ ܢܟܝ ܫܠܝܛܐ ܡܘܕܥܐ ܠܢܡܢܝܬܐ ܒܝܡ
ܦܝܕܝܐ ܝܚܝܕܐ ܢܢ. ܡܢ ܒܟܝ ܚܝܝܟܝ ܕܡܘܕܥܢܐ ܡܘܡܬܐ ܢܝܐ
ܒܟܠ ܡܕܬܝ ܡܘܕܥܢܐ ܚܝ ܡܝ ܝܠܢܐ ܒܟܠ ܒܩܠܘܡ
ܚܝܡܝܡܬܐ ܒܝܡ ܕܩܘܝܕܠܝܐ ܒܥܝܬܐ. ܐܡܕ ܢܕܠܝܐ ܕܝ
ܡܝܢ ܕܥܢܐ ܕܡܝ ܕܥܝܡܘܬܐ ܒܟܝ ܐܢܡܐ ܝܠܝܬܐ
ܚܝܡܝܡܬܐ: ܡܢܕܕܝ ܩܘܝܕܠܝܐ. ܕܟܝ ܥܕܡܘ ܥܝܬܐ ܡܝܐ
ܡܝܕܕ. ܐܟ ܫܠܝܛܘܬ ܠܗ ܚܕܬܐ❖ ܡܢܕܕܝ ܚܝܩܥ. ܕܢܡܕܐ
ܢܘܣ. ܡܬܬܚ ܗܕܐ ܠܚܘܩܬܐ ܐܒܥܝܩܬܐ ܕܦܠܕܝܐ ܡܬܝ: ܒܝܡ
ܕܚܘܡܢܐ ܕܝܢܕܐ ܐܘܐ ܢܘܕܐ ܕܢܡܘܬܐ ܕܡܘܕܥܬܐ❖ ܦܝܕܢܐ: ܡܘ
ܡܝܢܐ ܕܝܝܟܢܐ ܐܘܐ ܡܝ ܥܡܝܢ ܐܝܕܐ ܕܢܝܕ. ܡܕ ܚܘ ܢܘܡܐ
ܩܡܝܕܐ ܐܘܐ ܡܝ ܒܟܘܬܐ ܕܦܥܝܕ ܦܝܕܝܐ: ܐܟ ܥܕܡܘ ܡܝܐ
ܠܝܩܢܐ ܕܢܡܢܐ ܢܟܝ ܒܟܘܬܐ. ܐܝ ܡܝܕܕ ܦܝܥ ܐܘܐ: ܒܝܡ ܕܝ
ܢܟܝ ܢܟܝ ܡܘܩܝܠܝܢ ܢܢ ܐܟ ܘܝ ܦܝܢܐ. ܡܬܬܚ ܡܘ ܦܝܥܢ
ܡܝ ܝܢܢ ܕܝܝܢ ܝܗ ܡܝܐ ܠܡܝܢܐ ܕܝܘܢܐ. ܐܒܢܐ ܡܘ ܠܝܩܝܬܐ
ܡܠܝܕܝܚܠܝܐ ܠܗܘܠܝܐ ܚܝ ܡܝܐ. ܡܬܬܚ ܦܝܥܢ ܕܡܝܢ ܐܝ
ܒܘܩܬܐ ܕܦܠܝܢ ܕܡܢ: ܡܕܝܢ ܩܡܝܕܐ ܐܘܐ: ܚܝ ܡܘ ܢܘܡܐ
ܝܗ ܦܝܥ ܐܝܟܝ ܡܝܡܝܕ ܡܝܝ ܠܝܩܢܐ ܟܝ ܦܝܥ. ܡܢ ܡܢ ܡܘ

ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܠܒܐ ܕܡܪܝܡ ܐܡܘܗܝ: ܟܝ ܢܟܘܢ ܫܝܚܐ ܕܩܝܡ ܡܝܗ ܩܫܝܬܐ ܠܢܗܘܢ ܥܒܕܐ. ܐܒܐ ܗܘ ܕܚܘܢ ܢܗܘܢ ܩܝܡ ܕܒܢܐ ܐܩܝܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܟ ܒܝܡ ܕܥܬܝܕܐ ܒܥܕܕܝܐ ܟܐ ܬܠܕܒ❖ ܐܒܐ ܢܒܐ ܡܢ ܡܩܥܬܐ ܡܕܘܡܒܠܗ: ܠܗܘ ܕܡܒܕܘܟܐ ܥܠܗ ܕܥܕܘܐ ܒܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܗܝܟ ܠܡܒܕܒܝܟ ܕܒܕܚܐ ܥܢܕܢܐ ܕܣܒܗܘܬ ܕܟܝܠܐ ܠܠܚܢܐ ܡܢ ܐܒܟܐ ܕܒ ܗܟ ܟܐ ܕܥܒܟ ܒܝ ܡܠܟܢ. ܥܕܕܐ ܕܕܥܕܟܒܗܘ ܥܠܗ ܟܝ ܥܠܗ ܒܗܒܗ ܕܟܐܬܐ ܥܠܗ ܕܒܡܕ ܥܝܠܗ. ܕܕܡܢ ܥܠܗ ܟܝ ܥܦܐ ܗܘ ܕܕܥܕܟܐ ܥܦܐ ܥܠܗ ܠܠܚܢܐ ܥܒܠܐ ܒܝ ܡܠܒܐ: ܕܢ ܒܡ ܒܗܡܕܝܠ ܥܕܥܕܟܐ❖ ܗܕܟ ܡܕܝܟ ܠܟܒܗ ܒܟ ܗܕܢ ܥܝܕܒܐ ܕܟܝܡܥܐ ܕܕܟܐ ܠܕܒܗܕܢ ܕܢܒ ܕܡܕܝܠܥܘܢ ܕܟܝܡܥܐ ܕܒܢ ܐ ܥܢܐ ܒܡ ܐܡܐ ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ ܡܡܒ: ܐܒܐ ܐ ܥܢܐ ܒܡ ܐܡܐ ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ: ܐܒܐ ܐ ܥܢܐ ܒܡ ܐܡܐ ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ: ܕܢ ܒܢ ܐ ܥܢܐ ܒܡ ܐܡܐ ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ: ܐܒܐ ܐ ܥܢܐ ܒܡ ܐܡܐ ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ: ܟܐ ܡܒܕܝܥ ܥܕܟܢܐ ܕܟ ܥܕ ܟܐ ܕܒ: ܐܟ ܕܟܢ ܕܟܐ: ܠܗ ܟܐ ܕܒ ܥܕ ܟܐ ܕܒ ܥܕ ܟܐ ܕܒ ܥܕ

ܕܚܕܝܐ ܕܚܒܐ ܐܬܘܐ: ܡܢܬܕܟܝܬ ܕܝܐ ܐܠܗܐ ܬܘܡܐ ܡܢ ܫܝܡܐ ܩܢܝܢ
ܢܝܢ ܒܡܝܬܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܝܢܐ❖ ܐܒܢ ܡܕܟܐ ܐܦܝ ܕܚܝܢܐ❖
ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܢܚܡܢܐ❖ ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܡܝܬܝܢ❖ ܐܠܗܐ ܒܝܬ
ܡܘܢ❖ ܐܦܡܕܝܢܐ ܥܡ ܕܝܐ ܐܕܐ ܡܕܟܐ ܢܝܢ❖ ܕܡܝܢܐ
ܕܬܘܡܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܕܫܝܚܐ. ܡܕܝܢܐ❖ ܕܝܬ ܐܦܬ ܚܝܐ:
ܐܝܟ ܢܫܕܢ: ܕܟܕ ܡܗܡܒܢ ܕܐܝܩ ܐܒܐ ܝܚܒܐ ܒܝܬܒܐ❖
ܕܐܝܐ ܕܡܝܢܐ ܥܡ ܢܢܝܢ ܕܢܝܢ ܢܢ ܕܝ ܢܝܢ ܟܝ ܢܝܢ ܕܝ
ܕܢܝܢ ܟܐ ܟܝܢܐ ܕܡܝܢ. ܟܕ ܥܡ ܫܝܢܐ ܡܡܝܝܐ ܒܒܝܩܐ
ܕܝܡܡܝܢ. ܐܒܢ ܕܝܟܝܢܐ ܕܡܝܢ ܐܝܡ ܕܡܝܐ ܢܝܐ ܐܝܟ
ܢܡܡܐ: ܐܦܡܕܝܢ ܕܡܡܝܢ ܢܝܐ ܕܝܢܢ ܢܝܡ ܟܝ: ܐܝܢ
ܐܒܢ ܐܝܡ ܣܝܢ ܕܡܢܕ ܐܝܢܕܝܢ ܡܝܡܡܐܝܢܝ ܡܐܡܝܩܐ
ܩܫܝܢܢܕܐ ܐܝܡ ܣܝܢ ܕܒܡܡܝܡܕ. ܐܝܩܝܢ ܘܢ ܐܒܡܐ
ܕܢܡܐ ܡܐܡܝܩܐ ܩܫܝܢܢܕܐ❖ ܡܕܡܐ ܡܕܝܢ: ܝܢܝ ܐܝܡ
ܕܝܢܝ ܐܦܬ. ܐܡܢܢ ܕܝܢ ܡܡܡܒܢ: ܐܝܡ ܐܝܐܩܕܐ
ܐܩܡܕܢܐ❖ ܐܒܢ ܕܡܐ ܕܝܢܢ ܢܢ ܕܒܡܡ ܢܡܢ
ܕܝܢܐ ܕܝܡܐ ܢܡܐ. ܐܡܢ ܕܝ ܕܝܢܢ ܐܝܡ ܕܝܢ
ܡܐܡܝܩܐ ܢܢ. ܐܡܢ ܕܝܢ ܢܢ ܕܡܡܝ ܕܩܡ ܕܩܝܢ
ܐܩܝܢ ܕܩܡ ܕܝܢ ܢܢ ܒܒܝܡ ܕܣܢܒܐ. ܐܕܢܐ ܕܝܢ
ܕܩܝܢ ܕܩܝܢܐ ܐܕܒܢܐ ܐܕܢܡܐ ܕܝܡܝܢ ܗܝܒܢ
ܕܐܝܒܐ ܡܡܡܐ ܢܢ. ܐܝ ܐܦܐ ܕܒܡܐ ܒ
ܡܝܡܢܐ ܐܝܡ ܢܢ ܕܡ ܕܡ ܐܒܢ ܕܡܢ ܢܢ
ܢܝ ܣܝ ܕܝܢܝܢ ܡܕܝܢ ܥܡ ܐܝ ܕܝܡ ܟܝ. [ܕܡܡܡܢ ܝܢܡ]
ܐܒܢ ܝܢܐ ܕܝܢܢ ܕܝ ܢܢ ܟܝ ܕܡ ܐܝ ܕܡܡܝ ܕܡܡܝ
ܝܕܝ ܡܝ ܒ ܡܝܢ ܢܟ: ܡܕܢܐ ܩܝܢ ܡܝ ܥܡ
ܝܟܢ ܕܝܕܝ ܢܟ ܕܡܝܢ ܡܝܢ: ܡܕܝ ܐܦ ܢܢ

ܕܡܬܩܢܝܢ ܥܠܝܗ: ܒܪܬܝܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܬܩܠܝܢ: ܘܒܫܘܬܐ
ܘܒܪܟܐ ܡܫܟܚܢܐܝܐ ܘܦܘܚܢܐܝܐ: ܘܒܟܠ ܫܥܬܐ ܠܡܥܒܕܘܬܐ ܒܝ
ܠܡܪܝܐܝܬ ܘܡܕܝܢܬܐ ܥܒܕ ܡܢܗܡܢܐ. ܕܚܫܟܐ ܕܝܠܒܒܢ ܟܐ ܫܥܬܐ
ܕܒܚܝܝܢܐ ܠܡܠܟܐ ܒܝ ܠܡܪܝܐܝܬ❖ ܐܒܢ ܐܡܢܢ. ܗܘ
ܕܪܝܚܢܐܝܐ ܫܘܢܢ❖ ܐܠܝܗܢ: ܡܥܒܕܢܐ ܗܘ ܕܝܠܝ ܡܢܕ
ܘܢܟܠܢ❖ ܐܒܢ ܢܝܡ ܣܝܢ ܕܢܝܣܐܝ. ܒܪܡܢܢ. ܗܘ ܕܒܝܗܘ ܟܠ❖
ܐܡܢܢ. ܗܘ ܕܝܢܗܕܐ. ܕܡܬܚܝܢ ܥܠܝܗ ܡܢܢ ܒܝܬ ܪܝܫܐ ܘܚܝ
ܢܕܒ ܒܕܚܝܢ ܥܠܝܗ: ܕܒܘܬ ܒܪܟܢ ܢܗܢ ܡܪܝܢ ܗܘ: ܘܡܬܩܢܝܢ
ܥܠܝܗ ܢܕܘ: ܐܒܢ ܡܝ ܢܕܒܢ ܩܒܪܝܗܘ ܚܡܒܝܢ: ܢܗܢ ܗܝܒܢ
ܥܠܝܗ ܕܩܝܥ ܚܒܕܢ ܡܝ ܢܕܘ❖ ܐܒܢ ܐܠܝܗܢ ܗܘ ܕܝܠܝ ܡܢܕ
ܘܢܟܠܢ❖ ܐܒܢ ܕܒܝܬ ܢܝܡܢ. ܒܕܢܢ ܢܗܢ ܐܝܡܐ ܥܢ. ܒܪܡܢ
ܕܥܝܡܢ ܒܡܢܢ❖ ܐܒܢ ܗܘ ܐܡܢܢ❖ ܕܒܝܚܝܢܐ ܢܫܘܢ❖
ܕܐܝܡܢ ܥܝܡܢ ܒܡܢܢ❖ ܐܒܢ ܢܝܡ ܣܝܢ ܕܢܝܣܐܝ❖ ܒܪܡܢ
ܗܘ ܕܒܝܚܝܢܐ: ܡܫܬܚ ܗܘ ܕܐܝܡܐ: ܗܘ ܕܚܣܝܡܢ ܕܢܘܢ
ܥܠܝܗ. ܗܘ ܕܒܪܒܪ ܚܝܠ ܚܝܢ ܕܣܝܡܢ❖

**ܟܝܪܬܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ:** ܒܪܡܢܢ ܗܘ ܕܒܝܬ ܥܡܡܘܬܐ: ܚܝܢܐ
ܕܝܪܬܢܐ ܥܠܝܗ ܠܥܡܡܘܬܐ ܡܝܢܡܢܐ ܥܠܝܗ: ܡܐܡܪܝܢ: ܟܠ
ܚܝܡܢ ܕܬܬ ܡܚܢܐ ܡܢܝܢ ܕܡܒܪܬܐ❖ ܐܒܢ ܐܠܝܗܢ: ܚܝܢܐ
ܕܟܬܢ ܥܠܝܗ ܡܥܒܢ ܚܝܥܢ: ܝܢܡܢ ܥܠܝܗ ܡܐܡܒܢ ܟܠ
ܚܝܡܢ...❖ ܡܫܬܚ ܐܠܝܗܢ ܬܐܘ ܕܝܚܡܢ ܥܠܝܗ: ܚܒܕ
ܡܝܥܐܡܠܒ ܟܠ. ܒܒܝܬ ܡܥܢ. ܒܪܡܢܢ ܗܘ ܕܒܝܚܝܢܐ❖
ܐܒܢ ܐܠܝܗܢ ܚܡܢܢ ܕܝܥܐܡܝܐ ܡܢܕ ܡܚܝܬ❖ ܡܐܠܝܗܢ
ܕܝܪܝܢ ܥܠܝܗ ܚܝܥܢ ܒܒܝܬ ܒܝܬ ܡܘܢ. ܒܪܡܢ
ܚܝܠܝܚܝܢ. ܐܠܝܗܢ ܚܡܢܢ ܕܡܝ ܠܝܚܝܢܐ ܬܚܝܢ
ܕܒܐܡܐ. ܕܒܕ ܟܢܢ ܥܢ ܚܝܢ❖ ܐܠܝܗܢ. ܕܝܪܝܢ ܥܠܝܗ

ܟܡܝܬܐ ܕܠܐ ܡܕܥܢ❖ ܐܒܢܐ ܕܢܦܫ ܫܡܠܒܠܝ: ܟܝܡܝܠܐ ܣܝܢܐ
ܕܡܡܒܝܟܐ ܕܠܐ ܬܘܡܐ ܡܟܝܢܐ ܡܟܕܒܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫ: ܡܡܒ
ܟܣܝܢܐ ܡܫܬܐ ܟܠܐ ܒܟܝܩܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܟܬܐ
ܡܕܡܠܦܬܐ ܢܦܫ. ܐܒܟ ܦܠܓ ܢܦܫ ܠܡܕܒܝܐ ܫܬܐ ܬܡܝܕܐ
ܕܡܡܝܫܐ ܕܢܟܐ ܟܝܦܐ. ܡܢ ܟܝܒܝܬܐ. ܢܝܕܬܐ ܕܒܐ ܣܬܐ
ܕܢܫܐ ܢܦܫ ܡܫܬܐ ܕܕܝܢ ܡܒܢܐ ܠܡܕܬܫܐ ܐܒܝܠܐ ܟܠܐ
ܫܢܐ ܕܢܬܐ ܢܟܬܐ: ܕܝܢ ܡܕܕܝܒܝܬܐ. ܐܢ ܕܫܐ ܕܒܐ ܕܢ.
ܟܡܝܠ ܫܢܐ: ܕܝܐ ܕܝܡܟܐ ܠܐ ܝܢܢ ܕܟܠܐ ܣܡܒܠܒܬܐ
ܕܢܟܣܒܬܐ. ܐܡܢ ܡܝܠܒܝܬܐ ܢܣܒ ܟܠ ܥܡܝܠ. ܐܢܕܟܒ ܕܡܝܢ
ܡܒܟܠܣ ܐܬ ܡܝܢܕܒ ܐܬܐ ܢܬܐ ܡܒܝܟܐ ܝܡܝܬܐ ܕܝܐ
ܫܕܬܐ ܕܡܬܐ ܐܡܬܡܬܕܒܬܐ ܒ ܡܝܢܕܒ ܢܝܕܬܐ. ܒ
ܫܠܝܢܒܬܐ (ܒܕܬܐ) ܒ ܡܫܫܕܒܬܐ. ܒ ܕܢܕܘ ܢܟܬܝܬ
ܕܦܠܕܬܐ ܐܡܝܐ ܫܢܬ ܕܢܬܐ ܥܡܝܠܐ ܢܝܡ ܥܡܕܬܐ ܐܢܝܡ ܥܡܕܬܐ.
ܫܕܕܬ ܬܐ ܐܬ ܡܕܬܐ ܕܠܝܢܝܬܐ ܢܝܢܬܐ. ܡܒܕܐܕ ܢܝܠ ܟܠܐ ܕܝܐ
ܫܢܬ ܡܠܝܦܬܐ❖ ܐܬܐ ܕܦܒܝܠܬܐ ܕܥܒܝܡ ܐܦܒܝܠܬܐ
ܡܡܐܕܝܥ: ܡܫܫܝܠ ܟܠܐ ܫܢܬ ܒܝܠ ܟܝܐ. ܐܬܐ ܕܢܝ ܬܢ
ܐܢܟܐ. ܡܝܠܕܕ ܢܝ ܕܝܐ ܫܝܠܬ ܟܬ ܬܐ ܐܬ ܩܕܐܬ ܬܐ
ܫܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ ❖ ܕܐ ܢܝܠܬ ܕܡ ܢ ܡ ܢ ❖ ܐ ❖ ❖ ❖

ܐܒܕܐ ܕܝܥܩ ܒܝܥܐ: ܥܒܡܬܐ ܢܚܬܝܬܐ ܥܠܝܡܐ ܕܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܡܪܝܐ ܠܝܝܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܒܕܐ. ܘܡܝܡܪܕܝܬܐ ܬܡܐ
ܕܝܢܬܝܡܐ ܡܕܝܢ ܒܐܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܡܕܝܢ ܕܝܬܝܡܐ ܒܐܠ ܡܝܐ. ܐܢܢ
ܢܚܝܡܐ ܣܥܒܝܐ ܕܟܐ ܒܒܥܝܩܐ: ܐܒܕܐ ܐܘܟ ܡܕܝܢ ܡܕܝ
ܠܒܕܝܢ: ܠܐ ܢܝ ܕܡܡܐ ܝܡܝܐ ܥܢܕܝܥ ܥܠ ܡܥܡܝܢ
ܝܡܥܕܘܥܐ ܡܕܝܢ: ܐܘܟ ܠܐ ܥܡܕܐ: ܐܘܟ ܐܢܢ ܕܡܐܘܠܒܡܐ ܒܝ
ܡܥܝܕܐܘܠܝܐ. ܠܐ ܢܝ ܡܥܡܐ ܠܡܥܡܘܝ ܕܟܐ ܡܝ
ܐܝܡܡܘܡܐ ܡܝܕܐ. ܠܥܘܕܐ ܕܡܥܘܡܝܐ ܕܡܐ: ܕܐܝܡܐ ܕܘܕܐ
ܒܝ ܘܟܐ ܢܡܥܝܬ ܡܐ: ܘܥܕܡ.. ܘܐܝ ܘܟܡܐ ܘܘܡܥܝܥܡ
ܐܝܡܐ ܒܘܡܕܝܡܐ ܡܡܡܡ ܡܘܕܡܐ ܝܡܥܝܡ ܒܝ ܠܝܒܡ
ܘܝܡܡܘܡܐ[1] ܡܡܡ ܥܒܡܘܡ ܘܕܟ ܡܝܥܐ ܒ
ܡܡܡܕܒܡ ܕܐܡ ܡܒܡ ܡܐ ܡܕ ܕܟ ܡ ܡܕ
ܠܘܕܐܒܐ ܡܝܥ ܡܥܕܝܥ ܡܕ ܡ ܕܟ ܡ ܡ
ܡܝ ܕܝܥ ܡܥܕ ܡ ܡ ܡ ܡ ❖ ܐܝ ܡ ❖ ❖ ❖

ܕܚܢܘܚܘܗ ܢܟܝܬ ܡܢܟܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܚܠ: ܐܡܠܟܘܬܐ ܕܚܠ ܝܠܟܝܢ ܢܟܝܬ ܚܕܘܘܬܐ. ܗܠܝܚܕܐ ܕܒ ܢܟܝ ܢܟܝܬ ܐܡܚܝܟܝܬ ܚܡܘܕܝܬ: ܢܟܒܟܠܟܝܐ ܡܢ ܡܗܟܝܢܘܬܐ ܡܕܒܝܬ ܢܟܝܒܐ. ܐܗܘܟܝܢܟܝܐ ܠܗ ܚܝܬܝܬ ܡܕܒܝܬ ܒܘܟ ܝܠܝ❖ ܣܝܡܝܐ❖

## ܡܝܢܕܝܬ ܡܟܝܢܐ ܕܒܡܝܢ: ܚܒܐ ܥܡܝܢܝܢ ܕܕܝܢ ܐܚܝܐ ܒܒ ܒܝܢ ܕܝܢ ܟܗܐܝܬ❖

## ܟܗܐܝܬ ܡܕܝܢ. ܢܢ ܚܒܐ ܐܢ ܢܡܐܕܒ ܟܝܢ ܢܟܝ ܡܝܢ ܢܝܢ ܝܐ ܝܕܘܬ ܥܡܝܢܝܢ.

ܒܝܢܝܢ ܢܢ ܚܠ ܡܝܢܒ ܚܒܐ ܒܐܢ ܢܝܐ ܡܝܢ: ܟܝܢ ܝܐ ܡܝܢ ܝܕܘܬ ܐܝ ܒܝܐ ܡܥܡܒܝ ܠܒܘܟܐ ܡܕܒܝܢ ܝܕܘܬ ܡܝܢ ܒܝܢܝ ܝܐ ܒܝ ܐܝ ܒܝܡܝܢܝܐ: ܡܕܒܝܢ ܝܐ ܢܝ ܡܝܢ ܡܢܡܝܐ: ܡܕܒܝ ܝܐ ܡܝܢ ܡܢܡܝ ܡܢܡܝ: ܐܝ ܢܝ ܡܢܡܝ ܡܢܡܝ ܢܝ ܡܝ ܡܝ. ܡܝܢܝ ܢܝܢ ܡܝ ܡܝ ܡܝ

ܕܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܩܢܝܢܐ ܢܟܝܬ ܡܘܕܝܥܬܐ. ܟܕܡܐ ܥܩܝܕܐ ܝܠܝܗ ܠܡܕܥܘܬܐ❖

## ܩܗܘܡܐ ܕܐܕܡ. ܐܝܟ ܥܒܝܡܟܢܐ ܕܡܕܡܐ.

ܒܪܡܬܐ ܢܘܢ: ܡܫܬܚ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܡܐ: ܥܕܘܡ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܟܘܢܝܬܐ ܒܝܡ ܕܡܟܘܝܐ ܢܟܝ ܕܡܕܡܐ ܕܒܢܘܗܒܘܗ ܟܕ ܒܪܡܬܐ ܢܟܝ ܡܢ ܕܡܒ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܕܡܕܝܐ ܢܟܝ ܡܕܡܐ ܕܐܒܝܐ ܢܟܝ ܝܠܝܬܐ: ܡܚܝܬܐ ܩܢܝܢܐ ܢܟܝ ܚܝܝܒܝ: ܡܠܟܘܟܬܐ ܚܝܝܐ ܢܟܝ. ܟܕ ܒܝܡ ܕܝܠܝܟܕܝܬܐ ܒܢܟܝ ܡܢ ܐܝܟ ܡܕܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܡܐ ܕܡܕ ܡܕܝܟܘܗ ܢܟܝ ܟܕܡܘܟܠܒܗ ܠܕܡܕܢ ܡܕܘܢ ܕܡܟܝ ܒܪܡܬܐ ܢܟܝ. ܕܩܗܝܟܠܒܝ ܚܝܕܢ ܕܟ ܒܡܟܕܠ ܩܗܩ ܝܠܒܝ: ܡܚܕܡܝ ܠܒܗܝ ܕܟܝܬ ܡܠܡܕܢ ܕܡܕܢ ܠܝܟܠܒܝ. ܡܢܕܡܟ ܕܡ ܡܕ ܝܠܝ ܒܪܡܬܐ ܢܟܝ. ܕܢܢ ܒܡܟ ܡܢ ܡܟܡܟܝܬ ܕܡ ܐܝ ܡܢ ܚܝܢ ܡܢܝܬ ܐܝ ܡܢ ܡܢ ܕܡ ܡܢ ܡܢ ܡܢ

## ܦܨܠܐ ܚܕܐ ܕܡܬܟܢܢܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ

ܐܒܢܐ ܕܡܬܟܢܢܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝ ܥܕܢܐ ܕܝܢܝܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܝܟ ܥܡܕܒܟܐ ܟܝܢܐ ܕܥܕܐ ܕܥܕܐ ܒܟܝܐ ܐܠܝܥܕܐ ܒܝ ܡܢܕܝܢܐ: ܐܝ ܗܕܟܒܐ ܥܟܒܟܐ ܒܝ ܥܣܝܐ ܕܥܩܕܐ ܢܐ ܥܥܟܡܐ: ܐܡܡܥܐ ܢܟܐ ܠܢܡܢܐ ܟܐ ܡܝܟܠܢܢܐ[1] ܕܡܝ ܥܠܒܝܐ ܒܕܒܝܐ ܩܒܥܟܐ ܡܐܡܥܕܐ: ܐܕܟ ܗܘܐ ܐܢܝܐ ܥܒܝܐ ܩܐܠܝܐ ܕܒܢܐ ܐܡܢܝܐ ܟܠܝܐ ܟܠܝܐ. ܐܟ ܐܡܩ ܟܐ ܠܡܥܗܘܟܠܐ[2] ܥܒܝܡܐ: ܥܕ ܥܥܡܕܐ ܩܩܝܒܡܐ ܕܡܒܐ ܠܐ ܐܠܥܕ ܕܐܡ ܥܐܡ ܟܠܡܐ❖ ܗܘܟܐ ܡܡܕܟܢܐ ܕܡܡܐ ܕܡܒܐ ܩܢܐ ܟܐ ܠܡܥܕܒܝܐ ܕܡܡܕܟܢܐ ܕܡܡܐ ܐܟܕܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܕܟ ܠܐ ܡܝܐ ܠܡܡܐ ܕܡܒܐ: ܐܕܟ ܗܘܐ ܠܐ ܡܝ ܥܕ ܕܡܒܐ: ܥܕ ܥܕܟ ܢܕܒ ܕܟܢܐ ܥܕܡܟ ܟܐ ܕܟܕܟܐ ܕܡܡܐ ܡܒܐ ܡܝ ܢܟܡ. ܐܒܟ ܒܝܐ ܕܝܐ ܕܟܒ ܥܒܝܡ ܕܒܐ. ܥܕܥܡܐ ܟܐ ܡܡܕܟܢܐ ܥܕܡܥܐ ܕܡܡܐ ܥܒܟܟܐ ܥܟܡܡܐ ܕܝܟܒܥ. ܢܝܡ ܗܘ ܕܐܡܢܟܐ ܢܟܐ. ܥܕܥ ܥܥܡ ܕܥ. ܡܥܟܡܝ ܟܐ ܠܥܥܡܐ ܥܒܡ ܗܘ ܩܒܥܟܐ ܣܕܒܥ ܥܥܡܐ ܕܝܠܝܐ ܡܟܡܐ. ܒܝܐ ܕܟ ܗܘܐ ܥܡܡܟ ܕܥܡܩܕ ܢܥܥܝ. ܐܟ ܥܡܥܒܡܐ ܕܡܡܟ ܕܕܝܐ ܡܒܒܕ ܐܕܒܕ ܟܐ ܟܡܡܡܝ❖ ܟܥܥܟܐ ܒܕܐ. ܒܝܐ ܠܥܕܢܥ ܕܥ ܩܥ ܡܒܒܥ ܥܕܢܟܐ ܕܗܘ ܕܥܕܢܟܐ❖ ܥܐܗܢܕ ܟܐ ܘܡܢܕ ܒܥܒܡ ܗܡܕ ܕܘܕܒܡܡܐ❖ ܡܡܡܥ ܟܐ ܥܡܡܐ ܒܥܒܡ ܕܥܒܟ ܕܥܡܕ ܡܡܒܕܐ[3] ܕܩܡܕܢ❖ ܡܡܡܥ

---

[1] إنحراف.

[2] وهم.

[3] خوذه.

ܟܠܗ ܒܟ ܕܡܘܝܐ ܥܕܬܐ (ܕܩܝܡܐ) ܗܘ ܕܩܝܡܐ ܩܝܡܬܐ ܟܝܢܐ
ܕܡܩܒܝܐ ܝܕܝܥܐ ܢܡܘܢ ܩܝܡܬܐ ܟܝܢܐ ܠܡܒܕܐ ܒܒܥܝܡܐ ܕܝܡܡܕܐ
ܕܩܕܒܘܢ ܟܠܗ ܡܕܡܕܒܕܐ ܟܠܗ ܒܟ ܕܗܝ ܝܡܕܐ ܕܡܡܘܝܟܠܗ
ܝܠܝܟܬܐ ܥܒܕܐ. ܡܒܝܠܟ ܠܡܘ ܒܩܠܒܡܢ: ܒܒܥܝܡܐ ܕܕܟܝܡܐ
ܕܡܢ ܥܣܐ ܥܗܕܬܝܡܐ❖ ܡܠܥܒܝܥܐ ܟܠܗ ܝܠܗ ܗܢܘܬܐ[1]
ܒܒܥܝܡܐ ܕܡܕܒܕܡܝܐ ܕܝܬܘܒܠܝܢ ܕܥܟܡܐ❖ ܡܗܡܕܐ ܟܠܗ
ܟܠܒܬܐ ܒܟ ܕܡܘܝܐ: ܒܥܝܐ ܗܘ ܥܡܡܠܗ ܠܟܠܡܐ: ܡܡܡܘܝܠܗ
ܟܠܒܬܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܒܝܠܕܐ ܗܕܥܬܐ ܡܘܬ ܠܡܕܕܗ❖ ܡܡܘܥܝ ܠܗ
ܝܠܗ ܡܕܬ ܐܕܟܐ ܕܡܕܕܬܐ ܡܕܒܬܐ: ܡܟܡܕ ܗܝܠܕܝܬܐ
ܐܢܕܒܗܬܝܬ: ܡܥܡܕܕܐ ܟܠܗ: ܕܡܡܟܠܝܠܕܗܐ ܕܙܢܘܢܬܐ
ܙܒ ܕܡܡܘܝܠܡܘ ܝܠܗ ܝܩܕܙܢܐ ܟܠܗ. ܝܕܬܡܐ ܟܠܗ ܝܠܗ
ܝܣܬܐ[2] ܡܝܢܡܕܐ ܟܠܗ ܩܝܡܬܐ ܟܠܗ ܕܥܒܡܐ ܩܠ ܠܩܠܣܬܐ
ܕܒܣܒܙܒܗܐ ܥܝܡܐ ܕܬܬܐ ܡܥܕܘܬܐ ܡܕܘܬܐ ܕܡܡܕܬܐ ܡܥܕܬܐ.
ܒܒܥܝܡܐ ܕܩܕܒܥܡܝܐ ܥܠܬܝܡܐ ܡܢ ܟܠܡܐ ܡܘܟܬܐ[3]
ܡܐܥܠܝܡܝܐ ܕܠܟܠܡܐ ܕܡܬܬܐ ܕܝܟܬܐ ܟܠܗ ܡܢ ܡܘܟܝ❖
ܥܬܝܡܐ[4] ܒܥܝܐ ܠܕܝܥܗ. ܒܒܥܝܡܐ ܕܝܡܡܕܐ ܕܝܠܬܬܐ ܟܠܗ. ܗܘ
ܕܝܟ ܡܝܒ ܥܒܬܬܬܐ ܠܝܥܒܡܐ ܥܒܗ❖ ܡܝܥܕܕܝܟ ܝܥܬܕܡܘܢ ܟܠܗ
ܥܡܠܬܐ ܡܝܥܒܗ ܡܝܢܡܕܐ ܟܠܗ. ܝܥ ܬܝܠܣܠܒܝ ܡܕܕ.
ܕܡܕܥܒܝܐ ܟܠܗ ܥܒܐ ܥܡܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܕܕܬܐ: ܡܕܝܐ
ܡܝܟܬܐ ܟܕ ܠܥܗ ܠܝܣܕܝܐ ܕܥܡܥ ܕܡܐ ܕܕ ܡܒܕ❖
ܡܝܥܕܕܝܟ ܝܥܬܕܐ ܟܠܗ ܕܡܥܗܐ ܟܠܗ ܥܬܗ: ܕܡܕܥܒܝܐ ܟܠܗ
ܕܕܥܒ ܕܕܘܟ ܥܡܘܟܕܐ ܕܟܗܬ ܕܡܢ ܥܡܕܬ: ܥܡܣܟܕ ܕܠܝܡܝ

---

[1] حذاء – نعال .
[2] تراب بقايا القديسين خاسة يوخّذ كبركة .
[3] مادي .
[4] جبة للرهبان – صدره .

ܬܗܝ ܡܫܡܢܐ ܕܡܝ ܒܝܬ ܕܩܢܝܢ ܢܢ ܡܕܡܝܢ ܠܚܝ ܡܡܠܐ
ܢܟܬܐ ܡܝܢܝܕܢܐ ܡܕܬܗܝܢ ܢܟܝ: ܡܕܟܢ ܠܘܩ ܢܢܐ ܕܢܕܝܢ
ܝܠܦܢܐ ܢܟܝ❖ ܢܐܕ ܡܠܩܝܡܐ ܕܬܗ ܕܝܡ ܕܢܡܢܐ ܢܟܝ:
ܡܡܝܕܟܢ ܕܡܗ ܕܗ ܢܝܡܠ ܠܝܢܢ ܕܡܗ: ܬܟܗܩܗ
ܕܝܠܒܢ ܡܕܬܗܝܢ ܢܟܝ: ܡܡܗܡܝܢ ܢܟܝ ܢܠܝ ܝܕܟܢܬܐ ܒ
ܠܢܕܟܬܐ ܝܠܒܢ ܕܠܝܡܟܕ ܬܕܝܗ ܝܘܕܬܐ ܕܡܝ ܬܟܬܬ
ܬܒܢ. ܡܝܢܕܕܟ ܢܒ ܕܩܒܬܟܐ ܢܡܒܬܐ ܬܕܡܢ ܢܝܬܐ. ܕܬܗ
ܡܒܗܡܐ ܢܡܒܟ ܕܡܝ ܬܟܬܬ ܒܬܡܐܢܝܐ ܩܠܕܢܝܐ❖
ܡܝܢܕܕܟ ܝܕܢܡܐ ܢܟܝ ܝܣܢܐ. ܒܒܝܩܐ ܕܒܡܟܝܐ ܕܬܟ
ܕܩܠܠܝܬ ܡܝ ܢܠܡܐ ܒܣܕܐ (ܬܡܕܡܬܐ): ܕܡܒܠܝܬ ܡܝ
ܬܟܬܬ ܢܡܒܡܢܝܐ ܡܝ ܬܟܬܬ ܠܝܡܟܕܐ ܝܡܕܢܝ. ܬܡܢ
ܕܢܕܝܢ ܕܝܣܢܐ: ܢܡܐ ܕܡܬܐ ܕܡܝܬܢ ܢܟܝ ܕܬܝ ܕܝ ܡܬܒ
ܡܡܐ ܒܒܒܕܐ ܡܕܡ ܢܕܝܢ ܕܝ ܡܬܝܒܐ ܡܢ: ܕܝܕܡܬܡ ܢܡܡܐ
ܒܡܕܐ ܬܢܡܝܬ ܝܕܢܡܐ ܢܢ ܡܬܝܐ❖ ܒܢܡܐ ܕܩܢܝ ܢܟܝ
ܒܡܡܕ ܠܡܡ ܕܡܝ ܝܠ ܡܬܒ: ܡܢ ܒܒܒܡܬܝ ܠܒܒܒܐ ܢܘܩ
ܡܢܢܢ ܕܡܝܒܒ ܡܒܒܐ ܢܟܡ: ܒܢܒܒܡܐ ܕܡܕܒܝܐ ܡܕܡܢܐ
ܒܢܟܡܐ ܕܡܢܢ ܠܡܡ ܣܡܢܒܬ ܒܬ ܒܕܡܐ ܢܟܡܬܐ
ܬܠܒܡܐ ܕܒܬ ܣܕܐ. ܡܢ ܕܝ ܢܢܝ ܢܘܩ ܟ ܒܬ ܣܕܐ ܡܝ
ܕܢܡܒܡܬ: ܝܟ ܢܣܒ ܢܝ ܢܢܢ ܢܢ ܡܕܢܢ❖ ܡܢ
ܕܒܢ ܡܢܐ ܢܢܒܬܐ ܡܒܡܒܝ ܢܟܝ ܝܠܝ ܡܕܡܒܝ ܢܟܡ
ܝ ܢܟܝ ܢܢܝܢܢ ܕܢܝܢܐ ܝܟ ܡܝܝ ܡܠܟܝ ܕܡܟܢ ܢܟܝ
ܕܡܟܬܐ ܕܣܒܢܢ❖

ܩܗܡܢ ❖ܕ❖ ܬܗ ܕܡܡܢ.

ܐܒܪܗܡ ܕܐܒܪܗܡ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܢܟܝܠܘܬܗ. ܘܒܟܠ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܢܦܠ ❖ ܒܪܝܫܝܬ ܕܐܠܗܐ ❖ ܒܐܦܪ ܕܡܬܡܠܝܢܢ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܬܐ ܕܒܪܕܟܢ ܚܝܬܐ ❖ ܐܠܒܫܢܐ ܒܫܘܫܦܐ ܕܝܗ ܕܫܢܐ ❖ ܒܝܐ ܠܐܒܐ ܒܡܝܐܠܝ ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ ܒܝ ܐܒܐ ܕܒܘܚܐ ܐܫܦܐ ܕܢܒܝܐ ܢܦܠ: ܡܠܝܐ ܢܟܐ ܠܘܬ ܒܝܕܟܝ ܢܦܠ ܒܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܥ ܙܢ ܠܡܬܢܐ ܐܠܝܩܢܐ ❖

ܫܡܥܠܐ ܡܩܝܡܐ ܒܢܫܐ.

## ❖ܡܩܝܡܐ ܒܚܐ❖

### ܙܒܒ ܒܩܢܐ ܢܟܘ ܚܫܒܠܐ ܒܝܐ ܒܝܡܥܒܫ ܝܡܢܐ ܢܦܠ. ܐܚܝܗ ܐܒܐ ❖ܐ❖ ܩܗܘܩܐ❖

ܩܗܘܩܐ ܒܒܢܐ. ܚܒܐ ܗܢ ܒܡܟܫܠܒܐ ܢܦܠ ܩܝܟ ܒܥܒܢܐ ܒܡܘܡܝܢܐ ܡܢ ܙܒ ܒܟ ܢܦܠ ܡܘܡܝܢܐ.

ܒܙܢܐ ܢܘܫ ܒܝܐ ܡܘܡܝܢܐ ܢܘܟܝܐ ܒܒܟܝܩܐ ܡܘܡ ܒܡܠܟܝܐ ܒܟܢܝܐ ܚܕܐ ܒܒܢܬܘܬ ܟܕ ܡܒܝܐ ܢܦܠ: ܟܝܬ ܡܒܟ ܢܒܝ ܡܒܐ. ܚܒܒܐ ܟܝܢ ܢܦܠ ܠܟܝܢ ܡܢ ܒܝܐ ܒܝܬ ܡܚܝܬ ܡܟܡ ܡܝܡܢ ܩܝܟ ܐܒܚܝܬ ܒܝܠܒܘܬ ܟܕ ܕܒܘ ܩܒܠܐ ܡܒܝܩ. ܟܕ ܟ ܡܢ ܠܡܝܬ ܚܟܘܡܝܬ ܦܠܕܢܝܐ: ܒܝܐ ܒܚܬܘܡܐ ܡܚܝܠܢܐ ܐܝ ܡܢ ܚܒܝܟ ܡܢ ܒܦܒ: ܒܝܐ: ܡܘܒܕ ܢܘܡܒܕ. ܐܒܢ ܙܒ ܟ ܡܘܡܝܢ ܕܒܒܘܬ ܘܒܝ ܒܝܐ ܢܒܝ ܕܒܝ ܙܢܐ: ܟ ܚܝ ܚܝ ܡܝܠܟܐ ܝܐܝ: ܚܒܡܐ ܟ ܩܕܡܒܐ ܒ ܡܘܚܝܐ: ܡܘܒܝܢܐ ܟ ܡܘܚܝܢ ܒ ܩܘܕܡܒܐ ܝܡܢ ܢܦܠ: ܟܕ ܚܒ

ܘܡܕܐ ܠܒܬܠܗܢܝܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ ܕܐܬܝܬ ܒܗ ܡܢܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܡܕܡܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܘܢ ܠܡܐ ܡܫܪܒ ܕܝܫܘܥ ܢܘܢ: ܡܫܪܒ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝ ܢܘܢ ܕܡܢܢ: ܐܝܬܝܐܕܐ ܕܒܬܐ ܐܝܬܝܐܕܐ ܢܘܢ❖

ܩܗܘܡܐ ❖ܕ❖ ܕܒܗ ܡܢ ܕܡܗܘܕܒ ܕܕܕܢܐ ܟܬܒܝܬܐ ܟܠܗ ܒܕܡܐ ܡܠܟܘܬܐ[1] ܡܦܘ ܡܫܡܗܬܐ. ܐܒܢܐ ܕܕܗܘܬ ܢܗܘܐ ܠܐ ܕܗܘ ܩܢܝܢܐ ܢܝܢܐ ܡܕܒܕܐ.

ܕܪܘܕܐ ܢܘܢ. ܡܫܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܥܒܕܐ: ܕܒܕܐ ܒܢ ܡܢܢܐ ܘܠܗܕܐ ܕܡܫܡܗܬܐ ܡܕܝܡܗܐ ܕܡܫܟܚܐܝܢ ܕܫܕܐ ܕܗܝܐ: ܟܠܗ ܕܕܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܦܘ ܡܫܡܗܬܐ ܢܘܢ ܕܡܝܕܐ ܡܕܒܬܐ ܕܢܗܘܗܒܗ. ܕܒܬ ܘܡܕܐ ܕܝܠܗܐ ܕܒܢܟ ܕܒܢܩܐ ܕܫܘܬܐ ܘܕܐ ܡܕܒܥܐ ܡܥܟܒܗܐ ܡܥܟܒܗ[2] ܕܥܒܒܩܐ ܕܫܘܬܐ: ܬܐ ܕܒܗ ܢܕܒ ܡܦܘܢܐ ܡܦܘ ܥܠܒܬܐ ܠܡܡܗܒܝ ܠܡܠܬܒܕܢܐ ܡܦܠܗܝ ܡܦܘ ܠܒܕܕ ܠܐܡܬܚܕܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܝܡܗܢܬܐ ܢܕܘܢ. ܐܒܢܐ ܕܕܗܘܬ ܢܗܘܐ ܡܦܘ ܕܝܠܗܐ ܕܢܠܗܐ ܕܒܠܗ ܡܠܢ ܡܢ ܡܫܡܗܬܐ ܡܒܩܐ ܐܕܝܩ ܬܪܝܕܐ ܢܘܢ. ܐܒܢܐ ܐܒܐ ܐܝܬ ܠܡܘ ܢܘܢ ܬܒܐ ܡܗܘܝܕܡܘ ܠܟܝ ܡܫܘܝܬܐ ܡܫܘܝܬܐ ܕܢܘܢ: ܟܝ ܐܝܬ ܠܡܘ ܡܒܡܗܐ ܠܡܦܘܢܐ ܒܒܒܕܐ ܢܘܢܒܗ ܟܠܗ ܒܕܐ. ܕܟܝ ܢܣܚܒ ܠܡܢܢ ܡܕܝܕܣܠܗ ܬܢܬ ܡܕܬܢ: ܡܢܬ ܡܕܐ ܕܐܡܬܐ ܡܕܒܬܐ. ܕܡܩܐ ܕܐܡܕܒܐ ܕܒܘܬܐ ܢܘܢ. ܡܢ ܢܕܒ ܡܕܒܕܒܐ ܢܘܢ. ܕܒܐ ܡܕܘܒܝܟ ܡܝܐ ܕܝ ܢܬܐ ܕܡܗܘܟܕܐ ܒܒܕܐ ܡܢ ܡܬܡܗܐ ܡܝܐ: ܐ ܢܗܐ ܕܐܡܬ ܟܕܐ ܟܠܗ ܢܗܐ ܟܠܗ

[1] شيع .

[2] ܡܕܢܝܐ ܢܘܢ ܕܡܘܢܝ ܕܐ ܢܗܝܟ ܡܕܒܬ.

ܣܒܠܐ ܕܥܕܒܬܐ ܡܠܟܘܬܐܝܬ ܐܦ ܕܝܕܝܟ ܡܒܗܠܐ ܩܘܠ
ܬܠܬܐ ܕܕܗܒܕ ܕܥܕܘܒܠܐ ܥܕܒܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐ ܡܬܚܫ❖
ܡܢܕܕܟ ܢܝܡ ܡܢ ܥܕܟܬܐ ܕܡܟܕܡܠܐ ܕܐܡܥܡܬܢܬܐ ܕܡܝ
ܬܐܕ ܕܡܐܒܐ ܕܢܒ ܕܢܝܡ ܕܢܝܐ ܢܢ. ܢܝܡ ܕܢܡܕܐ
ܕܢܢܐܒܐ: ܕܢܡܢܐ ܢܠܐ ܢܘܡܐ ܡܝ ܠܒܘܩܐ ܕܡܐܒܐ ܐܦ
ܕܡܒܗ ܠܐ: ܥܗܕܒܠܐ ܡܢܕ ܥܕܕܬܐ ܢܟܬܢ: ܡܡܒܕܐ ܬܢܢ.
ܒ ܕܟܐ ܕܡܐܕ ܟܝܟܡܐ ܕܒܗ ܕܒܐܡ ܠܟܗ ܢܟܬ.
ܡܬܡܒܬܐ ܕܡܢ ܕܒܗ ܕܒ. ܢܒܢ ܝ ܢܟܐ ܡܝ ܡܠܡܢ[1]
ܕܕܐܕܐ ܕܡܟ: ܠܥܬܐ ܕܢܒܢܠܒ ܥܕܒܬܐ ܥܗܒܕ ܢܟܐ
ܠܟܗ ܥܕܟܢ ܥܕܒܟܢ ܕܕܒܗ ܬܐܕ: ܡܥܕܐ ܡܢܕܕܟ ܥܬܡܥܕ
ܢܟܐ ܢܐܢ ܬܐܢ ܒ ܕܟܐ ܕܡܐܕ: ܟܠܥܐ ܒܗ ܬܒܬܐ ܠܟܗ
ܢܟܐ ܕܒܗ ܕܢܒܒܕܐ❖

## ܩܗܥܢ ❖ܠ❖ ܕܒܗ ܡܬܚܫܬܐ ܥܕܢܝܐ ܕܢܒ ܢܒܒܕܐ.

ܕܢܡܢ ܢܥܢ. ܟܝܟܡܐ ܬܐܢܬܐ ܕܢܒ ܐܦ ܕܡܒܗܠܐ
ܬܒܕܢܐ ܢܢ ܕܠܟܗ ܢܟܐ: ܢܢ ܕܒܗ ܘܕܒܥܥܐ ܥܕܒܬܐ
ܕܡܝܢܠ: ܥܡܬܚܫܐ ܕܠܟܗ ܢܟܥܐ ܗܠܒܕܐ. ܢܝܡ
ܕܒܥܠܟܐ ܕܒܬܟ ܕܡܕܥܕܐ (ܟܝܢ) ܥܟܥܕܐ ܕܢܒ ܚܒ. ܥܥܢ
ܢܗܕܐ ܒ ܠܟܗ ܕܢܬܐ ܕܢܬܐ ܥܐܕܥܝ. ܥܡܬܚܫܬܐ ܥܕܢܝܐ
ܥܡܘܥܕܐ ܕܟܬܬ ܢܢ ܢܡܒܕ ܕܒܗ ܐܦ ܕܡܒܗ ܠܐ. ܩܘܠ ܢܝܐ
ܥܕܝܢܬܐ ܢܢ ܕܥܕܘܒܠܐ ܠܥܒܬܐ: ܕܥܕܒܕ ܢܥܢ ܕܒܢܕܐ
ܕܒܢܢ ܢܢ ܥܕܒܥܝ ܢܢ ܠܢܠܒ ܢܠܠܒ: ܢܒ ܕܡܝܢܠܐ
ܒܥܠܢ ܢܟܐ: ܕܒܢܕܐ ܟܬܬ ܢܟ ܡܡܥܠܟ ܥܕܒܬܒܗ ܐܦ
ܕܡܒܗܠܐ: ܩܘܠ ܬܗܒܥܬܐ ܢܢ ܠܝܐ ܕܐܟ ܬܝ ܢܢ ܕܬܟܕܒ

[1] طغمة.

ܡܕܝܢܬܐ: ܠܡܢ ܕܢܢܝܐ ܠܕܢܡܐ ܥܡܟܡܐ ܕܐ ܫܥܝܒ❖ ܐܦܠ ܡܢ ܕܡܥܕܘܝܐ ܢܟܝܐ ܡܥܡܥܬܐ. ܫܝܟ ܥܟܡܐ ܥܡܝ ܠܢܡܐ ܥܕܬܐ ܡܕܝܟܝܡܝܐ. ܡܝܕܝܬܐ ܢܟܝܐ ܢܒ ܕܡܕܝܬܐܒ ܡܒܐܠܡܐ. ܡܝܐܟܬܐ ܢܟܝܐ ܕܫܝܥ ܡܐ ܕܡܒܐܠܝܐ ܢܕܝܬ. ܠܣܡܠܟܬܐ ܡܕܝܬܐ ܕܝܥܡܐܢ. ܐܦܠ ܠܥܠܝܐ ܟܝܩܐ ܥܝܬܐ ܢܟܝܐ ܩܡܡܐ ܕܟܠܥܒ ܣܡܡܐ ܐܘܥܬܐ ܕܝܡܥܒܬܐ. ܢܝܡ ܕܢܢܝܐ ܡܥܬܬܐ ܡܝܬܐ ܢܟܝܐ❖

ܩܡܡܐ ❖ܕ❖ ܡܐ ܥܡ ܐܡ ܡܢ ܫܩܒ ܢܟܝܐ ܥܝܬܐ[1] ܐܥܡܘܬܐ ܕܡܟܝ ܡܟܠܡܝܬܐ ܥܝܡܥܬܝܬܐ ܕܝܟܠ ܝܥܒܕܐ ܡܥܡܟܬܐ. ܡܢܝ ܡܕܡܝܬܐ ܡܡܝܟܠܡܝ ܩܡܡܐ.

ܡܡܡܬ ܢܝܐ ܝܠܬܩܐ ܢܬܐ ܝܠܬܬܐܒ ܡܣܘܝܐ ܢܬܐ ܡܟܐ ܕܡܡܐ ܕܝ ܢܟܐ ܢܕܥܒܐ ܠܢܬܐ: ܐܦܡܬܝܐ ܕܡܠܒܕܐ ܢܬܐ ܠܡܕܒܬܐ: ܢܝܐ ܕܩܬܐ ܢܬܐ ܡܥܡܡܕܐ ܢܟܐܬܐܒ ܡܝ ܥܡܬܐ ܥܕܒܬܐ. ܡܝܢܕܝܟ ܐܦܠ ܥܡ ܠܝܡܝܟܬܐ ܕܟܢܕ ܕܡܕܒܬܐ ܢܬܐ ܝܡܡܬ ܟܢܒ ܕܡܕܥܡܐ ܢܝܟܠܝܡ ܡܝ ܡܕܒܥܡܐ. ܝܡܡܬ ܢܝܟ ܝܢܟܠܡ ܥܕܒ ܕܡܕ ܐܦܠ ܥܡ ܟܠ ܟܝܡܕܬ ܟܬܒܬ: ܡܝ ܡܢ ܕܝܣܬ ܢܬܐ ܠܡ ܐܡ ܕܡܡܐ ܟܝ ܡܕܥܡܕܘܝ ܢܟܝ ܡܕܒܬܐܒ ܥܒܕ ܟܕܡܘܝܐ ܕܡܥܡܥܬܝ ܕܡܥܕܡܕܝ ܢܬܐ ܝܟܝ ܥܒ ܡܕܒܝ ܟܥܒ. ܡܬ ܥܡ ܢܕܒ ܐܦܠ ܢܝܐ ܥܕܒܬ ܟܡܕ ܝܐ ܩܕܡܒ ܒ ܝܐ ܡܥܝܒ ܥܝܢ ܕܝܐ ܩܒܥ ܡܕܡܡܝ: ܡܝܐ ܢܠܩܒ ܥܕܒܬܐܒ ܢܕܟܝܐ ܡܕܒܥܐ ܡܡܝ ܟܕܡܘܝܐ ܕܡܥܡܥܬܝ ܡܟܠܡܝܬܐ ܕܟܡܝ ܕܟܡܝ. ܡܝܢܕܝܟ ܡܥܕܡܝ ܢܬܐ ܡܝ ܡܝܡܘܬܝ

[1] جمهور

ܒܟܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܠܐܘܬܐ ܒܡܒܕܐ ܥܠܝܗ ܥܠ ܟܠܡܐ: ܐܦ ܒܟܠܣܟܘܢ ܡܒܒܬܒܐ❖

ܦܣܘܩܐ ❖٥❖ ܕܠܐ ܟܬܘܒܐ ܒܟܬܐ ܥܠܝܗ ܡܘܬܐ ܕܠܐ ܒܡܠܝܗ.

ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܟܬܐ ܥܠܝܗ ܡܘܬܐ ܕܠܐ ܒܡܠܝܗ. ܐܦ ܡܕܡܬܐ ܕܝܢܐ ܥܠܝܗ ܡܒܕܝܝܗ ܕܠܐ ܟܬܘܒܐ. ܐܦ ܟܝܬܐ ܕܬܬܐ ܠܬܐ ܡܒܟܝܠܐ ܕܠܐ ܒܡܠܝܗ ܡܒܡܝܡܪܐ ܡܒܒܝܒܐ ܥܠܝܗ ܐܢܫ ܕܠܐ ܒܡܠܝܗ ܡܒܡܝܡܪܐ ܡܒܒܝܒܐ ܥܠܝܗ ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܬܒ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܠܟܝ ܟܬܘܒܐ ܕܩܠܫܬܐ ܥܩܒ ܒܐܢܫ ܒܐܡܪ: ܠܡܢܕܡܐ ܐܠܗܐ ܬܬܐ ܥܠܝܗ ܟܬܘܒܐ: ܠܡܢܕܡ ܩܠܬܐ ܥܩܒ ܩܝܡܝܗ ܕܡܬܡܝܢܐ ܠܡܢܕܡܝܗ: ܠܡܒܟ ܕܬܬ ܟܝܢܬܐ ܐܘܝܗ ܕܐܡܪ ܐܡܪܬܐ: ܒܡܠܟܘܬܐ ܥܕܬ ܐܝܕܬܐ ܠܡܢܕܡܐ: ܒܡܝ ܟܬܘܒܬܐ ܐܢܫ ܥܠ ܕܠܐ ܥܠܝܗ ܟܬܘܒܐ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐ ܡܝܟܒ ܟܠܡܐ ܠܟܝ ܟܬܘܒܐ ܡܒܟܝܟܬܐ ܒܡܬܡܝܬܐ ܥܠܝܗ❖

ܦܣܘܩܐ ❖٥❖ ܬܐ ܕܠܐ ܐܢ ܒܡܐ ܟܬܘܒܐ ܐܦ ܒܡܝܬܐ ܥܠ ܒܡܟܝܬܐ ܟܝ ܡܝܟܬܐ ܟܝ ܡܝܟܬܐ ܒܡܒܕܬܐ. ܒܡܒܬ ܐܘܟ ܟܝ ܡܟܬܐ ܡܡܒܕܬܐ ܒܡܬܡܝܬܐ ܡܝܟܬ.

ܒܐܡܬܐ ܥܠܝ. ܒܡܡܬܐ ܐܠܗ ܡܒܐܬܐ ܡܝ ܕܒܬܬܐ ܐܢ ܒܡܟܝܟ ܥܠ ܒܝ ܡܒܒܝܬܐ ܥܠ ܒܡܝܬܐ ܕܡܒܟܝܬܐ: ܩܝܟ ܒܡܟܒܒ ܟܐܝ ܒܐ ܐܢ ܡܬܒܝܬܐ ܬܐ ܒܡܝܬܐ ܒܡܬܐ: ܒܡܐܒܬܐ ܡܒܡܝܬܐ: ܐܝ ܥܠ ܒܝ ܒܡܬܐ ܒܡܬܐ ܡܒܡܝ ܒܡܬ ܐܢ ܒܡ ܐܢ ܒܡ ܐ ܡܒ ܥܠ ܒܡ ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ 

ܕܝܟܠܬܐ ܟܬܒܬܐ. ܡܫܬܚ ܢܝܢ ܚܕܡܬܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܩܡܝܠܬܐ ܕܝܟܠܘܢ ܕܒ ܬܟܠ ܠܗ ܒܝܬ ܡܚܟܝܬܐ ܡܟܡܒ ܝܠܝܬ
ܬܘܠܐ. ܕܐܒܐ ܢܕܒ ܡܝܢ ܕܒ ܠܝܐ ܟܡܒܠ ܢܟܬ ܡܒܢܟܬܐ
ܢܟܬ: ܝܡܢܢ ܢܟܬ ܕܡܝ ܠܟܢ ܘܚܡ ܬܡܢ ܚܒܒܐ. ܐܒܢ
ܢܝܡ ܕܐܡܕܐ ܠܝܠܠ. ܐܒܠܐ ܟܒܚܐ ܩܝܟ ܡܩܝܫܢ ܕܝܠܘܬܐ
ܚܡܐ ܕܒܢܘܢ: ܐܒܢ ܡܝܒܢܘܢ ܕܒ ܚܘܡܢܘܬܐ ܒܟܝܢ
ܚܝܣܡܢܬܐ ܢܘܕ ܢܢ: ܐܒܢ ܡܝ ܕܡܢܐ ܕܝܩܒ ܢܢ. ܡܒܢܐ
ܡܝܒܢܘܢ ܢܝܡܐ ܢܢ ܡܡܚܝܢܐ ܚܫܢ ܘܚܡܢܬܐ ܕܚܢܢ
ܐܢܢܢ. ܕܚܫܢܚܡܘ ܡܢ ܐܢܢ ܡܝ ܚܒܢܢܢ ܕܒܟ ܢܕܟ: ܐܒ
ܕܝ ܒܢܐ ܡܕܢ ܢܕܢܢ ܢܟܠ ܒܚܡܕ ܡܚܒܫ. ܐܒܢ ܡܢ ܢܐܒ
ܝܠܘܬܐ ܕܝ ܡܘܝܕܐ: ܚܡܚ ܘܡܐ ܕܝ ܩܣܟܘ ܠܡܝܒܒ ܡܝ ܝܚܬܐ
ܕܒܡܢܐ ܝܚܢܝܐ (ܐܢܢܝܬ) ܡܕܝ ܡܕܐܢܢ ܠܘܡ. ܚܡܚ ܘܡܐ
ܩܝܟ ܩܒܟܗܡܢܢ ܡܘܚܡ ܒܝܝ ܠܗ ܟܝܠ ܕܟܘܢ. ܢܐ ܝܕܡ
ܝܡܢܬܐ ܕܡܘ ܡܝܠ ܝܠܟܢ ܟܠ ܡܕܡܘ ܕܡܢ ܚܡ ܕܡ
ܝܠܟܢ ܟܠ ܩܢܢ ܢܢ ܠܢܒܝ ܝܡܕܢܬܐ ܕܡܘܢ ܡܡܕܢܬܐ
ܠܟܝܠ ܕܒܟܗ ܠܟܗ ܒܟܢܬܐ ܝܡܕܢ ܠܟܒܚܡܐ. ܡܕܢ ܢܝܡ
ܒܒܢܬܐ ܡܚܕܡܝ ܢܟܬ ܠܟܗ ܡܒܘܒܟܡ: ܡܠܟܡܢܬܐ
ܕܝܟܒܘ ܝܠܢܢ ܡܢ ܝܠܠܒܢ ܠܟܗ ܒܟܡܢܬܐ ܡܢ ܕܒܟܬ
ܝܟܬܐ: ܝܕܢܢ ܢܟܬ ܡܝܢܐ: ܐܒܢ ܢܢ ܢܐܒ ܡܝ ܡܢܢܬܐ
ܐܒܐ ܡܝ ܩܠܬܢܢ ܗܒܩܢ ܢܢ ܐܒܐ ܟܝ ܝ ܚܟܘܢ ܒܟܝ
ܡܚܟܒܝܬ ܡܘܕܒܩܢ ܢܢ ܕܒܡ ܕܒܘܢ ܝܠܟܢ ܢܢ ܡܡܝܠܒܝ
ܢܢ: ܡܡܚܕܒܝ ܢܢ. ܡܢܕܒ ܝܡ ܫܡܕܒ ܝܡܝܠܒܝ ܕܒ ܠܡܢ
ܕܝܠܟܢ ܢܡ ܡܢ ܢܡ ܝܡܟܢ: ܡܫܬܚ ܝܕܢ ܝܠܟܢ
ܢܡ: ܡܝܢܕܝܟ ܝܡܒܢܢ ܢܢ ܡܝܣܢ ܢܢ ܠܟܐܠ ܕܝܟ

ܡܢܕܒ ܟܕ ܐܝܬܟܐ ܩܕܡܝܐ ܢܟܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܡܢܝܠܐ. ܘܡܐ ܟܕ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬܗ ܩܕ ܢܢܕܝܐ❖

ܩܗܢܩܐ ❖٥❖ ܩܕ ܒܡܐ ܐܢ ܕܝ ܐܝܬܝ ܕܐܢ ܠܢܬܐ ܠܟܡܐ ܐܩܕ ܕܩܠܢܝܐ ܡܢܕܒ ܩܕܡܝܐ ܢܟܐ ܐܠܗܐ ܩܕ ܐܝ ܕܡܒܐܠܐ ܒܢܝܕܐ ܒ ܡܢܕܟܐ ܩܕ ܒܡܐ ܕܝܐ ܩܝܥ ܡܢܡܝܕܐ.

ܕܒܡܕܐ ܢܘܣ. ܘܐܩܝ ܐܢ ܒܕܒܕܐ ܢܟܐ ܕܝܥ ܠܢܬܐ ܕܝ ܢܝܕ ܡܢ ܒܝܕ ܕܝܘܕܟܐ ܢܟܐ ܝܬܝܐ ܘܘܒܩܐ: ܘܡܐ ܟܕ ܒܕ ܠܢܬܐ ܡܢ ܩܕܟܝܐ ܕܘܒܩܐ ܝܬܝܐ ܝܟܝ ܐܠܗܐ ܚܩܐ ܕܝ ܟܝܩܕܐ ܢܟܐ: ܠܡܒܕܝܐ ܕܐܐ ܕܡܒܐܠܐ ܕܘܚܒ ܢܟܐ: ܝ ܕܗܐ ܕܡܡܘܡܝܐ ܩܡܝܐ ܕܡܒܕ ܢܟܐ. ܒܝܡ ܐܐ ܕܩܝܢܐ ܢܟܐ ܕܕܝ ܟܐ ܡܝܐ. ܝ ܡܢ ܒܝܐ ܐܢ ܩܝܢܝܐ ܢܟܐ ܠܗܢܝ ܡܢ ܐܢ ܕܕ ܩܕܝܕ ܢܒܕܐ ܘܡܐ ܒܡܟܐ ܘܐ ܟܝܐ. ܘܐܒܕ ܕܒ ܟܕܕܟܐ ܝܝܐ ܠܡܟܝܐ ܕܡܒܕ ܩܕܝܢܐ ܢܟܐ ܠܕܒܢܐ ܒ ܡܢܕܐ. ܘܝܢܟܕܐ ܕܝܩܕܐ ܕܕܐ ܢܟܐ ܕܩܕܝܢܐ ܢܟܐ ܕܐܢ ܕܕܐ ܕܟܐ ܒܝܟܐ ܕܝܟܐ ܢܟܐ. ܝܢܟܕܐ ܕܟܐ ܕܡܝܐ ܕܥܡܟ ܢܟܐ ܒܝܟ ܩܢܝܐ ܢܟܐ ܕܟܕܕܐ ܒܝܡ ܕܟܐ ܕܕܝܡܕܘ ܕܐܐ ܕܩܕܝܕ ܕܟܐ ܕܩܕܝܕ ܕܟܐ ܕܝܟ ܢܟܐ ܕܝ ܠܝܘܝܟܐ ܕܝ ܢܟܐ ܕܝ ܢܟ ܕܝ ܢܟ ܕ ܢ ܕ ❖ ܐܢ ܕܝ ܠܝܘܝܟܐ ܠܕܝܩܐ ❖ ܘܡܐ ܕܐܐ ܕ ❖ ܕ ❖ ❖ ❖

ܒܢܘܬܟܠܬܐ ܕܫܒܚܬܐ ܘܡܢ ܝܡܬܐ ܠܝܡܬܐ ܚܒܝܒ ܡܕܢܢ ܕܒܫܢ
ܩܢܬܐ ܢܟܬ ܥܒܝܠܬܐ❖ ܘܡܥܒܕܬܐ ܕܝܩܬ. ܡܬܬܐ ܒܕܬܐ
ܩܝܬ ܢܟܬ ܝܟܝ ܒܩܕܡܝܢ ܚܒܐ ܢܒܝ ܒܢܡܕܐ ܢܦܫ ܒܡܥܒܫܢ
ܢܟܬ ܡܬ ܒܬܫܢ ܟܬܢܢ ܡܢ ܚܒܐ ܚܠ: ܢܒܝ ܡܒܫܘܠ ܠܚܠ
ܢܢܬܐ ܡܘܠܝܐ ܩܒܬ ܚܚܬܢ ܒܩܒܥܝܐ ܒܬܒܫܢ: ܠܒܕܡܬܢ
ܘܠܡܝܟܬܢ ܘܠܝܒܬܐ. ܒܝ ܥܒܥܒ ܬܒܕ ܡܬ ܡܘܠܝܐ ܩܒܬ ܟܬܒ
ܡܝܟܬܢ. ܠܒܬܐ ܡܢ ܒܬܒ ܒܕܡܬܢ ܘܠܫܬܐ. ܡܥܒܒ ܟܝ ܥܒܒܝܐ
ܩܒܬ: ܠܒܬܐ ܝܝ ܡܢ ܚܠ ܢܢܬܐ ܒܕ ܥܡܢ ܒܕܡܬܐ ܥܒܒܝܐ
ܩܒܬ: ܡܣܬܒ ܠܡܒܝܐ ܘܠܫܢ: ܡܬܬܐ ܥܠܝ ܟܒܥܒܬܐ ܒܟܬ
ܒܥܒܬܐ ܒܟܠܡܐ. ܒܗ ܒܟܬ ܢܒܥܒܬܐ ܘܟܠܒܬܐ؟ ܒܟ ܩܒܬ
ܢܝܐ ܒܫܢ ܒܝܒܒܝ ܒܒܟܬ ܫܢܢ: ܡܬ ܒܒܥܡܟ ܢܝܐ ܣܟܒܝ
ܒܟܠܡܐ ܘܝܗܢܡ ܢܝܐ: ܢܒܡ ܒܡܒܝ ܠܝܟ ܒܒܟ
ܒܡܒܟܠܡܐ ܘܒܟ ܒܫܢ ܢܟ ܒܡ ܚܒܐ ܒܢ ܘܢܘ ܡܒܡܝܒܟ
ܟܝ ܢܝܒܒ ܒܬܐ ܒܥܝܠܝ ܣܟܒܝ ܒܟܠܡܐ ܒܝ ܡܬ ܒܒ ܢܒ
ܡܐ: ܒܥܒܝܡܒܬܐ ܥܥܡܟ ܢܝܐ ܘܦܣܒܝ ܢܝܐ ܣܟܒܬܐ
ܒܟܠܡܐ ܥܠ ܥܠ ܒܟܬ. ܡܬܬܐ ܝ ܒܥܬ ܟ ܡܠܒܟ (ܠܒ
ܠܡ ܣܝܘܡ) ܒܟ ܒܟ ܢܡܡܐ: ܒܢܡܐ ܢܝܐ ܒܒ.
ܠܒܢ ܘܐܘ: ܡܥܒܩܒܬ[1] ܒܡ ܥܒ ܢܡ: ܟ ܢܝܐ ܒܟ
ܒܡܐ ܡܟ ܩܒ: ܩܢܬ ܡܐ ܡܒܡܒ ܥܢܡܐ ܒܒ
ܒܟܬ. ܢܒܬ ܥ ܡܝܒ ܡܐ ܝܣܟܬܐ: ܒܝ ܟ ܥܢܒ ܡ
ܡܐ ܥܠ ܡܬ: ܡܬܬ ܒܡܐ ܒܝ ܡܡܬ ܒܒ ܢܒ ܡ
ܒܟܬ ܡ ܒ ܒ ܒ ܟ ܡ ܟ ܡ ܟ ܡ

ܫܠܝܛܐ ܕܫܝܬ ܒܕܘܟܬܐ. ܘܢܝ ܐܝܟ ܕܢܛܝܬ ܢܗܠܟܘܠܐ[1]
ܘܦܟܝܬ ܕܦܐ ܕܒܗ ܛܡܗܐ ܕܢܗܕܐ ܢܝ ܗܘ ܒܗܒܦܐ ܘܢܟܗܝܢ:
ܒܗܘܕܐ ܒܡܡܟ ܘܒܟܕܐܝܐ. ܦܡܝܠܗܘ ܕܒܗ ܫܠܝܛܐ
ܕܟܗܘܝܬܐ ܕܟܝܦܗܘ. ܟܗܕ ܡܠܟܐ ܘܦܠܟܗܐ ܕܒܗܘ: ܘܢܕܒ ܟܕ
ܕܗܟܕܗܐ ܕܢܝܦܬܐ ܘܕܒ ܒܗܘ: ܢܒܟܐ ܕܟ ܕܒܟ ܘܐܕܐ ܗܕܐ
ܡܟܒܫܐ ܟܕ ܕܐ ܦܝܟ ܕܟܒܫܐ ܕܐ ܡܟܢܕ ܕܦܝܠ ܫܠܝܛܐ
ܕܫܝܬ ܘܕܡܒܝܐ ܟܟܠ ܡܝܟܒ: ܟܗ ܡܟܢܝܕܐ ܢܠܗ ܕܟܫܐ
ܕܟܕܘܝܗ ܕܢܟܗܐ ܟܟܕܐ ܕܦܕܟ. ܘܢܦܝ ܟܝ ܟܟܢܒܗ ܦܢܟܐ ܢܦܐ
ܦܡܝܠ ܫܠܝܛܐ. ܡܗܦܟ ܕܝ ܢܟܗ ܟܗܘܟܕܘܗܐ ܘܟܕܡܝܐ
ܦܒܟܠܗ ܡܣܘܡܢܐ ܗܘ ܕܡܒܗܠܗ ܟܦܐ ܕܒܐ ܗܘܦ ܠܗ ܟܕܦܐ
ܕܟܒܠܟܐ ܘܢܘܕܘܗܐ ܕܕܘܢ. ܒܒܐ ܟܗܢ ܕܕܟ ܘܕܢܝ
ܕܟܒܟܗܐ ܦܢܟ ܢܟܗ ܣܘܒܗ ܡܒܟܗ ܕܢܟܒܗܐ ܕܒܟܢܒܗ
ܢܠܗ ܕܟܒܟܗܐ ܘܣܢܢ. ܒܒܐ ܕܝ ܢܟܕܕ ܕܘܢ. ܟܗ ܢܟܗ
ܗܢ ܦܕܕ ܘܕܟ ܘܝܕܢܗܐ ܗܢ ܕܟܗ ܦܝܟ ܟܕܒܕ ܕܟܫܐ
ܕܕܝܡܒܗܐ ܦܐ ܕܒܗ ܕܒ ܝܕܟܗ ܕܢܟܗ. ܘܟܢܒ ܕܡܟܕܘܟ
ܢܐ ܕܢܕܘ ܕܟܕܟܣܗ: ܘܟܗܘ ܕܟܗܢܟܗ ܦܢܟ ܢܠܗ
ܟܡܒܟ❖

**ܦܗܘܢ ❖ܣ❖ ܦܐ ܕܒܗ ܗܢ ܕܒܟܒܕܐ ܕܦܡܘܕܐ ܢܐ ܦܢܟܐ ܕܘܘܘܢ ܒܟ ܗܒܕܐ ܟܗܕ ܗܡܘܢ ܒܒܐ ܟܟܕܐ ܢܐ ܦܕܕ ܟܡܒܟ ܒ ܟ؟**

ܟܢܗܕ ܢܘܣ. ܗܘ ܒܗܒܕ ܕܟܡܢܗ ܢܟܗ. ܕ ܐܝܟ ܦܐ ܕܒܗ
ܡܒܟܗ ܕܕ ܠܦܠܫܢܐ ܟ ܡܝܐܠܗ ܠܗܘܢ ܦܦ: ܒܒܐ
ܗܘܣܝܗ ܕܢܒܟ ܟܕܐ ܕ ܡܝ ܠܟܕܕ ܦܕ ܟܢܢ:

[1] ܟܘܢ ܕܢܗܟ: ريس الجند

ܡܠܝܡܢܝܬܐ: ܒܟܝܪܐ ܟܕܐ ܡܬܝܐ ܕܐ ܩܪܒܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܥܩܘܒܐ
ܡܟܠܬܐ ܕܝܘܡܐ ܒܪܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܡܪܝܢ ܕܝܣܘܢ ܡܢ ܢܝܢܘܐ ܕܟܢܝܫܬܐ
ܢܦܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡ ܕܝܗ. ܦܢ ܕܥܡ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܫܪܝܐ ܡܢܐ ܦܢ
ܕܥܡ ܟܝܐ ܕܡܬܪܚܡܢܐ ܕܟܠܡܢܝܐ ܕܥܡ ܘܡܢܐ ܡܡܠܟܐ ܢܟܝܡ
ܕܟܝ ܟܢܝܫܬܐ ܡܬܪܚܡܢܐ ܡܢ ܕܠܥܠܡ ܢܟܝܡܐ ܡܢܟܝܡܢܝܬܐ ܒܝ
ܕܟܝܡܢܝܬܐ ܢܟܝܡܝܬ. ܐܒܢܐ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܝܗ ܢܦܫ ܕܟܝܡܢܝܬܐ.
ܡܝܟܐ ܕܢܝܫ ܢܦܫ ܕܡܠܟܝܐ. ܐܒܢܐ ܕܝ ܢܝܫ ܕܝܟ ܡܘܡ ܕܢܝܫ
ܫܒܝܐ: ܡܢ ܡܕܡܟܐ ܕܡܬܡܢܝܬ ܕܩܠܝܥ ܢܟܝܡ ܠܟܡܐ ܡܬܝܐ
ܐܡܝܢ ܘܐ ܠܝܡ ܐܒܡܢ ܕܡܟܝܢܬ ܢܟܐ ܢܝܟܐ: ܕܥܡ ܘܡܢܐ ܕܝܣܘܢ
ܢܟܐ ܡܢ ܗܫܒܡܬܐ ܕܡܒܕܝܠܝܬܐ ܡܩܡܡܢܐ ܢܟܐ ܕܩܝܪ
ܡܠܟܝܬܐ ܕܥܡ. ܡܢ ܕܫܟܝܢ ܢܟܐ ܕܡܕܡܬܐ ܕܝܟܝܢܐ
ܕܢܝܫ ܡܕܝܢ ܩܢܩܠܝܬܡܢ ܠܡܐ ܡܢܝܢ ܕܝܢܬܡܢ. ܕܥܡ
ܕܢܝܫ ܕܝ ܢܦܫ ܕܡܕܝܢ ܩܪܢ ܢܝܢܘܐ ܕܥܡ ܘܡܢܐ ܡܢ ܕܝ ܫܘܡ
ܟܝܥܡ ܕܡܬܪܚܡܢܐ ܕܡܬܠܝ ܢܝܡ ܫܘ ܡܢܝܢܬ ܕܫܢ ܕܢܝܟܐ ܝܡܢ
ܠܡܝܠܝܡܐ ܠܫܝܟ ܕܝܢܢ ܢܟܐ. ܡܕܝܢܬ ܡܕܝܢܬ ܢܟܐ❖

ܩܗܘܢ ❖ܠ❖ ܦܢ ܕܥܡ ܕܫܢ ܕܡܬܝܒ ܢܟܐ ܕܝܢܐ ܕܕܥܝܕܐ[1]
ܕܥܡܒܐ ܢܦܫ ܕܥܡܢ. ܡܝܢܕܝܟ ܡܬܝܒ ܢܟܐ ܥܡܐ[2] ܕܢܝܕܫܬ
ܡܕܢܬܗܢ ܡܕܢܟܡܢܒ.

ܕܥܕܐ ܡܟܠܝܐ ܢܦܫ ܢܝܢܘܬܐ ܡܬܢܝܢܘܬܐ ܢܦܫ ܕܥܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܕܝܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܒ ܕܥܡ ܕܝܢܟܐ
ܕܗܝܕܝ ܢܦܫ ܕܡܟܝܢ ܡܗܝܕ ܡܫܝܚܐ ܢܟܝܡܐ ܢܦܫ
ܡܠܥܕܝܬܐ ܕܥ ܡܬܝܕܐ ܠܡܟܝܢ ܕܡܢܝܬ ܢܟܝܡ ܡܕܥ

[1] بكر – أول – كسرة قرصة التقديس.
[2] حضن – بطن .

ܘܐܕܐ ܕܟܬܘܒܐ ܡܝܕܝܬܐ. ܡܢܘܒܟܐ ܢܦܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܬ ܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܒܕܟܝܐ ܒܝܬܟܝܐ: ܐܚܟܬܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܕܟܐ...❖

ܩܗܘܡܐ ❖ܕ❖ ܟܒܐ ܬܢ ܡܒܝܕܢ ܩܝܟܐ ܝܬܘܬܐ ܢܘܣ ܪܩܒ ܡܢ ܥܟܒܢܬܐ[1] ܐܡܟܝܕܐ ܒܡܟܝܕܬܐ ܒܝܒ ܩܢܬܐ ܢܘܣ ܟܒܕܐ.

ܒܢܘܕܐ ܢܘܣ: ܒܟܢܐ ܡܡܘܘܕܢܐ ܟܕ ܡܢ ܒܩܒܕܐ ܝܩܕܐ ܢܟܐ ܒܝ ܕܣܡܒܝܐ ܢܟܐ ܠܩܒܐ ܒܢܟ ܐܩܕܡܢܐ ܕܡܝܢܟܐ ܒܟܡܐ ܒܩܒܕܐ. ܟܒܥ ܐܝܕܐ ܟܬܕܒܐ ܩܢܬܐ ܢܟܐ ܟܡܒܟܐ ܒܟܬܢܬܐ ܕܒܟܢܬܐ. ܟܬܢ ܕܬܐ ܕܒܝܥ ܟܒܐ ܡܡܡܒܢܐ ܒܥܟܡܒܢܐ ܕܒܟܢܬܐ. ܟܬܢ ܕܬܐ ܕܒܝ ܟܒܐ ܡܡܡܒܢܐ ܒܢܟܡܒܝܐ ܢܐ: ܡܢ ܟܕܢܐ ܩܒܟܝܐ ܕܒܐ. ܐܡܬܬܟ ܕܒܐܕܐ ܟܝܐ ܕܡܢ ܟܕ ܣܒܘܕܝܐ ܟܕ ܩܒܕܐ ܝܡܐ ܕܡܢ ܟܕ ܟܝܡܒܐ ܒܟܟܐ ܟܢܐ ܟܒܟܡܐ ܕܡܝܟܕ ܕܝ ܐܝܐ ܟܢ ܠܟܡ ܩܒܕܐ ܕܬܐ ܕܡܒܝܟܝܐ ܝܝܐ: ܕܡܟܐ ܕܡܒܝܟܝܐ ܝܝܐ. ܟܕ ܠܟܡ ܡܟܕܐ ܢܡܬܐ[2] ܬܐ ܕܬܕܡܕܐ ܢܘܣ: ܩܟܟܐ ܕܡܝܟܕ ܕܝ ܐܝܐ ܠܟܒܝ: ܟܟ ܟܢܐ ܬܢ ܕܒܟܬ ܩܡܒܟ: ܐܚܝܕ ܕܒܥܟܒܐ ܕܟܐܝܐ ܕܒܝܟܬ ܕܡܝܟܬ ܬܢ ܟܢܐ ܡܢ ܥܟܟܒܐ ܕܒܟܬܒܐ ܐܚܒܟ ܐܟܬ ܟܢ ܟܢ ܡܢ ܟܢ ܕܒܟ ܕܒ ܐ. ܟܢ ܟܢ ܢܒܕܐ ܕܡܟܐ ܕܒܟ ܕܢ ܐ. ܐܡܕ ܟ ܟ ܟ

ܦܕܝܬܐ: ܐܚܕܘܬܗ ܕܡܬܐ ܕܝܢܐ. ܕܡܢܗ[1] ܝܠܦܢܢ ܢܟܝ ܢܝܠܐ ܒܚܒܘܬܐ: ܕܚܝܝܢܒܘܬܐ ܐܕܚܒܘܬܐ: ܣܝܣܟܝ ܠܚܒܘܬܐ ܟܝ ܢܚܒܘܬܐ❖

ܩܗܘܬܐ ❖ܒ❖ ܬܐ ܚܒܐ ܡܢ ܕܬܐܘܕܒ ܟܕ ܥܠܬܐ ܢܟܝ ܕܝܚܒܢ ܐܚܕܘܝܐ ܢܬܐ ܐܝܣܢܬܐ ܢܬܐ. ܒܢܬܐ ܟܝ ܡܕܟܐ ܚܟܒܢܬܐ ܕܒܒܝܬܐ. ܬܐܘܕܒ ܕܐܚܬܐ ܢܬܢܬܐ ܡܢ ܕܕܟܘܝܐ ܢܘܣ ܚܝܐ ܚܒܩܬܐ ܒܟ ܒܒܝܬܐ ܒܝ ܒܡܟܝ ܕܐܚܬܐ ܐܚܕܘܝܐ ܢܘܣ ܚܕܘܚܬܐ.

ܕܒܬܬܐ ܢܘܣ. ܡܢ ܕܝܝ ܢܟܝ ܩܢܬܐ ܢܐܚܕܬܐ ܢܟܝ ܕܝܚܒܢܬ ܢܟܝ: ܕܝܠܐܬܐ ܒܟܒ ܕܡܢ ܡܢܚܝ ܢܢ ܡܢܕܒ ܝܝ ܢܟܝ ܒܩܕܘܝܐ ܢܒ ܕܟܕܟ ܕܬܒܬ ܡܢ ܕܚܒܐ ܕܝܐ ܢܟܝ ܢܕܒ ܥܠܬܐ. ܟܘܡ ܢܟܝ ܒܝܡ ܡܢ ܕܡܟܝ ܒܬܐ ܕܐܚܒܐ: ܐܦܘܒ ܒܝ ܡܢ ܚܒܬ ܐܝܕܐ: ܐܡܢ ܕܡܚܒ ܒܝ: ܐܝ ܢܟܝ ܐܚܒܬ ܝܣܕ ܡܢ ܕܒܝ: ܝܟ ܕܝܚ ܢܝܣ ܒܡ ܐܚܕ ܚܘܬܐ ܠܒܘܚܬܐ ܐܝܚ ܩܝܥ ܐܚܘܚܟ ܝܚܢܬܐ ܒܟ ܚܝܬ ܠܝ ܡܒܚܬܐ. ܒܢܬܐ ܒܐܟ ܒܝܡ ܡܢ ܕܒܝܐ ܕܐܢܝܒܘܝ ܢܟܝ ܡܢ ܟܐܡܐ ܕܒܒܝܕ ܕܠܟܬ ܢܟܝ ܝܠܐ ܕܣܡܐ ܐܣܬܝ. ܐܚܝ ܡܢ ܝܠܐ ܕܒܝ ܡܢ ܐܢ ܝܠܐ ܡܒܒܝ ܢܝܣܬܝ. ܡܢ ܡܢ ܡ

ܕܣܒܬܐ ܕܒܝ ܢܡܘܩ ܕܫܘ ܕܡܒܗܠܐ ܡܒܕܐ ܘܟܠ ܒܝ ܕܝܥܐ:
ܒܪܬܐ ܢܘܢ: ܕܒܟܒܒܐ ܟܟܕܐ ܕܒܡܢܬܐ ܢܟܐ ܡܣܕܘܐ ܢܘܢ
ܦܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܐ: ܡܕܟܐ ܟܟܕܐ ܩܢܬܐ ܢܟܐ ܡܒܗܬܐ ܟܐ
ܡܟܕܐ ܢܟܝܐ ܕܒܝ ܡܕܝܢܐ ܝܗܬܐ ܢܘܢ ܠܝܠܢܬܐ ܩܕܘܬܐ
ܡܢܣܬܐ ܕܦܠܟܐ ܘܦܩܬܐ ܕܟܬܒ. ܟܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܘܥܡܐ
ܒܝ ܡܕܝܢܐ ܡܥܕܘܝܐ ܢܘܢ ܟܢܗܘܢ ܘܒܪܬܐ ܢܘܢ ܠܡܟܕܟܐ.
ܟܝ ܢܘܢ ܡܥܣܠܘܦܐ ܟܬܬܐ ܕܘܥܬܐ ܕܒܝ ܡܕܝܢܐ ܠܡܟܕܟܐ.
ܘܒܝ ܠܕܟܝܢܐ ܠܡܡܝܢܐ. ܟܬܐ ܕܟܬܐ ܕܝ ܟܝ ܥܒܣܝܦܠܐ
ܡܡܕܝܐ ܥܕܘܡ ܒܝ ܟܒܒܐ ܬܐܕ ܢܝܬ ܦܥܠܐ ܡܒܗܬܐ. ܢܝܢ
ܦܥܠܐܘ ܡܝܬܐ ܠܦܗ ܡܒܗ ܡܕܝܐ ܕܢܟܬܐ: ܕܟ ܟܗܬܠܐ
ܟܥܠܐ ܟ ܢܟ ܕܟ ܟܝ ܬܘ ܕܟܡ ܢܟܐ ܘܟ ܬܘܠܝܕ ܬܘ
ܕܟܡܒܠ ܢܟܬ. ܣܝܡܠܐ ܘܒܘ ܟܬܒ. ܘܠܬܟ ܥܒܕܬ ܢܝܡ..

ܣܝܡܠܐ ܡܦܝܠܐ ܕܥܬܐ❖

## ܡܢܕܟܬ ܡܦܝܠܐ ܕܡܕܟ. ܟܡ ܬܘ ܒܡܕܝܩ ܕܡܕܟܬܐ[1] ܟܣܡܬܐ. ܘܟܕ ܥܒ ܬ :ܘ: ܦܗܬܩ❖

## ❖ܢ❖ ܟܡ ܬܘ ܕܦܡܬܬ ܕܡܕܟܬܐ ܡܬܟ ܢܟܐ ܒܝ ܢܟܬ.

ܒܪܬܐ ܢܘܢ ܕܟܬܬ ܦܡܬܬ ܕܡܕܟܬܐ ܕܦܡܕܟܐ ܢܟܬ
ܟܢܕ ܡܡܕܝ ܕܕ ܢܝܕܐ. ܕܝ ܢܟܬ ܥܦܒ ܕܬܘ ܢܕ ܟܕ ܟܦܝܟ
ܝܟ ܕܟܟܕܕܐ ܝܠܐ ܕܝܕܬܐ ܢܝܡ ܕܝ. ܘܡܝܡܠܐ ܝܠܟܐ ܒܝ
ܝܠܟܬܗܘܢ ܘܟܟܕܟܬ ܝܠܐ ܕܟܬ. ܢܒܬܐ ܬܕ ܡܟܒܬ ܟܡܕܐ
ܟܬܬ ܦܠܬܐ: ܟܬ ܕܢܝܕܐ ܕܒܝ ܟܡܕܬ ܕܟܕܢܐ ܢܘܕܬ

[1] خطب امرأة

ܡܝܡܬܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܥܠܗ. ܡܬܬܢ ܕܝܗ ܬܚܝܡ ܐܒܕܐ ܠܬܚܬܗ
ܡܠܝܡܗ ܡܝܗ ܐܬܝܗ ܠܬܚܝܗ. ܡܝܗ ܬܘܒ ܐܕܝܡ ܒܢܓ ܕܗܕܐ.
ܐܒܢܐ ܐܘܟ ܡܠܒܫܢ ܢܟܬܢ. ܚܢ ܕܗܬܚܢ ܬܘܢ ܟܬܢ ܟܘܡܢܐ
ܕܥܬܘܐ ܥܠܗ ܢܝܠܗ. ܚܢ ܕܥܢܬܐ. ܕܡܢܒܬܐ ܥܠܗ ܘܡܟܐ ܡܕܝܢ
ܥܠܗ ܢܝܡ ܕܢܐܡܕܐ ܡܠܒܫܢ. ܡܬܢ ܕܡܢܠܘܝܐ ܥܠܗ ܒܢܟ
ܕܐܢܬܐ[1] ܡܦܣܩܐ[2] ܡܘܢܝܬܐ ܡܝ ܟܐ ܢܡܡܬܗܐ. ܡܡܬܬܐ ܐܘܟ
ܬܡܡܢܐ ܡܢܬܢ ܬܘ ܕܡܡܢܬܡܗ ܕܐܒܟܐ ܥܡܕܐ: ܐ ܥܢܬܐ
ܟܝܡܠܗ ܒܝ ܡܡܚܗܠܗ ܠܘܡܟܐ: ܡܟܢܒ ܕܐ ܢܡܬܐ ܒܬ
ܐܒܕܐ ܚܢ ܒܟܐ ܡܡܡܝܡܬܐ ܡܢܐܬ ܕܗ ܦܝܬ ܚܡܦܝܢܐ. ܡܝܗ
ܬܘ ܡܡܡܝܢܐ❖ ܐܘܟ ܠܬܡܢܐ ܢܬܒܟܢ ܢܢܒ ܡܡܡܢܬܡ
ܥܠܗ. ܐ ܥܢܬܐ ܬܘ ܕܝܡ ܝܥܡܟ ܡܡܢܬܢ ܡܝ ܡܥܒܬܐ
ܢܟܐܒ ܕܗ ܬܘ ܡܡܡܝܢܐ❖ ܐܒܢܐ ܐܘܟ ܢ ܕܡܗ ܢܢܐ ܘܡܟܐ
ܒܟܗ ܝܠܟܐ ܝܠܟܐ ܕܩܝܟ ܥܢܬܢ ܡܡܢܟܗ❖ ܐܒܢܐ ܐܘܟ
ܢ ܕܡܗ ܡܠܟܐ ܝܠܟܐ ܥܠܗ ܠܡܥܚܣܗܡܬ ܢܟܢ ܡܠܒܠܟܐ:
ܬܢ ܢܒܟܬ ܣܡܟܐ ܡܢܬܢ ܢܠܡܥܐ ܚܢܢ ܡܬܢܠܢ[3] ܢܟ
ܡܝ ܡܡܟ[4] ܥܟܬ ܬܢ ܬܡܐ ܢܢ ܡܥܝܢ ܥܠܗ ܠܠܡܥܐ ܡܢ
ܥܢܟܬ ܚܠܡܡ ܒܝܡ ܢܒ ܢܒ ܚܒܟ. ܐܒܢ ܥܢܬ ܟ ܥܝܢ ܒ
ܐܡܝ ܡܬܬ ܡܒܡܡܢ ܥܠܗ ܘܡܟܐ ܡܝ ܚܡܠܐ: ܡܡ ܬܢ
ܢܚܒ ܒܒܢܡܐ ܥܢܬ ܕܗ ܥܝ ܡܕܗ ܦܠܝ: ܐܒܢ ܕܗ
ܥܢܒܠ ܢܘܡܟܐ ܟܝ ܕܗ ܬܘܢ ܥܢ ܡܝܬ ܡܝ ܒܬܡܐ ܢܢܐ
ܡܡ ܒܝܬ ܡܡܬܬ ܒܬܚ ܥܠܒ ܥܠܗ ܡܒܒܬܐ ܥܠܗ ܒܝܡ
ܢܢܐ ܕܥܝܢ ܢܟܬܢ ܦܡܠܡ. ܐܒܢ ܡܝܥܢܢ ܕܥܬܢ ܥܝ ܬܢ ܢܢ

---

[1] فاسقين .
[2] قذر - نجس
[3] آلي
[4] هيولي - مادي

ܘܒܗܠܐܝܐ ܒܟܝܬܐ ܐܠܦܝܢܐ ܕܝܩܒ ܢܟܝܬ ܢܝܠܒܢ ܢܝ ܟܠܒ ܢܝܡ ܕܒ. ܐܒܢ ܢܝ ܟܝ ܒܡܠܒ ܠܒܟܕܒ. ܡܬܬܐ ܝܩܒ ܢܟܝܬ ܡܝ ܠܡܢܟܐ ܒܟܡܘܬܐ❖

**ܩܗܡܐ ❖ܕ❖ ܒܡ ܬܢ ܬܟܒܬܐ ܡܙܝܠܟܬܐ: ܟܒܘܩܐ ܢܟܝܬ ܒܝ ܒܒܟܡܐ ܢܟܝܬ ܠܬܟܒܬܐ ܢܕܒܒܬܐ.**

ܕܐܡܙܐ ܢܡܐ: ܕܒܠ ܙܬܐ ܕܝܠܗ ܟܠܡܐ ܩܢܬܐ ܢܝܠ ܢܝܘܢ ܕܙܠܟܬܐ ܢܝܠ ܕܝܠܗ ܒܒܟܡܐ ܡܝܠܟܝ ܠܬܐ ܟܠܡܐ ܟܝ ܡܒܘܢܬܐ ܡܟ ܡܙܠܟܬܐ ܕܐܡܙܐ ܕܢܬܡܒܡܐ ܙܬܐ. ܡܐ ܒܡ ܙܐܒ ܒܠ ܡܒܒܐ. ܕܙܠܟܬܐ ܢܡܐ ܡܙܠܟܬܐ ܕܢܬܡܒ ܟܝ ܡܒܒܬ ܠܡܒܒܐ ܐܝܕܐ ܢܝܠ ܢܝܠ ܕܒܒܬ ܠܡܒܒܐ ܢܝܠ: ܕܙܐ ܢܝܠ ܢܝܠ ܕܩܬܐ ܢܝܠ ܡܒܬܐ ܕܡܕܟܬܐ. ܡܙܕܒ ܐܒܩ ܙܒ ܐܒܟܬܐ ܕܒܒ ܡܒܒܡܐ ܩܢܬܐ ܢܝܠ ܡܒܠܬܐ ܦܠܙܢܒ. ܡܙܐ ܟܘܒܐ ܢܝܠ ܡܒܒܐ ܢܝܠ ܕܩܬܐ ܢܝܠ ܡܒܬܐ ܕܡܕܟܬܐ ܐܝܕܐ ܢܝܠ ܢܝܠ ܕܒ ܡܒܒ ܢܝ ܡܒܒ ܢܝ ܡܒ ܢܝ ܡ ܢ ܢ ܢ

ܕܡܗܝܢܐ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܘܫܠܡ ܡܬܩܝܡܬܐ ܐܝܟ
ܡܝܗܒܬܐ ܐܝܟ: ܒܝܡ ܕܠܡܕܐ ܕܬܕܝܢܬ ܕܡܝܝܢ ܥܐܠܡܐ ܠܡܢ
ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܚܝܠܬܐ ܕܫܒܝܡܐ ܕܚܕܝܢܐ ܕܒܟܡܐ ܡܠܟܐ: ܕܡܢ
ܕܡܢܐ ܕܒܟܡܐ ܘܚܠܝܢܐ. ܐܠܐ ܬܠܬ ܠܚܝܢܐ ܕܡܢܢ ܘܫܠܡ
ܠܒܝܢܬܐ ܡܫܬܚ ܒܕܒ ܡܝܝܢ ܬܠܬ ܡܠ ܒܐܝ ܡܝܢܡܐ ܬܝܢ.
ܡܝܬܝܕܟ ܡܫܬܚ ܥܡܕܐ ܕܡܬܚܢܐ ܡܢ ܕܒܝܡ ܟܡܝܕܝܢ ܐܢ
ܚܝܢܐ: ܡܕܝܐ ܐܡܟ ܠܒܝܢܐ ܕܡܐܬܐ ܝܢܝ: ܒܝܢܐ ܡܝܢܡ
ܚܝܢܐܬܐ: ܒܝܡ ܕܐܡܟ ܡܥܝܢܐ ܡܡܝܢܝܢܐ ܠܝܕܝܡ: ܡܒܝܢ
ܡܡܟܬܐ ܬܝܢ ܐܢ ܕܡܡ ܕܡܡ: ܕܡܢܐ ܐܢ ܕܡܡ ܕܡܡ ܡܡܕܬܐ ܝܢ
ܡܝܢ ܕܡ ܡܡ ܕܡ ܡܡ ܕܡ ܡܡ

ܐܝܟ ܕܝ ܡܗܕܗܒܟܗ ܥܕܝܠ ܒܢܡ ܕܝܗ: ܠܒܬܗ ܕܒܢܕ ܠܚܟܠܗ
ܒܕܘܡܟܗ ܕܕܕܡ ܡܚܡܠܟܗ ܕܝܠܟܝܗ: ܕܗܘܕܝܗ ܐܝܠܗ ܠܚܟܗ:
ܝܗܘܟܟܗ ܒܢܕ ܒܝܠܕܗ ܡܘܠܟܘܗ. ܡܢ ܟܒܗ ܕܒܗ. ܕܕܡ
ܕܡܗܕܗܒܝܐ ܢܠܗ ܕܬܗ ܠܒܝܕܗ ܥܝܠܟܟ ܢܠܗ ܒܢܡ ܕܝܗ:
ܗܕܕܗ ܡܝܕ ܢܟܗ ܕܗܘܢ ܠܗ ܕܚܠܗ ܕܒܢܡ ܠܘܟ ܒܝܒܕ
ܕܚܟܗ ܗܗܕܗܒܠܗ ܥܕܝܠ ܒܢܡ ܕܝܗ. ܠܒܬܗ ܗܢ ܕܕܒ ܕܠܘܟ
ܡܚܒܬܗ ܕܝܠܕܗ: ܡܗܬܠ ܗܕܕܬ ܢܘܡ ܕܝܒܕܗ: ܘܘܒ ܝܗܕܗ
ܘܘܒ ܒܕܬܗ: ܕܝܡ ܡܢܡܗ ܕܬܗ ܕܗܘܠܟܗ ܡܢܡܗ ܒܝ ܕܕܡ: ܒܝ
ܝܗܕܗ: ܘܘܒ ܒܕܬܗ: ܗܕܕܗ ܠܘܟ ܕܬܗ ܕܬܒ ܢܘܡ ܕܡܚܒܬܗ:
ܝܗܘܟܟܗ ܕܕܒܕ ܒܝܚܒܗ ܕܕܗܬ ܒܕܒܬ: ܕܒܚܟܗ
ܒܗܢܝܠܗ ܐܒ ܝܚܡܕ ܒܕܒܬ: ܘܚܬܕܗ ܕܒܝ ܚܗܕ.
ܕܚܗ ܒܬ ܢܘܡ ܡܕܗܡܝ ܚܒܕܗ ܠܡܚܒܬ ܝܡܢܡܗ
ܒܝܗ: ܚܟ ܡܢܡܗܗ: ܘܚܟ ܡܚܒܟܒܗ. ܘܚܕ. ܡܢܕܕ
ܝܕܡܕ ܢܗ. ܕܗ ܒܚܒܡ ܒܗܕ ܢܗ. ܠܒܬ ܕܬ ܝܕܡܕ
ܢܗ ܚܗ ܡܚܒܬ ܘܚܗ ܝܕܗ: ܒܝܗ. ܐ ܕܗ ܒܚܒܡ
ܕܚܕܒܗ ܕܐܒܬܬ ܡ ܚܗ ܒܕܕ ܘܚܕ ܚܡܒܗ ܒܬ
ܢܟ ܣܒܗ: ܐܟ ܒܚܒܡ ܢܗ ܒܗܕ ܡܝܚ ܢܗ ܚܒܣ
ܚܕ: ܒܝܗ ܕܡܚܒܬ ܘܕܝܗ. ܗܢ ܕܒܟ ܚܒܘܚ
ܕܡܣܘܡܬ: ܚܗ ܕܚ ܘܟ ܝܕܗ ܒܚܝ ܚܡܒܟ ܗܢ
ܒܗܕ ܘܝܟܒܬ ܕܡܚܒܬ ܘܕܝܗ. ܗܢ ܕܒܟ ܚܒܘܚ
ܕܡܣܘܡܬ: ܚܗ ܕܚ ܘܟ ܝܕܗ ܒܚܝ ܚܡܒܟ ܗܢ
ܗܚ ܡܝܟ ܘܝܟ ܕܡܚܒܬ ܘܕܝܗ: ܒܝ ܗܝ. ܘܘܚ ܕ
ܕܡܚܒܬ ܗܘܝܗ ܝܟ ܗ ܒܗ ܟܟܗ ܟ ܗ
ܗܚ ܗ ܗ ܗ

ܟܬܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܗܘܠܝܡ ܠܡܠܟܐ: ܡܢܝܢ ܐܢܘܢ ܕܢܝܢ: ܩܒܠܘܗܝ ܡܒܘܝܝܢ ܐܬܪܝܢ ܢܟܘܬܗ ܒܟܝܬܢ ܥܡ ܕܡܬܢ ܕܡܒܪܟܬܐ: ܠܐ ܝܗ ܢܕܥܒܝܟ ܠܟܝ ܥܡܬܢܬܐ ܕܒܡܘܡܗ ܗܝܟܠܗܝܢ. ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܠܘܠܗܝܢ. ܐܦܠ ܦܠܓܒ ܟܝ ܢܪܓܒ ܝܗ ܫܘܫ ܠܡܠܟ ܠܐܒ ܕܝ ܢܬ ܩܢܬܐ ܒܝܬܐ: ܐܦܝ ܠܐܒ ܦܩܝܟܬܐ ܝܗ ܫܦܫ ܕܢܕܟܐ[1] ܠܐܒ ܕܩܢܬܐ ܢܬ ܢܟܝܬܐ. ܫܕܪܐ ܦܪܕܒܐ ܢܟܗ ܡܢܝܢ ܢܟܝ ܕܢܝܢ ܕܢܬܐ ܠܝܠܝܠ: ܠܐܒ ܗܝܟܠܐ ܦܩܝܟܬܐ ܬܟܗ ܠܗܕܐ ܒܕ ܩܠܫܬܐ ܢܟܗ ܒܪܝܡ ܕܥܕܒܗܐ ܕܦܠܓܝܐ ܢܟܗ ܚܬܐ ܢܟܗܬܐ. ܟܝ ܕܡܢܬ ܕܩܝܟ ܝܗܝܟܠܐ ܕܡܪܒܐ. ܫܢ ܕܩܢܬܐ ܢܟܗ ܢܕܒܐ ܕܠܒܪ ܢܟܗ ܠܕܦܢܐ ܐܢܝܢ ܢܟ ܕܬܬ ܒܪ ܕܝ ❖ ܡܦܬܪ ܡܥܒܪܬ ܠܐܒ ܕܐ ܬܐ ܟܝܐ ܡܕܠܝܗ ܝܗܬ: ܩܝܦܗ ܕܒܪܒܬܐ ܡܦܬܟܬܐ (ܕܟܝܡܠܕܟܐ ܡܦܬܟܬܐ): ܠܘܟ ܢܦܪܬ ܦܪܡܕܟܬ: ܫܦ ܕܦܗܝܐ ܕܝܗܬ ܥܦܪܬ. ܠܡܕܐ ܡܢ ܕܒܗܠܝܗ ܟܠܬܐ ܝܗܬ ܢܟܝܗ. ܠܒܬ ܟܦܗܝܐ ܕܝܗܬ ܫܦ ܕܟܝ ܡܦܪܝܗ ܠܢܬܐ ܡܬܟܝܣ ܠܒܬ ܒܟ ܕܝܘܡܢ ܟܬܒܬ ܢܟܬܬ ܡܟ ܒܟ ܣܟ ܗܒܒܬ ܢܦܬ ܦܪܗܝܐ❖

ܩܗܦܬ ❖ܠ❖ ܕܗ ܫܢ ܟܬܘܢ ܕܢܬ ܡܕܦܡܝ ܢܝ ܕܒ ܡܦܕܬ ܦܪܡܝܟ ܢܬ ܕܢܝ ܟܡܒܬ ܡܝܕܝܗ:

ܟܬܘܬ ܢܦܬ. ܕܫܢ ܕܝܗܬ ܢܦܬ ܬܡܒܟ ܠܐܠܗ ܝܬ ܟܬܘ ܡܦܕܬ ܕܟܬ ܕܟܝ ܟܠܬ ܡܦܕܬ ܢܦܬ ܒ ܟܬܬ ܢܦܬ. ܟܡܦܕܬ. ܠܒܬ ܩܦܬ ܕܡܦܬ ܕܡܦܕܝܠ ܝܠ ܕܦܠܚܬ ܟܝܦ: ܢܕ ܕܫܢܦܦܬ ܢܦܬ: ܢܕ ܕ

[1] بدرجة.

ܒܫܝܥܝܐ. ܐܒܝܢ ܟܝ ܕܩܠܫܢܐ ܕܒܥܝܢܐ ܕܡܒܠܟܐ ܠܡܗܠܟ: ܗܘܕܝܐ
ܐܘܟ ܝܗܒܢ ܡܟܠܟܐ: ܠܗ ܠܡܐ ܕܒܥܝܕܐ ܒܗ ܒܫܝܥܝܐ
ܕܡܕܒܗܕܢܐ: ܡܫܬܕ ܗܝܟ ܟܝ ܡܝܐܠܝܐ ܘܒܢܐ ܕܒܗܫܬܐ. ܕܗܝܢ
ܕܒܫܝܥܢܐ ܢܐܢ ܒܗ ܒܝܥܢܐ ܕܡܝܟܝܢܐ ܕܡܝ ܒܫܝܥܝܐ: ܒܡܝ
ܕܡܠܝܐ ܕܒܬܢܐ ܕܡܝܟܝܢܐ ܢܐܢ ܟܝ ܐܗܐ ܟܝܠܐ ܡܝ
ܕܗܫܬܐ ܡܕܝ ܣܝܣܠܐ ܡܗܡܝܢܐ ܡܟܝܠܐ ܗܝܢ ܕܒܬܬܐ
ܕܒܗܐ ܢܐܢ ܒܫܝܥܝܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܒܝܢܬܐ ܢܐܢ ܠܒܗܡܬܐ
ܕܡܝܟܬܐ ܕܢܡܗܬܐ ܡܗܦܝܕܬܐ ܒܝܕܬܐ ܢܐܢ ܡܐ ܕܡܝ
ܕܒܡܬܢܬܐ ܕܢܥܝܢܐ ܕܒܬܐ ܟܝܠܐ ܡܦܝܢܐ ܢܐܢ ܡܦܝܡܢܐ:
ܗܢ ܕܩܢܬܐ ܢܐܢ ܟܝܡܝܢܐ ܡܒܗܐ ܢܐܢ ܝܠܝ ܠܡܗܕܐ[1] ܡܒܕ
ܩܒܝܩܐ ܢܐܢ ܡܟܝ ܠܐ ܝܠܝ ܡܫܬܕ ܡܒܝܢܐ ܕܘܘܐ:
ܡܒܬܢܐ ܕܡܝܢܗ: ܒܕܡܢܐ ܢܐܢ ܠܗܐ ܒܬܢܐ ܕܡܗܐ:
ܕܒܝ ܕܟܡܒܕܐ ܢܐܢ ܒܝ ܗܒܒ ܕܡܢܗܐ ܡܒܗܐ
ܠܒܗܡܐ: ܐܒܝܢ ܡܩܒܗܡܐ ܢܐܢ ܝܠܝ❖ ܒܒܐ ܕܡܢܗ
ܢܐܡ: ܒܝ ܕܡܩܒܗܡܐ ܢܐܢ ܝܠܝܢܗ ܟܐܒ ܕܒܝܥܢܐ ܢܐܢ
ܘܘܘܢܗ: ܐܝܟ ܐܒ ܐܡܐ ܒܕܡܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܒܝܢ ܒܒܐ ܢܐܢ
ܡܒܗܡܐ. ܡܒܝܐ ܐܒ ܕܝܩܠܝܐ ܢܐܢ ܡܐܕܐ ܕܡܕܒܡܠܝܐ:
ܒܕܡܢܐ ܢܐܢ ܠܡܢܡܐ ܕܒܗܡܢܐ ܢܐܢ ܒܡܝܟܒܡܐ ܕܡܢܐ
ܕܡܟܠܗܝ ܢܐܢ ܘܒܡܐ ܡܝ ܐܗ ܝܝܐ❖ ܗܢ ܕܒܝܐ ܒܝܡܢܐ
ܢܐܢ ܡܝ ܗܠ ܠܐ❖ ܗܝܟ ܕܐܒ ܕܒܫܝܥܢܐ ܢܐܢ ܠܡܠܗܡܐ
ܐܠܗܝܢ ܡܠܡܗܝ ܢܐܢ ܠܐ ܢܐ ܢܡܒܢܢ ܡܕܒܢܐ ܢܐܢ ܒܗ
ܕܒܝܢ❖ ܗܢ ܕܡܢܐ ܒܠܢ ܢܐ ܡܡܒܡܢܢ ܕܒܢ ܕܒܗܐ
(ܕܡܗ) ܒܕܡܢ ܢܐ ܒܠܗ ܕܡܢ ܡܒܢ ܕܒܢ ܕܒ
ܢܒܕ ܐܡ: ܡܡܠܢܡܝܢ ܐܒ ܒ ܢܠܒ ܐܡ ܡܡܡܝܢ❖ ܗܢ

[1] مهر – اجرة.

ܕܡܘܚܝܠ ܐܝܟ ܠܝܫܢܐ ܡܘܠܟܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗ: ܡܠܡܘܟܡܬܐ
ܡܠܟܬܡܚܒܪܬܐ (ܡܕܒܚܬܐ) ܡܢ ܡܬܠܗ: ܠܟܘܡ ܕܡܘܚܟܢܬܐ
ܕܝܫܢܐ ܥܡܢܐ ܠܝܕܝܐ ܡܢ ܢܡܘܝܗ ܡܠܝܕܝܐ ܡܢ ܡܬܠܗ❖
ܕܡܚܕܘܝܐ ܢܠܗ ܟܝܢ ܕܥܘܕܟܝܐ. ܠܝܡܘܡܬܐ ܕܝܢܡܕܐ ܢܠܗ
ܡܠܟܐ ܝܠܡܢ ܠܙܒ ܕܡܢ ܢܡܘܝܗ: ܕܝܢܡܘ ܥܕܒܝܐ ܕܟܚܒ
ܡܚܕܐ ܡܕܡܢܬܐ ܠܙܝܐ❖ ܠܒܗ ܥܘܕܝܐ ܠܬܡܚܒܪܬܐ ܕܝܕܬܡܐ
ܢܟܐ ܝܠܡܢ ܠܠܒܐ ܢܟܐ. ܥܡܢ ܐܝ ܢܟܗ ܕܝܚܬܕܐ ܢܢ ܠܡܐ
ܥܡܡܐ❖ ܡܢ ܕܦܝܥ ܝܗܢ ܡܠܟܐ ܟܗ ܚܒܐ ܕܠܗܘܢ:
ܡܦܝܠ ܬܡܚܒܪܬ ܡܬܡܚܒܪܬܐ ܡܦܢܬ ܢܟܗ ܕܚܒܕ ܐܕܟ.
ܕܕܡܢ ܢܟܐ ܠܐܕܟܝܐ ܕܠܗܘܢ ܥܡܢܢ ܕܦܢܬ ܢܢ ܕܚܒܕ
ܥܥܕܬ ܕܝܚܬܕ ܢܟܗ ܝܗܢ❖ ܕܚ ܢܝܥ ܬܡܚܒܪ
ܡܬܡܚܒܪܬܐ ܒܟ ܐܕܟ: ܡܝܡܕܢ ܢܢ ܡܝ ܢܟܗ ܦܢܬ
ܦܗܒܬ ܢܠܗ: ܢܒ ܥܕܘܡܐ ܕܡܚܟܝܐ: ܕܟ ܥܒܬ ܝܥܬܢ
ܢܟܐ ܕܝ ܢܟܗ ܟܝܘܚ ܢܠܗ ܝܗܢ❖ ܕܕܡܢ ܢܟܐ
ܥܕܒܡܐ ܕܝܗܢ ܡܠܟܐ ܕܝܚܬܕ ܢܟܐ ܠܥܗܒܡܐ
ܡܕܡܢ ܕܡܘܝܬ ܢܟܗ ܥܘܕ ܘܡܕ ܡܢ ܟܕ ܡܝܥܕ ܕܦܢܬ
ܢܟܗ ܝܘܢ❖ ܢܕ ܡܬܢܐ ܕܕܡܬܢ ܢܢ ܬܡܚܒܪܬ ܕܕܡܢ
ܢܟܐ ܠܝܘܝܟܕ ܕܟܡܝ❖ ܕܡܢ ܢܟܐ ܥܡܢܢ ܡܝܟܢ
ܕܬܡܚܒܪܬ: ܕܕܡܢ ܢܟܗ ܙܒ ܕܥܢܕ ܡܝܟܒܡܐ ܕܬܢ ܢܢ
ܥܟܠܡܢ: ܡܥܢܕ ܡܝܟܒܡܐ ܡܥܡܡܘܢ ܢܢ: ܟܗ ܡܠܥܡܐ ܡܟ
ܢܝܡ ܝܗܢ ܡܠܟܐ ܡܥܡܡܘܝ ܢܢ ܥܡܡܡܢ ܠܘ ܐ ܢܢ
ܠܥܕܝܥ ܢܝܡ ܬܡܚܒܪܬ❖ ܕܥܕܟܕ ܢܢ ܣܥܘܟ ܐܟܐ ܢܡܬ
ܒ ܟܟܟ. ܢܒ ܕܐܟܐ ܢܡܬ ܕܕܡܘ ܢܢ ܕܐܠܒܐܡܐ❖
ܕܥܢ ܕܡܢ ܢܟ ܡܢܡܐ. ܡܥܟܟ ܠܥܘܩܐ ܕܥܡܡܐ ܕܟ
ܣܡܐ ܡܣܘܡܝ ܢܢ ܒ ܡܕܥܡܝ ܢܢ: ܡܢ ܕܥܕܝܡܡܐ

ܡܢܕܡܘܝܐ ܬܠܝܢ ܒܝܡ ܒܥܕܬܐ ܢܡܘܩܐ ܒܥܕܬܐ ܒܟܠ ܚܢܢܢܘ
ܕܣܒܪܐ ܢܦܫ: ܗܘܕܝܐ ܘܡܘܩ ܟܘܡܕܐ ܡܢܕ ܢܦܩܕܢ ܒܪܡܢܐ ܬܠܝܢ
ܣܠܘܟܐ ܕܝܗܒܐ ܡܢܘܡܐ ܐܟܝܐ ܢܡܘܩܐ ܘܦܐ. ܣܠܘܟܕ ܒܝ
ܚܡܢܟܐ ܒܕܐ: ܡܢ ܢܕܒܐ ܕܗܠܝ ܟܢܕ. ܗܘܕܝܐ ܡܘܕܝܘܠܘܦ
ܢܕܘܝܐ ܟܝܠܟܢܐ ܕܚܢܝܐ ܒܠܡܢܝܐ ܕܒ ܕܐ ܡܢܡܘܠܘܦ
ܝܡܠܘܟ ܕܒ ܕܐ ܢܣܒ ܘܐ ܢܕܠܝܐ ܟܘܩܡܐ ܕܢܝܐ ܕܢܐ
ܕܐܡܢ. ܢܕܒ ܕܒ ܒܥܘܡܐ ܬܐ ܕܩܠܣܢܘܢ ܘܕܒܟܐ ܬܐ
ܕܢܝܐ ܕܠܝܠܝܠ ܕܢܘܦܐ ܬܐ ܒܢܥܡܐ ܒܝ ܩܢܡܒ ܡܢ ܩܠܣܐ
ܕܩܢܐ ܬܠܝܐ ܗܒܢܐ❖ ܘܢܝܐ ܕܥܒܡܠܝ ܢܡܝ ܢܟܠ ܕܒܘܦܠܝܐ
ܢܠܝ❖

ܩܗܘܡܐ ❖ܕ❖ ܕܒܐ ܡܥܕܢܝܐ ܢ ܡܚܠܟܝܐ ܒܢܐ ܒܝ ܬܠܝܐ ܩܢܐ
ܕܡܒܟܐ ܡܕܒܘܢܐ. ܒܢܐ ܢܝܐ ܬܐ: ܒܡܢܐ ܡܢܐ: ܘܡܗ ܘܕܡ
ܘܡܢܐ: ܢܟܝܐ ܢܡܢܐ ܕܣܕܒܟܐ ܬܠܝܐ❖ ܘܡܠܒܢܐ❖ ܘܚܘܡܗܐ❖
ܘܣܩܐ❖

ܡܕܡܗܐ ܡܐ ܕܒܐ ܡܢܐ ܒܢܐ ܬܠܝܐ. ܒܢܐ ܕܒܢܐ ܢܟܠܝ
ܡܚܡܟܐ ܕܚܠܣܘܢ ܒܥܩܐ: ܒܢܐ ܕܡܝܟܒܘܝܐ ܒܝ ܬܠܝ
ܩܢܐ ܕܡܒܟ ܢܕ ܡܢ ܒܥܩܐ ܡܕܒܩܐ ܕܟܠܗ ܟܕܗ. ܡܗܕ
ܢܗܐ ܬܠܝ ܕܒܢ ܡܩܐ ܡܕܒܗܐ ܡܚܡܘܝܐ ܬܠܝ ܠܚܠܣܘܢ
ܢܒ ܕܡܚܕܒܝ ܬܐ ܠܒܡܟܐ ܢܒ ܕܟܠܝ: ܘܢܕܒ ܕܡܝ
ܡܕܡܐ ܠܗ ܕܡܚܕܝ ܡܝ ܡܚܒܠܗ ܘܡܝܟܒܘܝܐ
ܕܢܟܗ: ܠܩܘ ܡܘܕ ܕܩܒܠܝ ܒܘܗ ܢܟܠ ܩܗ❖ ܕܒ
ܗ. ܒܢܐ ܗ ܕܒܢܐ ܬܠܝ ܡ ܒܡܢ ܘܡܢ: ܕܡܢ
ܬܠ ܗ ܡܚܕܝܐ ܠܡܚܕܝܐ ܕܒܢ ܕܝܗ ܢ
ܘܡܠ: ܕ ܗ ܡ ܗ ܢ ܗ: ܒ ܠ ܗ ܘ ܠ ܗ

ܡܬܚܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܬܠܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܦܢܝܐ ܕܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܝܡ ܦܪܘܢ ܘܪܒܘܢ ܘܡܠܝܘ ܠܐܪܥܐ ܘܬܪܕܘܢ ܒܝܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܟܠ ܒܥܘܪܐ ܕܡܬܪܡܙ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܗܐ ܝܗܒܬܝ ܠܟܘܢ ܟܠ ܥܣܒܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥ ܕܥܠ ܦܢܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܠܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܙܪܥ ܙܪܥܐ ܕܙܪܥ ܒܙܪܥܗ ܠܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܐܟܠܐ: ܘܠܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܥܐ ܘܠܟܠ ܥܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܟܠ ܕܡܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܢܟܘܠ ܠܡܐܟܠ ܘܗܘܐ ܟܕܢܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܗܐ ܝܗܒܬܝ ܠܟܘܢ ܠܟܠ ܥܣܒܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥ ܕܥܠ ܦܢܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܠܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܠܡܪܡܣ ܠܟܠ ܕܡܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܗܘܐ ܟܕܢܐ: ܘܒܪܐ ܐܠܗܝܡ ܐܝܬ ܢܗܪܐ ܛܒܐ ܘܦܪܫ ܐܠܗܝܡ ܒܝܢ ܢܗܪܐ ܠܚܫܟܐ: ܘܩܪܐ ܐܠܗܝܡ ܠܢܗܪܐ ܢܘܗܪܐ ܘܠܚܫܟܐ ܩܪܐ ܠܠܝܐ ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܚܕܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܢܬܟܢܘܢ ܡܝܐ ܕܬܚܬ ܫܡܝܐ ܠܐܬܪ ܚܕ ܘܬܬܚܙܐ ܝܒܫܬܐ: ܘܗܘܐ ܟܕܢܐ ܘܐܬܪܐ ܝܒܫܬܐ ܩܪܐ ܐܠܗܝܡ ܠܝܒܫܬܐ ܠܝܡܐ ܘܠܡܝܐ ܕܡܝܐ ܩܪܐ ܠܝܡܐ: ܘܚܙܐ ܐܠܗܝܡ ܕܛܒ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܢܬܪܒܘܢ ܘܢܪܒܘ ܘܡܠܘ ܠܐܪܥܐ ܘܢܟܒܫܘܗܝ ܘܪܕܘ ܒܢܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܘܒܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܡܬܪܡܙ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܗܘܐ ܡܪܕܐ ܘܬܠܬܐ ܝܘܡܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܢܥܒܕ ܢܢܫܐ ܒܨܠܡܢ ܕܕܡܘܬܢ ܘܢܪܕܘ ܒܢܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܘܒܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܟܠ ܒܥܝܐ ܕܡܬܪܡܙ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܒܪܐ ܐܠܗܝܡ ܢܢܫܐ ܒܨܠܡܗ ܒܨܠܡ ܐܠܗܝܡ ܒܪܐ ܐܢܘܢ ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܐ ܒܪܐ ܐܢܘܢ: ܘܒܪܟ ܐܠܗܝܡ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܝܡ ܦܪܘܢ ܘܪܒܘܢ ܘܡܠܘ ܠܐܪܥܐ ܘܢܟܒܫܘܗܝ ܘܪܕܘ ܒܢܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܘܒܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܟܠ ܒܥܝܐ ܕܡܬܪܡܙ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܗܐ ܝܗܒܬܝ ܠܟܘܢ ܠܟܠ ܥܣܒܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥ ܕܥܠ ܦܢܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܠܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܠܡܐܟܠ ܘܗܘܐ ܟܕܢܐ: ܘܗܘܐ ܡܪܕܐ ܘܬܠܬܐ ܝܘܡܐ: ܘܚܙܐ ܐܠܗܝܡ ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܘܗܘܐ ܛܒ ܡܐܕ: ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܚܕܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܢܬܟܢܘܢ ܡܝܐ ܕܬܚܬ ܫܡܝܐ ܠܐܬܪ ܚܕ ܘܬܬܚܙܐ ܝܒܫܬܐ: ܘܗܘܐ ܟܕܢܐ ܘܐܬܪܐ ܝܒܫܬܐ ܩܪܐ ܐܠܗܝܡ ܠܝܒܫܬܐ ܠܝܡܐ ܘܠܡܝܐ ܕܡܝܐ ܩܪܐ ܠܝܡܐ: ܘܚܙܐ ܐܠܗܝܡ ܕܛܒ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܝܡ ܢܬܪܒܘܢ ܘܢܪܒܘ

ܕܝܘܕܝܢ ܢܦܫ. ܠܝܬܝܢ ܠܗܘܢܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܢ
ܢܦܫ ܠܡܕܡܐ ܕܕܒܢܐܝܬܐ. ܐܝܟܐ ܚܝܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܣܝܢܐܝܬܐ ܕܟܝܝܐ ܝܘܡܐ ܠܒܟܘܬ ܕܝܠܗ ܕܢܕܘܢܐ ܬܢܝܢ
ܠܒܝܢܐ ܟܝܢ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ. ܐܬܬܝ ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܐ
ܐܝܟܕܡܝܠܗ ܠܒܗܝܢ ܒܕ ܐܝܠܝܢ.❖ ܐܬܢ ܕܒܝܠܗ ܚܝܝܟ
ܡܢܝܢ ܕܩܕܡܐ ܡܠܟܐ ܠܢܗܝܩ ܒܢܢ ܒܕ ܠܝܠܗ ܡܠܟܐ ܒܝܕ
ܡܝܢܢ. ܚܝܘܡܐ ܕܡܡܝܕܗ[1] ܡܠܟܐ ܥܠܝܡܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܡܝܢܐ: ܐܝܟܐ ܙܗܕܗ ܠܠܒܝܐ[2]: ܐܝܟ ܕܒܝܠܗ ܐܝܡܡܐ
ܕܒܝܢܝܢ ܐܢܕܝܢ ܕܒܝܟܝܬ. ܐܝܘܡܐ ܕܩܒܝܟ ܐܝܡܝܐ
ܠܐܕܘܢ ܙܗܘܢ. ܩܒܝܠܗ ܥܡܕܢ ܐܝܡܝܐ ܬܢܝܢ ܒܝܡ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܡܐ ܕܒܢܐ. ܐܝܡܝܠܗ ܕܡܝܢ ܐܝܡܝܐ ܕܒܝܬ
ܐܝܡܕܒܕ ܢܦܫ. ܐܒܢ ܒܪܟ ܢܬܢ ܢܟܐ ܐܝܡܝܐ ܠܩܐ ܢܦܫ
ܐܝܡܝܠܗ ܡܕܟܢ ܕܠܟܐ ܕܙܘܠܗ. ܙܕܒ ܕܐܝܟ ܕܒܝܠܗ
ܐܝܡܝܠ ܦܝܟ ܕܝܢܐ ܐܝܟܠܗ ܐܝܟ ܡܝܢܕ ܕܡܐܝܠܗ ܙܠܗ.
ܐܝ ܢܦܫ: ܐܒܢ ܢܦܫ ܕܐܝ ܕܢܬܐ ܠܗ ܦܝܢ.
ܐܝܟܕܐܝ ܠܗ ܕܕܣܐ ܐܢܦܫ ܐܝ ܡܝܢܕ ܩܠܣܗ ܙܟܐ
ܠܐܗܠ. ܡܕܟܐ ܐܝܡܝܐ ܐܝܟܐ: ܕܢܦܫ ܠܗ ܦܝܢ
ܩܙܐܡܐ ܐܐܐܕ ܐܡܠܐ ܢܦܫ ܙܕܐ ܐܙܠܐܢܦ:
ܐܝܢܦܝ ܐܡܝܠܗ ܢܙܕ ܐܝܠܝܢ ܩܠܢܦܝ ܐܡܝܙ.
ܐܝܢܦܝ ܐܡܝܠܗ ܒ ܐܩܙܝ ܠܝܐ ܕܐܐ ܐܝܟ ܕܡܐ.
ܐܝܢܦܝ ܐܡܝܕܠܗ ܐܩܙܗ ܕܙܐ. ܐܡ ܢܝܠ ܢܝܠܗ ܕܡ ܐܝ
ܢܐܙ ܡܢ ܐܝܠ ܙܐ. ܐܝܢܦܝ ܐܡܙܠܗ ܢܙܕܙܗ ܢܦܫ
ܕܝܩܝܩ. ܐܠܙܢܢ ܢܐܙ ܕܝ. ܡܢ ܐܡ ܙܕ ܡܠܐܡܐܝ ܢܦܫ

[1] خطب

[2] طغمة – حشد – حشد شياطين .

ܟܬܘܢ ܠܡܒܝܟܬܐ ܕܐܢ ܕܒܪܟܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܚܝܐܝܢ: ܕܝܢܢܢ.
ܕܢܬܟܪܘܢ ܥܠܝܗ ܠܟܬܒܐ. ܒܟܬܒ ܐܦ ܒܕܒ ܡܒܝܟܬܐ ܠܬܫܢܬܒܘܢ
ܕܢܬܢ ܥܠܬ ܡܫܝܚܐ ܘܠܚܝܠܘܢ ܕܝ ܩܢܬܢ ܘܝܗ ܟܠܢ
ܘܝܗ ܩܢܬܢ ܫܝܒܘܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܟܬܒܢ ܟܬܘܢ ܘܡܢܢܢ❖

## ܩܗܘܡܐ ❖٥❖ ܡܒܘ ܕܒܘܡܐ ܕܒܟܠ ܟܬܐ.

ܐܒܢ ܕܒܘܡܐ ܕܒܟܠ ܟܬܐ ܕܡܚܒܘܢ: ܘܐܘܩ ܒܝܐ ܐܟܬܐ ܥܢ
ܬܘ ܒܕܟܬܐ: ܟܕ ܕܐܡܟܬ ܥܢ ܒܝܡ ܣܒܟ ܕܐܢܬܐ ܕܢܬܟܪܘܢ ܥܠܝܗ
ܟܬܘܢ ܟܕ ܕܐܡܟܬ ܡܒܕܒ ܟܚܒܘܗܝ ܕܟܬܐ ܕܩܚܒܕܬܘܗ
ܬܢ ܩܢܬܢ ܥܠܬ ܐܡܒܪܟܬܐ ܕܕܝܥܕܘܣܟܬܐ ܕܬܘ ܕܟܬܐ ܥܠܝܗ
ܘܝܣܢܢ ܥܠܝܗ ܕܟܘܡܐ ܝܟܝܢܐ❖ ܐܒܢ ܐܕܢܢ ܕܒܢܘܗ
ܕܒܘܡܐ ܕܒܟܠ ܟܬܐ ܕܢ ܕܝܥܡܘܗ ܡܟܬ ܕܟܠܩܐ: ܐܒܢ
ܡܥܒܕܟܬ ܐܠܒܢܢ: ܕܕܝܐܠܒܕ ܘܝܥܒܡܠܒ❖ ܐܒܢ ܐܝܬܐ ܐܟܬ
ܟܝܐ ܕܬܢ ܒܥܟ ܡܟܬ ܟܚܒܘܗܝ ܟܕ ܩܢܬܢ ܥܠܬ ܐܘܒܢ
ܝܥܕܘܣܟܬܐ ܕܟܬܐ ܥܠܝܗ ܘܝܣܢܢ ܥܠܝܗ ܕܬܟܪܘܢ ܥܠܬ: ܕܐܠܒܢܢ❖
ܬܘ ܕܟܪܘܡ ܡܟܬ ܕܟܠܩܐ❖ ܟܕ ܩܢܬܢ ܥܠܬ ܟܝܐ ܕܬܘ ܕܒܘܡܐ
ܕܕܝܐܠܒܕ ܘܝܥܒܡܠܒ ܟܝ ܥܠܝܗ ܡܝ ܕܒܘܡܐ ܒܝܡ ܬܘ ܕܒܕܘ
ܡܕܒܝܐ❖ ܐܒܢ ܐܝܬܐ ܕܒܘܡܐ ܥܠܬ❖ ܟܚܒܘܗܝ ܕܡܟ ܒܥܘܟ
ܡܥܒܝܢ ܘܡܒܢܗܝ ܕܬܟܪܘܢ ܥܠܬ ܟܕ ܟܬܐ❖ ܐܡܐ ܥܠܝܗ ܬ
ܕܐܒ ܕܒܘܡܐ ܡܕܒܘܗ: ܐܠܒܢܢ: ܬܘ ܕܒܢܢܐ. ܕܥܡܟ ܡܟܬ
ܕܟܠܩܐ❖ ܐܠܒܢ. ܬܘ ܕܕܝܐܠܒܕ ܘܝܥܒܡܠܒ. ܐܒܢ ܟܠܢ
ܕܡܟܒܘܕܐ ܬܟܐ ܕܬܘ ܟܠܢ ܠܡܕܒܬ. ܐܒܢ ܟܠܢ
ܕܡܟܒܘܕܐ ܬܟܐ ܕܬܘ ܟܠܢ ܠܡܕܒܬ ܘܠܟܬ ܕܟܬܐ
ܟܕܐ ܡܬܕܒܠܝ ܠܟܬ ܐܡܐ ܕܟ ܩܢܒ ܟܐ ܟܚܒ: ܬܘ ܒܝܡ

ܕܡܕܘܡ ܡܕܪܫܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܡܚܡܘܝܐ ܐܦܘ ܡܫܚܬܐ: ܒܝܡ ܕܚܟܡܬܐ ܫܒܚܝܩܐ ܕܝܚܕܐ ܕܡܕܒܚܐ ܩܢܝܐ ܢܢܐ ܚܡܒܟܐ❖

**ܩܗܘܡܐ ❖٥❖ ܚܒܐ ܕܒܚܡܐ ܕܣܒܗܢܐ: ܘܢܝ ܟܐ ܡܘܢܝܐ ܝܝܐ ܕܒܚܕܒܝܢܐ ܚܟܕܘܡܒܒ[1] ܐܒܢܐ ܘܐܒܟ ܢܗܐ ܟܝ ܩܝܚ.**

ܓܢܡܐ ܢܘܣ: ܘܐܒܟ ܣܒܗܢܐ ܗܟܝܐ ܕܒܚܡܐ ܐܒܝܐ. ܡܕܡܢܐ ܘܗܕܢܐ. ܟܕ ܓܢܡܐ ܢܝܐ ܡܢ ܗܢ ܐܚܚܘܣܝܐ: ܕܣܡܐ ܕܚܟܕܟܘܡ ܫܩܦܒܐ ܘܡܒܕܕܘ ܢܕܘܝܐ ܠܟܝܐ ܕܟܒܡܐ. ܢܝܐ ܚܐ ܡܕܕܒ ܠܒ ܠܟܡܠܒܝ ܩܕܘܒܝ❖ ܐܒܢܐ ܗܠܒܝܐ ܡܩܕܐ ܚܐܢܐ ܢܝܐ ܒܠܒܡܒ ܗܢܡܒܕܐ. ܢܟܘ ܟܕܐ ܡܘܝ ܕܣܡܐ❖ ܐܒܢܐ ܝ ܕܕܘܐ ܕܝܕܐ: ܗܒܒܐ ܢܝܐ ܒܟ ܕܒܡܐ ܕܚܡܕܐ❖ ܘܝܢܕܕܟ ܚܐܟܐ ܕܒܡܐ ܡܚܡܘܝ ܢܝܐ ܡܕ ܡܕܕܐ: ܡܕ ܕܚܡܡܐ ܕܝܡܡܐ ܕܒܒܟܐ ܡܒܕܚܕܐ❖ ܐܒܢܐ ܗܠܒܝܐ: ܡܕ ܕܚܕܐ ܕܝܕܐ ܐܒܝܐ ܕܝܡܐ ܢܝܐ ܡܕܒܟ ܕܒܢ ܒܢܒܡ ܚܕܐ ܡܕ ܡܕ ܕܚܡܡ ܢܝ ܡܝ ܐܒܝ ܐܒܝ ܕܝܚܠܒܝ ܐ ܡ ܡ ܡ

ܟܡܟܬܐ ܕܠܐ ܟܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܟܬܐ❖ ܐܒܢܐ ܕܝܢ
ܕܩܒܪܘܗܝ ܣܟܒܡܐ ܟܝܠܬܢܐ ܠܒܕܐ ܕܩܒܪܘܗܝ ܠܡܟܝܬܐ: ܡܢ
ܠܐ ܡܕܒܕܒܐ ܐܒܣܒܐ ܕܒܣܒܟܐ: ܐܗܩܒܡܒܐ ܕܟܢܘܬ
ܠܗܘ ܕܒܝܡ ܕܒܝܐ ܢܝܠܐ ܠܒܟܡܒܝܐ ܐܒܕܬܐ: ܐܠܐ ܣܕܐ ܡܒܢܘܬ
ܩܒܪܘܗܝ ܡܟܚܒܝܐ ܝܠܝ. ܐܒܢܐ ܕܝ ܣܠܝܠܝܐ ܗܘܢܐ ܟܡܢܕܒ
ܕܝ ܢܠܗ ܕܠܒܕܐ ܢܝܐ. ܡܫܬܪ ܕܠܡܒܟܝܬܐ ܕܡܝ ܗܢ ܕܝܐ
ܩܢܒ ܝܘܬܐ ܕܬܐ ܒܙܒܕܐ ܢܐ. ܗܢ ܕܟܒܥ ܘܘܕܐ ܡܝ ܟܠܢܘ.
ܡܝܥܟܐ ܠܒܕܐ ܣܠܒܟܢܐ ܗܘ ܕܩܐ ܟܡܝܐ ܕܒܬܐ ܡܒܬܘܡܝ
ܡܕܩܢܐ ܡܙܬܢܐ ܠܡܟܗܡܝ ܒܝ ܠܡܒܗܕܝ ܡܠܒܥܟܝ.
ܐܒܢܐ ܟܒܗܕܝ ܡܣܒܥܟܝ. ܐܒܢܐ ܟܐܩܐ ܢܐ ܗܩܡܢܐ
ܕܠܡܒܟܝܬܐ ܡܟܒܥܝܬܐ ܕܘܝ[1] ܕܟܠ ܢܡܐ ܡܝ ܕܠܡܒܟܝܬܐ
ܟܝܩܬ ܢܐ[2] ܐܒܢܐ ܕܝ ܩܢܬ ܢܝܠ ܡܟܚܒܬ ܟܢܘܬ ܟܡܬܐ
ܕܩܢܬ ܢܐ ܡܒܕܚܐ ܡܢܕܒ ܕܒܝܡ ܢܝܠ ܠܒܬ ܡܙܢܐ ܡ
ܒܡܕܢܐ ܡܬܟܕܐ ܕܙܟܐ ܢܟܬܐ: ܡܢܘܬ ܕܚܒܢܐ ܕܡܬܐ
ܕܠܐ ܟܐ ܡܟܐ ܕܡܢ ܟܒܕܒ ܬܒܕ ܩܒܝܠ ܟܒܢ ܟܒܬ
ܡܐܬܒܐ ܕܒܟܟ ܡܟܒܕܒܐ ܕܕܒܬܐ ܩܢܬ ܢܐ ܕܐܒܢ. ܠܐ
ܢܝܡ ܚܢܐ ܩܢܬ ܢܐ ܕܒܝ: ܐܒܢܐ ܟܝ ܢܒܟܣ ܗܘ ܕܝܣܬܐ
ܢܝܠ ܕܝܢ ܕܝ ܢܐ ܕܒ ܝܠܐ ܢܒ ܕܒܟ ܗܘܕܒܐ ܕܕܒܬܐ
ܟܐܣܒܐ ܕܒܙܟܬܐ ܗܘܒܬܘܬ ܘܒܠܩܘܗܝ ܒܠܝܠܝ: ܟܒܐ
ܕܙܗ ܦܝܐ ܢܐ ܩܢܒ ܡܡܒܟܝ ܡܢܝ ܒܙܒܐ ܟܝ ܩܢܒ
ܕܒܝ. ܡܒܕ ܟܝ ܩܢܒ ܡܘܣܝܬ. ܡܫܬܪ ܗܘܢܐ ܦܙܡܒܝ
ܢܝܠ ܟܝܒܟܡܐ ܕܙܟܬܐ ܠܙܒ ܦܝܐ ܢܐ ܡܗܕܙܒܐ
ܚܝܟܐ ܗܘܢ ܠܟܝ ܟܒܐ ܕܒܣܘ❖ ܐܒܢܐ ܕܙܟܐ ܬܦܟܐ

[1] شغب .
[2] يهاجمون .

ܕܟܠ ܟܬܒܬܐ ܡܢܟܝܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܒܩܕܐ ܡܗܦܟܐ ܡܗܟܝܕܐ ܕܒܢ ܡܪܟܠ ܪܕܐ ܡܠܟܝܟ ܟܠܡܒ. ܕܡܝܢ.

ܕܒܢ ܒܕܢܕܐ: ܕܝ ܗܘܐ ܟܒܝܠܐ ܡܒܥܝܢ ܩܘܕܐ ܡܗܒܝܢ ܒܝ ܡܒܕܝܠܘܐ ܟܝܕ ܠܡܒܕܝܐ ܕܩܘܕܐ ܕܟܝ ܟܘܗܐ. ܡܗܦܟ ܒܗ ܕܢܬܐ ܕܟܝ ܫܝܠܗ.

# ܕܝܪܬܐ ܡܬܬܝܢܬܐ


ܡܩܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܗ ܟܬܒܗܝܢ ..... 4

ܡܩܠܬܐ ܕܬܪܝܢ: ܩܠ ܕܒܗ ܡܒܕܩܬܐ ܕܝܚܕܐ ..... 28

ܡܩܠܬܐ ܕܬܠܝܬܝܐ: ܕܒܗ ܟܬܒܐ ܩܕܝܬܐ ..... 48

ܡܩܠܬܐ ܕܪܒܥܝܐ: ܕܒܗ ܥܕܘܐ ܩܕܝܬܐ ܕܩܠܝܕܐ ܐܝܬܐ ..... 86

ܡܩܠܬܐ ܕܚܡܝܬܐ: ܕܒܗ ܥܒܡܝܢܬܐ ܕܙܩܝܦܐ ..... 127

❖ܡܩܠܬܐ ܕܫܬܝܬܐ: ܥܕܒ ܕܩܢܝܬܐ ܢܟܝܬ ܡܡܠܝܬܐ ܥܠܝܐ ܕܝܡܡܠܝܬܐ ܝܡܝܢܬܐ ܢܩܝܬ ..... 132

ܡܩܠܬܐ ܕܫܒܥܝܬܐ. ܕܒܗ ܐܢ ܒܒܥܝܩܬܐ ܕܡܚܕܝܢܬܐ ܕܣܒܝܡܐ. ..... 144